N. 3-69

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

20 JUIN 2006

Questions et Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2005-2006

20 JUNI 2006

Vragen en Antwoorden

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2005-2006

Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2005-2006

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

8.5.2006	3-5042	Steverlynck		Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7009
12.5.2006	3-5071	Ceder	*	Observations de la Cour des comptes. — Échange de lettres avec des membres du gouvernement. Opmerkingen van het Rekenhof. — Briefwisseling met de regeringsleden.	6975
12.5.2006	3-5072	Ceder	*	Comptes 2002-2005. — Observations de la Cour des comptes. Rekeningen 2002-2005. — Opmerkingen van het Rekenhof.	6975
24.5.2006	3-5313	Mme/Mevr. de Bethune		Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.	7009
14.6.2006	3-5422	Van Hauthem		Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Campagne « Sale hétéro ». Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — « Vuile hetero »-campagne.	7009

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eersteminister en minister van Justitie

9.8.2005	3-3136	Dedecker		Établissements pénitentiaires. — Délits. — Données chiffrées. Penitentiaire instellingen. — Misdrijven. — Cijfergegevens.	7010
27.12.2005	3-3986	Mme/Mevr. de Bethune		Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, adopté à New York le 25 mai 2000. — Avis du Conseil d'État. Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie, aangenomen te New York op 25 mei 2000. — Advies van de Raad van State.	7010
29.12.2005	3-3995	Mme/Mevr. De Roeck	*	Contrôle des films. — Contrôle des autres supports culturels. — Compétence du gouvernement fédéral. Filmkeuring. — Keuring van andere culturele dragers. — Bevoegdheid van de federale overheid.	6976

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
10.1.2006	3-4118	Van Overmeire		Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	7012
2.2.2006	3-4219	Ceder		Condamnés à perpétuité. — Ventilation selon la nationalité, la durée de détention et l'arrondissement judiciaire. Levenslang veroordeelden. — Opdeling volgens nationaliteit, detentieduur en gerechtelijk ressort.	7014
3.3.2006	3-4574	Vandenberghe H.		Radars automatiques. — Endommagement délibéré. — Poursuites. Flitspalen. — Opzettelijke beschadiging. — Vervolgingen.	7016
21.3.2006	3-4669	Mme/Mevr. Van dermeersch		Détenus. — Origine ethnique. Gevangenen. — Etnische achtergrond.	7017
24.3.2006	3-4739	Mme/Mevr. Nyssens		Formation professionnelle continue des magistrats. — Institut de formation de l'Ordre judiciaire. — Garantie d'indépendance. Permanente beroepsopleiding van de magistraten. — Opleidingsinstituut voor de Rechterlijke Orde. — Onafhankelijkheidswaarborg.	7018
11.4.2006	3-4935	Vandenberghe H.		Violence intrafamiliale et domestique. — Description du problème. Intrafamiliaal en huiselijk geweld. — Omschrijving van het probleem.	7020
2.5.2006	3-4991	Ceder	**	Armes. — Vente d'armes factices dans les foires. Wapens. — Verkoop van nepwapens op de kermissen.	7005
8.5.2006	3-5023	Ceder	*	Casier judiciaire central. — Accès du service du personnel de la direction générale « Exécution des peines et mesures ». Centraal Strafregister. — Toegang voor de personeelsdienst van het directoraat-generaal « Uitvoering van straffen en maatregelen ».	6976
8.5.2006	3-5024	Ceder		Établissements pénitentiaires. — Dossiers individuels lors du recrutement de personnel. Strafinrichtingen. — Individuele dossiers bij de aanwerving van personeel.	7021
8.5.2006	3-5025	Ceder		Établissements pénitentiaires. — Personnel. — Absence d'informations consolidées sur les carrières pécuniaires individuelles. Strafinrichtingen. — Personeel. — Ontbreken van geconsolideerde informatie over de individuele financiële loopbanen.	7022
8.5.2006	3-5026	Ceder	*	Établissements pénitentiaires. — Erreurs possibles dans le calcul des primes du personnel. Strafinrichtingen. — Mogelijke fouten bij het berekenen van premies voor personeel.	6977
8.5.2006	3-5027	Ceder		Établissements pénitentiaires. — Budget de gestion des ressources humaines. Strafinrichtingen. — Begroting van het humanresourcesbeheer.	7022
8.5.2006	3-5028	Ceder		Établissements pénitentiaires. — Contrats de travail du personnel. Strafinrichtingen. — Arbeidsovereenkomsten van het personeel.	7023
8.5.2006	3-5043	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	6977
12.5.2006	3-5074	Ceder	*	Institut national de criminalistique et de criminologie. — Remarques de la Cour des comptes. Nationaal Instituut voor criminalistiek en criminologie. — Opmerkingen van het Rekenhof.	6978
12.5.2006	3-5075	Steverlynck	*	Code des sociétés. — Article 600. — Harmonisation avec la réglementation européenne. Wetboek der Vennootschappen. — Artikel 600. — Overeenstemming met de Europese regelgeving.	6978

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
17.5.2006	3-5108	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	6978
22.5.2006	3-5198	Mme/Mevr. De Roeck	**	Expulsion. — Aide aux locataires. — Conciliation. Uithuiszetting. — Bijstand aan huurders. — Minnelijke schikking.	7005
22.5.2006	3-5219	Willems		Exercice illégal de la médecine. — Magie noire. — Poursuites. Onwettige uitoefening van de geneeskunde. — Zwarte magie. — Vervolgingen.	7006
22.5.2006	3-5222	Willems	**	Courses de rue. — Poursuites. Straatraces. — Vervolgingen.	7007

*
* *

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eersteminister en minister van Financiën

8.5.2006	3-5044	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	6979
12.5.2006	3-5077	Steverlynck	*	Aide à la maternité. — Titres-services pour les indépendantes. Moederschapshulp. — Dienstencheques voor vrouwelijke zelfstandigen.	6979
12.5.2006	3-5106	Vandenberghe H.	*	Imposition. — Réclamations. Belastingaanslag. — Bezwaarschriften.	6980
17.5.2006	3-5109	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	6980
22.5.2006	3-5213	Mme/Mevr. Anseeuw		Contrôle des comptes annuels. — Obligation de nommer un commissaire-réviseur. Controle jaarrekeningen. — Verplichting tot het aanstellen van een commissaris-revisor.	7024
24.5.2006	3-5229	Brotcorne		SPF Finances. — Réforme des carrières du niveau A. — Formations certifiées. — Prérequis nécessaires. FOD Financiën. — Hervorming van de loopbanen van niveau A. — Gecertificeerde opleidingen. — Vereiste voorkennis.	7024
24.5.2006	3-5232	Brotcorne		SPF Finances. — Agents des niveaux C et B. — Formations certifiées. — Niveau du test. FOD Financiën. — Ambtenaren van niveau C en B. — Gecertificeerde opleidingen. — Niveau van de test.	7026
24.5.2006	3-5315	Mme/Mevr. de Bethune		Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.	7027

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation **Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken**					
9.11.2005	3-3669	Brotcorne		Opérateurs Gsm. — Conditions générales. — Protection du consommateur. — Conformité avec les prescriptions légales. Gsm-operatoren. — Algemene voorwaarden. — Bescherming van de consument. — Overeenstemming met de wettelijke voorschriften.	7027
2.5.2006	3-5002	Ceder		Institutions publiques de Sécurité sociale. — Budgets. — Ventilation entre le budget des missions et le budget de gestion. Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. — Begrotingen. — Opsplitsing tussen opdrachten- en beheersbegrotingen.	7027
8.5.2006	3-5030	Willems	*	Criminalité informatique. — Phishing. — Nouvelles méthodes. Computercriminaliteit. — Phishing. — Nieuwe methoden.	6981
8.5.2006	3-5045	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	6981
17.5.2006	3-5110	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	6981
			*		
			* *		
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur **Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken**					
17.9.2004	3-1414	Vandenberghe H.		Terrorisme. — Financement. — Enquête. — Lutte. Terrorisme. — Financiering. — Onderzoek. — Bestrijding.	7029
18.8.2005	3-3216	Vandenberghe H.		Shopping médical. — Interventions esthétiques. Medical shopping. — Esthetische ingrepen.	7030
3.3.2006	3-4571	Vandenberghe H.		Vente par Internet. — Arnaque transfrontalière. Verkopen via internet. — Grensoverschrijdende oplichting.	7031
7.4.2006	3-4846	Detraux		Manifestation du 5 février 2006 à Bruxelles. — Caractère illégal de la manifestation. Betoging van 5 februari 2006 in Brussel. — Illegale betoging.	7032
7.4.2006	3-4849	Cornil		Expulsion d'étrangers en séjour illégal. — Incident à bord d'un avion de la SN Brussels Airlines le 9 mars 2006. Uitwijzing van vreemdelingen die hier illegaal verblijven. — Voorval aan boord van een vliegtuig van SN Brussels Airlines op 9 maart 2006.	7033
2.5.2006	3-4994	Vandenberghe H.		Criminalité. — Phénomène du happy slapping. Criminaliteit. — Fenomeen happy slapping.	7034

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
2.5.2006	3-4996	Willems		Nuisances. — Plaintes relatives au vandalisme, aux destructions et aux brimades. Overlast. — Klachten in verband met vandalisme, vernielingen en pesterijen.	7035
2.5.2006	3-5006	Willems		Vols. — Augmentation des cambriolages d'appartements. Diefstallen. — Toename van flatinbraken.	7036
8.5.2006	3-5046	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	6982
9.5.2006	3-5065	Mme/Mevr. Van dermeersch		Contrôles d'alcoolémie et de drogue. Alcohol- en drugscontroles.	7036
12.5.2006	3-5082	Ceder	*	Police fédérale. — Irrégularités. — Remarques de la Cour des comptes. Federale politie. — Onregelmatigheden. — Opmerkingen van het Rekenhof.	6982
17.5.2006	3-5111	Mme/Mevr. de Bethune		Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7038
22.5.2006	3-5173	Mme/Mevr. Hermans		Irak. — Poursuite systématique des lesbigays. — Demandes d'asile. Irak. — Systematische vervolging van holebi's. — Asielaanvragen.	7039
24.5.2006	3-5239	Mme/Mevr. Nyssens		Demandeurs d'asile. — Ressortissants afghans séjournant en Belgique. — Situation. — Évaluation de la situation sécuritaire et humanitaire en Afghanistan. Asielzoekers. — Afghaanse onderdanen verblijvend in België. — Situatie. — Evaluatie van de humanitaire en de veiligheidssituatie in Afghanistan.	7040
24.5.2006	3-5317	Mme/Mevr. de Bethune		Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.	7041

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

8.5.2006	3-5047	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	6982
17.5.2006	3-5112	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	6982

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Ministre de la Défense **Minister van Landsverdediging**	
8.5.2006	3-5031	Mme/Mevr. De Roeck		Force aérienne. — Exploitation de l'aérodrome de Brustem. Luchtmacht. — Exploitatie van het vliegveld van Brustem.	7042
8.5.2006	3-5048	Steverlynck		Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7042
17.5.2006	3-5113	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	6983
22.5.2006	3-5143	Ceder		Ministère de la Défense. — Factures. — Paiement tardif. Ministerie van Landsverdediging. — Facturen. — Laattijdige betaling.	7043
24.5.2006	3-5287	Beke		Office central d'action sociale et culturelle. — Contrat de gestion avec le ministère de la Défense. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie. — Beheersovereenkomst met het ministerie van Landsverdediging.	7044
				* * *	
				Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique **Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid**	
11.4.2006	3-4894	Brotcorne	**	Marchés d'électricité et du gaz. — Libéralisation des marchés. Elektriciteits- en gasmarkt. — Liberalisering van de markt.	7007
8.5.2006	3-5032	Mme/Mevr. Hermans		Sabam. — Système de répartition. — Données statistiques relatives à la musique flamande diffusée à la VRT. Sabam. — Repartitiesysteem. — Statistisch materiaal omtrent Vlaamse muziek op de VRT.	7045
8.5.2006	3-5033	Mme/Mevr. Van de Casteele	*	Politique d'archivage. — Ouverture des archives de Cabinet. Archiefbeleid. — Openstelling Kabinetsarchieven.	6983
8.5.2006	3-5049	Steverlynck		Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7046
12.5.2006	3-5076	Steverlynck		Code des sociétés. — Article 600. — Harmonisation avec la réglementation européenne. Wetboek der vennootschappen. — Artikel 600. — Overeenstemming met de Europese regelgeving.	7046
12.5.2006	3-5083	Ceder	*	Conseil central de l'économie. — Remarques de la Cour des comptes. Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. — Opmerkingen van het Rekenhof.	6983

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
17.5.2006	3-5114	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7045
24.5.2006	3-5269	Mme/Mevr. Anseeuw	** Nouveaux produits financiers. — Risques pour les investisseurs privés. — Contrôle. Nieuwe financiële producten. — Risico's voor particuliere beleggers. — Toezicht.	7047

*
* *

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

9.8.2005	3-3150	Beke	Service de garde des médecins. — Numéro d'appel central. Wachtdienst voor dokters. — Centraal oproepnummer.	7060
7.2.2006	3-4288	Germeaux	Patients atteints d'une maladie pulmonaire. — Risque de dénutrition. — Label de qualité des hôpitaux. Longpatiënten. — Risico op ondervoeding. — Kwaliteitslabel voor ziekenhuizen.	7061
3.3.2006	3-4536	Mme/Mevr. Van de Casteele	Prescriptions de médicaments. — Transfert de données. — Responsabilisation. Geneesmiddelenvoorschriften. — Overdracht van gegevens. — Responsabilisering.	7062
3.3.2006	3-4606	Vandenberghe H.	Fléchettes. — Accidents. Darts. — Ongevallen.	7063
10.3.2006	3-4645	Vandenberghe H.	Services publics. — Engagement de personnes handicapées. Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.	7048
17.3.2006	3-4661	Van Hauthem	Services publics fédéraux. — Absence pour maladie. Federale overheidsdiensten. — Ziekteverzuim.	7049
21.3.2006	3-4708	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu. Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.	7052
6.4.2006	3-4782	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises. Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.	7053
6.4.2006	3-4794	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Plan de personnel. — 2006. Federale overheidsdiensten. — Personeelsplan. — 2006.	7055
11.4.2006	3-4895	Brotcorne	Irradiations multiples sévères. — Mesures de soins de santé. Herhaaldelijke sterke bestraling. — Gezondheidszorgmaatregelen.	7063
11.4.2006	3-4921	Vandenberghe H.	Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.	7058
26.4.2006	3-4972	Mme/Mevr. Hermans	Patients âgés. — Risques de santé accrus pour les personnes âgées dans les hôpitaux. Bejaarde patiënten. — Verhoogd gezondheidsrisico voor ouderen in ziekenhuizen.	7064
26.4.2006	3-4973	Mme/Mevr. Anseeuw	M-government. — Applications au sein des Affaires sociales et de la Santé publique. M-government. — Toepassingen binnen Sociale Zaken en Volksgezondheid.	7057

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
2.5.2006	3-5001	Ceder		Institutions publiques de Sécurité sociale. — Élaboration tardive des préfigurations et des projets de budget. Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. — Laattijdige opmaak van voorafbeeldingen en ontwerpen van begroting.	7059
2.5.2006	3-5003	Ceder		Institutions publiques de Sécurité sociale. — Budgets. — Ventilation entre le budget des missions et le budget de gestion. Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. — Begrotingen. — Opsplitsing tussen opdrachten- en beheersbegrotingen.	7059
8.5.2006	3-5034	Mme/Mevr. Anseeuw	*	Loi sur les dons d'organes. — Don d'organes à des membres de la famille. Donorwet. — Afstaan van organen aan familieleden.	6986
8.5.2006	3-5035	Mme/Mevr. De Roeck	*	Thérapie électroconvulsive. — Applications. Electro convulsie therapie. — Toepassingen.	6987
8.5.2006	3-5036	Beke	*	Médicaments. — Effets secondaires. Geneesmiddelen. — Bijwerkingen.	6987
8.5.2006	3-5037	Ceder	*	Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. — Problèmes posés par le logiciel de comptabilité SAP/R3. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. — Problemen met het boekhoudkundige programma SAP/R3.	6985
8.5.2006	3-5038	Ceder		Office national des vacances annuelles. — Office national de l'emploi. — Divergences d'interprétation de la notion de chômage économique. Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie. — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. — Verschillende interpretaties van economische werkloosheid.	7060
8.5.2006	3-5050	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	6985
12.5.2006	3-5070	Brotcorne	*	Grippe aviaire. — Mesures de confinement de certaines catégories d'oiseaux. Vogelgriep. — Afschermplicht voor sommige vogelsoorten.	6988
12.5.2006	3-5080	Steverlynck	*	Cotisation annuelle à charge de certains organismes. — Revenus 2005. Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen. — Opbrengst 2005.	6985
12.5.2006	3-5084	Mme/Mevr. Jansegers	*	Fonction publique. — Recrutement d'étrangers. Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	6984
12.5.2006	3-5085	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Corrections en ce qui concerne le rythme de comptabilisation. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Correcties inzake het boekingsritme.	6988
12.5.2006	3-5086	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Commission de remboursement des médicaments. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen.	6989
12.5.2006	3-5087	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Critères pour dépenses exceptionnelles ou particulières. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Criteria voor uitzonderlijke of bijzondere uitgaven.	6990
12.5.2006	3-5088	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Responsabilité financière des organismes assureurs. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen.	6991

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
12.5.2006	3-5089	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Banque de données commune. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Gemeenschappelijke databank.	6991
12.5.2006	3-5090	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Montants de rattrapage. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Inhaalbedragen.	6992
12.5.2006	3-5091	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Interprétation de l'évolution des dépenses. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Interpretatie van de uitgavenevolutie.	6993
12.5.2006	3-5092	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Outils statistiques. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Statistische instrumenten.	6994
12.5.2006	3-5093	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Interventions structurelles. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Structurele ingrepen.	6994
12.5.2006	3-5094	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Date d'envoi des factures. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Verzenddatum facturen.	6995
12.5.2006	3-5095	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Modifications de la législation. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Wijzigingen in de wetgeving.	6996
12.5.2006	3-5096	Beke	*	Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Corrections en matière de dépassements budgétaires. Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Correcties inzake de budgetoverschrijdingen.	6996
12.5.2006	3-5097	Ceder	*	Hôpitaux. — Financement. — Observations de la Cour des comptes. Ziekenhuizen. — Financiering. — Opmerkingen van het Rekenhof.	6997
17.5.2006	3-5115	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	6984
2.6.2006	3-5341	Mme/Mevr. Van de Casteele		Dispositifs médicaux. — Réutilisation. — Restérilisation. Medische hulpmiddelen. — Hergebruik. — Hersterilisatie.	7067
16.6.2006	3-5466	Vankrunkelsven		Prises de sang. — Détermination du taux de coagulation sanguine. — Alternatives à la méthode actuelle. — Remboursement. Bloedafnames. — Vaststelling van de bloedstollingsgraad. — Alternatieven voor de huidige werkwijze. — Terugbetaling.	7068
16.6.2006	3-5467	Brotchi		Opérations bariatriques. — Numéros de nomenclature. Maagoperaties. — Nomenclatuurnummers.	7069
16.6.2006	3-5468	Vankrunkelsven		Remboursement du médicament Avastin. Geneesmiddel « Avastin ». — Terugbetaling.	7071

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
		Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture **Minister van Middenstand en Landbouw**			
8.5.2006	3-5051	Steverlynck		Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7072
12.5.2006	3-5078	Steverlynck		Aide à la maternité. — Titres-services pour les indépendantes. Moederschapshulp. — Dienstencheques voor vrouwelijke zelfstandigen.	7073
12.5.2006	3-5081	Steverlynck		Cotisation annuelle à charge de certains organismes. — Revenus 2005. Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen. — Opbrengst 2005.	7072
17.5.2006	3-5116	Mme/Mevr. de Bethune		Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7073
24.5.2006	3-5322	Mme/Mevr. de Bethune		Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.	7073
		* * *			
		Ministre de la Coopération au développement **Minister van Ontwikkelingssamenwerking**			
29.12.2005	3-4019	Mme/Mevr. De Roeck	*	Coopération au développement. — Aide bilatérale et aide multilatérale. — Note de politique. Ontwikkelingssamenwerking. — Bilaterale en multilaterale hulp. — Beleidsnota.	6998
8.5.2006	3-5052	Steverlynck		Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7074
12.5.2006	3-5068	Mme/Mevr. De Roeck	*	Amérique du Sud. — Pérou. — Mines polluantes. Zuid-Amerika. — Peru. — Vervuilende mijnbouw.	6999
17.5.2006	3-5117	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	6999
		* * *			

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances **Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**	
12.5.2006	3-5099	Ceder		Réforme Copernic. — Observations de la Cour des comptes. Copernicushervorming. — Opmerkingen van het Rekenhof.	7074
17.5.2006	3-5118	Mme/Mevr. de Bethune		Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7075
19.5.2006	3-5131	Brotcorne		Lois sur l'emploi des langues en matière administrative. — Conséquences de l'arrêt nº 65/2006 de la Cour d'arbitrage du 3 mai 2006. — Connaissances linguistiques. — Personnel enseignant d'une école communale francophone d'une commune à facilités. Wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. — Gevolgen van het arrest nr. 65/2006 van het Arbitragehof van 3 mei 2006. — Talenkennis. — Onderwijzend personeel van een Franstalige gemeenteschool van een faciliteitengemeente.	7075
22.5.2006	3-5164	Mme/Mevr. Hermans		Violence conjugale. — Rôle du médecin généraliste. Partnergeweld. — Rol van de huisarts.	7076
24.5.2006	3-5306	Beke		Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme — Recrutements — Statut pécuniaire. Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. — Aanwervingen. — Bezoldigingsregeling.	7077
				* * *	
				Ministre de la Mobilité **Minister van Mobiliteit**	
8.5.2006	3-5054	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7000
12.5.2006	3-5100	Vandenberghe H.	*	Conducteurs de trains. — Erreurs. — Sécurité des passagers. Treinbestuurders. — Vergissingen. — Veiligheid van de passagiers.	7000
12.5.2006	3-5102	Vandenberghe H.	*	Conducteurs de trains. — Incidents lors de la descente de passagers. Treinbestuurders. — Incidenten bij het afstappen van passagiers.	7000
17.5.2006	3-5119	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7001
				* * *	

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions **Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen**	
8.5.2006	3-5055	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7001
17.5.2006	3-5120	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7001
24.5.2006	3-5248	Cornil		Environnement. — Projets. — Suivi. — Collaboration avec les régions. Milieu. — Projecten. — Follow-up. — Samenwerking met de gewesten.	7079
24.5.2006	3-5326	Mme/Mevr. de Bethune		Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.	7078
				* * *	
				Ministre de l'Emploi **Minister van Werk**	
26.4.2006	3-4980	Mme/Mevr. Anseeuw		M-government. — Téléphonie mobile comme moyen pour les pouvoirs publics de communiquer avec le citoyen. M-government. — Mobiele telefonie als middel om als overheid te communiceren met de burger.	7081
8.5.2006	3-5039	Ceder	*	Office national des vacances annuelles. — Office national de l'emploi. — Divergences d'interprétation de la notion de chômage économique. Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie. — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. — Verschillende interpretaties van economische werkloosheid.	7001
8.5.2006	3-5041	Ceder	*	Fonds des accidents du travail. — Règlement adapté pour la constitution de réserves. Fonds voor arbeidsongevallen. — Aangepast reglement voor de vorming van reserves.	7002
8.5.2006	3-5056	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7002
17.5.2006	3-5121	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7002
2.6.2006	3-5338	Mme/Mevr. Anseeuw		Internet — Fraude lors d'une vente aux enchères. Internet. — Veilingfraude.	7082
				* * *	

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

8.5.2006	3-5057	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7002
17.5.2006	3-5122	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7003
24.5.2006	3-5328	Mme/Mevr. de Bethune		Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.	7083

*
* *

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister

8.5.2006	3-5058	Steverlynck		Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7084
17.5.2006	3-5123	Mme/Mevr. de Bethune		Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7084

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

17.5.2006	3-5124	Mme/Mevr. de Bethune		Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7085
24.5.2006	3-5330	Mme/Mevr. de Bethune		Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.	7085

*
* *

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

24.3.2006	3-4728	Mme/Mevr. De Roeck		Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi. Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.	7085
11.4.2006	3-4931	Vandenberghe H.		Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.	7086
8.5.2006	3-5060	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7003

*
* *

Date — Datum	Question nº — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

26.4.2006	3-4983	Mme/Mevr. Anseeuw		M-government. — Applications au sein de votre département. M-government. — Toepassingen binnen uw departement.	7087
17.5.2006	3-5126	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7003

*
* *

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

8.5.2006	3-5062	Steverlynck	*	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	7003
12.5.2006	3-5101	Vandenberghe H.	*	Conducteurs de trains. — Erreurs. — Sécurité des passagers. Treinbestuurders. — Vergissingen. — Veiligheid van de passagiers.	7003
12.5.2006	3-5103	Vandenberghe H.	*	Conducteurs de trains. — Incidents lors de la descente de passagers. Treinbestuurders. — Incidenten bij het afstappen van passagiers.	7004
17.5.2006	3-5127	Mme/Mevr. de Bethune	*	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7004

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-5071 de M. Ceder du 12 mai 2006 (N.) :

Observations de la Cour des comptes. — Échange de lettres avec des membres du gouvernement.

Au cours l'année 2004, la Cour des comptes a envoyé à des membres du gouvernement fédéral nonante-sept lettres contenant des observations. Selon l'article 5*bis* de la loi relative à l'organisation de la Cour des comptes, les ministres doivent répondre à ces lettres dans un délai maximum d'un mois. Parmi ces nonante-sept lettres, seules sept ont reçu une réponse dans le délai légal. Il y a eu aussi dix-huit réponses tardives. Au 1er février 2005, septante-deux lettres n'avaient donc pas encore reçu de réponse. Cette manière de travailler ne témoigne pas seulement d'un absolu manque de respect pour la Cour des comptes, mais elle montre aussi que ce gouvernement fonctionne de manière lente et inefficace.

Toutes ces lettres de 2004 ont-elles entre-temps reçu une réponse ? Comment l'honorable premier ministre justifie-t-il ces retards ? Quelles mesures ont-elles été prises l'an dernier pour remédier à cette situation ? Comment la situation a-t-elle évolué depuis un an ? Combien de lettres contenant des observations de la Cour de comptes ont-elles été envoyées à des membres du gouvernement en 2005 ? Quel est le nombre de celles qui ont reçu une réponse dans le délai, combien en ont reçu une tardivement et combien étaient restées sans réponse au 1er février 2006 ?

Question n° 3-5072 de M. Ceder du 12 mai 2006 (N.) :

Comptes 2002-2005. — Observations de la Cour des comptes.

Il ressort de la publication du 162e « Cahiers des bourdes » de la Cour des comptes que plusieurs comptes pour 2004 n'ont pas été déposés à la Cour des comptes ou l'ont été tardivement. Ainsi, le compte des variations du patrimoine de l'État a été déposé en retard, ce qui a eu pour conséquence que la Cour des comptes n'a pas pu examiner tous les éléments du compte général de l'État. En ce qui concerne les organisme d'intérêt public, on n'a constaté à ce sujet aucune amélioration : au 15 septembre 2005, trente-trois des quarante-cinq organismes n'avaient pas encore déposé leurs comptes pour 2004; il manquait encore pour vingt-deux de ces organismes les comptes de 2003, et pour douze d'entre eux les comptes de 2002. Pour les organismes publics à gestion séparée, on a constaté une légère amélioration bien que là aussi de nombreux comptes soient incomplets ou se fassent attendre

Quelles sont les mesures qui ont déjà été prises dans les services publics qui relèvent de vos compétences pour supprimer ces retards inacceptables ? Le compte des variations du patrimoine pour 2005 sera-t-il déposé dans les temps ? Des mesures ont-elles été prises pour inciter les organismes d'intérêt public et les services

Eerste minister

Vraag nr. 3-5071 van de heer Ceder d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Opmerkingen van het Rekenhof. — Briefwisseling met de regeringsleden.

In de loop van het jaar 2004 heeft het Rekenhof 97 brieven met opmerkingen verzonden aan de leden van de federale regering. Krachtens artikel 5*bis* van de wet op de inrichting van het Rekenhof moeten ministers deze brieven binnen een termijn van ten hoogste één maand beantwoorden. Van die 97 brieven werden er echter slechts 7 binnen die wettelijke termijn beantwoord. Er waren ook 18 laattijdige antwoorden. Maar 72 brieven waren op 1 februari 2005 nog steeds niet beantwoord. Deze werkwijze getuigt niet alleen van een absoluut gebrek aan respect voor het Rekenhof, ze bewijst ook dat deze regering traag en inefficiënt werkt.

Zijn al deze brieven van het jaar 2004 intussen beantwoord ? Hoe verklaart de geachte eerste minister deze vertragingen ? Welke maatregelen werden het voorbije jaar genomen om dit euvel weg te werken ? Hoe is de situatie na één jaar geëvolueerd ? Hoeveel brieven met opmerkingen heeft het Rekenhof in 2005 aan regeringsleden verzonden ? Hoeveel werden daarvan op tijd beantwoord, hoeveel kregen een laattijdig antwoord en hoeveel waren er op 1 februari 2006 nog steeds niet beantwoord ?

Vraag nr. 3-5072 van de heer Ceder d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Rekeningen 2002-2005. — Opmerkingen van het Rekenhof.

Bij de publicatie van het 162e « Blunderboek » van het Rekenhof bleek opnieuw dat een aantal rekeningen over 2004 te laat of nog niet bij het Rekenhof was ingediend. Zo werd de rekening van de vermogenswijzigingen van de Staat te laat voorgelegd, waardoor niet alle elementen van de algemene rekening van de Staat konden worden onderzocht door het Rekenhof. Bij de instellingen van openbaar nut werd op dit vlak geen enkele verbetering vastgesteld : op 15 september 2005 hadden 33 van de 45 instellingen hun rekening van 2004 nog altijd niet ingediend; van 22 instellingen ontbrak op die datum ook nog de rekening 2003 en van 12 instellingen zelfs nog die van 2002. Bij de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt enige verbetering vastgesteld, hoewel ook daar vele rekeningen achterblijven of onvolledig worden ingediend.

Welke maatregelen werden er inzake de overheidsdiensten die van u afhangen, reeds genomen om deze onaanvaardbare vertragingen weg te werken ? Wordt de rekening van de vermogenswijzigingen voor 2005 wel tijdig ingediend ? Zijn er maatregelen genomen om de instellingen van openbaar nut en de

de l'État à gestion séparée à remettre des comptes complets et dans les délais ?

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3995 de Mme De Roeck du 29 décembre 2005 (N.) :

Contrôle des films. — Contrôle des autres supports culturels. — Compétence du gouvernement fédéral.

Voici un an, le Conseil d'État a annulé une décision de la Commission intercommunautaire pour le contrôle des films. Dans son arrêt n° 137.262, le Conseil d'État a suivi les avis antérieurs de la section de législation en ce qui concerne le contrôle des films et la protection de la jeunesse. Cette matière n'est que partiellement une compétence communautaire, notamment s'agissant de l'aide aux personnes, conformément à l'article 5, § 1er, II, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Le contrôle des films ne relève pas, d'après le Conseil d'État (avis n° 34.614/VR), de l'aide aux personnes mais est une compétence fédérale résiduaire. Ce contrôle tend en effet à la protection générale de la jeunesse et ne constitue pas une aide spécifique à la jeunesse.

Cette situation s'éternise depuis la création de la Commission intercommunautaire pour le contrôle des films. Par conséquent, cette commission n'est pas légale et n'a pas le droit de refuser des films.

En outre, on peut se demander comment s'effectue le contrôle des films de cinéma, mais également des autres supports culturels. La loi du 1er septembre 1920 n'est pas adaptée aux progrès technologiques et à l'évolution de l'attitude de la société vis-à-vis de la sexualité, de la violence, des relations et d'autres sujets explicites.

De plus, à ce jour, aucune initiative ministérielle n'a encore été prise pour élaborer un système de contrôle des films au niveau fédéral, pour mettre en œuvre un contrôle sérieux ou pour instaurer une législation portée par la société. Le contrôle actuel repose entièrement sur la bonne volonté et sur des codes de conduite non contraignants. Un bon contrôle aurait réduit tout le vacarme autour du jeu vidéo « Bully » à quelques chamailleries marginales.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment la compétence relative au contrôle des films sera-t-elle exercée puisqu'il est clair à présent que les communautés ne sont pas compétentes ? L'honorable vice-première ministre projette-t-elle une concertation avec toutes les parties concernées pour aboutir à un consensus sur l'exercice de cette compétence ?

2. Prendra-t-elle une initiative pour adapter la législation de 1920 ? Une législation fédérale nouvelle ou adaptée sera-t-elle mise en œuvre pour régler définitivement les dispositions en matière de contrôle des films ? Quand entrera-t-elle en vigueur ?

3. L'honorable vice-première ministre prendra-t-elle des initiatives pour mettre en place un contrôle efficace de tous les supports culturels et pour donner une base légale à ce contrôle ? La loi du 1er septembre 1920 ne s'applique pas aux autres supports culturels tels que CD, DVD et jeux informatiques. Si le gouvernement fédéral est compétent pour le contrôle des films, il l'est également pour les autres supports culturels, en vue de préserver la jeunesse d'images ou musiques trop explicites ?

Question n° 3-5023 de M. Ceder du 8 mai 2006 (N.) :

Casier judiciaire central. — Accès du service du personnel de la direction générale « Exécution des peines et mesures ».

Le service du personnel de la direction générale Exécution des peines et mesures se limite à demander un certificat de bonne vie et

staatsdiensten met afzonderlijk beheer aan te sporen hun rekeningen tijdig en volledig in te dienen ?

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3995 van mevrouw De Roeck van 29 december 2005 (N.) :

Filmkeuring. — Keuring van andere culturele dragers. — Bevoegdheid van de federale overheid.

Een jaar geleden vernietigde de Raad van State een beslissing van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring. In haar arrest nr. 137.262 volgde de Raad van State de eerdere adviezen van de afdeling wetgeving omtrent filmkeuring en jeugdbescherming. Deze materie is slechts gedeeltelijk, met name waar het om een « bijstand aan personen » gaat, een gemeenschapsbevoegdheid overeenkomstig artikel 5, § 1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Filmkeuring is volgens de Raad van State (advies nr. 34.614/VR) geen bijstand aan personen, maar een residuaire federale bevoegdheid. Deze keuring beoogt immers een algemene bescherming van de jeugd en geen specifieke hulp aan jongeren.

Deze toestand sleept al aan sinds de oprichting van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring. Deze Commissie is bijgevolg niet wettelijk en heeft niet het recht films te weigeren.

Bovendien kan men zich afvragen hoe de keuring van bioscoopfilms, maar ook andere culturele dragers geschiedt. De wet van 1 september 1920 is niet aangepast aan de technologische vooruitgang en de gewijzigde maatschappelijke houding tegenover seks, geweld, relaties en andere expliciete thema's.

Bovendien is er tot op heden nog geen enkel ministerieel initiatief genomen om op federaal vlak een systeem voor filmkeuring uit te werken, een degelijke controle op poten te zetten of om een maatschappelijk gedragen wetgeving in te voeren. De keuring die nu bestaat, berust volledig op *goodwill* en niet-afdwingbare gedragscodes. Een goede keuring zou de hetze rond het videospel « Bully » beperkt hebben tot gekibbel in de marge.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe zal de bevoegdheid omtrent de filmkeuring uitgeoefend worden, nu duidelijk is dat de gemeenschappen niet bevoegd zijn ? Plant de geachte vice-eersteminister een overleg met alle betrokken partijen om tot een consensus te komen over de uitoefening van deze bevoegdheid ?

2. Zal ze een initiatief ondernemen om de wetgeving van 1920 aan te passen ? Zal er een nieuwe of aangepaste federale wetgeving komen, die de bepalingen rond de filmkeuring definitief regelt ? Wanneer zal ze hiermee van start gaan ?

3. Zal ze initiatieven nemen om een sluitende keuring op te stellen voor alle culturele dragers en om aan die keuring een wettelijke basis te geven ? De wet van 1 september 1920 is niet van toepassing op de andere culturele dragers zoals CD's, DVD's en computerspelletjes. Als de federale overheid bevoegd is voor filmkeuring, is ze dan ook bevoegd voor de keuring van alle culturele dragers, om de jeugd te vrijwaren van al te expliciete beelden of muziek ?

Vraag nr. 3-5023 van de heer Ceder d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Centraal Strafregister. — Toegang voor de personeelsdienst van het directoraat-generaal « Uitvoering van straffen en maatregelen ».

De personeelsdienst van het directoraat-generaal Uitvoering van straffen en maatregelen beperkt zich voor nieuw aan te werven

mœurs lors de l'engagement de nouveau personnel. La Cour des comptes regrette qu'on ne fasse pas usage de la possibilité d'autoriser l'accès du service du personnel au casier judiciaire central. Cette possibilité est pourtant prévue dans le Code d'instruction criminelle, pour autant que l'on respecte certaines conditions restrictives. Cette autorisation a été donnée au Selor sur la base de l'arrête royal du 19 juillet 2001 relatif à l'accès de certaines administrations publiques au Casier judiciaire central.

L'honorable ministre a promis à la Cour des comptes que la question serait examinée. Cela a-t-il déjà donné des résultats ? À partir de quelle date le service du personnel de la direction générale aura-t-il effectivement accès au Casier judiciaire central ?

Question n° 3-5026 de M. Ceder du 8 mai 2006 (N.) :

Établissements pénitentiaires. — Erreurs possibles dans le calcul des primes du personnel.

La direction générale Exécution des peines et mesures du SPF Justice est responsable du paiement des salaires, de la gestion de la carrière administrative du personnel et de la répartition optimale du personnel sur les 33 établissements pénitentiaires.

L'audit réalisé par la Cour des comptes a révélé quelques points faibles concernant le contrôle interne et la gestion des données. Les employés du service du personnel pris individuellement accomplissent correctement leur travail, mais la direction montre des insuffisances sur le plan de l'organisation. Celles-ci engendrent des erreurs dans la fixation des montants des primes qui forment une part substantielle des salaires du personnel dans le système pénitentiaire. Voici quelque temps, l'honorable ministre a déjà promis des réformes pour remédier à ce problème, en particulier sur le plan du contrôle interne.

Ces réformes ont-elles été exécutées entre-temps ? À quelle date entreront-elles en vigueur ? A-t-on rectifié les oublis dans le calcul des primes ? De quels montants s'agissait-il jusqu'à présent ? Jusqu'à quelle date remontera-t-on ?

Question n° 3-5043 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

La directive européenne 2003/98/CE du 17 novembre 2003 relative à la réutilisation des informations du secteur public n'a pas encore été transposée en droit belge. Or, l'article 12 de la directive impose aux États membres de se conformer à la directive au plus tard le 1er juillet 2005.

Dans la perspective de la transposition de cette directive, il me paraît indiqué de vérifier dans quelle mesure les informations du secteur public sont déjà réutilisées dans les différentes administrations fédérales et comment la situation évoluera à l'avenir.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes ?

1. Dans l'attente d'une législation nationale, dans quelle mesure le secteur privé (particuliers et entreprises) utilise-t-il actuellement des informations provenant de votre administration ? Quelles données sont-elles diffusées gratuitement ou commercialisées ? Via quels canaux (site web, littérature spécialisée, mailing, etc.) ?

2. Quel budget a-t-il été affecté, en 2004 et 2005, à la diffusion ou commercialisation des informations de votre département ? Quel montant la commercialisation d'informations du secteur public a-t-elle rapporté au cours de la même période ?

3. Comment l'honorable ministre entrevoit-elle l'évolution de la réutilisation d'informations du secteur public ? Quelles données seront-elles diffusées gratuitement ou commercialisées dans les prochaines années ? Quels projets concrets ont-ils déjà été lancés

personeel tot het opvragen van een bewijs van goed gedrag en zeden. Het Rekenhof betreurt dat geen gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid om de personeelsdienst toegang te verlenen tot het Centraal Strafregister. Die mogelijkheid is nochtans — mits het in acht nemen van enige beperkende voorwaarden — voorzien in het Wetboek van strafvordering. Dergelijke machtiging werd aan Selor verleend op grond van een koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de toegang van sommige openbare diensten tot het Centraal Strafregister.

De geachte minister heeft het Rekenhof beloofd dat dit « onderzocht » zou worden. Heeft dit reeds resultaten opgeleverd ? Vanaf welke datum heeft de personeelsdienst van het directoraat-generaal effectief toegang tot het Centraal Strafregister ?

Vraag nr. 3-5026 van de heer Ceder d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Strafinrichtingen. — Mogelijke fouten bij het berekenen van premies voor personeel.

Het directoraat-generaal Uitvoering van straffen en maatregelen van de FOD Justitie staat in voor de loonadministratie, het beheer van de administratieve loopbaan van het personeel en voor de optimale verdeling van het personeel onder de 33 strafinrichtingen.

De audit van het Rekenhof heeft enkele zwakke punten aan het licht gebracht inzake interne controle en gegevensbeheer. De beambten van de personeelsdienst vervullen elk afzonderlijk hun werk naar behoren, maar het directoraat vertoont organisatorische tekortkomingen. Deze leiden tot fouten bij de vaststelling van de bedragen van de premies, die in het gevangenisstelsel een substantieel deel vormen van de lonen van het personeel. De geachte minister beloofde reeds eerder hervormingen om dit euvel weg te werken, vooral op het vlak van de interne controle.

Zijn deze hervormingen intussen doorgevoerd ? Op welke datum werden zij van kracht ? Worden vergissingen bij de berekening van premies rechtgezet ? Om welke bedragen (plus en min) ging het tot nu toe ? Tot welke datum gaat men daarbij terug ?

Vraag nr. 3-5043 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De Europese richtlijn 2003/98/EG van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie is tot op heden nog niet in Belgisch recht omgezet. Nochtans bepaalt artikel 12 van de richtlijn dat de lidstaten uiterlijk op 1 juli 2005 aan de richtlijn moeten voldoen.

In het kader van de omzetting van de richtlijn lijkt het me aangewezen om na te gaan in hoeverre overheidsinformatie bij de verschillende federale administraties reeds wordt hergebruikt en hoe dit in de toekomst zal evolueren.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. In welke mate maakt de privésector (particulieren en ondernemingen), in afwachting van nationale wetgeving, op dit moment gebruik van overheidsinformatie afkomstig van uw administratie ? Welke gegevens worden vrijgegeven of gecommercialiseerd ? Welke kanalen (website, vakliteratuur, mailing, enzovoort) worden hierbij aangewend ?

2. Welk budget werd vrijgemaakt in 2004 en 2005 om eigen overheidsinformatie ter beschikking te stellen of te commercialiseren ? Hoeveel bracht de commercialisering van overheidsinformatie op tijdens dezelfde periode ?

3. Hoe ziet de geachte minister het hergebruik van eigen overheidsinformatie evolueren ? Welke gegevens zullen in de komende jaren worden vrijgegeven of gecommercialiseerd ? Welke concrete projecten zijn reeds opgestart of worden in de nabije

ou sont-ils prévus dans un avenir proche ? La politique dans ce domaine sera-t-elle calquée sur les dispositions de la directive 2003/98/CE ?

4. La directive vise à permettre la réutilisation d'informations du secteur public par les entreprises privées au niveau de la Communauté européenne. Comment tenir compte du caractère international de la réutilisation ?

5. Comment l'honorable ministre évitera-t-elle une violation de la législation sur la protection de la vie privée lors de la diffusion des informations du secteur public ?

Question n° 3-5074 de M. Ceder du 12 mai 2006 (N.) :

Institut national de criminalistique et de criminologie. — Remarques de la Cour des comptes.

À l'Institut national de criminalistique et de criminologie (INCC), le cadre effectif du personnel dépasse largement le cadre officiel. Les membres du personnel contractuels sont employés à des missions permanentes. Le 19 décembre 2005, la Cour des comptes a, pour la énième fois, souligné que cette pratique est irrégulière.

Quelles mesures l'honorable vice-première ministre a-t-elle prises afin de rectifier cette situation ? Le cadre officiel du personnel est-il adapté ou l'ensemble des tâches de l'INCC est-il revu ?

Question n° 3-5075 de M. Steverlynck du 12 mai 2006 (N.) :

Code des sociétés. — Article 600. — Harmonisation avec la réglementation européenne.

L'article 600 du Code des sociétés prévoit :

« En cas d'apports en numéraire à libérer lors de la passation de l'acte constatant l'augmentation de capital, les fonds sont préalablement déposés par versement ou virement à un compte spécial ouvert au nom de la société auprès de La Poste (Postchèque) ou d'un établissement de crédit établi en Belgique, autre qu'une caisse d'épargne communale, régi par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Une attestation justifiant ce depôt est remise au notaire instrumentant. »

Un dépôt sur un compte étranger — même lorsqu'il est ouvert auprès d'une banque dont le siège est établi dans l'Union européenne ou dans l'Espace économique européen — ne satisfait donc pas à cette obligation.

Cette disposition est clairement contraire à la liberté de circulation des capitaux, imposée par l'article 56 du Traité européen qui interdit toute entrave à la circulation des capitaux entre les États membres et entre ces derniers et des pays tiers.

Pour les sociétés belges — également les PME — qui bénéficient d'une augmentation de capital d'une société étrangère, ceci peut accroître sensiblement les frais bancaires : elles sont en effet obligées de transférer le numéraire sur un compte belge alors qu'elles ont peut-être été justement créées pour effectuer des opérations à l'étranger.

L'honorable ministre n'estime-t-elle pas qu'il est nécessaire de conformer l'article 600 précité à la réglementation européenne ?

Question n° 3-5108 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été créé par arrêté royal du 4 avril 2003 portant réorganisation du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

toekomst verwacht ? Wordt het beleid hieromtrent afgestemd op de inhoud van richtlijn 2003/98/EG ?

4. De richtlijn wil overheidsinformatie laten hergebruiken door private ondernemingen op het niveau van de Europese Gemeenschap. Hoe wordt rekening gehouden met het internationale karakter van het hergebruik ?

5. Hoe vermijdt de geachte minister dat de privacywetgeving wordt geschonden bij het vrijgeven van overheidsinformatie ?

Vraag nr. 3-5074 van de heer Ceder d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Nationaal Instituut voor criminalistiek en criminologie. — Opmerkingen van het Rekenhof.

Bij het Nationaal Instituut voor criminalistiek en criminologie (NICC) overtreft de effectieve personeelsformatie ruim de officiële en worden contractuele personeelsleden ingeschakeld voor permanente opdrachten. Op 19 december 2005 heeft het Rekenhof er, voor de zoveelste keer, op gewezen dat die praktijk onrechtmatig is.

Welke maatregelen heeft de geachte vice-eersteminister genomen om deze situatie recht te trekken ? Wordt de officiële personeelsformatie aangepast, of wordt het takenpakket van het NICC herzien ?

Vraag nr. 3-5075 van de heer Steverlynck d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Wetboek der vennootschappen. — Artikel 600. — Overeenstemming met de Europese regelgeving.

Artikel 600 van het Wetboek der vennootschappen bepaalt :

« In geval van inbreng in geld, te storten bij het verlijden van de akte die de kapitaalverhoging vaststelt, wordt dat geld tevoren bij storting of overschrijving gedeponeerd op een bijzondere rekening, ten name van de vennootschap geopend bij De Post (Postchèque) of bij een in België gevestigde kredietinstelling die geen gemeentespaarkas is en waarop de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen van toepassing is. Een bewijs van die deponering wordt overhandigd aan de instrumenterende notaris. »

Een deponering op een buitenlandse rekening — ook als die geopend is bij een bank waarvan de zetel in de Europese Unie of in de Europese Economische Ruimte gevestigd is — voldoet dus niet aan dit voorschrift.

Deze bepaling is duidelijk in strijd met de vrijheid van kapitaalverkeer, voorgeschreven in artikel 56 van het Europese Verdrag, dat alle beperkingen van het kapitaalverkeer tussen lidstaten onderling en tussen lidstaten en derde landen verbiedt.

Voor Belgische vennootschappen — ook KMO's — die een kapitaalverhoging ontvangen van een buitenlandse vennootschap kan dit de bankkosten aanzienlijk verhogen : zij zijn immers verplicht de gelden naar een Belgische rekening over te schrijven, terwijl zij misschien juist bedoeld zijn voor verrichtingen in het buitenland.

Meent de geachte minister niet dat het nodig is om het genoemde artikel 600 in overeenstemming te brengen met de Europese regelgeving ?

Vraag nr. 3-5108 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 en gereorganiseerd bij koninklijk besluit van 4 april 2003.

Conformément aux articles 3, 4 et 5, de cet arrêté royal, le Conseil peut, d'initiative ou à la demande des membres du gouvernement, rédiger des rapports, effectuer une enquête, proposer des mesures légales ou réglementaires, fournir et diffuser des informations.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Avez-vous en 2005 sollicité un avis ou confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ? Dans l'affirmative, lesquels et pourquoi ?

Dans la négative, pourquoi ?

2. Y a-t-il eu, au cours de l'année 2005, une quelconque forme de collaboration ou de concertation entre vos services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes Dans l'affirmative, laquelle ?

3. Dans quelle mesure avez-vous, au cours de l'année 2005, tenu compte dans votre politique des avis et recommandations formulés précédemment par le Conseil ? Quels étaient ces avis ou recommandations et de quelle façon en avez-vous tenu compte ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-5044 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Question n° 3-5077 de M. Steverlynck du 12 mai 2006 (N.) :

Aide à la maternité. — Titres-services pour les indépendantes.

Le gouvernement a introduit un système d'aide à la maternité au moyen de titres-services pour les indépendantes. À la suite d'un accouchement, elles auraient ainsi droit, sous certaines conditions, à un maximum de 70 titres-services.

Le gouvernement aurait simplement pu augmenter le montant de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption. En ces temps de simplification administrative, ceci aurait constitué une mesure administrative simple. Les indépendantes auraient ainsi perçu un revenu supplémentaire (non imposable de surcroît) grâce auquel elles auraient tout aussi bien pu payer une aide ménagère. Mais il est clair que le gouvernement ne l'a pas fait. Il a préféré opter pour une réglementation administrativement complexe par le biais de titres-services, un système bien moins transparent. On peut donc craindre que les titres ne soient pas remis à toutes celles qui y ont droit.

Il existe en outre pas mal de confusion au sujet du traitement fiscal des titres-services. Les indépendantes ne pourraient pas, d'une part, déduire fiscalement les titres mais, d'autre part, ils seraient bel et bien imposables dans le chef de ces indépendantes. En d'autres termes, ces titres-services ne sont, en dépit de la manière dont on présente les choses, absolument pas gratuits pour les indépendantes concernées.

Dans un article récent de l'hebdomadaire *Trends*/*Tendances* du 9 mars 2006, on suggère que cette réglementation a été lancée justement avec l'idée que l'on y recourrait peu.

Overeenkomstig de artikelen 3, 4 en 5, van het laatstgenoemde besluit kan de Raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoekingen verrichten, wettelijke of verordeningsmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft u in 2005 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ? Zo ja, welke en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van het jaar 2005 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ? Zo ja, welke ?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid lopende het jaar 2005 rekening gehouden met de in het verleden door de Raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ? Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze ?

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-5044 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Vraag nr. 3-5077 van de heer Steverlynck d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Moederschapshulp. — Dienstencheques voor vrouwelijke zelfstandigen.

De regering voerde een systeem in van moederschapshulp met dienstencheques voor vrouwelijke zelfstandigen. Die zouden naar aanleiding van een bevalling onder bepaalde voorwaarden recht hebben op maximaal 70 dienstencheques.

De regering had ook gewoon het bedrag van het kraamgeld en de adoptiepremie kunnen verhogen. Dat zou, in tijden van Kafkabestrijding, een administratief eenvoudige maatregel geweest zijn. Het zou de vrouwelijke zelfstandige een extra inkomen verschaft hebben (onbelastbaar bovendien), waarmee zij dan evenzogoed huishoudelijke hulp had kunnen inkopen. Maar dat heeft de regering duidelijk niet gedaan. In de plaats daarvan koos zij voor een administratief ingewikkelde regeling via dienstencheques, die heel wat minder transparant is, zodat te vrezen valt dat de cheques niet terecht komen bij iedereen die er recht op heeft.

Er is bovendien ook heel wat onduidelijkheid omtrent de fiscale behandeling van de dienstencheques. De vrouwelijke zelfstandige zou de cheques enerzijds fiscaal niet in mindering kunnen brengen, maar anderzijds zouden ze wel in hoofde van die zelfstandige belastbaar zijn. Met andere woorden, deze dienstencheques zijn, in weerwil van de wijze waarop het wordt voorgesteld, helemaal niet gratis voor de betrokken vrouwelijke zelfstandigen.

In een recent artikel in het weekblad *Trends*/*Tendances* van 9 maart 2006 wordt even gesuggereerd dat deze regeling zo zou opgezet zijn, precies met de bedoeling dat weinigen er gebruik van zouden maken.

Étant donné qu'il règne sur le terrain une certaine confusion à ce sujet, j'aimerais poser les questions suivantes.

1. Pourquoi n'a-t-on pas opté pour l'augmentation du montant de la prime de naissance et de la prime d'adoption dans le régime des indépendants ?

2. S'est-on entre-temps déjà mis d'accord, au sein du gouvernement, sur le traitement fiscal de ces titres-services. En d'autres termes :

— les titres-services distribués dans le cadre de la réglementation relative à l'aide à la maternité des indépendantes, sont-ils effectivement imposables dans le chef des indépendantes qui les reçoivent ?

— les titres-services distribués dans le cadre de la réglementation relative à l'aide à la maternité des indépendantes, sont-ils fiscalement déductibles ? Et à quelles conditions ?

3. Le gouvernement a-t-il l'intention d'adapter les règles fiscales pour ces titres-services ?

4. Quel est le nombre, ventilé par région, des titres-services entre-temps demandés et distribués ?

Question n° 3-5106 de M. Vandenberghe H. du 12 mai 2006 (N.) :

Imposition. — Réclamations.

Dans le projet de loi-programme il est disposé que le délai de réclamation contre la taxation est porté de trois à six mois.

Jusqu'à la réforme de la procédure fiscale en 1999, le citoyen ou l'entreprise avait six mois pour déposer une plainte contre une taxation à l'impôt des personnes physiques ou des sociétés. La loi du 15 mars 1999 a réduit ce délai à trois mois.

Je souhaite recevoir une réponse aux questions suivantes.

1. Combien de réclamations ont-elles été introduites par des citoyens contre une taxation à l'impôt des personnes physiques ou des sociétés ? Je souhaiterais en avoir la ventilation par canton.

2. Combien de réclamations ont-elle été introduites par des sociétés contre une taxation à l'impôt des personnes physiques ou des sociétés ? Je souhaiterais aussi en avoir la ventilation par canton.

3. Sur quoi les réclamations portaient-elles le plus fréquemment ?

4. Combien de réclamations furent-elles finalement classées sans suite ?

5. De combien de réclamations a-t-il été tenu compte ?

Question n° 3-5109 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Omdat er op het terrein hieromtrent nogal wat onduidelijkheid bestaat, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Waarom werd niet gekozen voor de verhoging van het bedrag van het kraamgeld en de adoptiepremie in het stelsel van de zelfstandigen ?

2. Is er ondertussen binnen de regering al overeenstemming over de fiscale behandeling van deze dienstencheques, met andere woorden :

— zijn de dienstencheques die worden uitgekeerd in het kader van de regeling inzake moederschapshulp voor vrouwelijke zelfstandigen, effectief belastbaar voor de begunstigde van de vrouwelijke zelfstandigen die ze ontvangen ?

— zijn de dienstencheques die worden uitgekeerd in het kader van de regeling inzake moederschapshulp voor vrouwelijke zelfstandigen fiscaal aftrekbaar ? En onder welke voorwaarden ?

3. Is de regering zinnens de fiscale regels voor deze dienstencheques nog aan te passen ?

4. Hoeveel dienstencheques werden inmiddels al aangevraagd respectievelijk uitgekeerd, uitgesplitst per gewest ?

Vraag nr. 3-5106 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Belastingaanslag. — Bezwaarschriften.

In het ontwerp van programmawet staat dat de bezwaartermijn voor de belastingaangifte van drie naar zes maanden wordt verlengd.

Tot de hervorming van de fiscale procedure in 1999 had de burger of een bedrijf zes maanden de tijd om bezwaar in te dienen tegen een belastingaanslag in de personen- of de vennootschapsbelasting. De wet van 15 maart 1999 bracht de termijn terug tot drie maanden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel bezwaarschriften werden sedert 1999 door de burgers ingediend tegen een belastingaanslag in de personen- of de vennootschapsbelasting ? Graag had ik ook een opsplitsing per kanton verkregen.

2. Hoeveel bezwaarschriften werden sedert 1999 door de bedrijven ingediend tegen een belastingaanslag in de personen- of de vennootschapsbelasting ? Graag had ik ook een opsplitsing per kanton verkregen.

3. Welke waren de meest geformuleerde bezwaren ?

4. Hoeveel van de bezwaren werd uiteindelijke geseponeerd ?

5. Met hoeveel van de ingediende bezwaarschriften werd rekening gehouden ?

Vraag nr. 3-5109 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Budget

Question n° 3-5045 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Protection de la consommation

Question n° 3-5030 de M. Willems du 8 mai 2006 (N.) :

Criminalité informatique. — Phishing. — Nouvelles méthodes.

Une des plus grandes menaces pour les entreprises et les particuliers est le *phishing*, ou la fraude *online*, par laquelle des criminels Internet essayent d'obtenir, grâce à de faux courriels, des mots de passe, des données personnelles, des numéros de compte, et des détails bancaires de leurs victimes.

Les *phishers* semblent à présent avoir trouvé une nouvelle méthode pour extorquer des informations à leurs victimes. Ils envoient un courriel contenant un lien vers un site web bidon. Les victimes pensent que le site web en question est un *helpdesk* de leur organisme bancaire. On leur demande de prendre contact avec ce *helpdesk* et au cours de l'entretien téléphonique, on leur soutire des informations confidentielles.

La société de logiciels Cloudmark a déjà intercepté plus de mille courriels douteux sur quelques semaines.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

L'honorable ministre est-elle au courant de cette nouvelle technique d'escroquerie ?

Compte-t-elle prendre des mesures pour combattre un tel phénomène ?

Quelles mesures sont-elles prévues à court terme en vue de mieux s'attaquer au *phishing* en général ?

L'honorable ministre prévoit-elle une concertation spécifique avec le secteur financier à ce sujet ?

Question n° 3-5110 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Begroting

Vraag nr. 3-5045 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-5030 van de heer Willems d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Computercriminaliteit. — Phishing. — Nieuwe methoden.

Een van de grootste bedreigingen voor bedrijven en particulieren is *phishing* of *online fraude*, waardoor internetcriminelen via valse mails trachten paswoorden, persoonlijke gegevens, rekeningnummers en bankdetails van hun slachtoffers te weten te komen.

De *phishers* blijken nu een nieuwe methode gevonden te hebben om slachtoffers informatie afhandig te maken. Zij sturen een mail met daarin een link naar een nepwebsite. De slachtoffers menen dat de nepwebsite een helpdesk van hun bankinstelling is. Zij worden verzocht met die zogenaamde helpdesk van hun bank contact op te nemen en in het kader van een dergelijk telefoongesprek wordt hen dan vertrouwelijke informatie ontfutseld.

Het softwarebedrijf Cloudmark heeft in een tijdspanne van een paar weken al meer dan duizend malafide mails onderschept.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Is de geachte minister op de hoogte van deze nieuwe oplichtingstechniek ?

Voorziet de geachte minister maatregelen om een dergelijk fenomeen te bestrijden ?

Welke maatregelen staan er op korte termijn nog op het programma om *phishing* in het algemeen beter aan te pakken ?

Voorziet de geachte minister specifiek overleg met de financiële sector hieromtrent ?

Vraag nr. 3-5110 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-5046 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Question n° 3-5082 de M. Ceder du 12 mai 2006 (N.) :

Police fédérale. — Irrégularités. — Remarques de la Cour des comptes.

Dans un communiqué de presse du 19 décembre 2005, la Cour des comptes a signalé des irrégularités à la police fédérale : nombre de contractuels du cadre administratif et logistique ont été autorisés, sans aucun fondement juridique, à accéder au cadre statutaire. On n'a en outre, à plusieurs reprises, pas tenu compte des procédures de recrutement et de sélection ni de la réglementation relative à la mobilité. La Cour a également souligné qu'une gestion efficace du personnel de la police fédérale est rendue plus compliquée par un système informatique défectueux.

Existe-t-il encore, au sein de la police fédérale, des contractuels autorisés à accéder au cadre statutaire sans que soient respectées les procédures de recrutement et de sélection normales et sans qu'il soit tenu compte de la réglementation relative à la mobilité ? Quelle est pour l'instant la situation des membres du personnel qui ont été intégrés dans le cadre statutaire sans que ces procédures n'aient été respectées ? Ces décisions ont-elles été annulées à la suite des remarques de la Cour des comptes ? Si oui, de combien de cas s'agit-il ? Ces décisions ont-elles éventuellement été régularisées par la suite ? Si oui, de combien de cas s'agit-il ? Au sein de quel cadre réglementaire et/ou juridique a-t-on procédé à d'éventuelles régularisations ?

Quelles mesures a-t-on déjà prises afin de remédier aux déficiences du système informatique ? Quel montant a-t-on prévu à cet effet ?

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5046 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Vraag nr. 3-5082 van de heer Ceder d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Federale politie. — Onregelmatigheden. — Opmerkingen van het Rekenhof.

In een persmededeling van 19 december 2005 wijst het Rekenhof op onregelmatigheden bij de federale politie : tal van contractuele personeelsleden van het administratief en logistiek kader werden zonder enige rechtsgrond toegelaten tot het statutair personeelskader. Bovendien werd herhaaldelijk geen rekening gehouden met de rekruterings- en selectieprocedures en met de mobiliteitsregeling. Terzijde merkt het Rekenhof ook op dat een efficiënt personeelsbeheer bij de federale politie wordt bemoeilijkt door een gebrekkig informaticasysteem.

Worden er bij de federale politie nog steeds contractuelen toegelaten tot het statutair personeelskader buiten de normale rekruterings- en selectieprocedures om, en dit zonder rekening te houden met de mobiliteitsregeling ? Welke is momenteel de situatie van de personeelsleden die buiten deze procedures om in het statutair kader zijn opgenomen ? Werden deze beslissingen na de opmerkingen van het Rekenhof ongedaan gemaakt ? Zo ja, om hoeveel gevallen gaat het dan ? Werden deze beslissingen eventueel achteraf geregulariseerd ? Zo ja, in hoeveel gevallen ? Binnen welk reglementair en/of juridisch kader gebeurden eventuele regularisaties ?

Welke maatregelen werden reeds genomen om de aangehaalde gebreken in het informaticasysteem weg te werken ? Welk bedrag is daarvoor uitgetrokken ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-5047 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Question n° 3-5112 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5047 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Vraag nr. 3-5112 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Ministre de la Défense

Question n° 3-5113 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-5113 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

Question n° 3-5083 de M. Ceder du 12 mai 2006 (N.) :

Conseil central de l'économie. — Remarques de la Cour des comptes.

Il ressort du dernier rapport annuel de la Cour des comptes — celui de 2004, approuvé en juin 2005 — que le Conseil central de l'économie est très en retard pour le dépôt de ses comptes. Alors que, pour la plupart des organismes publics, les derniers comptes déposés sont ceux de l'exercice fiscal 2003, ceux du Conseil central de l'économie datent de 1999, soit une différence de quatre ans.

Comment l'honorable ministre explique-t-il ce retard ? Quelles mesures a-t-il prises pour que soit tout au moins atteint, dans ce domaine, le niveau des autres organismes publics ?

Politique scientifique

Question n° 3-5033 de Mme Van de Casteele du 8 mai 2006 (N.) :

Politique d'archivage. — Ouverture des archives de Cabinet.

Une étude est actuellement menée par le Centre d'Études et de Documentation Guerre et Société contemporaine (CEGES) sur les autorités belges, la persécution et la déportation des Juifs.

Lors du suivi des travaux qui se sont déroulés en commission Affaires institutionnelles du Sénat, commission compétente en la matière, et de l'échange de vues qui s'est déroulé dans ce cadre avec des historiens du CEGES et des Archives du Royaume, il est apparu que notre pays avait plus que jamais besoin d'une loi moderne et adaptée sur les archives.

À ce sujet, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions concrète suivantes :

1. Quel est le calendrier prévu pour déposer cette loi sur les archives, ainsi que les arrêtés d'exécution y afférents ?

2. Que pense l'honorable ministre de l'ouverture des archives de Cabinet ? On continue en ce moment à insister sur le caractère de droit privé des archives de Cabinet. Cependant, cela ne favorise pas la transparence dans la gestion publique de notre pays ni la recherche scientifique.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

Vraag nr. 3-5083 van de heer Ceder d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Centrale Raad voor het bedrijfsleven. — Opmerkingen van het Rekenhof.

Uit het meest recente jaarverslag van het Rekenhof — dat van 2004, goedgekeurd in juni 2005 — blijkt dat de Centrale Raad voor het bedrijfsleven ver achterop loopt met het afleggen van rekeningen. Terwijl voor de meeste openbare instellingen de laatst afgelegde rekening die van het begrotingsjaar 2003 is, is dat voor de Centrale Raad voor het bedrijfsleven die van 1999. Een verschil van maar liefst vier jaar.

Hoe verklaart de geachte minister deze achterstand ? Welke maatregelen heeft hij genomen om op dit vlak minstens het niveau van de andere openbare instellingen te bereiken ?

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-5033 van mevrouw Van de Casteele d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Archiefbeleid. — Openstelling Kabinetsarchieven.

Op dit moment wordt de rol van de Belgische overheden en de Jodenvervolging en -deportatie door het Studie- en Documentatiecentrum oorlog en Hedendaagse Maatschappij (SOMA) onderzocht.

Tijdens de opvolging van de werkzaamheden in de daarvoor bevoegde Senaatscommissie Institutionele aangelegenheden en de daarin kaderende gedachtewisseling met vooraanstaande historici van het SOMA en het Rijksarchief, blijkt dat dit land meer dan ooit nood heeft aan een moderne en aangepaste archiefwet.

In dit verband had ik graag een antwoord op volgende concrete vragen :

1. Wat is de voorziene timing voor het indienen van deze archiefwet, alsook de daaraan verbonden uitvoeringsbesluiten ?

2. Wat is de houding van de minister met betrekking tot de openstelling van de Kabinetsarchieven. Op dit moment wordt het privaatrechtelijk karakter van de Kabinetsarchieven nog steeds benadrukt. Voor de transparantie in het openbaar bestuur in dit land, alsook het wetenschappelijk onderzoek is dit echter niet bevorderlijk.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-5084 de Mme Jansegers du 12 mai 2006 (N.) :

Fonction publique. — Recrutement d'étrangers.

À ma question écrite n° 3-3832 (*Questions et Réponses* n° 3-62, p. 5863), l'honorable ministre a donné une réponse concernant trois services relevant de ses attributions, mais non pour toute une série d'autres services pour lesquels il est compétent.

Par conséquent, je me permets de réitérer ma question à propos des organismes suivants :

— le SPF Sécurité sociale;

— l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualité;

— l'Office de sécurité sociale d'outre-mer;

— l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire;

— le Centre fédéral d'expertise des soins de santé;

— le Fonds des maladies professionnelles;

— la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins;

— la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité;

— la Banque Carrefour de la sécurité sociale;

— l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés;

— l'Office national de sécurité sociale;

— l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales;

— l'Institut national d'assurance maladie invalidité.

Pour chacun de ces organismes, l'honorable ministre peut-il me faire part :

1. du nombre d'étrangers (n'ayant pas la nationalité belge) qui y sont actuellement occupés (statutaires, contractuels, etc.) en faisant la distinction entre les étrangers ressortissants de l'Union européenne et les étrangers hors UE ?

2. de quel statut bénéficient les personnes visées à la question 1 ?

3. en vertu de quelle loi, dans laquelle sont énumérées les fonctions ouvertes aux non-Belges, les fonctionnaires visés à la question 1 ont-ils été engagés par dérogation de la règle générale contenue à l'article 10 de la Constitution ? Je souligne que, selon le Conseil d'État, cet article de la Constitution s'applique aussi bien aux membres du personnel nommés à titre définitif qu'aux contractuels.

4. du nombre total de membres du personnel qui travaillent dans chaque organisme ?

Question n° 3-5115 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5084 van mevrouw Jansegers d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

Naar aanleiding van mijn schriftelijke vraag nr. 3-3832 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-62, blz. 5863) geeft de geachte minister een antwoord voor een drietal diensten die onder zijn bevoegdheid vallen, maar niet voor een hele reeks andere diensten waarvoor hij bevoegd is.

Ik ben derhalve zo vrij mijn vraag hernieuwd te stellen voor de volgende instellingen :

— FOD Sociale Zekerheid

— Controledienst voor de ziekenfondsen en de Landsbonden van ziekenfondsen

— Dienst voor overzeese sociale zekerheid

— Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen

— Federaal Kenniscentrum van de gezondheidszorg

— Fonds voor beroepsziekten

— Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden

— Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

— Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid

— Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers

— Rijksdienst voor sociale zekerheid

— Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten

— Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Kan de geachte minister mij voor elk van deze instellingen meedelen :

1. Hoeveel vreemdelingen (zonder Belgische nationaliteit) er momenteel tewerkgesteld zijn (statutair, contractueel, enzovoort), met opsplitsing tussen vreemdelingen binnen de Europese Unie (EU) en vreemdelingen buiten de EU ?

2. Welk statuut de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen hebben ?

3. Krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opengesteld, de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst werden genomen. Ik wijs erop dat volgens de Raad van State dit grondwetsartikel toepasselijk is op vastbenoemden én contractuelen.

4. Hoeveel personeelsleden er in totaal in deze instelling werken ?

Vraag nr. 3-5115 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Affaires sociales

Question n° 3-5037 de M. Ceder du 8 mai 2006 (N.) :

Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. — Problèmes posés par le logiciel de comptabilité SAP/R3.

La comptabilité de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS) est établie à l'aide du logiciel informatique SAP/R3. La Cour des comptes a procédé à l'examen de l'adéquation de cette comptabilité avec les dispositions des arrêtés royaux du 3 avril 1997 et du 22 juin 2001 qui fixent les nouvelles règles comptables applicables aux Institutions publiques de Sécurité sociale ayant conclu un contrat d'administration. Cette analyse a permis de relever certains problèmes relatifs à l'application des principes de comptabilisation. L'ONAFTS procède par exemple à une double clôture, budgétaire et économique, qui avait pour effet d'alourdir considérablement les enregistrements comptables. L'enregistrement des opérations d'acquisition et des charges courues et non échues pose également problème.

L'ONAFTS s'est engagé à revoir les écritures comptables qui ont donné lieu à des observations et à les soumettre à la Cour préalablement à leur utilisation dans le circuit informatique. Une synthèse du rapport a été adressée, le 17 août 2005, à l'honorable ministre qui n'avait pas répondu au moment de la mise sous presse du 162e Cahier d'observations de la Cour des comptes.

Les problèmes mis en évidence ont-ils été résolus depuis lors ? Les modifications nécessaires ont-elle été apportées au logiciel ? Pourquoi l'honorable ministre n'a-t-il pas répondu dans les délais à la synthèse de la Cour des comptes ? Une réponse a-t-elle été transmise depuis lors ?

Question n° 3-5050 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Question n° 3-5080 de M. Steverlynck du 12 mai 2006 (N.) :

Cotisation annuelle à charge de certains organismes. — Revenus 2005.

La loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes est parue au *Moniteur belge* du 29 juillet 2005. Cette loi a remplacé l'obligation de cotisation pour les mandataires publics, initialement introduite par la loi-programme du 27 décembre 2004, par une cotisation à charge des organismes au sein desquels des mandataires publics rémunérés sont présents.

L'adoption de cette loi n'a pas été facile. Les dispositions initiales contenues dans la loi-programme se sont révélées irréfléchies et avaient de nombreux effets pervers, si bien que le gouvernement a dû changer son fusil d'épaule.

L'objectif de cette loi était très clair : la mesure devait rapporter des moyens supplémentaires pour le statut social des indépendants. Durant l'examen parlementaire, le montant de huit millions d'euros a été cité.

Une certaine confusion règne en outre au sujet de cette législation. L'article 3, § 2, de la loi susmentionnée prévoit en effet que le Roi peut, par arrêté royal, exclure un organe consultatif de l'assujettissement à la loi. Par conséquent, de nombreux organismes ne savent pas s'ils doivent s'enregistrer maintenant

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-5037 van de heer Ceder d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. — Problemen met het boekhoudkundige programma SAP/R3.

De boekhouding van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (RKW) wordt opgesteld met behulp van het computerprogramma SAP/R3. Het Rekenhof heeft onderzocht of deze boekhouding afgestemd is op de koninklijk besluit's van 3 april 1997 en 22 juni 2001 die de comptabiliteitsregels vastleggen voor de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid die een bestuursovereenkomst hebben afgesloten. Tijdens dit onderzoek kwamen diverse problemen aan het licht in verband met de toepassing van boekhoudprincipes. De RKW voert bijvoorbeeld een dubbele afsluiting uit, één van de begrotingsboekhouding en één van de economische boekhouding, waardoor de boekingen veel omslachtiger worden. Er waren verder ook nog problemen met de boekingen van aankoopverrichtingen en van de gelopen en niet-vervallen kosten.

De RKW heeft toegezegd de problematische boekingen te herzien en ze vóór de implementatie ervan in het computerprogramma aan het Rekenhof voor te leggen. Op 17 augustus 2005 werd een synthese van het verslag hierover toegezonden aan de geachte minister, maar hierop was bij het ter perse gaan van het 162e Boek van het Rekenhof nog niet geantwoord.

Werden de aangeduide problemen intussen opgelost ? Werden de nodige wijzigingen in het computerprogramma aangebracht ? Waarom werd niet tijdig geantwoord op de synthese van het Rekenhof ? Is er intussen wel een antwoord overgemaakt ?

Vraag nr. 3-5050 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Vraag nr. 3-5080 van de heer Steverlynck d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen. — Opbrengst 2005.

In het *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2005 verscheen de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen. Deze wet verving de oorspronkelijk door de programmawet van 27 december 2004 ingevoerde bijdrageplicht voor publieke mandatarissen door een bijdrage ten laste van de instellingen zelf waarin bezoldigde publieke mandatarissen aanwezig zijn.

De totstandkoming van deze wet heeft heel wat voeten in de aarde gehad. De oorspronkelijke bepalingen in de programmawet bleken onoverdacht en hadden heel wat perverse gevolgen, zodat de regering het roer diende om te gooien.

Bedoeling van de wet was wel duidelijk : de maatregel moest extra middelen opbrengen voor het sociaal statuut van de zelfstandigen. Tijdens de parlementaire bespreking werd het bedrag van 8 miljoen euro genoemd.

Bovendien is er nog heel wat onduidelijkheid omtrent deze wetgeving. Artikel 3, § 2, van de bovenvermelde wet bepaalt immers dat de Koning via een koninklijk besluit een aantal raadgevende organen kan uitsluiten van onderwerping aan de wet. Gevolg : vele instellingen weten niet of zij zich nu al dan niet

auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI). Mais cet arrêté royal n'a pas encore été pris. Et, conformément à l'article 7 de la loi, certains points, dont les montants destinés à la couverture des frais de gestion et de fonctionnement de l'INASTI, doivent encore être réglés par arrêté royal.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Qu'a rapporté en 2005 la cotisation à charge de certains organismes ?

2. Quelles recettes a-t-on prévues à cet effet dans le budget de 2005 ?

3. Combien d'organismes se sont-ils déjà enregistrés auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI) ?

4. L'honorable ministre dispose-t-il d'une liste des organismes qui sont soumis à la mesure ? Si oui, comment l'honorable ministre fera-t-il en sorte que les organismes qui ne se sont pas encore enregistrés le fassent ? Si non, quand cette liste sera-t-elle disponible ?

5. Quand les arrêtés royaux manquants seront-ils pris ? Pour quelle raison ne l'ont-ils pas encore été ?

moeten registreren bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (RSVZ). Maar dat koninklijk besluit is nog niet genomen. En volgens artikel 7 van de wet dienen een aantal zaken, waaronder de bedragen bestemd voor de dekking van de beheers- en de werkingskosten van het RSVZ, nog bij koninklijk besluit te worden geregeld.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel heeft de bijdrage ten laste van bepaalde instellingen in 2005 opgebracht ?

2. Hoeveel opbrengst was hiervoor vooropgesteld in de begroting 2005 ?

3. Hoeveel instellingen hebben zich reeds geregistreerd bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (RSVZ) ?

4. Beschikt de geachte minister intussen over een lijst van de instellingen die aan de maatregel onderworpen zijn ? Zo ja, hoe zal de geachte minister ervoor zorgen dat instellingen die zich tot nog toe niet geregistreerd hadden dat alsnog zouden doen ? Zo neen, wanneer zal deze lijst beschikbaar zijn ?

5. Wanneer zullen de ontbrekende koninklijke besluiten getroffen worden ? Om welke reden werden deze besluiten nog niet genomen ?

Santé publique

Question n° 3-5034 de Mme Anseeuw du 8 mai 2006 (N.) :

Loi sur les dons d'organes. — Don d'organes à des membres de la famille.

J'ai lu récemment dans un journal le récit émouvant d'un père qui voulait céder un rein à son fils atteint d'une maladie incurable. Cependant, il ne pouvait le faire de son vivant, car il souffrait d'une maladie cardiaque et l'opération pouvait lui être fatale.

Curieusement, le père ne pouvait pas non plus le faire après sa mort parce que la loi l'interdit. La loi sur les dons d'organes prévoit qu'un donneur vivant ne peut faire don d'un organe à une personne de son choix que si la personne est en danger de mort et si aucun organe d'un autre donneur n'est disponible. Choisir à qui l'on veut donner ses organes après sa mort est interdit par la loi.

C'est surtout concernant cette dernière disposition que je m'interroge. Il va de soi que je comprends l'argument selon lequel le don d'organe doit être désintéressé. Si chacun choisit librement à qui il donne un organe, cela ouvre en effet la porte à des abus, même si je ne comprends pas quelles objections on peut avoir contre le fait qu'un père ou une mère fasse un don d'organe, après décès, à leur enfant ou petit-enfant, si ce dernier est en danger de mort ou s'il est atteint d'une maladie incurable. En l'occurrence, il ne peut en effet être question de trafic d'organes.

Le père et le fils concernés ont demandé conseil à de nombreuses instances, mais celles-ci leur ont toujours donné cette réponse, peu convaincante : « La loi est la loi ». Eh bien, il est peut-être temps de revoir la loi.

C'est pourquoi je voudrais soumettre les questions suivantes au ministre :

1. L'honorable ministre peut-il indiquer si ses services ont déjà été confrontés à la question du don d'organe, après décès, à un membre de la famille ?

2. Est-il d'accord avec moi sur le fait que la loi sur le don d'organe envisagée comme ci-dessus est trop rigide et peut-il expliquer son point de vue de manière détaillée ?

3. Est-il partisan d'une modification de la loi sur le don d'organes, qui permettrait exceptionnellement au donneur de faire don d'un organe, après décès, à un membre de sa famille (limité ou

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5034 van mevrouw Anseeuw d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Donorwet. — Afstaan van organen aan familieleden.

Onlangs las ik in een krant het aandoenlijk relaas van een vader die een nier wilde afstaan aan zijn ongeneeslijk zieke zoon. De man mocht dit echter niet bij leven, daar hij een hartziekte had en de operatie levensgevaarlijk kon zijn voor de vader.

Vreemd genoeg mocht de vader dit ook niet bij zijn overlijden, omdat de wet dit verbiedt. De donorwet stelt dat een levende donor een orgaan enkel mag schenken aan iemand van zijn keuze als die persoon in levensgevaar is en als er geen organen van andere donoren voorhanden zijn. Kiezen naar wie je organen gaan na je overlijden is bij wet verboden.

Het is vooral deze laatste bepaling waarbij ik vragen heb. Vanzelfsprekend heb ik begrip voor het argument dat stelt dat de schenking van een orgaan belangeloos dient te geschieden. Als iedereen vrij kan kiezen aan wie het orgaan wordt geschonken opent dit inderdaad de deur voor misbruiken, doch ik zie niet in welke bezwaren men kan hebben tegen een donatie van een orgaan van de vader of de moeder bij overlijden aan een kind of kleinkind als deze laatste in levensgevaar verkeert of ongeneeslijk ziek is. Hier kan immers geen sprake zijn van orgaanhandel.

De betrokken vader en zoon hebben bij heel wat instanties advies gevraagd, doch deze gaven systematisch het niet afdoende antwoord : « De wet is de wet ». Welnu, misschien is het tijd om de wet te herzien.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Kan de geachte minister aangeven of zijn diensten reeds eerder werden geconfronteerd met de vraag voor orgaandonatie na overlijden aan een familielid ?

2. Is hij het met mij eens dat de donorwet gezien hogeraangehaald geval te rigide is en kan hij zijn standpunt uitvoerig toelichten ?

3. Is hij voorstander van een wijziging in de donorwet, waarbij de donor uitzonderlijk wel zijn orgaan na overlijden kan schenken aan een familielid (al of niet beperkt tot een bepaalde graad of

non, par exemple, à un degré déterminé ou uniquement en ligne directe), à condition que le membre de la famille qui recevrait l'organe soit en danger de mort et qu'il n'y ait aucun organe disponible d'un autre donneur ? Si non, peut-il expliquer son point de vue de manière détaillée et indiquer les objections éthiques ou autres qu'il émet contre cette modification de la loi ? Si oui, peut-il indiquer s'il réalisera cette modification et quand on peut attendre celle-ci ?

Question n° 3-5035 de Mme De Roeck du 8 mai 2006 (N.) :

Thérapie électroconvulsive. — Applications.

Depuis le succès du film de Milos Forman « Vol au-dessus d'un nid de coucou », l'administration d'électrochocs en psychiatrie n'est pas bien perçue.

Contrairement à ce que beaucoup pensent, les électrochocs sont à nouveau en usage partout dans le monde depuis 1990. Ce traitement porte désormais le nom d'ECT et est surtout appliqué en cas de dépressions résistantes aux thérapies. Aujourd'hui, il est surtout administré sous anesthésie et avec beaucoup plus de précautions et une meilleure protection du patient.

Le recours à ce procédé est également devenu plus fréquent en Belgique ces dernières années.

Les résultats d'une enquête réalisée par le *Netwerk Psychiatrie en Samenleving* (Réseau Psychiatrie et Société) viennent d'être publiés. Bien que d'ambition plutôt modeste, cette enquête a provoqué les réactions nécessaires du secteur.

J'aimerais dès lors poser quelques questions à l'honorable ministre.

1. Dans quels pays d'Europe la thérapie electroconvulsive est-elle interdite ? Sur quels arguments cette interdiction s'appuie-t-elle ? Pourquoi la Belgique n'interdit-elle pas cette technique ? Cette technique est-elle compatible avec la CEDH et son application se fait-elle toujours en conformité avec la loi sur les droits du patient ?

2. À quelles affections psychiatriques l'ECT est-elle appliquée dans notre pays ? À quelles conditions ?

3. Quels législation, réglementation et/ou codes éthiques s'appliquent-ils à l'ECT ?

4. Les partisans de l'ECT ont souligné dans la presse qu'une réglementation supplémentaire était souhaitable. Préparez-vous une mesure politique en réponse à ce point de vue ?

5. À quelle réglementation la forme plus douce de stimulation cérébrale, à savoir la stimulation magnétique transcranienne (TMS), est-elle aujourd'hui soumise dans notre pays ? Cette technique est utilisée en cas d'hallucinations, de délires et de dépressions graves ne pouvant être traités par les médicaments et thérapies existants. Les connaissances scientifiques de l'action précise de la TMS sur le cerveau et du type de patients chez qui ce traitement donne réellement des résultats sont-elles suffisantes pour justifier l'application de cette technique ?

Question n° 3-5036 de M. Beke du 8 mai 2006 (N.) :

Médicaments. — Effets secondaires.

Le Centre belge de pharmacovigilance a enregistré, en 2005, 3 442 rapports mentionnant des effets secondaires sérieux ou inattendus liés à l'administration d'un médicament. Cela représente une augmentation de 20 % par rapport à l'année précédente. En 2004, 2 945 rapports ont été enregistrés et en 2003, 2 215.

L'honorable ministre a-t-il réagi à ces chiffres ?

Sait-il déjà si cette hausse des enregistrements résulte d'effets secondaires liés à l'administration d'un médicament générique ? Souhaite-t-il pousser les investigations plus loin ?

bijvoorbeeld enkel in rechte lijn) mits het familielid dat het orgaan zou ontvangen anders in levensgevaar zou zijn en mits er geen organen van een andere donor voorhanden zijn ? Zo neen, kan hij zijn standpunt uitvoerig toelichten en aangeven welke de ethische en andere bezwaren zouden zijn tegen deze wetswijziging ? Zo ja, kan hij aangeven of hij deze wijziging zou doorvoeren en zo ja, tegen wanneer deze kan worden verwacht ?

Vraag nr. 3-5035 van mevrouw De Roeck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Electro convulsie therapie. — Toepassingen.

Sinds de succesvolle film van Milos Forman « *One flew over the Cuckoo's Nest* » staat het toepassen van elektroshocks in de psychiatrie in een kwalijk daglicht.

In tegenstelling tot wat velen denken worden elektroshocks sinds 1990 overal ter wereld weer regelmatig gebruikt. Dit gebeurt thans onder de naam ECT en vooral voor zogenaamde therapie-resistente depressies. De behandeling vindt nu vooral plaats onder verdoving en met veel meer voorzorgen en een betere bescherming van de patiënt.

Ook in België steeg de toepassing ervan in de laatste jaren.

Onlangs verschenen de resultaten van een enquête, uitgevoerd door het Netwerk Psychiatrie en Samenleving. Alhoewel deze enquête eerder bescheiden is in haar opzet, bracht ze de nodige reacties op gang in de sector.

Ik heb dan ook enkele vragen voor de geachte minister :

1. In welke Europese landen wordt de ECT techniek verboden ? Welke argumentatie gebruikt men daarvoor ? Waarom verbiedt België deze techniek niet ? Is deze techniek compatibel met het IVRM en gebeurt de toepassing ervan steeds in overeenstemming met de patiëntenwet ?

2. Bij welke psychiatrische aandoeningen wordt ECT in ons land toegepast ? Onder welke voorwaarden ?

3. Welke wetgeving, reglementering en/of ethische codes zijn van toepassing op de ECT-praktijk ?

4. Voorstanders van ECT lieten in de pers blijken dat bijkomende regelgeving wenselijk is. Bent u in uw beleid met een antwoord op deze stelling bezig ?

5. Aan welke regelgeving is de mildere vorm van hersenstimulatie, namelijk TMS (transcraniële magnetische stimulatie) momenteel in ons land onderworpen ? Deze techniek wordt gehanteerd bij hallucinaties, wanen en zware depressies, die niet met de bestaande medicijnen en therapieën verholpen kunnen worden. Is er voldoende wetenschappelijke kennis over hoe TMS precies op de hersenen inwerkt en bij welke patiënten het effectief resultaat heeft, om de toepassing ervan te kunnen verantwoorden ?

Vraag nr. 3-5036 van de heer Beke d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Geneesmiddelen. — Bijwerkingen.

Het Belgisch Centrum voor geneesmiddelenbewaking heeft in 2005 3 442 meldingen geregistreerd van ernstige of onverwachte bijwerkingen van een geneesmiddel. Dit is een stijging van 20 % in vergelijking met het jaar ervoor. In 2004 waren er 2 945 meldingen en in 2003 waren er 2 215 meldingen.

Hoe reageert de geachte minister op deze cijfers ?

Heeft hij er weet van of deze verhoogde registraties het gevolg zijn van bijwerkingen naar aanleiding van het nemen van een generisch alternatief ? Wenst hij dit verder te onderzoeken ?

Question n° 3-5070 de M. Brotcorne du 12 mai 2006 (Fr.) :

Grippe aviaire. — Mesures de confinement de certaines catégories d'oiseaux.

Depuis le 1er mars 2006, dans tout le pays, le confinement est introduit pour les volailles détenues par des particuliers et des professionnels. Ainsi, il est toujours possible de tenir ou de laisser les animaux à l'extérieur, mais uniquement sur un terrain ou une partie de terrain qui est entièrement fermé au moyen de toile métallique ou de filets, tant sur les côtés qu'au dessus. La taille des mailles de la toile métallique ou du filet doit être telle que les oiseaux sauvages de la taille d'un canard ne peuvent franchir cette barrière (maximum 10 cm). Lorsque c'est possible, une couverture imperméable est recommandée.

Appel a été fait au bon sens citoyen pour effectuer une déclaration de détention et contribuer au recensement de toutes volailles et/ou oiseaux détenus tant à titre privé que professionnel.

Cependant, certains citoyens y perdent leur latin face à ces mesures quand, à proximité de chez eux, des oiseaux n'appartenant pas à des personnes privées occupent en masse des sites aussi bien privés que publiques.

C'est le cas notamment des carrières du Tournaisis, véritables dortoirs pour des centaines de corbeaux. Il est clair que ces corbeaux sont d'une manière assez intense en contact avec des oiseaux sauvages et avec les élevages de poules, même confinés.

L'exemple des corbeaux est un exemple pertinent car il s'agit d'une espèce protégée tout comme le sont par exemple les corneilles et autres choucas.

L'honorable ministre pourrait-il me dire :

1. Quelles sont les mesures prises pour l'ensemble des oiseaux se trouvant sur le domaine public ou privé n'appartenant pas à des ménages privés ?

2. Un confinement des oiseaux séjournant régulièrement sur le domaine public est-il prévu, ce qui notamment ferait preuve de cohérence dans les mesures imposées ? Une « chasse aux pigeons » rocambolesque, telle qu'elle a eu lieu dans un parc à Tournai afin d'effectuer un confinement, il y a quelques mois, est-elle cette fois une précaution nécessaire ? Cette précaution est-elle imposée ? Toutes les communes se sont-elles conformées à cette obligation ?

3. Quelles sont les mesures prises en ce qui concerne les espèces protégées ? Sont-elles des oiseaux à risque ? Les corbeaux, tout particulièrement, ne risquent-ils pas en cas de contamination, de propager le virus H5N1 le long de leur trajet quotidien comme c'est notamment le cas entre les carrières du Tournaisis et les Bois de Barry et de Fontenoy ?

Question n° 3-5085 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Corrections en ce qui concerne le rythme de comptabilisation.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

Vraag nr. 3-5070 van de heer Brotcorne d.d. 12 mei 2006 (Fr.) :

Vogelgriep. — Afschermplicht voor sommige vogelsoorten.

Sinds 1 maart 2006 is in heel het land een afschermplicht van kracht voor vogels in het bezit van particulieren en van bedrijven. Het is nog altijd toegelaten buiten dieren te houden, maar dan enkel op een terrein of een deel van het terrein dat volledig afgesloten is met gaas of netten, zowel langs boven als langs de zijkanten. De doorsnede van de mazen van het gaas of van het net mag niet meer bedragen dan 10 cm, zodat wilde vogels ter grootte van een eend er niet doorheen kunnen. Er wordt aanbevolen om, wanneer mogelijk, een waterdichte afdekking te gebruiken.

Er werd een beroep gedaan op het gezonde verstand van de burger om een aangifte van het bezit van pluimvee en/of vogels in te vullen en bij te dragen tot de inventarisering van dat bestand, zowel bij privé-eigenaars als bij bedrijven.

Sommige burgers begrijpen die maatregelen echter niet. Ze stellen in hun omgeving immers vast dat bepaalde vogels, die geen privé-eigendom zijn, zowel op privé- als op openbare plaatsen massaal voorkomen.

Dat is onder meer het geval in de groeven in de streek van Doornik, waar 's nachts honderden kraaien samenkomen. Het is duidelijk dat die kraaien in contact komen met wilde vogels en pluimvee, ook al is dat afgeschermd.

Het voorbeeld van de kraaien is bijzonder relevant, want het gaat om een beschermde vogelsoort, zoals trouwens ook andere kraaiachtigen.

Kan de geachte minister mij zeggen :

1. Welke maatregelen werden genomen voor alle vogels die op een openbaar of privé-domein worden aangetroffen en die geen eigendom zijn van privé-huishoudens ?

2. Werd er voorzien in het afschermen van vogels die geregeld op een openbaar domein verblijven, wat zou wijzen op een zekere coherentie in de opgelegde maatregelen ? Is een grootscheepse « duivenjacht », zoals enkele maanden geleden in een park van Doornik werd georganiseerd om het gevaar voor besmetting in te perken, ook deze keer noodzakelijk ? Werd die voorzorgsmaatregel opgelegd ? Hebben alle gemeenten er gevolg aan gegeven ?

3. Welke maatregelen werden getroffen voor de beschermde vogelsoorten ? Zijn zij risicovogels ? Lopen we niet het risico dat kraaien het H5N1-virus zullen verspreiden op hun dagelijkse traject tussen onder meer de kalksteengroeven in de streek van Doornik en de bossen van Barry en Fontenoy ?

Vraag nr. 3-5085 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Correcties inzake het boekingsritme.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

Les variations dans le rythme de comptabilisation influencent la détermination de la responsabilité financière d'un organisme assureur (boni ou mali). Il est constaté que les nouvelles dispositions de l'article 197, § 4, de la loi SSI n'ont pas été appliquées en dépit des variations dans les comptabilisations en 2001 et 2002. Afin de neutraliser l'influence des variations dans les comptabilisations sur la responsabilité financière des organismes assureurs, il est recommandé de corriger automatiquement le boni et le mali calculés lors de l'établissement des comptes en fonction des prestations effectuées au cours de l'exercice, une fois que l'ensemble de celles-ci sont connues. Une telle correction doit, cependant, tenir compte du fait que les parts des organismes assureurs dans le budget sont déterminées en fonction des dépenses comptabilisées. Il est donc recommandé d'examiner si les dépenses comptabilisées peuvent être corrigées à cet effet à l'aide d'un coefficient qui exprime le rapport entre la part d'un organisme assureur dans les prestations effectuées et sa part dans les dépenses comptabilisées. Ainsi, les dépenses comptabilisées pour le calcul du boni et du mali seraient redistribuées entre les organismes assureurs en fonction des prestations fournies à leurs membres au cours de l'année concernée. Pareille correction permettrait de neutraliser les différences entre les différents organismes assureurs au niveau du rythme de comptabilisation en fonction des prestations effectuées, ce qui ferait surtout disparaître l'incitation à reporter des dépenses à une année suivante. En outre, le lien entre la responsabilité financière des organismes assureurs et les prestations fournies à leurs membres au cours d'une année déterminée apparaîtrait ainsi de manière plus univoque. Enfin, contrairement au régime actuel, une telle correction pourrait entraîner tant une augmentation qu'une diminution du boni et du mali constatés dans un premier temps.

À quoi l'honorable ministre attribue-t-il le fait que les dispositions figurant dans le nouvel article 197, § 4, de la loi SSI n'ont pas été respectées ?

L'honorable ministre est-il d'accord sur la correction proposée ?

Question n° 3-5086 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Commission de remboursement des médicaments.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

De verschuivingen in het boekingsritme beïnvloeden de vaststelling van de financiële verantwoordelijkheid van een verzekeringsinstelling (boni of mali). Er wordt vastgesteld dat de nieuwe bepalingen in artikel 197, § 4, van de GVU-wet, ondanks de verschuivingen in de boekingen in 2001 en 2002, niet werden toegepast. Om de invloed van de verschuiving in de boekingen op de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen te neutraliseren, wordt aanbevolen de boni en mali die bij de opmaak van de rekeningen berekend zijn, automatisch te corrigeren in verhouding tot de verrichte verstrekkingen tijdens een boekjaar, zodra die volledig bekend zijn. Een dergelijke correctie kan echter niet zomaar worden doorgevoerd omdat de begrotingsaandelen van de verzekeringsinstellingen worden opgemaakt op basis van de geboekte uitgaven. Daarom wordt aanbevolen na te gaan of de geboekte uitgaven hiertoe kunnen worden gecorrigeerd met een coëfficiënt die de verhouding uitdrukt tussen het aandeel van een verzekeringsinstelling in de uitgaven voor de in het boekjaar verrichte verstrekkingen en haar aandeel in de geboekte uitgaven. Hierdoor zouden, voor de berekening van de boni en de mali, de geboekte uitgaven onder de verzekeringsinstellingen feitelijk worden herverdeeld naar gelang van de voor hun leden in dat jaar verrichte geneeskundige verstrekkingen. Door een dergelijke correctie zouden verschillen in het boekingsritme tussen de verzekeringsinstellingen worden geneutraliseerd in verhouding tot de verrichte verstrekkingen. Daardoor valt vooral de stimulans weg om uitgaven naar een volgend jaar door te schuiven. Bovendien wordt de band tussen de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen en de verstrekkingen voor hun leden tijdens een bepaald jaar eenduidiger. Ten slotte zou een dergelijke correctie voor een bepaalde verzekeringsinstelling, in tegenstelling tot de huidige regeling, de in een eerste fase vastgestelde boni en mali zowel kunnen verhogen als verlagen.

Waaraan wijt de geachte minister het feit dat de bepalingen in het nieuwe artikel 197, § 4, van de GVU-wet niet werden nageleefd ?

Is hij het eens met de voorgestelde correctie ?

Vraag nr. 3-5086 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

Le budget des moyens financiers des médicaments est élaboré après concertation entre les représentants de l'industrie pharmaceutique et la cellule stratégique du ministre des Affaires sociales. L'évolution de ce budget est notamment déterminée par l'agrément de nouveaux médicaments, tâche relevant de la compétence de la commission de remboursement des médicaments de l'INAMI. Il est recommandé que cette commission soit impliquée dans l'élaboration du budget des moyens financiers.

L'honorable ministre est-il prêt à associer cette commission à la réalisation du budget des moyens financiers ?

Question n° 3-5087 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Critères pour dépenses exceptionnelles ou particulières.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

Nombre de nouvelles initiatives ont d'ailleurs été introduites qui ne respectent pas le plafond de croissance du budget. En 1999 et 2001, il a été largement recouru à la possibilité prévue par la loi (article 40, § 1er, alinéa 4, de la loi SSI) d'imputer au budget des dépenses exceptionnelles ou particulières au-delà de la norme de croissance. Il s'agissait toutefois d'initiatives qui allaient entraîner des dépenses supplémentaires au fil des ans. Il était donc inévitable qu'elles soient intégrées, à terme, dans les dépenses ordinaires, intégration qui a été réalisée implicitement à la suite des modifications de la norme de croissance. À cet égard, la Cour des comptes recommande, pour les dépenses exceptionnelles et particulières, de fixer, dans la mesure du possible, des critères

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

Het budget van financiële middelen van de geneesmiddelen komt tot stand na overleg tussen de vertegenwoordigers van de industrie en de beleidscel van de minister van Sociale Zaken. Het Rekenhof benadrukt echter dat de evolutie van de begroting ook wordt bepaald door de erkenning van nieuwe geneesmiddelen, waarvoor bij het RIZIV de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen bevoegd is. Er wordt aanbevolen deze commissie te betrekken bij de totstandkoming van het budget van financiële middelen.

Is de geachte minister bereid om deze commissie te betrekken bij de totstandkoming van het budget van financiële middelen ?

Vraag nr. 3-5087 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Criteria voor uitzonderlijke of bijzondere uitgaven.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

In het verslag stelt het Rekenhof vast dat vele nieuwe initiatieven zijn ingevoerd zonder de begrensde groei van de begroting in acht te nemen. In 1999 en 2001 is daartoe ruim gebruik gemaakt van de wettelijke bevoegdheid (artikel 40, § 1, vierde lid, van de GVU-wet) om bovenop de groeimarge uitzonderlijke of bijzondere uitgaven in de begroting op te nemen. Nochtans betrof het initiatieven die van jaar tot jaar tot meeruitgaven zouden leiden. Het was dan ook onvermijdelijk dat ze op termijn alsnog in de gewone uitgaven zouden worden opgenomen, wat impliciet gebeurde naar aanleiding van het verleggen van het groeipad. Er wordt door het Rekenhof dan ook aanbevolen om voor de uitzonderlijke of bijzondere uitgaven, voor zover mogelijk,

légaux et de prévoir, lors de leur application, une motivation circonstanciée et une estimation de leur impact financier.

L'honorable ministre prendra-t-il des mesures pour satisfaire à cette recommandation ?

Question n° 3-5088 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Responsabilité financière des organismes assureurs.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

À la clôture des comptes de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est fixée la part de la responsabilité financière de chaque organisme assureur dans les dépenses de ses membres. Il est recommandé de clôturer les comptes à temps pour que la responsabilité financière conserve son effet incitatif maximal.

La note de politique générale relative au budget 2005 annonçait que le système actuel de responsabilité financière des organismes assureurs serait évalué de manière approfondie et adapté dans le courant de l'année 2005, en tenant compte notamment des possibilités qui étaient données aux organismes assureurs d'influencer les dépenses de leurs membres. Des propositions en ce sens ont-elles déjà été présentées aux organes de concertation de l'INAMI ? Ces propositions ont-elles tenu compte de cette recommandation de la Cour des comptes ?

Question n° 3-5089 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Banque de données commune.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de

wettelijke criteria vast te leggen en bij de toepassing ervan te voorzien in een omstandige motivering en raming van de financiële weerslag.

Zal de geachte minister maatregelen nemen om te voldoen aan deze aanbeveling ?

Vraag nr. 3-5088 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

Bij het afsluiten van de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt het aandeel van de financiële verantwoordelijkheid van elke verzekeringsinstelling in de uitgaven van haar leden bepaald. Om de stimulans van de financiële verantwoordelijkheid zo sterk mogelijk te houden, wordt aanbevolen de rekeningen tijdig af te sluiten.

In de beleidsnota bij de begroting 2005 werd vooropgesteld dat het huidige systeem van financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen grondig zou worden geëvalueerd en in 2005 zou worden aangepast, onder meer rekening houdend met hun mogelijkheden om de uitgaven van hun leden te beïnvloeden. Zijn er hiertoe al voorstellen voorgelegd aan de overlegorganen binnen het RIZIV ? Werd daarbij rekening gehouden met deze aanbeveling van het Rekenhof ?

Vraag nr. 3-5089 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Gemeenschappelijke databank.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien

croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

Il est constaté que, lors de la confection du budget et du suivi des dépenses, il serait fait meilleur usage d'un certain nombre de données disponibles. Il peut être souligné à cet égard qu'à l'exclusion des données mentionnées dans le rapport, les autorités belges disposent encore d'un large éventail d'informations et de banques de données qui sont trop peu exploitées ou de manière trop lente au niveau de l'estimation et de la maîtrise des dépenses. Cette constatation concerne non seulement les données disponibles auprès de l'Inami, telles que les profils médicaux, mais également les données dont d'autres organismes ou SPF disposent, telles que les diverses données relatives aux activités des hôpitaux qui sont collectées et exploitées par le SPF Santé publique. Il est recommandé d'examiner comment les données disponibles auprès des autorités belges pourraient être utilisées de manière efficiente dans le cadre de l'analyse des dépenses de l'assurance soins de santé et ce, en vue d'une meilleure maîtrise de celles-ci.

Le président du SPF Santé publique se rallie à cette recommandation de la Cour des comptes : il convient de rechercher un échange structuré et permanent des informations afin de permettre un suivi et une maîtrise aisée des évolutions budgétaires. Il suggère à cet égard que les ministres concernés autorisent l'utilisation d'une base de données commune au SPF et à l'Inami qui aurait l'avantage de rendre l'échange de données plus transparent.

L'honorable ministre donnera-t-il cette autorisation ?

Question n° 3-5090 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Montants de rattrapage.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté

volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

Er wordt vastgesteld dat bij de opmaak van de begroting en de opvolging van de uitgaven een aantal beschikbare gegevens beter zal worden gebruikt. Daarbij kan worden opgemerkt dat buiten de in het verslag vernoemde gegevens, de Belgische overheid nog over een uitgebreide waaier van informatie en databanken beschikt die voor het begroten en beheersen van de uitgaven te weinig of te traag worden geëxploiteerd. Hierbij wordt niet enkel gedacht aan de gegevens die bij het Riziv beschikbaar zijn, zoals de medische profielen, maar ook aan de gegevens waarover andere instellingen of FOD's beschikken, zoals allerlei gegevens over de ziekenhuis-activiteiten die worden verzameld en geëxploiteerd door de FOD Volksgezondheid. Er wordt aanbevolen na te gaan hoe al die gegevens doelmatig kunnen worden aangewend bij analyse van de uitgaven van de verzekering voor geneeskundige verzorging, met het oog op een betere beheersing ervan.

De voorzitter van de FOD Volksgezondheid sluit zich aan bij de aanbeveling van het Rekenhof : er moet worden gestreefd naar een gestructureerde en permanente informatie-uitwisseling van gegevens om de budgettaire evoluties duidelijk te kunnen opvolgen en beheersen. In dat verband suggereert hij dat de betrokken minister(s) een autorisatie zouden geven voor het gebruik van een gemeenschappelijke databank voor de FOD en het Riziv, wat de gegevensuitwisseling transparanter zou kunnen maken.

Zal de geachte minister dergelijke autorisatie geven ?

Vraag nr. 3-5090 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Inhaalbedragen.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op

royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

Il est ainsi recommandé de fixer le plus rapidement possible les montants de rattrapage des hôpitaux pour les années budgétaires 1999-2001. En outre, il conviendrait d'intégrer l'ensemble des montants de rattrapage dans les objectifs budgétaires annuels globaux. Si les montants ne sont pas intégrés aux objectifs budgétaires, l'image de l'évolution des dépenses de l'assurance soins de santé est faussée.

L'honorable ministre fera-t-il déterminer les montants de rattrapage et les fera-t-il intégrer dans les objectifs budgétaires annuels ?

Question n° 3-5091 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Interprétation de l'évolution des dépenses.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004 les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget.

L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

La Cour des comptes estime ainsi que la justification des besoins par les commissions de conventions et d'accords n'est pas suffisamment étayée. Elle souligne qu'il faut indiquer de toute manière, lors de la justification des besoins, les éléments sur lesquels se basent les estimations du coût budgétaire des besoins, de manière à permettre une interprétation plus rapide de l'évolution des dépenses au sein d'un secteur.

L'honorable ministre reconnaît-il que l'interprétation plus rapide de l'évolution des dépenses au sein d'un secteur est une

17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

Zo wordt aanbevolen de inhaalbedragen van de ziekenhuizen voor de begrotingsjaren 1999-2001 zo vlug mogelijk vast te stellen. Bovendien wordt aanbevolen alle inhaalbedragen op te nemen in de jaarlijkse globale begrotingsdoelstellingen. Indien die inhaalbedragen geen deel uitmaken van de begrotingsdoelstelling wordt het beeld over de evolutie van de verzekeringsuitgaven vertekend.

Zal de geachte minister de inhaalbedragen laten vaststellen en laten opnemen in de jaarlijkse globale begrotingsdoelstellingen ?

Vraag nr. 3-5091 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Interpretatie van de uitgavenevolutie.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate in de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen.

Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgaven beheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

Het Rekenhof is daarbij van mening dat de overeenkomsten- en akkoordencommissie hun behoeften onvoldoende verantwoorden. Het benadrukt hierbij dan ook dat in de verantwoording in elk geval moet worden aangegeven op welke elementen de raming van de budgettaire kostprijs van de behoeften is gesteund, zodat de uitgavenevolutie binnen een sector sneller kan worden geïnterpreteerd.

Beaamt de geachte minister dat de snellere interpretatie van de uitgavenevolutie binnen een sector een goede

recommandation valable ? Prendra-t-il dès lors les mesures nécessaires à cette fin ?

Question n° 3-5092 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Outils statistiques.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

Il est ainsi recommandé de mettre au point des outils statistiques pour estimer les effets de substitution intersectoriels de certaines mesures. Il conviendrait non seulement de prendre en considération ces effets de substitution lors de l'appréciation de l'évolution des dépenses, mais également de les quantifier lors de la confection du budget.

Quels outils l'honorable ministre envisage-t-il ?

Question n° 3-5093 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Interventions structurelles.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté

aanbeveling is ? Zal hij hiertoe dan ook de nodige maatregelen nemen ?

Vraag nr. 3-5092 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Statistische instrumenten.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

Zo wordt er aanbevolen statistische instrumenten te ontwikkelen om de weerslag van bepaalde maatregelen op andere sectoren te schatten. Het is ook aangewezen die weerslag niet enkel mee te rekenen bij het beoordelen van de uitgavenevolutie, maar ook te kwantificeren bij de opmaak van de begroting.

Aan welke instrumenten denkt de geachte minister ?

Vraag nr. 3-5093 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Structurele ingrepen.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op

royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

Les mesures mises en œuvre dans le cadre du processus budgétaire doivent sortir leurs effets à court terme, c'est-à-dire sur la base d'une année budgétaire. C'est pourquoi elles portent surtout sur le prix des prestations, par exemple, l'augmentation des cotisations et des tickets modérateurs ou la diminution du remboursement des honoraires. Or, pour assurer une maîtrise durable des dépenses, il convient également d'intervenir au niveau d'éléments qui déterminent de manière plus fondamentale l'offre et la demande en matière de prestations médicales, comme, par exemple, le mode d'organisation de l'accès aux soins de santé. La Cour des comptes ne se prononce pas sur le contenu de ces mesures structurelles spécifiques mais constate que, depuis quelques années, de plus en plus de mesures ayant une incidence directe sur l'offre ou la demande de prestations sont prises. En raison de l'importance accrue des interventions structurelles destinées à maîtriser les dépenses, leur impact budgétaire devrait être mieux reflété, par exemple, dans le cadre de l'élaboration d'un budget pluriannuel.

L'honorable ministre peut-il se rallier à cette recommandation et adaptera-t-il le budget pluriannuel en ce sens ?

Question n° 3-5094 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Date d'envoi des factures.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

En ce qui concerne l'attribution des dépenses à un mois déterminé, il est, comme le propose l'Office de contrôle des mutualités, recommandé de faire certifier la date d'envoi des factures par les tiers payant. Comme le fait observer l'Office de contrôle dans son rapport au ministre du 22 mars 2005, cette certification est importante pour la comptabilisation des dépenses à la fin du mois, du trimestre ou de l'exercice. Une telle mesure permettra d'éviter que les factures d'un même dispensateur de soins envoyées le même jour à plusieurs organismes assureurs ne soient imputées à des périodes différentes.

17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

De maatregelen die worden doorgevoerd in het kader van het begrotingsproces moeten, vanwege het tijdsperspectief van een welbepaald begrotingsjaar, al op korte termijn effect ressorteren. Om die reden hebben ze vooral betrekking op de prijs van de verstrekkingen, zoals bijvoorbeeld de verhoging van bijdragen en remgelden of de vermindering van het terugbetaalbare honorarium. Voor een duurzame uitgavenbeheersing moet echter ook worden ingegrepen op elementen die de vraag en het aanbod aan geneeskundige verstrekkingen meer fundamenteel bepalen, zoals bijvoorbeeld de wijze waarop de toegang tot de gezondheidszorg is georganiseerd. Het Rekenhof spreekt zich niet inhoudelijk uit over die specifieke structurele maatregelen, maar stelt wel vast dat sinds enkele jaren steeds meer maatregelen worden genomen die rechtsreeks ingrijpen op het aanbod van en de vraag naar verstrekkingen. Als structurele ingrepen tot uitgavenbeheersing inderdaad meer belang krijgen, zou de budgettaire impact ervan duidelijker tot uiting moeten worden gebracht, zoals in het kader van de opmaak van een meerjarenbegroting.

Kan de geachte minister zich vinden in deze aanbeveling en zal hij de meerjarenbegroting hiertoe aanpassen ?

Vraag nr. 3-5094 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Verzenddatum facturen.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

Met betrekking tot de toewijzing van de uitgaven aan een bepaalde maand, wordt het voorstel van de Controledienst voor de Ziekenfondsen bijgetreden om de verzenddatum van de facturen in het systeem van de derde betalende te laten certificeren. Zoals de Controledienst in zijn verslag van 22 maart 2005 aan de geachte minister opmerkt, is dit van belang voor de boeking van de uitgaven aan het einde van de maand, trimester of boekjaar. Een dergelijke maatregel zal vermijden dat facturen van eenzelfde zorgverlener aan verschillende verzekeringsinstellingen op eenzelfde dag verstuurd, worden aangerekend op verschillende boekingsperiodes.

L'honorable ministre a-t-il déjà pris des initiatives pour faire certifier la date d'envoi des factures dans le système du tiers payant ?

Question n° 3-5095 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Modifications de la législation.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

Selon les termes de l'arrêté budgétaire du 17 septembre 2005, les modifications se limitent à quelques articles énumérés de la loi SSI. Or, les modifications influencent également la portée d'autres dispositions de la loi SSI et éventuellement aussi d'autres lois. Le fait que ces dispositions n'ont pas encore été adaptées peut prêter à confusion, par exemple, en ce qui concerne les compétences du Comité de l'assurance. Il est dès lors recommandé avec insistance de veiller à la cohérence des modifications légales.

L'honorable ministre a-t-il déjà pris des initiatives à cette fin ?

Question n° 3-5096 de M. Beke du 12 mai 2006 (N.) :

Soins de santé. — Dépenses. — Recommandations de la Cour des comptes. — Corrections en matière de dépassements budgétaires.

Au cours des dernières années, une attention considérable a été portée à la croissance des dépenses en matière de soins de santé en raison du vieillissement et du coût croissant des nouveaux traitements. Le facteur déterminant n'en reste pas moins le niveau des dépenses fixé annuellement par le budget. Le législateur a imposé à cet effet une marge de croissance maximale à partir de 1994. Depuis 1999, cette marge de croissance a toutefois été élargie à plusieurs reprises, soit par le relèvement de la norme de croissance soit par l'acceptation de montants importants au titre de dépenses « exceptionnelles » supérieures à la norme de croissance. Sans ces interventions, les dépenses annuelles seraient aujourd'hui inférieures d'environ 3 milliards d'euros. Par ailleurs, les interventions n'ont pas empêché le dépassement substantiel de leur budget par divers secteurs.

La Cour des comptes a dès lors décidé d'examiner dans quelle mesure pendant la période 1999-2004, les conditions avaient été remplies pour maîtriser efficacement les dépenses par l'entremise

Heeft de geachte minister al initiatieven genomen om de verzenddatum van de facturen in het systeem van de derde betalende te laten certificeren ?

Vraag nr. 3-5095 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Wijzigingen in de wetgeving.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

Volgens de bewoordingen van het begrotingsbesluit van 17 september 2005 beperken de wijzigingen zich tot enkele opgesomde artikelen uit de GVU-wet. De wijzigingen beïnvloeden echter de draagwijdte van nog andere bepalingen uit de GVU-wet en mogelijk ook van andere wetgeving. Doordat die bepalingen nog niet zijn aangepast, kan verwarring ontstaan, zoals bijvoorbeeld over de bevoegdheden van het Verzekeringscomité. Er wordt derhalve op aangedrongen dat de wijzigingen ook in wetgevend opzicht sluitend worden doorgevoerd.

Heeft de geachte minister hiertoe al initiatieven genomen ?

Vraag nr. 3-5096 van de heer Beke d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Uitgaven. — Aanbevelingen van het Rekenhof. — Correcties inzake de budgetoverschrijdingen.

De laatste jaren ging veel aandacht uit naar de toename van de uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen onder druk van de vergrijzing en de stijgende kostprijs van nieuwe behandelingswijzen. Beslissend is het uitgavenpeil dat jaarlijks wordt toegestaan in de begroting. De wetgever legde daarvoor vanaf 1994 een groeimarge op. Sinds 1999 is deze groeimarge meermaals verruimd, zowel door de groeinorm te verhogen als door grote bedragen aan « uitzonderlijke » uitgaven boven de groeinorm te aanvaarden. Zonder die ingrepen hadden de jaarlijkse uitgaven nu ongeveer 3 miljard euro lager moeten liggen. Bovendien volstonden de ingrepen niet om te beletten dat de verschillende sectoren de hen toegewezen begroting substantieel overschreden.

Het Rekenhof besloot daarom te onderzoeken in welke mate tijdens de periode 1999-2004 de voorwaarden waren vervuld om de uitgaven via de begroting doelmatig te kunnen beheersen. Het

du budget. L'audit a été effectué à trois niveaux : les instruments de la maîtrise des dépenses, le rôle des acteurs et les données utilisées pour évaluer les dépenses et en assurer le suivi. Les constatations ont ensuite été confrontées aux modifications applicables à partir de la confection et du suivi du budget 2006 et imposées par l'arrêté royal du 17 décembre 2005 en vertu du pouvoir donné au gouvernement par le législateur de prendre en son nom des mesures afin de contrôler les dépenses.

La Cour des comptes joint à son rapport un certain nombre de constatations globales et formule également des recommandations.

La procédure d'intervention correctrice en cas de dépassement budgétaire a été considérablement simplifiée par l'arrêté budgétaire du 17 septembre 2005. Les modifications apportées peuvent aussi constituer une solution aux problèmes constatés. Toutefois, selon la Cour des comptes, une nouvelle procédure ne suffira pas en soi. Il est notamment permis de se demander si tous les problèmes constatés par le passé concernant les délais d'exécution, le point de contact nécessaire, l'appréciation de l'opportunité et l'initiative de l'intervention correctrice pourront ainsi être résolus. Ensuite, il apparaît que l'ensemble des dispositions légales n'ont pas encore été adaptées à la nouvelle procédure. Enfin, la réduction automatique et immédiate des honoraires, des prix ou des tarifs de remboursement s'applique non seulement aux mesures d'économies décidées à la suite de la constatation d'un risque de dépassement budgétaire, mais également à celles décidées au moment de l'approbation des objectifs budgétaires (article 7, alinéa 1er, 2° et 4°, de l'arrêté budgétaire du 17 septembre 2005). Il est souligné que, dans le dernier cas, il suffit que la mesure n'ait pas encore été exécutée à la date prévue pour qu'il soit procédé à l'application d'office de la réduction automatique, peu importe qu'il existe (encore) ou non un risque de dépassement budgétaire dans le secteur concerné. En effet, l'élément déterminant reste la manière dont les audits permanents seront concrétisés et la manière dont les acteurs joueront leur rôle, notamment au niveau de l'appréciation de l'opportunité de prendre de nouvelles mesures d'économie et de l'intervention en temps voulu. C'est la raison pour laquelle il est recommandé que soit évaluée, au moins pendant les deux premières années, la manière dont la nouvelle procédure sous tous ses aspects est appliquée dans la pratique.

L'honorable ministre veut-il collaborer à l'évaluation de la nouvelle procédure, au moins pendant les deux premières années ?

Question n° 3-5097 de M. Ceder du 12 mai 2006 (N.) :

Hôpitaux. — Financement. — Observations de la Cour des comptes.

La Cour des comptes a récemment indiqué que le financement des hôpitaux n'est toujours pas correctement réglé. Les hôpitaux eux-mêmes se plaignent depuis de nombreuses années d'un « sous-financement structurel », ce qui n'est pas confirmé par la Cour des comptes. La Cour des comptes signale toutefois que les hôpitaux attendent toujours des arriérés de paiement. Fin 2003, le SPF Santé publique devait encore payer 472 millions d'euros d'arriérés. L'arriéré des années 1997 et 1998 vient seulement d'être résorbé, etc. La Cour des comptes dénonce, en outre, un retard dans la fixation des budgets individuels et les paiements aux organismes assureurs. La Cour des comptes se plaint également du fait que, durant plusieurs années successives, les règles de financement ont été fixées et publiées tardivement. Les hôpitaux se trouvaient ainsi dans l'impossibilité de communiquer à temps leurs budgets individuels. En outre, les budgets définitivement alloués ne sont pas suffisants par comparaison avec le budget global dans lequel ils doivent être inscrits.

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il déjà prises pour optimaliser ce règlement financier qui est inadéquat ? Quand celles-ci pourront-elles être mises en pratique ? Quel calendrier prévoit-il en vue de résorber les arriérés de paiement dus aux hôpitaux ?

onderzoek gebeurde op drie niveaus : de instrumenten voor de uitgavenbeheersing, de rol van de actoren en de gebruikte gegevens om de uitgaven te ramen en op te volgen. De bevindingen werden daarna getoetst aan de wijzigingen die gelden vanaf de opmaak en opvolging van de begroting 2006 en die op 17 september 2005 zijn doorgevoerd krachtens een machtiging aan de regering om in plaats van de wetgever maatregelen te nemen om de uitgaven onder controle te krijgen.

Het Rekenhof koppelt aan zijn verslag een aantal globale vaststellingen en formuleert ook een aantal aanbevelingen.

De procedure voor het corrigerend optreden bij budgetoverschrijdingen is in het begrotingsbesluit van 17 september 2005 aanzienlijk vereenvoudigd. De doorgevoerde aanpassingen kunnen bovendien een oplossing betekenen voor de vastgestelde problemen. Toch zal volgens het Rekenhof een nieuwe procedure daarvoor op zich niet volstaan. Er kan namelijk in vraag gesteld worden of alle in het verleden vastgestelde problemen inzake doorlooptijd, noodzaak van een aanspreekpunt, beoordeling van opportuniteit en initiatief voor het corrigerend optreden daarmee opgelost zullen zijn. Vervolgens blijkt dat nog niet alle wettelijke bepalingen aan de nieuwe procedure zijn aangepast. Tot slot geldt de automatische en onmiddellijke vermindering van de honoraria, prijzen of vergoedingstarieven niet alleen voor de besparingsmaatregelen waartoe werd besloten nadat een risico op budgetoverschrijding werd vastgesteld, maar ook voor besparingsmaatregelen waartoe al samen met de goedkeuring van de begrotingsdoelstellingen werd beslist (artikel 7, eerste lid, 2° en 4° begrotingsbesluit 17 september 2005). In dat laatste geval volstaat het dat de maatregel op de afgesproken datum nog niet wordt uitgevoerd om tot de ambtshalve toepassing van de automatische vermindering te leiden, ongeacht of in de betrokken sector (nog) een risico op budgetoverschrijding bestaat. Beslissend blijft dus de wijze waarop de permanente audits concreet zullen worden ingevuld en de wijze waarop de actoren hun rol zullen opnemen, zoals op het vlak van het beoordelen van de opportuniteit van nieuwe besparingsmaatregelen en het tijdig ingrijpen. Daarom wordt aanbevolen dat minstens gedurende de eerste twee jaren zou worden geëvalueerd hoe de nieuwe procedure in al zijn aspecten in de praktijk wordt toegepast.

Wil de geachte minister meewerken aan de evaluatie van de nieuwe procedure, minstens gedurende de eerste twee jaren ?

Vraag nr. 3-5097 van de heer Ceder d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Ziekenhuizen. — Financiering. — Opmerkingen van het Rekenhof.

Het Rekenhof heeft er onlangs op gewezen dat de financiering van ziekenhuizen nog steeds niet behoorlijk is geregeld. De ziekenhuizen zelf klagen reeds vele jaren over « structurele onderfinanciering », maar dat wordt door het Rekenhof niet bevestigd. Het Rekenhof wijst er wél op dat de ziekenhuizen nog altijd wachten op achterstallige betalingen. Eind 2003 moest de FOD Volksgezondheid nog voor 472 miljoen euro achterstallen betalen. De achterstand van de jaren 1997 en 1998 is nog maar net weggewerkt, enzovoort. Het Rekenhof wijst er ook op dat er bovendien een achterstand is bij de vaststelling van de individuele budgetten en bij de betalingen aan de verzekeringsinstellingen. Het Rekenhof klaagt ook het feit aan dat de financieringsregels reeds meerdere opeenvolgende jaren laattijdig werden vastgelegd en gepubliceerd. Daardoor was het voor de ziekenhuizen onmogelijk hun individuele budgetten tijdig mee te delen. Bovendien worden de definitief toegekende budgetten niet voldoende vergeleken met het globale budget waarbinnen ze vastgesteld moeten worden.

Welke maatregelen heeft de geachte minister reeds genomen om deze gebrekkige financieringsregeling te optimaliseren ? Wanneer zullen die in praktijk gebracht kunnen worden ? Welk tijdschema stelt hij in het vooruitzicht om de achterstallige betalingen aan ziekenhuizen weg te werken ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-4019 de Mme De Roeck du 29 décembre 2005 (N.) :

Coopération au développement. — Aide bilatérale et aide multilatérale. — Note de politique.

La note de politique de la Coopération au développement (CD) va dans le sens d'une concentration accrue des organisations partenaires. Concernant la coopération bilatérale, la liste des pays partenaires fixés par la loi a déjà été ramenée de 25 à 18. Alors que jusqu'à présent, 23 institutions internationales étaient impliquées dans un partenariat multilatéral, la note de politique entend accorder plus d'attention à 12 organisations spécifiques. La question se pose de savoir selon quelle procédure et selon quels critères ces 12 organisations ont été sélectionnées et quelle partie du budget de la CD est utilisée pour cette aide financière. Comme le budget 2006 est fixé, que de nombreuses dotations sont obligatoires et déterminées sur la base d'un accord, une concentration correcte semble difficile.

Selon la note de politique, les pays partenaires en matière d'aide bilatérale font aussi l'objet d'une évaluation, destinée à maximaliser l'efficacité de l'assistance offerte. Je propose de transmettre les résultats de cette évaluation au parlement afin d'élargir la discussion.

Le cycle de projet de la coopération bilatérale directe a également fait l'objet d'un examen attentif. Il en va de même de la Société belge d'investissement pour les pays en développement (BIO).

Depuis quelque temps, le *Fair Trade Center* (FTC) est actif dans le cadre de la Coopération technique belge (CTB). En tant que partenaire institutionnel, il soutient les ONG et prend des initiatives concernant l'étude de marché des produits du commerce équitable. Des négociations sont menées depuis un an déjà concernant la création d'un quatrième pilier au sein du Fair Trade Center, à savoir un fonds de garantie pour entreprises (ONG ou secteur privé) désireuses d'investir dans des marchés locaux du Sud. Ce fonds jouerait le rôle du Ducroire, mais spécifiquement pour le commerce équitable.

1. Comment le refinancement des 12 institutions internationales impliquées dans l'aide multilatérale sera-t-il réalisé ? Quel montant a-t-il été prévu à cette fin et est-il déjà inscrit au budget 2006 ? La ministre du Budget a-t-elle donné son accord à ce sujet ? Des accords existants seront-ils, de ce fait, annulés; des dotations seront-elles déplacées ou le budget total destiné à la coopération multilatérale sera-t-il augmenté ? Sur la base de quels paramètres et de quelle procédure les 12 organisations internationales ont-elles été sélectionnées ?

2. Quand l'évaluation relative aux pays partenaires concernés par l'aide bilatérale sera-t-elle terminée et publiée ? Sur la base de quels paramètres les pays partenaires sont-ils évalués ? Est-il possible de limiter le nombre de pays partenaires fixés par la loi ou l'honorable ministre rejette-t-il résolument cette option ?

3. Sur la base de quels paramètres le fonctionnement de BIO est-il évalué ? Est-il question que BIO privilégie davantage le microfinancement ? Quand cette évaluation sera-t-elle terminée ou comment sera-t-elle rendue publique ?

4. Où en est-on concernant la création d'un fonds de garantie au sein du FTC ? Quels sont les obstacles à la mise en œuvre de ce fonds ? Qui pourra recourir à ce fonds ? De quelle manière le fonctionnement de ce fonds sera-t-il fixé légalement ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-4019 van mevrouw De Roeck van 29 december 2005 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Bilaterale en multilaterale hulp. — Beleidsnota.

De beleidsnota van Ontwikkelingssamenwerking (OS) gaat in de richting van een verdere concentratie van de partnerorganisaties voor ontwikkelingssamenwerking. Wat de bilaterale samenwerking betreft, werd de lijst van de wettelijk verankerde partnerlanden reeds eerder teruggebracht van 25 tot 18. Terwijl tot dusver 23 internationale instellingen werden betrokken bij een multilaterale partner, wil de beleidsnota nu meer aandacht schenken aan 12 specifieke organisaties. De vraag rijst via welke procedure en welke criteria die 12 organisaties uitgekozen werden en hoe hun financiële ondersteuning gerealiseerd wordt binnen het budget van OS. Aangezien de begroting voor 2006 vastligt, vele dotaties verplicht zijn en geregeld worden per akkoord, lijkt een eerlijke concentratie moeilijk.

Volgens de beleidsnota worden ook de huidige bilaterale partnerlanden geëvalueerd om de efficiëntie van de geboden hulp te maximaliseren. Ik stel voor om de bevindingen daarvan door te zenden aan het Parlement met het oog op een brede discussie.

Ook werd de projectcyclus van de directe bilaterale samenwerking onder de loep genomen. Hetzelfde gebeurt met de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO).

Binnen de Belgische Technische Coöperatie (BTC) is sinds enige tijd het *Fair Trade Center* (FTC) actief, dat als institutionele partner de NGO's ondersteunt en initiatieven neemt rond marktonderzoek van eerlijke handelsproducten. Al sinds een jaar wordt er overlegd over de oprichting van een vierde pijler binnen dat Fair Trade Center, namelijk een garantiefonds voor ondernemingen (ngo's of privé) die willen investeren in lokale markten in het Zuiden. Dit fonds zou de rol opnemen die Delcredere uitoefent, maar dan specifiek voor eerlijke handel.

1. Hoe zal de herfinanciering van de 12 internationale instellingen in het kader van de multilaterale hulp worden gerealiseerd ? Welk bedrag werd hiervoor uitgetrokken, en is dit al ingeschreven in de begroting van 2006 ? Heeft de minister van Begroting ter zake haar goedkeuring verleend ? Zullen daardoor bestaande akkoorden worden afgebouwd, dotaties worden verschoven of zal het totale budget aan multilaterale samenwerking worden verhoogd ? Op basis van welke parameters en procedure werden de 12 internationale organisaties uitgekozen ?

2. Wanneer zal de evaluatie inzake de huidige bilaterale partnerlanden worden afgerond en bekendgemaakt worden ? Aan de hand van welke parameters worden de partnerlanden geëvalueerd ? Is het mogelijk om het aantal wettelijk vastgelegde partnerlanden te beperken of wijst de geachte minister deze optie resoluut af ?

3. Aan de hand van welke parameters wordt de werking van de BIO geëvalueerd ? Zijn er opties om de BIO meer aan microfinanciering te laten doen ? Wanneer zal die evaluatie afgerond zijn en hoe zal ze bekendgemaakt worden ?

4. Hoever staat het met de oprichting van een garantiefonds binnen het FTC ? Op welke bezwaren stuit de start van dit fonds nog ? Wie zal een beroep kunnen doen op dit fonds ? Op welke manier zal de werking van dit fonds wettelijk vastgelegd worden ?

Question n° 3-5068 de Mme De Roeck du 12 mai 2006 (N.) :

Amérique du Sud. — Pérou. — Mines polluantes.

Dans le Nord du Pérou, dans la région minière de Cajamarca, à 2 500 d'altitude dans la Cordillère des Andes se trouve la plus grande mine d'or de l'Amérique latine. Le propriétaire principal de cette mine, la mine de Yanacocha, est la *Newmont Mining Corporation* de Denver. En outre cinq pour cent des actions de cette mine sont détenus par la Banque mondiale, via la *International Finance Corporation*. La Banque mondiale elle-même promeut ainsi sa politique en Amérique latine, qui consiste à soutenir l'exploitation des richesses naturelles de ce continent.

Comme presque toutes les mines d'or sud-américaines, la mine de Yanacocha est une mine à ciel ouvert. L'exploitation du minerai aurifère s'appelle dans le jargon : « *mountaintop removal* ». Cela signifie concrètement que la montagne est systématiquement déboisée et creusée du sommet jusqu'à sa base. Lorsque le fond est atteint, il reste une énorme de masse de débris. De plus, l'extraction de l'or nécessite d'énormes quantités d'eau. Dans ce procédé, on utilise du cyanure, un poison dangereux. Des avis de pollution ont déjà été diffusés, ils étaient appuyés sur le témoignage et le rapport de Larry Kurlander, qui a été juriste dans cette entreprise et qui a organisé un audit écologique lorsqu'on lui avait demandé de camoufler un accident avec du mercure. Jusqu'à vingt infractions contre l'environnement furent mises au jour, parmi lesquelles au moins un cas d'empoisonnement de l'eau potable par du cyanure.

La population locale est confrontée à un grave problème de manque d'eau à cause de l'exploitation minière intensive. Les rivières sont contaminées, ce qui rend le bétail constamment malade. La population de la région doit faire face très souvent à des problèmes de santé. L'organisation mondiale de la santé (OMS) a déjà publié un rapport dans lequel l'empoisonnement des rivières de la région était vigoureusement dénoncé. L'agriculture surtout souffre de cette situation, or il s'agit précisément de la source principale de revenus de la population locale.

Le Pérou est un partenaire privilégié de notre politique d'aide au développement. L'honorable ministre siège comme représentant de la Belgique au Comité de développement de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international. On pourrait y reconsidérer la manière dont les normes écologiques et sociales de base peuvent être défendues dans les mines d'Amérique latine. Si la BM soutient par ses participations une industrie qui ne respecte pas les normes de base, elle doit en rendre compte et éventuellement se retirer du capital de ces entreprises.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes.

1. Quels sont les projets que notre pays soutient dans la région de Cajamarca que ce soit dans le cadre de l'aide bilatérale, par le truchement d'ONG ou sous d'autres formes de participation ? Comment ces projets sont-ils évalués ?

2. L'honorable ministre mettra-t-il le problème des installations minières polluantes en Amérique du Sud à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Comité de développement de la Banque mondiale ? Consultera-t-il le représentant belge à la Banque mondiale à ce sujet ?

Question n° 3-5117 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Vraag nr. 3-5068 van mevrouw De Roeck d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Zuid-Amerika. — Peru. — Vervuilende mijnbouw.

In het noorden van Peru bevindt zich de mijnstreek Cajamarca, op 2 500 meter hoogte in het Andesgebergte. In deze provincie is de grootste goudmijn van Latijns-Amerika gelegen. Belangrijkste eigenaar van deze mijn (de Yanacochamijn) is de *Newmont Minig Corporation* uit Denver. Bovendien bezit de Wereldbank (WB) via de *International Finance Corporation* 5 % van de aandelen. De WB zelf bevordert op deze manier haar politiek in Latijns-Amerika, die erop gericht is de ontginning van natuurlijke rijkdommen te ondersteunen in dit continent.

Zoals bijna alle goudmijnen in Zuid-Amerika, is de mijn van Yanacocha een open mijn. De ontginning van het gouderts heet in het jargon « *mountaintop removal* ». Concreet betekent dit dat de berg stelselmatig wordt ontbost en weggegraven van de top tot de bodem. Wanneer de mijn eenmaal is afgegraven, blijft er een enorme massa aan puin achter. Bovendien zijn er enorme hoeveelheden water nodig om het gouderts te scheiden van het bodemerts. Voor dat procédé wordt er cyanide, een gevaarlijk gif, gebruikt. Eerdere berichten van vervuiling werden gestaafd door de getuigenis en rapport van Larry Kurlander, een voormalige jurist van het bedrijf die een milieu-audit organiseerde toen hem werd gevraagd een ongeluk met kwikzilver te camoufleren. Er kwamen tot 20 zware milieuovertredingen aan het licht, waaronder minstens 1 vergiftiging van het drinkwater door cyanide.

De plaatselijke bevolking kampt met zware drinkwatertekorten door de intensieve mijnbouw. De rivieren zijn besmet, waardoor het vee constant ziek is. De bevolking van de regio kampt veel vaker met gezondheidsproblemen. De Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) publiceerde eerder al een rapport waarin de vergiftiging van de rivieren in de regio aan de kaak werd gesteld. Vooral de landbouw lijdt hieronder, net de grootste bron van inkomsten voor de lokale bevolking.

Peru is een bevoorrechte partner van ons ontwikkelingsbeleid. De geachte minister zit als Belgisch gezant in het Ontwikkelingscomité van de WB en het *Internationaal Muntfonds* (IMF). Daar kan er misschien herbekeken worden hoe de ecologische en sociale basisnormen kunnen gehandhaafd worden in de mijnbouw in Latijns Amerika. Indien de WB via participaties een industrie steunt die ecologische basisnormen overtreedt, moet zij hierover verantwoording afleggen en zich eventueel terugtrekken uit deze participatie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke projecten, in het kader van bilaterale hulp maar ook via NGO's en andere participaties, ondersteunt ons land in Cajamarca ? Zo ja, welke zijn dit en hoe worden zij geëvalueerd ?

2. Zal de geachte minister de problematiek van de vervuilende mijnbouw in Zuid-Amerika op de agenda plaatsen van de volgende ontmoeting van het Ontwikkelingscomité van de WB ? Zal u de Belgische vertegenwoordiger in de WB raadplegen over deze materie ?

Vraag nr. 3-5117 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-5054 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Question n° 3-5100 de M. Vandenberghe H. du 12 mai 2006 (N.) :

Conducteurs de trains. — Erreurs. — Sécurité des passagers.

Le 8 mars 2006, « *Het Laatste Nieuws* » a signalé une erreur commise par un conducteur de train, laquelle a semé l'inquiétude parmi les passagers sur la ligne Hasselt-Louvain. Le conducteur du train a oublié de s'arrêter à Zichem et a traversé la gare à grande vitesse. Lorsque le conducteur s'est rendu compte de son erreur, il a immédiatement stoppé à l'arrêt suivant.

En réaction à cet incident, la SNCB a déclaré que de telles erreurs sont fréquentes. Pour les années 2004-2005, une vingtaine d'erreurs de cette nature se sont produites.

Selon la SNCB, la cause principale de l'oubli de s'arrêter serait une perte de concentration.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas semblables ont-ils été enregistrés entre 1995 et 2005 (soit une période de dix ans) ?

2. Dans quelle mesure de telles erreurs ont-elles une influence sur la sécurité des passagers des trains ? Connaît-on des cas où la sécurité des passagers a été mise en danger ?

3. Quelles mesures la SNCB prend-elle pour lutter contre les causes principales de telles erreurs, notamment la perte de concentration des conducteurs de train ?

Question n° 3-5102 de M. Vandenberghe H. du 12 mai 2006 (N.) :

Conducteurs de trains. — Incidents lors de la descente de passagers.

Le 21 mars 2006, tous les journaux flamands ont relaté le cas d'une enfant restée seule sur le quai de la gare après que les portes du train se furent fermées, alors que la mère poursuivait son trajet.

Lors de l'arrêt à Wijgmaal, la mère a d'abord aidé sa petite fille à descendre du train. Alors qu'elle s'apprêtait à faire descendre ses autres enfants, les portes du train se sont fermées et le train a poursuivi son trajet. L'enfant de six ans est restée seule sur le quai.

Le porte-parole de la SNCB a parlé d'un malheureux concours de circonstances. L'accompagnateur de train ne pouvait en effet pas savoir que la femme devait encore faire descendre deux enfants du train.

La femme s'est plainte de l'incident, mais s'est simplement entendu dire qu'elle devait prendre contact avec l'ombudsman de la SNCB.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. De combien d'incidents de même nature la SNCB a-t-elle connaissance (incidents durant la période 1996-2006) ?

2. Comment comptez-vous éviter de tels incidents à l'avenir ?

3. Est-il souhaitable d'informer le personnel de la société des chemins de fer sur les possibilités d'exclure ou d'appréhender de tels incidents ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-5054 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Vraag nr. 3-5100 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Treinbestuurders. — Vergissingen. — Veiligheid van de passagiers.

Op 8 maart 2006 berichtte *Het Laatste Nieuws* over een foutje van een treinbestuurder dat voor ongerustheid zorgde bij de passagiers op de lijn Hasselt-Leuven. De bestuurder van de trein vergat halt te houden in Zichem en reed met topsnelheid het station door. Toen de bestuurder zijn vergissing inzag, stopte hij onmiddellijk op de volgende halte.

De NMBS verklaarde in een reactie op het voorval dat dergelijke vergissingen frequent zijn. Voor de jaren 2004-2005 zouden zich twintig vergissingen van dergelijke aard hebben voorgedaan.

De belangrijkste oorzaak van het vergeten halt houden zou volgens de NMBS concentratieverlies zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel soortgelijke gevallen werden in de periode tussen 1995 en 2005 (over een periode van 10 jaar) geboekstaafd ?

2. In welke mate hebben dergelijke vergissingen invloed op de veiligheid van de treinpassagiers ? Zijn er gevallen bekend waarin de veiligheid van de passagiers in het gedrang kwam ?

3. Welke maatregelen neemt de NMBS om de belangrijkste oorzaak van dergelijke vergissingen, namelijk concentratieverlies van treinbestuurders, te bestrijden ?

Vraag nr. 3-5102 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Treinbestuurders. — Incidenten bij het afstappen van passagiers.

Op 21 maart 2006 berichtten alle Vlaamse kranten over het voorval waarbij een kind alleen op het treinperron achterbleef nadat de treindeuren slootten, terwijl de moeder verder spoorde.

De moeder hielp bij het halt houden in Wijgmaal eerst haar dochtertje van de trein. Toen ze aanstalten maakte om haar andere kinderen te halen, gingen de treindeuren dicht en zette de trein zijn traject verder. Het kind van zes bleef alleen achter.

De woordvoerder van de NMBS sprak van een spijtige samenloop van omstandigheden. De treinbegeleider kon immers niet weten dat de vrouw nog twee kinderen van de trein moest halen, luidde het.

De vrouw ging klagen over het incident, maar kreeg gewoon te horen dat ze contact moest opnemen met de ombudsman van de NMBS.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Van hoeveel incidenten van dergelijke aard heeft de NMBS weet (incidenten uit de periode 1996-2006) ?

2. Hoe wil u dergelijke incidenten in de toekomst voorkomen ?

3. Is het wenselijk om het personeel van de spoorwegenmaatschappij te informeren over de mogelijkheden om dergelijke incidenten uit te sluiten of aan te pakken ?

Question n° 3-5119 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-5055 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Question n° 3-5120 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-5039 de M. Ceder du 8 mai 2006 (N.) :

Office national des vacances annuelles. — Office national de l'emploi. — Divergences d'interprétation de la notion de chômage économique.

Dans son 159e Cahier d'observations, la Cour des comptes soulignait déjà que la notion de chômage économique n'était pas légalement définie. Il en résulte des divergences d'interprétation de la portée de ce concept par l'Office national de l'emploi, d'une part, et l'Office national des vacances annuelles, d'autre part. L'ONEm a appliqué une interprétation large et l'ONVA une interprétation restrictive, ce qui a donné lieu à des différences dans le calcul du pécule de vacances. Une procédure visant à l'échange de dossiers litigieux a été mise en place entre l'ONEm et l'ONVA mais tous les différences n'ont pas pu être éliminées. Le droit qu'ont l'ONVA et les caisses spéciales de vacances de statuer de manière autonome sur les situations de chômage économique a officiellement été confirmé par l'arrêté royal du 10 novembre 2004. Celui-ci définit en outre certaines situations dans lesquelles la durée de l'incapacité de travail ne peut être assimilée à des jours de travail effectif normal et n'est donc pas prise en considération pour le calcul du montant du pécule de vacances. Il s'agit notamment de cas dans lesquels la suspension du contrat de travail « résulte du caractère saisonnier de l'entreprise, soit est la conséquence d'une organisation déficiente ou d'une mauvaise gestion de l'entreprise ... ». Dans sa lettre adressée au ministre de l'Emploi, le 2 mars 2005, la Cour des comptes faisait toutefois déjà remarquer que cette définition n'était pas assez précise et donnerait lieu à de nouvelles divergences d'interprétation.

Quelles mesures le ministre a-t-il prises depuis lors pour définir le concept de « chômage économique » de manière précise et explicite et pour éliminer les divergences d'interprétation entre l'ONEm et l'ONVA ?

Vraag nr. 3-5119 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-5055 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Vraag nr. 3-5120 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Minister van Werk

Vraag nr. 3-5039 van de heer Ceder d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie. — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. — Verschillende interpretaties van economische werkloosheid.

In het 159° Boek van het Rekenhof, werd er reeds op gewezen dat het begrip economische werkloosheid niet wettelijk gedefinieerd is. Dit leidt tot verschillende interpretaties ervan door de RVA enerzijds en de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie RJV anderzijds. De RVA gebruikte een brede interpretatie, de RJV een restrictieve. Dit leidde tot verschillen bij de berekening van het vakantiegeld. Er werd tussen RVA en RJV een procedure ingesteld om betwiste dossiers uit te wisselen, maar niet alle verschillen konden weggewerkt worden. Het recht van de RJV en de bijzondere vakantiefondsen om zelfstandig te oordelen over situaties van economische werkloosheid werd officieel bekrachtigd bij koninklijk besluit van 10 november 2004. Daarin worden ook een aantal situaties bepaald waarin de duur van de arbeidsongeschiktheid niet kan worden gelijkgesteld met dagen normale werkelijke arbeid en derhalve niet in aanmerking komt voor de berekening van het bedrag van het vakantiegeld. Het betreft onder andere gevallen waarin de schorsing van de arbeidsovereenkomst « ... voortvloeit uit het seizoensgebonden karakter van de onderneming, hetzij het gevolg is van een gebrekkige organisatie of van slecht beheer ... ». In de brief van het Rekenhof aan de minister van Werk van 2 maart 2005 werd echter reeds opgemerkt dat deze omschrijving onvoldoende nauwkeurig is en aanleiding zal geven tot nieuwe interpretatieverschillen.

Welke maatregelen heeft de minister intussen reeds genomen om het begrip « economische werkloosheid » nauwkeurig en ondubbelzinnig te definiëren, en de interpretatieverschillen tussen de RVA en RJV weg te werken ?

Question n° 3-5041 de M. Ceder du 8 mai 2006 (N.) :

Fonds des accidents du travail. — Règlement adapté pour la constitution de réserves.

Le 162e Cahier de la Cour des comptes souligne la nécessité, pour le Fonds des accidents du travail, de faire approuver un nouveau règlement financier par le ministre de tutelle. La constitution de réserves pose en effet problème. Les réserves affectées du service « prothèse », les réserves affectées du système de capitalisation et les réserves pour indexation sont constituées selon les règles fixées par le comité de gestion du FAT. Or, ces règles divergent des dispositions du règlement financier adopté, en 1998, par le ministre des Affaires sociales de l'époque. Ce règlement n'a en outre pas été adapté aux dispositions relatives à la constitution de provisions techniques qui sont spécifiques aux accidents du travail, telles qu'elles figurent dans l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurance. La Cour des comptes recommande que le FAT fasse approuver un nouveau règlement financier qui soit transparent et qui renvoie expressément à toutes les dispositions légales applicables en ce qui concerne la constitution de réserves. Le nouveau règlement devrait également prévoir les modalités de la constitution de la « réserve complémentaire ». Le règlement actuel ne contient aucune disposition à ce sujet.

Ce règlement adapté a-t-il déjà été élaboré ? A-t-il déjà été approuvé ? Quand entrera-t-il en vigueur ?

Vraag nr. 3-5041 van de heer Ceder d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Fonds voor arbeidsongevallen. — Aangepast reglement voor de vorming van reserves.

In het 162e Boek van het Rekenhof wordt gewezen op de noodzaak voor het Fonds voor Arbeidsongevallen een nieuw financieel reglement door de voogdijminister te laten goedkeuren. Er is namelijk een probleem met het aanleggen van reserves. De geaffecteerde reserve prothese, de geaffecteerde reserve van het kapitalisatiestelsel en de indexreserves worden aangelegd volgens de regels die door het beheerscomité van het FAO zijn vastgelegd. Deze regels stemmen echter niet overeen met de bepalingen die worden voorgeschreven in het financieel reglement dat in 1998 door de toenmalige minister van Sociale Zaken werd goedgekeurd. En dit reglement is dan weer niet aangepast aan de bepalingen inzake de vorming van technische voorzieningen die specifiek zijn voor arbeidsongevallen bepaald in het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen. Het Rekenhof beveelt aan dat het FAO een nieuw financieel reglement zou laten goedkeuren, dat transparant is en uitdrukkelijk verwijst naar alle toepasselijke wettelijke bepalingen inzake reservevorming. Daarin moet zeker ook worden bepaald hoe de « aanvullende voorziening » aangelegd moet worden. Het huidige reglement bevat daarover geen enkele bepaling.

Is dit aangepaste reglement reeds opgesteld ? Werd het reeds goedgekeurd ? Wanneer wordt het van kracht ?

Question n° 3-5056 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Vraag nr. 3-5056 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Question n° 3-5121 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Vraag nr. 3-5121 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Question n° 3-5057 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

Vraag nr. 3-5057 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Question n° 3-5122 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-5060 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-5126 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-5062 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Question n° 3-5101 de M. Vandenberghe H. du 12 mai 2006 (N.) :

Conducteurs de trains. — Erreurs. — Sécurité des passagers.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5100 adressée au ministre de la Mobilité, et publiée plus haut (p. 7000).

Vraag nr. 3-5122 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-5060 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5126 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-5062 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Vraag nr. 3-5101 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Treinbestuurders. — Vergissingen. — Veiligheid van de passagiers.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5100 aan de minister van Mobiliteit, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7000).

Question n° 3-5103 de M. Vandenberghe H. du 12 mai 2006 (N.) :

Conducteurs de trains. — Incidents lors de la descente de passagers.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5102 adressée au ministre de la Mobilité, et publiée plus haut (p. 7000).

Question n° 3-5127 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Vraag nr. 3-5103 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Treinbestuurders. — Incidenten bij het afstappen van passagiers.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5102 aan de minister van Mobiliteit, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7000).

Vraag nr. 3-5127 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-4991 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.) :

Armes. — Vente d'armes factices dans les foires.

De plus en plus d'armes factices apparaissent dans les foires. Elles proviennent du circuit illégal et sont difficiles à distinguer des véritables fusils ou pistolets.

Elles sont produites en Chine ou à Taïwan mais ne se vendent pas en Belgique.

Les marchands de jouets qui vendent des copies d'armes à feu doivent avoir un permis de port d'arme. Les personnes qui vendent des armes factices se voient infliger un procès-verbal pour infraction à la loi sur les armes.

Je souhaiterais que l'honorable vice-première ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de contrôles ont-ils été effectués sur la détention et la diffusion d'armes factices ces cinq dernières années ? Combien de ces contrôles ont-ils eu lieu dans des foires ? Je souhaiterais une ventilation par arrondissement judiciaire.

2. Combien d'armes factices ont-elles été saisies lors de ces actions ?

3. Ces cinq dernières années, combien de personnes se sont-elles vu infliger un procès-verbal pour vente d'armes factices ? Combien ont-elles finalement été condamnées ? Je voudrais une ventilation par arrondissement judiciaire.

4. Au cours des cinq dernières années, combien de personnes se sont-elles vu infliger un procès pour détention d'armes factices ? Combien de ces personnes ont-elles finalement été condamnées ? Je voudrais une ventilation par arrondissement judiciaire.

5. L'honorable ministre juge-t-elle indiqué de prendre des mesures pour limiter la détention et la diffusion de ces armes factices ?

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Question n° 3-5198 de Mme De Roeck du 22 mai 2006 (N.) :

Expulsion. — Aide aux locataires. — Conciliation.

Chaque année, de nombreux locataires sont confrontés à une demande d'expulsion. C'est surtout dans les grandes villes, la

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-4991 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Wapens. — Verkoop van nepwapens op de kermissen.

Meer en meer duiken nepwapens op de kermissen op. Deze wapens komen uit het illegale circuit en zijn moeilijk van echte geweren of pistolen te onderscheiden.

Ze worden geproduceerd in China of Taiwan, maar zijn in België niet te koop.

Speelgoedhandelaars die replica's van vuurwapens verkopen, moeten daarvoor een wapenvergunning hebben. Personen die de nepwapens aanbieden, krijgen een proces-verbaal aangesmeerd wegens inbreuk op de wapenwet.

Graag had ik van de geachte vice-eersteminister het volgende vernomen :

1. Hoeveel controles werden de voorbije vijf jaar gevoerd naar het bezit en de verspreiding van nepwapens ? Hoeveel van deze controles vonden op kermissen plaats ? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen.

2. Hoeveel nepwapens werden bij dergelijke acties in beslag genomen ?

3. Hoeveel personen kregen de voorbije vijf jaar een proces-verbaal voor het aanbieden van nepwapens ? Hoeveel van deze personen werden uiteindelijk veroordeeld ? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen.

4. Hoeveel personen kregen de voorbije vijf jaar een proces-verbaal voor het bezit van nepwapens ? Hoeveel van deze personen werden uiteindelijk veroordeeld ? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen.

5. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te nemen om het bezit en de verspreiding van dergelijke nepwapens aan banden te leggen ?

Voorlopig antwoord : De gegevens nodig om te antwoorden op de vraag werden opgevraagd aan de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Vraag nr. 3-5198 van mevrouw De Roeck d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Uithuiszetting. — Bijstand aan huurders. — Minnelijke schikking.

Elk jaar worden er tal van huurders geconfronteerd met een vordering tot uithuiszetting. Vooral in de grootsteden, het Brussels

Région de Bruxelles capitale et les centres urbains que les CPAS sont confrontés à des locataires qui se retrouvent à la rue après une expulsion judiciaire.

Dans de très nombreux cas, l'expulsion judiciaire est l'ultime étape d'un conflit qui dure depuis longtemps déjà. Les CPAS et les associations de locataires tentent d'aider les locataires dans la mesure du possible mais le conflit a souvent déjà tellement dégénéré ou la procédure est déjà à ce point avancée qu'il est très difficile d'apporter une aide adéquate. Les commissions paritaires de location créées récemment à Gand, Bruxelles et Charleroi sont déjà un premier pas vers une médiation proactive.

Il est toutefois difficile de prendre des mesures pour corriger la conciliation obligatoire ou évaluer la politique des CPAS dans le domaine de l'accueil et du logement accompagné. Cela est dû à l'absence d'enregistrement central du nombre d'expulsions judiciaires par arrondissement judiciaire ou par commune. Seuls les CPAS disposent des chiffres de chaque demande d'expulsion, dont ils reçoivent une copie conformément à l'article 3 de la loi du 30 novembre 1998. Il est impossible de retrouver des chiffres sur les expulsions ayant effectivement eu lieu. Ces chiffres ne sont pas conservés dans tous les CPAS si bien qu'il devient difficile de se faire une idée globale du nombre total des expulsions en Belgique.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes.

1. Combien de tentatives obligatoires de conciliation, telle que prévue à l'article 1344 *septies* du Code judiciaire, a-t-on effectuées en 2003, 2004 et 2005, par canton ? Quels furent les résultats de ces tentatives ?

2. Combien de demandes d'expulsion a-t-on déposées auprès du juge de paix en 2003, 2004 et 2005, par canton ?

3. Combien de jugements a-t-on rendus dans lesquels le loueur a reçu la possibilité de faire expulser de force le locataire, en 2003, 2004 et 2005, par canton ?

4. Combien d'expulsions effectives ont-elles eu lieu en 2003, 2004 et 2005, par commune ?

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Question n° 3-5219 de M. Willems du 22 mai 2006 (N.) :

Exercice illégal de la médecine. — Magie noire. — Poursuites.

Nombre de personnes prétendant pouvoir guérir grâce à des forces magiques sont actives dans les grandes villes et en tout cas à Bruxelles. Ces soi-disant sorciers ont beaucoup de succès auprès de certains groupes de la population.

De nombreux migrants sont superstitieux ou se fient à leur forme traditionnelle de médecine. Ils croient à l'existence d'esprits bons et mauvais pouvant déterminer la vie d'une personne. Beaucoup croient que certaines personnes ont un don pour en maudire d'autres et ruiner leur vie. Ils ont souvent une plus grande confiance dans leur propre médecine populaire que dans la médecine moderne, *a fortiori* lorsque celle-ci ne peut guérir une maladie. Mais de nombreux Belges aussi cherchent salut et réconfort auprès de sorciers, d'exorcistes, etc.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-elle connaissance de ces faits ?

2. Combien de PV ont-ils été dressés en 2003, 2004 et 2005 pour ces délits dans le cadre de l'exercice illégal de la médecine ?

3. Combien de personnes ont-elles été effectivement renvoyées devant les tribunaux ?

Une enquête proactive est-elle menée par les services de police ?

Hoofdstedelijk Gewest en de centrumsteden worden de OCMW's geconfronteerd met huurders die op straat komen te staan na een gerechtelijke uithuiszetting.

Gerechtelijke uithuiszetting is in zeer veel gevallen een laatste stap in een conflict dat reeds geruime tijd aansleept. De OCMW's en huurdersbonden proberen in de mate van het mogelijke de huurders bij te staan in hun situatie, maar vaak is het conflict al zodanig ontaard of de procedure al zo ver gevorderd, dat adequate bijstand zeer moeilijk is. De onlangs opgerichte paritaire huurcommissies in Gent, Brussel en Charleroi zijn alvast een eerste goede stap naar een proactieve bemiddeling.

Het is echter lastig om maatregelen te treffen om de verplichte minnelijke schikking bij te sturen, of het beleid van de OCMW's te evalueren op het gebied van opvang en begeleid wonen. Dat komt omdat er geen centrale registratie is van het aantal gerechtelijke uithuiszettingen per gerechtelijk arrondissement of per gemeente. Enkel de OCMW's beschikken over cijfers van elke vordering tot uithuiszetting, die ze per afschrift ontvangen volgens artikel 3 van de wet van 30 november 1998. Over de effectief uitgevoerde uithuiszettingen zijn geen cijfers terug te vinden. Niet in alle OCMW's worden deze cijfers bijgehouden, zodat het moeilijk wordt een globaal beeld te vormen van het totale aantal uithuiszettingen in België.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel verplichte pogingen tot minnelijke schikking werden er in 2003, 2004 en 2005 uitgevoerd, zoals bepaald volgens artikel 1344*septies* van het Gerechtelijk Wetboek, opgesplitst per kanton ? Welke waren de resultaten van deze pogingen ?

2. Hoeveel vorderingen met een vraag tot uithuiszetting werden er ingeleid bij het vredegerecht in 2003, 2004 en 2005, opgesplitst per kanton ?

3. Hoeveel vonnissen werden geveld waarin de verhuurder de mogelijkheid kreeg om onder dwang de huurder uit huis te laten zetten in 2003, 2004 en 2005, opgesplitst per kanton ?

4. Hoeveel effectieve uithuiszettingen werden er in 2003, 2004 en 2005 uitgevoerd, opgesplitst per gemeente ?

Voorlopig antwoord : De gegevens, nodig om te antwoorden op de vragen, werden opgevraagd bij de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Vraag nr. 3-5219 van de heer Willems d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Onwettige uitoefening van de geneeskunde. — Zwarte magie. — Vervolgingen.

In de grote steden en zeker in Brussel zijn heel wat mensen actief die beweren met magische krachten mensen te kunnen genezen. Deze zogezegde tovenaars hebben veel succes bij een bepaalde groepen van de bevolking.

Veel migranten zijn bijgelovig of vertrouwen op hun traditionele vorm van geneeskunde. Zij geloven in het bestaan geesten, goede en kwade, die het leven van een persoon kunnen bepalen. Velen geloven dat bepaalde mensen de gave hebben om anderen te vervloeken en hun leven te ruïneren. Zij koesteren dikwijls een groter vertrouwen in hun eigen volksgeneeskunde dan in de moderne geneeskunde, zeker wanneer deze laatste een ziekte niet kan genezen. Maar ook vele Belgen zoeken hun heil en troost bij tovenaars, duivelbezweerders en dergelijke.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister kennis van deze feiten ?

2. Hoeveel PV's werden er opgemaakt in 2003, 2004 en 2005 voor deze misdrijven in het kader van de onwettige beoefening van de geneeskunde ?

3. Hoeveel personen werden effectief doorverwezen naar de rechtbanken ?

Wordt er proactief onderzoek verricht door de politiediensten ?

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Question n° 3-5222 de M. Willems du 22 mai 2006 (N.) :

Courses de rue. — Poursuites.

De plus en plus de courses de rue ont lieu le week-end dans des ports et des terrains industriels. À cette occasion, les règles du code de la route sont systématiquement violées.

Les courses de motos sur les chemins portuaires sont une cause d'exaspération depuis des années. En outre, elles sont dangereuses pour les cyclistes et les promeneurs qui circulent sur le territoire du port. Les zones industrielles (notamment la zone Wijngaardveld à Alost) sont également confrontées à de tels phénomènes.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. La vice-première ministre a-t-elle connaissance de ces faits ?

2. De quelles manières les parquets interviennent-ils et les mesures sont-elles similaires dans tous les parquets ?

3. Quelles condamnations les coureurs ont-ils encourues ? Sont-elles les mêmes dans tous les arrondissements judiciaires ou y a-t-il ici aussi des interprétations différentes ?

Réponse provisoire : Les données nécessaires pour répondre aux questions ont été demandées aux instances compétentes. Le résultat sera communiqué ultérieurement.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Énergie

Question n° 3-4894 de M. Brotcorne du 11 avril 2006 (Fr.) :

Marchés d'électricité et du gaz. — Libéralisation des marchés.

La Belgique, à l'instar de 17 autres États membres de l'Union européenne s'est vu mettre en demeure par la Commission européenne d'achever la libéralisation des marchés d'électricité et de gaz.

Plus précisément, la Commission considère que la Belgique a mal intégré la directive européenne dans sa législation interne.

En cas d'absence de réponse prolongée, la Commission risque de saisir la Cour européenne de justice afin que des amendes soient infligées aux États concernés dont la Belgique.

L'honorable ministre pourrait-il me dire ce qu'il compte faire pour rencontrer les observations et critiques de la commission ?

Réponse provisoire : En réponse aux questions posées par l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance ce qui suit.

La commission attend une réponse à toutes les remarques pour le 10 juin 2006.

J'ai chargé mon administration d'examiner toutes les remarques en profondeur et de me fournir une réponse pour fin mai.

Voorlopig antwoord : De gegevens, nodig om te antwoorden op de vragen, werden opgevraagd bij de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Vraag nr. 3-5222 van de heer Willems d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Straatraces. — Vervolgingen.

In havens en industrieterreinen vinden in het weekend meer en meer straatraces plaats. Daarbij worden de verkeersregels systematisch met voeten getreden.

De motorraces op de havenwegen zijn al jaren een doorn in het oog en bovendien gevaarlijk voor fietsers en wandelaars die in het havengebied komen. Ook industriegebieden (waaronder Aalst-Wijngaardveld) worden met dergelijke fenomenen geconfronteerd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte vice-eersteminister kennis van deze feiten ?

2. Op welke manieren treden de parketten op en zijn de maatregelen gelijklopend in alle parketten ?

3. Welke veroordelingen krijgen de racers en zijn deze veroordelingen in alle gerechtelijke arrondissementen gelijk, of zijn hier ook verschillende interpretaties ?

Voorlopig antwoord : De gegevens, nodig om te antwoorden op de vragen, werden opgevraagd bij de bevoegde instanties. Het resultaat hiervan zal later worden meegedeeld.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Energie

Vraag nr. 3-4894 van de heer Brotcorne d.d. 11 april 2006 (Fr.) :

Elektriciteits- en gasmarkt. — Liberalisering van de markt.

België werd, zoals 17 andere lidstaten van de Europese Unie, door de Europese Commissie in gebreke gesteld wegens het niet voltooien van de liberalisering van de elektriciteit- en gasmarkt.

De Commissie is meer bepaald van oordeel dat België de Europese richtlijn slecht heeft omgezet in de interne wetgeving.

Als een reactie uitblijft, kan de Commissie een beroep doen op het Europees Hof van Justitie om de betrokken lidstaten, waaronder België, een boete op te leggen.

Kan de geachte minister mij zeggen wat hij van plan is te doen om tegemoet te komen aan de opmerkingen en punten van kritiek van de Commissie ?

Voorlopig antwoord : In antwoord op de vragen van het geachte lid, heb ik de eer hem het volgende ter kennis te brengen.

De commissie verwacht een antwoord op alle opmerkingen tegen 10 juni 2006.

Ik heb aan mijn administratie opdracht gegeven om alle opmerkingen grondig te onderzoeken en me een uitgebreid antwoord te verschaffen tegen einde mei.

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-5042 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Réponse : 1 et 2. Le Service public fédéral Chancellerie ne dispose pas d'informations du secteur public dont le secteur privé peut faire usage.

3 à 5. Je me réfère à la réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative à qui la question est également posée.

Question n° 3-5313 de Mme de Bethune du 24 mai 2006 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) a été créé par la loi du 16 décembre 2002. Conformément à l'article 4, paragraphe 1er, 4°, de cette loi, l'IEFH est compétent pour organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes, ou concernant les projets ayant pour finalité la promotion de l'égalité des femmes et des hommes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes, et ce séparément pour les années 2004 et 2005 :

1. Pouvez-vous donner un aperçu des subsides et des études qui ont été réalisées avec mention du nom de l'organisation, du montant, du thème et du projet ?

2. Pouvez-vous fournir une ventilation par rôle linguistique néerlandais/français du nombre d'organisations qui ont reçu un subside et également mentionner le montant ?

Réponse : 1 et 2. Je me réfère à la réponse du ministre de l'Égalité des chances à qui la question est également posée.

Question n° 3-5422 de M. Van Hauthem du 14 juin 2006 (N.) :

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Campagne « Sale hétéro ».

Comme on le sait, le Centre pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) a lancé une campagne pour dénoncer la discrimination à l'égard des homosexuels. Le CECLR n'a pas

Eerste minister

Vraag nr. 3-5042 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Antwoord : 1 en 2. De Federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister beschikt niet over overheidsinformatie waarvan de private sector gebruik kan maken.

3 tot 5. Ik verwijs naar het antwoord van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging aan wie de vraag eveneens is gesteld.

Vraag nr. 3-5313 van mevrouw de Bethune d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht bij wet van 16 december 2002. Conform artikel 4, § 1, 4°, van die wet is het IGVM bevoegd om ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen en dit telkenmale voor de jaren 2004 en 2005 :

1. Kunt u een overzicht geven van de subsidies en onderzoeken die werden gedaan met vermelding van de naam van de organisatie, het bedrag, het thema en het project ?

2. Kunt u de opsplitsing maken per taalrol Nederlands/Frans van het aantal organisaties die een subsidie kregen en tevens vermelden voor welk bedrag ?

Antwoord : 1 en 2. Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Gelijke Kansen aan wie de vraag eveneens is gesteld.

Vraag nr. 3-5422 van de heer Van Hauthem d.d. 14 juni 2006 (N.) :

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — « Vuile hetero »-campagne.

Zoals bekend heeft het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding (CGKR) een campagne op poten gezet om de discriminatie van homo's aan te klagen. Het CGKR heeft

trouvé mieux que d'imaginer lui-même un slogan de campagne injurieux et de mauvais goût (« sale hétéro »).

Selon le centre, il ne peut s'agir ici de discrimination à l'égard des hétérosexuels parce que des majorités ne peuvent pas être discriminées. La discrimination ne pourrait être commise qu'à l'égard de minorités. Ce qui est naturellement faux parce que la soi-disant discrimination positive est naturellement aussi une discrimination.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable premier ministre ne juge-t-il pas cette campagne tout simplement inconvenante ?

2. Indépendamment de la première question, n'est-ce pas un slogan de campagne discriminatoire, fût-ce à l'égard d'une majorité, et ne faut-il pas agir contre celui-ci ?

3. L'honorable premier ministre prend-il des mesures pour qu'on retire ce slogan de la campagne ?

Réponse : La question de l'honorable membre est transmise au ministre de l'Égalité des chances, comme rentrant dans ses attributions.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3136 de M. Dedecker du 9 août 2005 (N.) :

Établissements pénitentiaires. — Délits. — Données chiffrées.

Je voudrais que l'honorable ministre m'indique le nombre et la nature des délits qui ont été commis, durant la période de 2000 à 2004 inclus, par des détenus au sein des différents établissements pénitentiaires de notre pays.

Je voudrais, plus particulièrement connaître :

1. le nombre total de délits enregistrés pour chaque année de cette période;

2. le nombre de délits pour chaque année de cette période, en corrélation avec la qualification juridique des faits;

3. les chiffres demandés aux points 1 et 2 par établissement pénitentiaire;

4. les chiffres demandés aux points 1, 2 et 3 en corrélation avec le sexe et la nationalité de l'auteur du délit.

Réponse : Je me dois d'informer l'honorable membre que mes services ne disposent pas des données quantitatives nécessaires pour me permettre de répondre aux différents points de sa question.

Je le prie en outre de ne pas perdre de vue que l'éventuelle réalisation d'une enquête *ad hoc* auprès des établissements pénitentiaires produirait des données dont la fiabilité et l'uniformité ne peuvent être garanties. Par ailleurs, un tel travail de recherche représenterait pour ces établissements une charge de travail supplémentaire, peu compatible avec une exécution efficiente de leurs tâches fondamentales.

Question n° 3-3986 de Mme de Bethune du 27 décembre 2005 (N.) :

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, adopté à New York le 25 mai 2000. — Avis du Conseil d'État.

Le Conseil d'État a rendu un avis le 17 octobre 2003 sur un avant-projet de loi portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en

daartoe er niets beter op gevonden dan zelf een lasterlijke en smakeloze campagneslogan te bedenken (« vuile hetero »).

Volgens het centrum kan het hier echter niet om discriminatie gaan ten aanzien van heteroseksuelen omdat, zo luidt het, meerderheden niet kunnen worden gediscrimineerd. Discriminatie zou, zo wordt dan gezegd, alleen maar ten aanzien van minderheden kunnen worden gepleegd. Wat natuurlijk larie is omdat de zogenaamde positieve discriminatie uiteraard ook een discriminatie is.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Vindt de geachte eerste minister de wijze waarop deze campagne wordt gevoerd niet zonder meer ongepast ?

2. Is dit, los van de eerste vraag, geen discriminerende campagneslogan, zij het dan van een meerderheid en moet daartegen dan niet worden opgetreden ?

3. Neemt de geachte eerste minister maatregelen om alvast het gebruik van deze slogan uit de campagne terug te trekken ?

Antwoord : De vraag van de geachte lid wordt toegezonden aan de minister van Gelijke Kansen daar ze tot zijn bevoegdheden behoort.

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3136 van de heer Dedecker d.d. 9 augustus 2005 (N.) :

Penitentiaire instellingen. — Misdrijven. — Cijfergegevens.

Graag had ik van de geachte minister vernomen hoeveel en welke misdrijven er in de periode van 2000 tot en met 2004, gepleegd door gedetineerden binnen de verschillende penitentiaire instellingen van ons land, werden geregistreerd.

Meer in het bijzonder wens ik op de hoogte te worden gebracht van :

1. Het totaal aantal geregistreerde misdrijven voor elk jaar in deze periode;

2. Het aantal misdrijven voor elk jaar in deze periode gerelateerd aan de juridische kwalificatie van de feiten;

3. De cijfers gevraagd onder de punten 1 en 2 per penitentiaire instelling;

4. De cijfers gevraagd onder de punten 1, 2 en 3 gerelateerd aan het geslacht en de nationaliteit van de pleger van het misdrijf.

Antwoord : Ik dien het geachte lid mee te delen dat mijn diensten niet beschikken over de nodige kwantitatieve gegevens die mij toelaten u een antwoord te geven op deze vragen.

Ik zou u tevens willen verzoeken rekening te houden met het feit dat een eventuele *ad hoc* bevraging van de penitentiaire instellingen gegevens zouden opleveren waarvan de betrouwbaarheid en het uniform karakter niet gegarandeerd kunnen worden. Daarenboven vertegenwoordigt zulk opzoekwerk voor deze instellingen een bijkomende werklast, die weinig compatibel is met het efficiënt uitvoeren van hun basistaken.

Vraag nr. 3-3986 van mevrouw de Bethune van 27 december 2005 (N.) :

Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie, aangenomen te New York op 25 mei 2000. — Advies van de Raad van State.

De Raad van State heeft op 17 oktober 2003 over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie,

scène des enfants, adopté à New York le 25 mai 2000. Selon l'avis, afin de satisfaire aux obligations que le Protocole impose à la Belgique, la législation doit être complétée sur un certain nombre de points, à savoir la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption et le Code d'instruction criminelle.

C'est pourquoi j'aimerais que la vice-première ministre nous dise ce qu'elle compte entreprendre pour donner suite à l'avis du Conseil d'État et dans quel délai d'éventuels projets de modification de la législation seront soumis au parlement.

Réponse : La réponse suivante est également reprise dans l'exposé des motifs de la loi qui est entre temps intervenue en la matière, la loi du 9 février 2006 portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, adopté à New York le 25 mai 2000, tel qu'il a été rectifié par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations unies le 14 novembre 2000, publiée au *Moniteur belge* le 27 mars 2006.

Aux termes de l'article 3, § 1er, a, ii du protocole, le fait d'obtenir indûment, en tant qu'intermédiaire, le consentement à l'adoption d'un enfant, en violation des instruments juridiques internationaux en la matière est également répréhensible. L'article 3, dernier paragraphe, impose d'ailleurs aux États parties de prendre des mesures juridiques et administratives appropriées pour s'assurer que toutes les personnes intervenant dans l'adoption d'un enfant agissent conformément aux dispositions des instruments juridiques internationaux applicables.

Depuis les diverses réformes de l'État l'adoption est devenue tant une compétence fédérale qu'une compétence des communautés. Les autorités fédérales sont compétentes pour l'élaboration des règles de droit civil tandis que les Communautés sont compétentes pour l'organisation de l'aide et de l'assistance ainsi que pour l'accompagnement des personnes et des familles concernées.

La loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption a inséré dans le Code pénal l'article 391*quinquies* qui dispose que : « Sera punie d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de cinq cents euros à vingt-cinq mille euros ou d'une de ces peines seulement toute personne qui sera intervenue comme intermédiaire en obtenant ou en tentant d'obtenir une adoption pour autrui sans être membre d'un organisme préalablement agréé à cette fin par la communauté compétente ou qui, membre d'un organisme agréé, aura obtenu ou tenté d'obtenir pour autrui une adoption contrevenant aux dispositions de la loi. »

Le Conseil d'État relève dans son avis du 17 novembre 2003 que la législation belge devrait être complétée sur ce point.

Selon le Conseil d'État, l'article 391*quinquies* du Code pénal n'incrimine pas le fait, pour un intermédiaire non agréé, d'obtenir pour autrui une adoption contrevenant aux dispositions de la loi, notamment en ce qui concerne le consentement de l'adopté ou des personnes exerçant ses droits. Pour cette catégorie d'intermédiaires, la seule infraction prévue est celle de n'être pas agréé. De plus, l'article 391*quinquies* du Code pénal ne vise que les intermédiaires opérant en Belgique, puis qu'il est requis l'agrément par la communauté compétente, conformément à l'article 352 du Code civil, inséré par la loi du 24 avril 2003. La loi belge n'incrimine donc pas encore le fait pour un intermédiaire opérant à l'étranger d'obtenir indûment le consentement à l'adoption d'un enfant en violation des instruments internationaux relatifs à l'adoption.

Mais, en réalité, l'article 391*quinquies* du Code pénal vise 2 hypothèses différentes :

1. d'une part, tous les agisssements d'un intermédiaire non agréé dans le cadre d'un dossier d'adoption. Cette hypothèse sanctionne

aangenomen te New York op 25 mei 2000, advies gegeven. Volgens het advies dient, om te voldoen aan de verplichtingen die het Protocol aan België oplegt, de wetgeving op een aantal punten te worden aangevuld, met name de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie en het wetboek van strafvordering.

Daarom zou ik van de vice-eersteminister willen vernemen wat ze zal ondernemen om gevolg te geven aan het advies van de Raad van State en binnen welke periode eventuele ontwerpen van wetswijziging aan het Parlement zullen voorgelegd worden ?

Antwoord : Het hiernavolgende antwoord is opgenomen in de memorie van toelichting bij de inmiddels in dit verband goedgekeurde wet van 9 februari 2006 houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie, aangenomen te New York op 25 mei 2000, zoals het op 14 november 2000 door de secretaris-generaal van de Organisatie van de Verenigde Naties is verbeterd, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 2006.

Overeenkomstig artikel 3, eerste lid, a, ii van het protocol is het strafbaar om als tussenpersoon onrechtmatig de toestemming te verkrijgen voor adoptie van een kind in strijd met toepasselijke internationale juridische instrumenten terzake. Krachtens artikel 3, laatste lid, moeten de Staten die partij zijn trouwens passende juridische en bestuurlijke maatregelen nemen om te waarborgen maatregelen nemen om te waarborgen dat alle personen die betrokken zijn bij de adoptie van een kind handelen in overeenstemming met de bepalingen van toepasselijke internationale juridische instrumenten.

Adoptie is sinds de verschillende staatshervormingen zowel een federale bevoegdheid als een bevoegdheid van de Gemeenschappen. De federale overheden zijn bevoegd voor het uitwerken van regels van burgerlijk recht en de Gemeenschappen zijn bevoegd voor de organisatie van hulp en bijstand, alsmede voor de begeleiding van de personen en de betrokken families.

Krachtens de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie wordt in het Strafwetboek een artikel 391*quinquies* ingevoegd, waarin het volgende is bepaald : « Met een gevangenisstraf van een jaar tot vijf jaar en met geldboete van vijfhonderd euro tot vijfentwintigduizend euro of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die bij een adoptie als tussenpersoon is opgetreden en voor een derde een adoptie heeft verkregen of proberen te verkrijgen zonder lid te zijn van een daartoe vooraf door de bevoegde gemeenschap erkende adoptiedienst of die als lid van een erkende adoptiedienst voor een derde een adoptie heeft verkregen of proberen te verkrijgen die strijdig is met de bepalingen van de wet. »

De Raad van State heeft opgemerkt in het advies van 17 november 2003 dat de Belgische wetgeving terzake zou moeten worden aangepast.

Volgens de Raad van State stelt artikel 391*quinquies* van het Strafwetboek wordt het gegeven dat een niet-erkend tussenpersoon voor een derde een adoptie verkrijgt die strijdig is met het bepaalde in de wet, inzonderheid wat de instemming betreft van de geadopteerde of van de personen die zijn rechten uitoefenen, niet strafbaar. Voor die categorie van tussenpersonen bestaat het enige strafbaar gestelde feit erin niet erkend te zijn. Bovendien heeft artikel 391*quinquies* van het Strafwetboek enkel betrekking op de tussenpersonen die in België werkzaam zijn, daar overeenkomstig artikel 3 het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003, de erkenning door de de bevoegde gemeenschap vereist is. Krachtens de Belgische wetgeving is het als tussenpersoon onrechtmatig verkrijgen van toestemming voor de adoptie van een kind in strijd met toepasselijke internationale juridische instrumenten inzake adoptie dan ook nog niet strafbaar gesteld.

Eigenlijk heeft artikel 391*quinquies* van het Strafwetboek betrekking op twee verschillende gevallen :

1. enerzijds alle handelingen van een niet-erkend tussenpersoon in het kader van een adoptiedossier. Dit geval bekrachtigt

l'article 352 du Code civil qui prévoit que « Nul ne peut intervenir comme intermédiaire dans une adoption sans avoir été préalablement agrée à cette fin par la communauté compétente ». Il est logique de viser tous les agissements et pas uniquement ceux contraires à la loi sur l'adoption, car par définition, ces intermédiaires sont illégaux.

2. d'autre part, les intermédiaires qui, bien qu'étant agréés et donc habilités à exercer leurs activités en matière d'adoption, contreviendraient à la loi sur l'adoption. Il ne s'agit pas dans cette hypothèse d'une sanction de l'article 352 du Code civil.

Il ne semble dès lors pas nécessaire de modifier la loi sur ce point.

Dans son avis, le Conseil d'État relève également que le principe « *aut dedere, aut judicare* » inscrit en droit belge dans l'article 12*bis* du Titre préliminaire du Code de procédure pénale devrait être complété pour en adapter l'application aux infractions visées par le Protocole.

Pour le Conseil d'État, en vertu de l'article 12 alinéa 1er et 12*bis* du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, les juridictions belges disposent à l'égard des infractions établies conformément au Protocole d'une compétence universelle par défaut, c'est-à-dire s'appliquant même si la personne faisant l'objet des poursuites n'est pas trouvée en Belgique. En effet, le Conseil d'État relève que l'article 12, alinéa 1er énoncé que « Sauf dans les cas prévus aux articles 6, 1°, 1°*bis*, et 2°, et articles 10, 1°, 1°*bis* et 2°, et article 12*bis*, ainsi qu'à l'article 10*bis*, la poursuite des infractions dont il s'agit dans le présent chapitre n'aura lieu que si l'inculpé est trouvé en Belgique ».

Le Conseil d'État reconnaît pourtant que le droit beige est conforme aux principes de compétence définis par le Protocole, puisque le Protocole ne proscrit pas une extension de la compétence territoriale des juridictions des États parties au Protocole au-delà des exigences fixées, fixé par les articles 4, § 3 et 5, § 5, du Protocole.

Par conséquent, il n'y pas lieu d'ajouter de disposition particulière dans le Titre préliminaire du Code de procédure pénale, modalisant l'application de son article 12*bis*. En effet, bien que le Protocole n'impose pas au législateur belge une extension de compétence territoriale des juridictions belges comme le fait l'article 12*bis* du Titre préliminaire de notre Code de procédure pénale, il ne l'interdit pas et la Belgique a donc conservé la possibilité de déterminer la compétence territoriale de ses juridictions dans l'extension prévue à l'article 12*bis*.

Question n° 3-4118 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Il ressort du rapport annuel de la Cour des comptes que l'État fédéral a payé un grand nombre de factures avec retard. Dans certains cas, les intérêts de retard représentent dix voire vingt fois le montant dû à l'origine. De plus, les procédures relatives à une bonne partie de ces paiements ont été accomplies, des années durant, aux frais de l'État fédéral. La Cour des comptes n'a pas évalué le coût des honoraires d'avocats et autres frais judiciaires consécutifs à cette situation, mais vu que certaines procédures ont duré des années, il doit s'agir de montants considérables.

1. Quels montants furent-ils dépensés par les services publics fédéraux et de programmation, qui relèvent de l'autorité de l'honorable ministre, en vue des procédures découlant des factures contestées ? Dans quel pourcentage des cas les services publics concernés ont-ils obtenu gain de cause ? Les dépenses consenties en valaient-elles la peine ?

artikel 352 van het Burgerlijk Wetboek waarin het volgende is bepaald : « Niemand kan in het kader van een adoptie als tussenpersoon optreden zonder daartoe vooraf door de bevoegde gemeenschap te zijn erkend ». Het is logisch dat alle handelingen worden beschouwd en niet enkel die welke strijdig zijn met de adoptie, want deze tussenpersonen zijn per definitie illegaal.

2. aan de andere kant de tussenpersonen die zijn erkend en derhalve gemachtigd om op te treden inzake adoptie, maar die de adoptiewet zouden overtreden. *In casu* gaat het niet om een bekrachtiging van artikel 352 van het Burgerlijk Wetboek.

Het is bijgevolg niet nodig de wet terzake te wijzigen.

De Raad van State stelt tevens ir : zijn advies dat het beginsel « *aut dedere, aut judicare* », in het Belgische recht opgenomen in artikel 12*bis* van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering, moet worden aangevuld met het oog op de toepassing ervan op de strafbare feiten bedoeld in het Protocol.

De Raad van State is van oordeel dat de Belgische gerechten op grond van artikel 12, eerste lid, en 12*bis* van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering met betrekking tot de feiten die overeenkomstig het Protocol strafbaar worden gesteld, beschikken over een universele rechtsmacht in absentia, dat wil zeggen een bevoegdheid die toepasselijk is zelfs wanneer de vervolgde persoon zich niet in België bevindt. De Raad van State wijst inderdaad erop dat in artikel 12, eerste lid, het volgende is bepaald : « Behoudens in de gevallen van artikel 6, 1°, 1°*bis* en 2°, artikel 10, 1°, 1°*bis* en 2°, en artikel 12*bis*, alsmede van artikel 10*bis*, heeft de vervolging van de misdrijven waarvan sprake in dit hoofdstuk, alleen plaats wanneer de verdachte in België wordt gevonden ».

De Raad van State erkent evenwel dat het Belgische recht overeenstemt met de bevoegdheidsbeginselen als omschreven in het Protocol, aangezien het een uitbreiding van de territoriale bevoegdheid van de Staten die partij zijn bij het Protocol, welke de vereisten bedoeld in de artikel 4, derde lid, en 5, vijfde lid, van het Protocol te boven gaat, niet verbiedt.

Het is derhalve niet noodzakelijk een bijzondere bepaling toe te voegen aan de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering om de toepassing van artikel 12*bis* ervan nader te omschrijven. Hoewel het Protocol de Belgische wetgever niet de verplichting oplegt de territoriale bevoegdheid van de Belgische gerechten uit te breiden, zoals gebeurt in artikel 12 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering, wordt zulks krachtens het Protocol evenmin verboden. De Belgische Staat behoudt bijgevolg de mogelijkheid de territoriale bevoegdheid van zijn gerechten te bepalen in het kader van de uitbreiding bedoeld in artikel 12*bis*.

Vraag nr. 3-4118 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

Uit het recente jaarboek van het Rekenhof blijkt dat de federale overheid zeer veel rekeningen laattijdig heeft betaald. In sommige gevallen zijn de verwijlinteresten daardoor opgelopen tot het tien-, zelfs het twintigvoudige van het oorspronkelijk verschuldigde bedrag. Bovendien is over vele van deze betalingen jarenlang geprocedeerd op kosten van de federale overheid. Het Rekenhof heeft geen raming gemaakt van de advocatenkosten en andere gerechtelijke kosten die daaruit zijn voortgevloeid, maar in acht genomen dat sommige procedures jarenlang hebben aangesleept, moet het om aanzienlijke bedragen gaan.

1. Hoeveel kosten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, gemaakt voor procedures die voortvloeiden uit betwiste rekeningen ? In hoeveel procent van de gevallen hebben de betrokken overheidsdiensten zulke procedures gewonnen ? Wogen de kosten hierbij op tegen de verschuldigde bedragen ?

2. Combien de cabinets d'avocats ont-ils été impliqués dans de telles procédures ? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — de ces dossiers entre ces cabinets ? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — des montants payés à ces cabinets ?

3. Quel est le montant des intérêts de retard payés par les services publics fédéraux et de programmation — relevant de la compétence de l'honorable ministre — en raison d'un règlement tardif des factures ? Quel est le rapport entre ces intérêts de retard et les sommes dues à l'origine ?

Réponse : 1. La majorité de ces dossiers étant toujours en cours, je ne peux actuellement donner aucune réponse à ce sujet.

2. Entre mai 2000 et aujourd'hui, 35 dossiers en langue néerlandaise concernant le non-paiement ou le paiement tardif de factures sont recensés.

Sur ces 35 dossiers, l'administration du département en a directement réglé 4 à l'amiable avec la partie adverse sans intervention d'un avocat. En l'occurrence, la responsabilité du département était indéniablement établie dans ces dossiers et la désignation d'un avocat n'aurait, par conséquent, engendré que des frais inutiles.

Pour les 31 dossiers restants, il a été fait appel à 14 cabinets d'avocats différents. Le montant total des honoraires réglés jusqu'à présent dans ces dossiers s'élève à 25 419,77 euros (il y a effectivement encore un nombre appréciable de dossiers en cours pour lesquels aucun honoraire n'a encore été réglé).

Voici, par cabinet d'avocats, le nombre de dossiers traités ainsi que le montant des honoraires réglés. Il ne m'a pas paru opportun de nommer ces cabinets par leur nom :

Nombre de dossiers montant des honoraires (euros)

— cabinet A : 1-922,27;

— cabinet B : 1-735,37;

— cabinet C : 2-12 407,00;

— cabinet D : 5-2 272,92;

— cabinet E : 2-4 945,41;

— cabinet F : 1 aucun honoraire réglé à ce jour;

— cabinet G : 1-966,50;

— cabinet H : 4-2 207,75;

— cabinet I : 8 aucun honoraire réglé à ce jour;

— cabinet J : 1-962,55;

— cabinet K : 2 aucun honoraire réglé à ce jour;

— cabinet L : 1 aucun honoraire réglé à ce jour;

— cabinet M : 1 aucun honoraire réglé à ce jour;

— cabinet N : 1 aucun honoraire réglé à ce jour.

Entre mai 2000 et aujourd'hui, 8 dossiers en langue française concernant le non-paiement ou le paiement tardif de factures sont recensés.

Sur ces 8 dossiers, l'administration du département en a directement réglé 1 à l'amiable avec la partie adverse sans intervention d'un avocat.

Pour les 7 dossiers restants, il a été fait appel à 3 cabinets d'avocats différents. Le montant total des honoraires réglés jusqu'à présent dans ces dossiers s'élève à 1 587,90 euros (un certain nombre de dossiers sont encore en cours, pour lesquels aucun honoraire n'a donc encore été réglé).

Voici, par cabinet d'avocats, le nombre de dossiers traités ainsi que le montant des honoraires réglés.

2. Hoeveel advocatenkantoren werden ingeschakeld voor zulke procedures ? Wat is de procentuele of absolute verdeling van het aantal dossiers tussen deze kantoren ? Wat is de procentuele of absolute verdeling van de uitbetaalde kosten aan deze kantoren ?

3. Hoeveel verwijlintresten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, moeten betalen omdat rekeningen laattijdig werden vereffend ? Wat is de verhouding tussen deze verwijlintresten en de oorspronkelijk verschuldigde bedragen ?

Antwoord : 1. Aangezien het merendeel van deze dossiers nog hangende is, kan ik hier op dit moment geen antwoord op geven.

2. Sinds mei 2000 en tot op datum van heden zijn er 35 Nederlandstalige dossiers gekend inzake niet of laattijdige betaling van facturen.

Van deze 35 dossiers werden 4 dossiers door de administratie van het departement rechtstreeks met tegenpartij in der minne geregeld zonder tussenkomst van een advocaat. *In casu* betroffen dit dossiers waarin de aansprakelijkheid van het departement onbetwistbaar vaststond en de aanstelling van een advocaat derhalve enkel nutteloze kosten met zich zou meebrengen.

Voor de overige 31 dossiers werd een beroep gedaan op 14 verschillende advocatenkantoren. Het totaal bedrag aan erelonen dat tot op heden in deze dossiers werd betaald, bedraagt 25 419,77 euro (er zijn inderdaad nog een behoorlijk aantal dossiers lopende en waarin tot op heden nog geen erelonen werden betaald).

Thans volgt per advocatenkantoor het aantal dossiers dat haar werd toevertrouwd alsook het bedrag aan erelonen dat werd uitbetaald. Ik noem deze kantoren niet bij naam, vermits mij dit niet opportuun lijkt :

Aantal dossiers + bedrag aan erelonen (euro)

— kantoor A : 1-922,27;

— kantoor B : 1-735,37;

— kantoor C : 2-12 407,00;

— kantoor D : 5-2 272,92;

— kantoor E : 2-4 945,41;

— kantoor F : 1 tot op heden geen erelonen betaald;

— kantoor G : 1-966,50;

— kantoor H : 4-2 207,75;

— kantoor I : 8 tot op heden geen erelonen betaald;

— kantoor J : 1-962,55;

— kantoor K : 2 tot op heden geen erelonen betaald;

— kantoor L : 1 tot op heden geen erelonen betaald;

— kantoor M : 1 tot op heden geen erelonen betaald;

— kantoor N : 1 tot op heden geen erelonen betaald.

Sinds mei 2000 en tot op datum van heden zijn er 8 Franstalige dossiers gekend inzake niet of laattijdige betaling van facturen.

Van deze 8 dossiers werd 1 dossiers door de administratie van het departement rechtstreeks met tegenpartij in der minne geregeld zonder tussenkomst van een advocaat.

Voor de overige 7 dossiers werd een beroep gedaan op 3 verschillende advocatenkantoren. Het totaal bedrag aan erelonen dat tot op heden in deze dossiers werd betaald, bedraagt 1 587,90 euro (er zijn inderdaad nog een aantal dossiers lopende en waarin tot op heden nog geen erelonen werden betaald).

Thans volgt per advocatenkantoor het aantal dossiers dat haar werd toevertrouwd alsook het bedrag aan erelonen dat werd uitbetaald.

Nombre de dossiers + montant des honoraires (euros)

— bureau A : 1-261,90;

— cabinetB : 5-1 326,00;

— cabinet C : 1 aucun honoraire réglé à ce jour.

3. Vous trouverez ci-dessous un aperçu des intérêts de retard acquittés pour 2005.

Intérêts de retard — année budgétaire 2005 (synthèse)

AB	Montant total	Payés en 2005	Reportés en 2006
40021201	1 889,07	1 889,07	0,00
51021201	48 233,62	8 642,34	39 591,28
51021204	10 476,63	595,49	9 881,14
51027401	6 784,21	1 453,30	5 330,91
51111231	394,23	39,70	354,53
53021201	675,49	271,34	404,15
56021201	17 223,36	12 613,92	4 609,44
Total	85 676,61	25 505,16	60 171,45

Jusqu'en 2003, il s'agissait de montants négligeables. Depuis 2004, tendance à la hausse consécutive aux mesures de restriction budgétaire a pu être constatée.

Il est impossible pour mes services de calculer le rapport entre ces intérêts de retard et les montants dus à l'origine mais, en aucun cas, ils n'ont atteint 10, voire 20 fois le montant dû. Ces intérêts courent en effet au maximum sur quelques mois et s'élèvent, selon la procédure, à 4,5 % ou à 9,5 % du montant de la facture. Dans le cas où le fournisseur peut prétendre à un an d'intérêts de retard, ceux-ci s'élèveront donc au maximum à 9,5 % de la facture. Pour atteindre le décuple de la facture, il faudrait par conséquent que te retard soit supérieur à 10 ans.

Question n° 3-4219 de M. Ceder du 2 février 2006 (N.) :

Condamnés à perpétuité. — Ventilation selon la nationalité, la durée de détention et l'arrondissement judiciaire.

Il ressort de votre réponse à ma question écrite n° 3572 (*Questions et Réponses,* Sénat, 2005-2006, n° 3-57, p. 5119) que la population carcérale comptait, au 1er novembre 2005, 242 condamnés à une peine privative de liberté à perpétuité.

1. L'honorable ministre peut-elle m'indiquer quelle est, dans cette population, la proportion de personnes d'origine belge, d'étrangers originaires d'autres pays de l'Union européenne (UE) et d'étrangers hors Union européenne ? Peut-elle également ventiler les données chiffrées sur le nombre d'années de prison que ces détenus ont déjà faites ?

2. Dispose-t-elle déjà des données chiffrées concernant le nombre de condamnés à perpétuité par arrondissement judiciaire et cela pour l'année 2004 (voire 2005) ?

3. Peut-elle aussi m'indiquer combien de détenus condamnés à une peine privative de liberté à perpétuité ont été mis en liberté (conditionnelle) en 2005 et quelle a été leur durée effective de détention ?

Réponse : Remarque préliminaire : Pour être en mesure de communiquer les données chiffrées complémentaires demandées, il convenait de travailler sur la base d'une nouvelle extraction. Étant donné que des corrections ont entre-temps été apportées dans la banque de données greffe, les chiffres énoncés dans la réponse à la question écrite 3-3572 ne correspondent plus aux chiffres mentionnés ci-dessous (voir : *Questions et Réponses,* n° 3-57, p. 5119).

Aantal dossiers + bedrag aan erelonen (euro)

— kantoor A : 1-261,90;

— kantoor B : 5-1 326,00;

— kantoor C : 1 tot op heden geen erelonen betaald.

3. U vindt een overzicht van de betaalde verwi lintresten voor 2005 hieronder.

Verwijlintresten — budgetjaar 2005 (synthese)

BA	Totaal bedrag	Betaald in 2005	Uitgesteld tot 2006
40021201	1 889,07	1 889,07	0,00
51021201	48 233,62	8 642,34	39 591,28
51021204	10 476,63	595,49	9 881,14
51027401	6 784,21	1 453,30	5 330,91
51111231	394,23	39,70	354,53
53021201	675,49	271,34	404,15
56021201	17 223,36	12 613,92	4 609,44
Totaal	85 676,61	25 505,16	60 171,45

Tot 2003 ging het om verwaarloosbare bedragen. Sedert 2004 kon een stijgende tendens worden vastgesteld, ten gevolge van begrotingsbeheersende maatregelen.

Het is voor mijn diensten onmogelijk om te berekenen wat de verhouding is tussen verwijlintresten en de oorspronkelijk verschuldigde bedragen, maar in geen geval hebben zij ooit meer bedragen dan 10 of zelfs 20 keer het verschuldigde bedrag. Deze intresten lopen immers maximum over enkele maanden en bedragen, naargelang de procedure 4,5 % of 9,5 % van het bedrag van de factuur. In het geval dus waar de leverancier recht heeft op één jaar verwijlintresten, zal dit dus maximum 9,5 % van de factuur bedragen. Om dus 10 keer het bedrag van de factuur te bekomen, dient er meer dan 10 jaar vertraging te zijn.

Vraag nr. 3-4219 van de heer Ceder d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Levenslang veroordeelden. — Opdeling volgens nationaliteit, detentieduur en gerechtelijk ressort.

Uit uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3572 (*Vragen en Antwoorden,* Senaat, 2005-2006, nr. 3-57, blz. 5119) blijkt dat er zich op 1 november 2005 242 gedetineerden in de gevangenis bevonden die werden veroordeeld tot een levenslange vrijheidsbenemende straf.

1. Kan de geachte vice-eersteminister mij binnen deze deelpopulatie meedelen welk het aandeel is van personen met de Belgische nationaliteit, van de vreemdelingen uit de andere landen van de Europese Unie (EU) en van de vreemdelingen buiten de EU ? Kan hierbij eveneens een opdeling worden gemaakt van cijfergegevens over het aantal jaren gevangenisstraf dat zij reeds achter de rug hebben ?

2. Beschikt ze reeds over de cijfergegevens betreffende het aantal levenslang veroordeelden per gerechtelijk ressort, dit voor het jaar 2004 (en eventueel voor 2005) ?

3. Kan ze mij eveneens meedelen hoeveel gedetineerden, die tot een levenslange gevangenisstraf werden veroordeeld, in 2005 (voorwaardelijk) in vrijheid werden gesteld en hoeveel hun daadwerkelijke detentieduur bedroeg ?

Antwoord : Voorafgaande opmerking : Teneinde de gevraagde bijkomende cijfergegevens te kunnen meedelen, diende te worden gewerkt met een nieuwe extractie. Daar er intussen correcties werden aangebracht in de griffiedatabank, komen de cijfers vermeld in het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-3572 niet langer overeen met de hieronder vermelde cijfers (zie : *Vragen en Antwoorden,* nr. 3-57, blz. 5119).

1. Selon les dernières statistiques, 248 condamnés à une peine privative de liberté à perpétuité étaient incarcérés au 1er novembre 2005.

Pour les 226 condamnés auxquels aucune libération conditionnelle n'a encore été octroyée par Ie passé pour ce qui concerne la peine privative de liberté à perpétuité, la répartition suivante peut-être établie en fonction de la nationalité d'une part et des années de détention subies d'autre part.

Année(s) de détention	Belges	Étrangers UE	Autres
0	-	-	1
1	6	-	-
2	5		1
3	12	3	5
4	14	2	3
5	13	2	4
6	14	1	2
7	12	1	1
8	8	-	-
9	6	1	3
10	5	3	1
11	21	1	1
12	10	1	1
13	10	1	-
14	12	-	3
15	5	1	1
16	-	-	2
17	2	1	-
18	1	-	-
19	3	-	1
20	1	-	-
21	6	-	-
22	2	-	-
25	2	-	-
26	2	-	-
27	1	-	-
29	1	1	-
32	1	-	-
33	1	-	-
39	1	-	-

Une libération conditionnelle a été octroyée par le passé à 22 des 248 condamnés à perpétuité pour ce qui concerne la peine privative de liberté à perpétuité, après quoi cette libération a été révoquée. Ces personnes ont toutes la nationalité belge.

2. Je me dois d'informer l'honorable membre que mes services ne disposent pas des données quantitatives nécessaires pour me permettre de répondre à cette question.

3. En 2005, 30 détenus condamnés à une peine privative de liberté ont bénéficié d'une libération conditionnelle dont :

— 4 condamnés après plus de 10 années de détention;

— 8 condamnés après plus de 11 années de détention;

1. Overeenkomstig de laatste statistieken bevonden er zich op 1 november 2005 248 veroordeelden tot een levenslange vrijheidsbenemende straf in de gevangenissen.

Voor de 226 veroordeelden aan wie in het verleden wat betreft de levenslange vrijheidsbenemende straf nog geen voorwaardelijke invrijheidstelling werd toegekend, kan volgende opsplitsing worden gemaakt naar nationaliteit enerzijds en het aantal ondergane detentiejaren anderzijds :

Detentie-jaren	Belgen	EU-vreemdelingen	Andere
0	-	-	1
1	6	-	-
2	5		1
3	12	3	5
4	14	2	3
5	13	2	4
6	14	1	2
7	12	1	1
8	8	-	-
9	6	1	3
10	5	3	1
11	21	1	1
12	10	1	1
13	10	1	-
14	12	-	3
15	5	1	1
16	-	-	2
17	2	1	-
18	1	-	-
19	3	-	1
20	1	-	-
21	6	-	-
22	2	-	-
25	2	-	-
26	2	-	-
27	1	-	-
29	1	1	-
32	1	-	-
33	1	-	-
39	1	-	-

Aan 22 veroordeelden van de 248 levenslang veroordeelden werd in het verleden voor wat de levenslange vrijheidsbenemende straf betreft, een voorwaardelijke invrijheidstelling toegekend, waarna deze invrijheidstelling werd herroepen. Deze personen hebben allen de Belgische nationaliteit.

2. Ik dien de heer senator mee te delen dat mijn diensten niet beschikken over de nodige kwantitatieve gegevens die mij zouden toelaten u een antwoord te geven op deze vraag.

3. In 2005 werden 30 gedetineerden die tot een levenslange gevangenisstraf werden veroordeeld voorwaardelijk in vrijheid gesteld, waarvan

— 4 veroordeelden na meer dan 10 jaar detentie;

— 8 veroordeelden na meer dan 11 jaar detentie;

— 2 condamnés après plus de 12 années de détention;

— 4 condamnés après plus de 13 années de détention;

— 4 condamnés après plus de 14 années de détention;

— 3 condamnés après plus de 15 années de détention;

— 4 condamnés après plus de 16 années de détention;

— 1 condamné après plus de 18 années de détention.

Question n° 3-4574 de M. Vandenberghe H. du 3 mars 2006 (N.) :

Radars automatiques. — Endommagement délibéré. — Poursuites.

Un habitant de Kortessem qui a tiré avec un fusil de chasse en décembre 2003 sur un radar automatique a été condamné au paiement de 6 414 euros à titre de dommages et intérêts. Cet acte désespéré a également valu à l'homme une peine de prison de trois mois avec sursis, ainsi en a décidé le juge.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de radars automatiques ont-ils été délibérément endommagés ces cinq dernières années dans notre pays ?

2. Dans quelles régions cela s'est-il produit ?

3. Comment les radars automatiques ont-ils été endommagés ?

4. Combien de personnes ont-elles été poursuivies et condamnées ces cinq dernières années pour détérioration d'un ou de plusieurs radars automatiques ?

5. Á combien se monte le coût total des dégâts occasionnés ces cinq dernières années aux radars automatiques ?

Réponse : Je vous renvoie tout d'abord à la question parlementaire n° 686 du 18 mai 2005 de Dylan Casaer, représentant, portant sur le même sujet (Chambre, *Questions et Réponses,* session 51, 18 juillet 2005, B087, p. 15215).

Sur la base des éléments de réponse supplémentaires et actualisés qui m'ont été transmis par la Police fédérale, je peux vous répondre ce qui suit.

1. Les premiers faits de dégradation de radars automatiques ont été constatés le 9 septembre 2003, Le phénomène est donc connu depuis au moins 5 ans.

Nombre de dégradations de radars automatiques :

— en 2003 : 24;

— en 2004 : 26;

— en 2005 : 17;

— en 2006 : 2.

Au total, il y a 69 cas de dégradation de caméras ou de radars automatiques pour la période donnée. Cette information se base sur les données qui ont été transmises par les unités locales à la Police fédérale.

2. Les faits précités ont été commis dans les endroits suivants : Lanaken, Wijgmaal, Mol, Peer, Turnhout, Genk, Westerlo, Lier, Bornem, Heist-op-den-Berg, Kortemark, Hasselt, Alost, Alken, Louvain, Tremelo, Zonhoven, Gand, Essen, Diksmuide, Malines, Tirlemont, Peer, Rhode-Saint-Genèse, Petit-Roeulx, Grimbergen, Maaseik, Huy, Wanze, Villers-le-Bouillet, Dilbeek, Geel, Molenbeek-Saint-Jean et Laeken.

3. Les modes de détérioration des caméras sont divers. Il s'agit entre autres de :

— incendie volontaire à l'aide d'un pneu de voiture rempli d'essence qui est passé autour du boîtier qui renferme la caméra;

— 2 veroordeelden na meer dan 12 jaar detentie;

— 4 veroordeelden na meer dan 13 jaar detentie;

— 4 veroordeelden na meer dan 14 jaar detentie;

— 3 veroordeelden na meer dan 15 jaar detentie;

— 4 veroordeelden na meer dan 16 jaar detentie;

— 1 veroordeelde na meer dan 18 jaar detentie.

Vraag nr. 3-4574 van de heer Vandenberghe H. d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Flitspalen. — Opzettelijke beschadiging. — Vervolgingen.

Een man uit Kortessem die in december 2003 met een tweeloops jachtvuurwapen op een flitspaal schoot, is veroordeeld tot een schadevergoeding van 6 414 euro. De wanhoopsdaad kost de man ook een voorwaardelijke gevangenisstraf van drie maanden, met uitstel, zo besliste de strafrechter.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel flitspalen werden de afgelopen vijf jaar in ons land opzettelijk beschadigd ?

2. In welke regio's gebeurde dat ?

3. Hoe werden de flitspalen beschadigd ?

4. Hoeveel mensen werden de afgelopen vijf jaar voor het beschadigen van een of meerdere flitspalen juridisch vervolgd en veroordeeld ?

5. Hoeveel bedraagt de totale kostprijs van de schade die de voorbije vijf jaar opzettelijk aan flitspalen werd aangericht ?

Antwoord : Ik verwijs vooreerst naar mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 686 van 18 mei 2005 van de heer Dylan Casaer, volksvertegenwoordiger, met betrekking tot hetzelfde onderwerp (Kamer, *Vragen en Antwoorden,* zittingsperiode 51, 18 juli 2005, B087, blz. 15215).

Op basis van de bijkomende en geactualiseerde elementen van antwoord die mij werden verstrekt door de Federale Politie, kan ik u het volgende meedelen.

1. De eerste feiten van het beschadigen van onbemande camera's werden vastgesteld op 9 september 2003. Het fenomeen is dus sedert minder dan 5 jaar gekend.

Aantal beschadigingen van onbemande camera's :

— in 2003 : 24;

— in 2004 : 26;

— in 2005 : 17;

— in 2006 : 2.

In totaal is er voor de betrokken periode sprake van 69 gevallen van beschadiging van onbemande camera's of flitspalen. Deze informatie is gebaseerd op de gegevens die door de lokale eenheden werden overgemaakt aan de Federale Politie.

2. De genoemde feiten werden gepleegd c volgende plaatsen : Lanaken, Wijgmaal, Mol, Peer, Turnhout, Genk, Westerlo, Lier, Bornem, Heist-op-den-Berg, Kortemark, Hasselt, Aalst, Alken, Leuven, Tremelo, Zonhoven, Gent, Essen, Diksmuide, Mechelen, Tienen, Peer, Sint-Genesius-Rode, Petit-Roeulx, Grimbergen, Maaseik, Huy, Wanze, Villers-le-Bouillet, Dilbeek, Geel, Sint-Jans-Molenbeek en Laken.

3. De methodes die worden gebruikt om de onbemande camera's te beschadigen zijn divers. Het betreft onder meer :

— brandstichting met behulp van een autoband, gevuld met benzine, die rond de kast van de camera wordt gegooid;

— application de peinture sur l'objectif de la caméra;

— dégradation de l'objectif de la caméra par un autre moyen;

— emballage de carton autour du boîtier de la caméra;

— tir visant l'objectif de la caméra.

4. Il est impossible de fournir une réponse à la question portant sur le nombre de personnes ayant été poursuivies et/ou condamnées pour dégradation volontaire de radars automatiques. Les données relatives à la « dégradation et la destruction » de la banque de données du Collège des Procureurs généraux ne permettent pas de distinguer les objets qui ont fait l'objet d'une dégradation. Seule une interrogation *ad hoc* des différents parquets permettrait de récolter quelques éléments de réponse à ce propos. Cependant, une telle demande ne me semble pas opportune étant donné que la fiabilité et le caractère uniforme de ces informations ne peuvent être garantis et qu'elle impliquerait une charge de travail supplémentaire pour les services juridiques.

5. Pour la question relative au coût total des dégradations de radars commises au cours de ces dernières années, je vous renvoie à la réponse du ministre de la Mobilité, à qui la question a également été adressée.

Question n° 3-4669 de Mme Van dermeersch du 21 mars 2006 (N.) :

Détenus. — Origine ethnique.

Dans ma question écrite n° 3-3905 (*Questions et Réponses,* Sénat, 2005-2006, n° 3-61, p. 5617) je m'informais de l'origine ethnique des détenus dans les prisons belges. Une distinction selon l'origine ethnique est, en effet, considérée comme un critère pertinent par différentes instances publiques et est également prise en compte par la politique (par exemple en matière de chômage et d'emploi). Cela me semble également un critère pertinent en ce qui concerne la population carcérale.

N'ayant reçu aucune réponse de la vice-première ministre, je lui pose à nouveau mes questions.

1. Quel est le nombre actuel de détenus dans nos prisons, ventilé par établissement pénitentiaire ?

2. Quel est le nombre actuel de détenus de nationalité belge, de détenus ayant la nationalité d'un pays membre de l'Union européenne, de détenus ayant la nationalité d'un autre pays européen et de détenus de nationalité non européenne ? Je souhaite également une ventilation de ces chiffres par établissement pénitentiaire.

3. Quel est le nombre actuel de détenus d'origine ethnique belge et de détenus d'origine ethnique non belge ? Pour cette dernière catégorie, je souhaite une ventilation selon l'origine ethnique européenne et non européenne. Je voudrais également une ventilation de toutes les données par établissement pénitentiaire.

Réponse : En ce qui concerne les questions 1 et 2, il y a lieu de se référer au tableau figurant en annexe. Celui-ci contient un aperçu du nombre de détenus par établissement pénitentiaire (ainsi qu'un chiffre total); en outre, une distinction a été faite, comme demandé, entre les détenus de nationalité belge, les détenus possédant la nationalité d'un pays de l'UE, les détenus possédant la nationalité d'un autre pays européen et les détenus possédant une nationalité non-européenne.

En ce qui concerne la troisième question, aucune réponse ne peut être formulée dans la mesure où ce critère n'est pas utilisé dans les bases de données pénitentiaires.

— het aanbrengen van verf op de lens van de camera;

— beschadiging van de lens van de camera op een andere manier;

— het aanbrengen van karton rond de kast van de camera;

— schieten op de lens van de onbemande camera.

4. Het is niet mogelijk een antwoord te verschaffen op de vraag naar het aantal personen dat juridisch werd vervolgd en/of veroordeeld wegens het opzettelijk beschadigen van flitspalen. De gegevens met betrekking tot « beschadiging en vernieling » uit de databank van het College van Procureurs-generaal laten niet toe een onderscheid te maken tussen de objecten ten aanzien waarvan de beschadiging werd gepleegd. Enkel een *ad hoc* bevraging van de verschillende parketten zou ter zake enige elementen van antwoord kunnen opleveren. Een dergelijke bevraging lijkt evenwel niet opportuun, rekening houdend met het feit dat de betrouwbaarheid en het uniform karakter van de aldus bekomen gegevens niet kunnen worden gegarandeerd en gelet op de bijkomende werklast die ze zou betekenen voor de juridische diensten.

5. Voor het antwoord op de vraag met betrekking tot de totale kostprijs van de schade die de voorbije jaren werd aangericht aan flitspalen verwijs ik naar het antwoord van de minister van Mobiliteit, aan wie dezelfde vraag werd gesteld.

Vraag nr. 3-4669 van mevrouw Van dermeersch d.d. 21 maart 2006 (N.) :

Gevangenen. — Etnische achtergrond.

In mijn schriftelijke vraag nr. 3-3905 (*Vragen en Antwoorden,* Senaat, 2005-2006, nr. 3-61, blz. 5617) peilde ik naar de etnische achtergrond van de gevangenen die in de Belgische gevangenissen verblijven. Een onderscheid naar etnische achtergrond wordt immers door verschillende overheidsinstanties als relevant criterium beschouwd en ook gebruikt voor het beleid (bijvoorbeeld werkloosheid en tewerkstelling). Ook op het gebied van de gevangenispopulatie lijkt me dit een relevant criterium te zijn.

Op deze vraag kreeg ik echter geen enkel antwoord van de vice-eersteminister. Ik ben derhalve zo vrij ze opnieuw te stellen :

1. Hoeveel gevangenen zijn er momenteel in onze gevangenissen, opgesplitst per gevangenisinstelling ?

2. Hoeveel gevangenen hebben momenteel de Belgische nationaliteit, hoeveel de nationaliteit van een land van de Europese Unie (EU), hoeveel de nationaliteit van een ander Europees land en hoeveel hebben een niet-Europese nationaliteit, graag eveneens opgesplitst per gevangenisinstelling ?

3. Hoeveel gevangenen hebben momenteel een Belgische etnische achtergrond, en hoeveel hebben een niet-Belgische etnische achtergrond, deze laatste categorie opgesplitst volgens een Europese etnische achtergrond en een niet-Europese etnische achtergrond ? Graag ontving ik alle gegevens tevens opgesplitst per gevangenisinstelling.

Antwoord : Wat de vragen 1 en 2 betreft, kan worden verwezen naar de tabel opgenomen als bijlage. Deze omvat een overzicht van het aantal gevangenen per gevangenisinstelling (alsook een totaalcijfer); verder wordt, zoals gevraagd, het onderscheid gemaakt tussen gevangenen met de Belgische nationaliteit, gevangenen met de nationaliteit van een EU-land, gevangenen met de nationaliteit van een ander Europees land en gevangenen met een niet-Europese nationaliteit.

Wat de derde vraag betreft, kan geen antwoord geformuleerd worden aangezien dit criterium niet gehanteerd wordt binnen de penitentiaire databanken.

Population de prison le 1er avril 2006 par nationalité et par établissement pénitentiaire

Gevangenispopulatie op 1 april 2006 volgens nationaliteit en per strafinrichting

Établissement pénitentiaire — *Strafinrichting*	Nationalité — *Nationaliteit*					Total — *Totaal*
	Belgique — *België*	Union Européenne — *Europese Unie*	Europe autres — *Andere Europ.*	Autres — *Andere*	Missing	
Merksplas	370	46	43	191		650
Wortel	84	17	7	44		152
Anvers. — *Antwerpen*	271	81	56	234		642
Malines. — *Mechelen*	65	6	5	20	1	97
Turnhout	97	26	12	13		148
Hoogstraten	120	3	4	26		153
Saint-Gilles. — *Sint-Gillis*	167	86	63	279		595
Louvain centre. — *Leuven Centraal*	192	26	23	70		311
Forest. — *Vorst*	275	86	69	223		653
Louvain Hulp. — *Leuven Hulp*	116	18	26	19		179
Nivelles. — *Nijvel*	131	22	9	45		207
Ittre	180	29	29	144		382
Bruges. — *Brugge*	509	60	55	92		716
Ieper	81	12	5	14		112
Ruiselede	53			1		54
Gand. — *Gent*	246	29	45	68		388
Audenarde. — *Oudenaarde*	118	11	8	21		158
Termonde. — *Dendermonde*	103	25	22	61		211
Mons. — *Bergen*	245	37	5	66		353
Tournai. — *Doornik*	133	36	2	34		205
Jamioulx	194	44	6	92	1	337
Marneffe	86	17	1	18		122
Lantin	456	108	52	216	1	833
Verviers	144	26	16	46		232
Huy. — *Hoei*	65	6	3	6		80
Paifve	127	12	4	18		161
Hasselt	246	41	37	109	1	434
Arlon. — *Aarlen*	65	8	10	28		111
Saint-Hubert	182	18	2	50		252
Namur. — *Namen*	162	11	11	37		221
Dinant	45	3	2	1		51
Ancienne. — *Andenne*	211	36	21	111		379
Hôpital. — *Hospitaal*	9	2		3		14
Total. — *Totaal*	5 548	988	653	2 400	4	9 5339 593

Question n° 3-4739 de Mme Nyssens du 24 mars 2006 (Fr.) :

Formation professionnelle continue des magistrats. — Institut de formation de l'Ordre judiciaire. — Garantie d'indépendance.

Dans son rapport annuel de 2004, approuvé par l'assemblée générale le 29 juin 2005, le Conseil supérieur de la Justice plaide

Vraag nr. 3-4739 van mevrouw Nyssens d.d. 24 maart 2006 (Fr.) :

Permanente beroepsopleiding van de magistraten. — Opleidingsinstituut voor de Rechterlijke Orde. — Onafhankelijkheidswaarborg.

De Hoge Raad voor de Justitie pleit in zijn jaarlijks verslag van 2004, op 29 juni 2005 door de algemene vergadering goedgekeurd,

pour la création d'un Institut indépendant pour la formation des magistrats, dont les principes se baseraient sur les recommandations du Conseil consultatif des juges européens (CCJE, 2003, Op. n° 4) et sur les expériences concluantes des autres États membres. La formation continue des magistrats est une des compétences du Conseil supérieur de la Justice. Cette compétence lui est accordée explicitement l'article 151, § 3, 4°, de la Constitution qui énonce que « le Conseil supérieur de la Justice exerce ses compétences dans les matières suivantes : (...) la formation des juges et des officiers du ministère public ». En outre l'article 259*bis*-9, § 2, du Code judiciaire dispose que : « La Commission de nomination réunie prépare les directives et les programmes pour la formation continue des magistrats et le stage judiciaire. Le service compétent du ministère de la Justice assure, en collaboration avec la Commission de nomination réunie, l'exécution des programmes et le soutien logistique, selon les modalités déterminées par le Roi. À cette fin, le Roi peut désigner des magistrats du siège et du ministère public ». Ces articles démontrent donc clairement que le Conseil supérieur est compétent pour s'occuper de la formation continue des magistrats et en régler les principales modalités.

Le 8 janvier 2004, vous répondiez à la demande d'explication n° 3-84 (*Annales parlementaires* n° 3-35, p. 34) que « toute l'organisation de la formation devrait faire l'objet d'une structure cohérente et de simplifications en terme de procédure » pour ensuite proposer, dans la note de politique générale du 19 novembre 2004, la création d'un Institut de formation de l'Ordre judiciaire, compétent pour l'ensemble du personnel de l'appareil judiciaire et pouvant fonctionner dès 2006. L'idée d'un Institut de formation indépendant est bonne et permettrait de contrevenir aux problèmes récurrents posés par le Conseil supérieur de la Justice notamment en regard de la scission des compétences dans ce domaine.

Vous annoncez un projet de loi créant l'Institut de formation de l'Ordre judiciaire qui précise que celui-ci sera classé parmi les organes parastataux de groupe B. Or, selon la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, ce type d'organes ne sont-ils pas contrôlés par le pouvoir exécutif ? En effet, l'article 3, § 2, de cette loi dispose par exemple que « le budget des organismes de catégorie B et [C] est établi par les organes de gestion et approuvé par l'honorable ministre dont l'organisme relève et le ministre des Finances ».

Comment garantir l'indépendance de cet Institut puisque l'exécutif en gère directement le budget ? Comment justifier un tel organe au regard des compétences constitutionnelles du Conseil supérieur de la Justice ?

Depuis cette annonce de modernisation de la formation professionnelle continue, qu'avez-vous pris comme mesures concrètes ?

Réponse : Je vous confirme que mes services ont préparé un avant-projet de loi sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire, qui est en cours de finalisation; il a été présenté au Conseil des ministres le 9 juin 2006 qui l'a approuvé.

J'entends en effet garantir l'indépendance de l'Institut et il est inexact de prétendre que l'exécutif gérera directement le budget de l'Institut de formation.

L'Institut sera au contraire doté d'une large autonomie. Sa gestion sera confiée à une direction et sa surveillance à un conseil de surveillance.

Dans la désignation des membres de ces différents organes, le Conseil supérieur de la Justice d'une part, les membres et le personnel de l'Organisation judiciaire d'autre part, pourront directement désigner un certain nombre de personnes et ainsi participer à la direction et au contrôle de l'Institut.

voor de oprichting van een onafhankelijk instituut voor de magistratenopleiding, waarvan de principes zich zouden baseren op de aanbevelingen van de *Conseil consultatif des juges européens* (CCJE, 2003, Op. nr. 4) en op de ervaring van de andere lidstaten. De permanente opleiding van de magistraten behoort tot de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie. Die bevoegdheid werd hem uitdrukkelijk toegekend bij artikel 151, § 3, 4°, van de Grondwet : « De Hoge Raad voor de Justitie oefent zijn bevoegdheden uit in volgende materies : (...) de vorming van de rechters en de ambtenaren van het openbaar ministerie ». Artikel 259*bis*-9, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt bovendien : « De verenigde benoemingscommissie bereidt de richtlijnen en programma's voor de permanente vorming van de magistraten en de gerechtelijke stage voor. De bevoegde dienst bij het ministerie van Justitie zorgt, in samenwerking met de verenigde benoemingscommissie, voor de uitvoering van de programma's en de logistieke steun op de wijze door de Koning bepaald. De Koning kan daartoe leden van de zittende magistratuur of magistraten van het openbaar ministerie aanstellen ». Die artikelen bewijzen dus duidelijk dat de Hoge Raad voor de Justitie bevoegd is voor de permanente opleiding van de magistraten en er de voornaamste regels van kan bepalen.

Op 8 januari 2004 antwoordde u op de vraag om uitleg nr. 3-84 (*Parlementaire Handelingen* nr. 3-35, blz. 34) dat « de hele organisatie van de opleiding van de magistraten op een coherente wijze moet worden gestructureerd en de procedure moet worden vereenvoudigd ». In uw algemene beleidsnota van 19 november 2004 stelde u de oprichting voor van een Opleidingsinstituut van de Rechterlijke Orde, dat bevoegd zou zijn voor al het personeel van het gerechtelijk apparaat en dat vanaf 2006 zou kunnen functioneren. Het idee van een onafhankelijk opleidingsinstituut is positief en zou kunnen tegemoetkomen aan de door de Hoge Raad voor de Justitie omschreven steeds terugkerende problemen, met name ten opzichte van de bevoegdheidsverdeling op dat gebied.

U kondigt een wetsontwerp tot oprichting van een Opleidingsinstituut voor de Rechterlijke Orde aan, dat bepaalt dat het instituut zal worden ingedeeld bij de parastatale instellingen van groep B. Worden instellingen van dat type, krachtens de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, echter niet door de uitvoerende macht gecontroleerd ? Artikel 3, § 2, van die wet bepaalt bijvoorbeeld dat het budget van de instellingen van de categorieën B en [C] wordt vastgelegd door de beheersorganen, en goedgekeurd door de geachte minister onder wiens bevoegdheid de instelling ressorteert en de minister van Financiën.

Hoe kan de onafhankelijkheid van dit instituut gewaarborgd worden als de uitvoerende macht zelf de begroting beheert ? Hoe kan een dergelijk organisme worden gerechtvaardigd ten opzichte van de grondwettelijke bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie ?

Welke concrete maatregelen werden al genomen na de aankondiging van de modernisering van de permanente beroepsopleiding ?

Antwoord : Ik kan u bevestigen dat mijn diensten een voorontwerp van wet inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde hebben voorbereid; deze werd op 9 juni 2006 aan de Ministerraad voorgelegd, die het heeft goedgekeurd.

Ik stel inderdaad prijs erop de onafhankelijkheid van het instituut te waarborgen en het is dan ook fout te beweren dat de uitvoerende macht de begroting van het opleidingsinstituut rechtstreeks zal beheren.

Integendeel, het instituut zal over een grote autonomie beschikken. Het beheer ervan zal worden toevertrouwd aan een directie en het toezicht aan een toezichtsraad.

Bij de aanwijzing van de leden van die verschillende organen zullen de Hoge Raad voor de Justitie, de leden en het personeel van de rechterlijke organisatie rechtstreeks een bepaald aantal personen kunnen aanwijzen en aldus kunnen meewerken aan het bestuur van en de controle op het instituut.

En matière de budget, je souhaite que les crédits de formation soient exprimés en pourcentage de la masse salariale. Cette innovation constitue une avancée considérable en matière de politique de formation.

Il faudra prévoir une subvention du Service public fédéral Justice vers l'Institut selon un mode de calcul qui doit être, me semble-t-il, inscrit dans la loi. À partir de ce moment, on ne pourra plus prétendre que les moyens budgétaires de l'Institut et l'exercice de sa compétence seront sous l'autorité directe du ministre de la Justice. L'Institut ne sera pas non plus sous la tutelle du Conseil supérieur de la Justice qui continuera à exercer ses compétences conformément à la Constitution et à la loi.

J'entends veiller rigoureusement au respect des compétences du Conseil supérieur de la Justice.

La création de l'Institut représente une amélioration substantielle de l'offre de formation professionnelle au bénéfice des magistrats et du personnel judiciaire.

D'ici à l'adoption de ce projet par le Parlement, il n'y a pas lieu de prendre des mesures particulières. Le système actuel, reposant sur une collaboration du Conseil supérieur de la Justice et du ministre de la Justice, fonctionne et je veille à améliorer les relations actuelles.

J'ai ainsi mis en place une Commission qui peut régler une série de questions concrètes qui se posent en matière de formation.

De plus, mes collaborateurs ont des contacts réguliers avec les présidents des Commissions de nomination du Conseil supérieur de la Justice pour anticiper toute difficulté dans le quotidien.

Question nº 3-4935 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.) :

Violence intrafamiliale et domestique. — Description du problème.

La violence domestique est apparemment un phénomène en constante évolution, qui ne se limite pas qu'aux familles défavorisées. Selon la police locale, en 2005, quelque 2 700 procès-verbaux ont été établis, dans la seule région anversoise, pour violence intrafamiliale.

Au cours des six premiers mois de l'année dernière, la police anversoise a déjà consigné 1 277 faits de violence intrafamiliale. Sur l'ensemble des faits enregistrés de coups et blessures volontaires, 30 % se situent à l'intérieur de la famille, contre 11 % des faits d'homicide et de meurtre.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de cas de violence intrafamiliale — sous quelque forme que ce soit — ont-ils été, en Belgique, enregistrés par zone de police ? J'aimerais obtenir les chiffres des dix dernières années.

2. Quelle nature cette violence intrafamiliale revêt-elle le plus souvent ?

3. Où la plupart des cas de violence intrafamiliale se produisent-ils (par exemple, dans l'intimité/voie publique/ etc.) ?

Réponse : Les statistiques policières relèvent de la compétence de mon collègue le ministre de l'Intérieur. Je vous suggère donc de vous adresser à la direction de la Banque de données nationale de la police fédérale afin d'obtenir une réponse à vos questions concernant l'enregistrement policier des violences intrafamiliales et domestiques.

À titre d'information, je vous renvoie à la réponse fournie à la question 708 de M. De Padt du 28 juillet 2005 au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur (source : doc. 2004-2005 04743

Wat de begroting betreft, wens ik dat de kredieten voor opleiding uitgedrukt worden in een percentage van de loonmassa. Deze vernieuwing betekent een grote verbetering inzake opleidingsbeleid.

De FOD Justitie moet aan het instituut een subsidie toekennen volgens een berekeningswijze die naar mijn mening in de wet moet worden opgenomen. Daaruit volgt dat niet meer worden beweerd dat de budgettaire middelen van het instituut en de uitoefening van de bevoegdheid ervan onder het rechtstreekse gezag van de minister van Justitie staan. Het instituut zal ook niet worden onderworpen aan toezicht door de Hoge Raad voor de Justitie, die zijn bevoegdheden verder zal uitoefenen overeenkomstig de Grondwet en de wet.

Ik ben voornemens nauwgezet toe te zien op de naleving van de bevoegdheden van de Hoge Raad voor de Justitie.

De oprichting van het instituut betekent een wezenlijke verbetering van het aanbod aan beroepsopleiding ten behoeve van de magistraten en het gerechtelijk personeel.

Het is niet nodig bijzondere maatregelen te nemen in de periode die voorafgaat aan de goedkeuring van dit ontwerp door het Parlement. Het huidige systeem, gegrond op de samenwerking tussen de Hoge Raad voor de Justitie en de minister van Justitie, werkt en ik wens ervoor te zorgen dat de bestaands betrekkingen worden verbeterd.

Ik heb dan ook een commissie opgericht die een aantal concrete problemen inzake opleiding kan regelen.

Bovendien hebben mijn medewerkers op regelmatige tijdstippen contact met de voorzitters van de benoemingscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie om te anticiperen op eventuele moeilijkheden in het kader van het dagelijks werk.

Vraag nr. 3-4935 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.) :

Intrafamiliaal en huiselijk geweld. — Omschrijving van het probleem.

Huishoudelijk geweld is blijkbaar een alsmaar toenemend fenomeen dat zich niet enkel tot kansarme gezinnen beperkt. In 2005 zijn in het Antwerpse alleen al zo'n 2 700 processen-verbaal opgesteld voor intrafamiliaal geweld, volgens de lokale politie.

Tijdens de eerste zes maanden van vorig jaar tekende de Antwerpse politie al 1 277 feiten op van intrafamiliaal geweld. Van alle registraties van opzettelijke slagen en verwondingen situeert zich 30 % binnen het gezin, voor doodslag en moord ligt dat op 11 percent.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel gevallen van intrafamiliaal geweld, op welke manier dan ook, werden per politiezone in België geregistreerd ? Graag beschikte ik over de cijfers van de laatste 10 jaar.

2. Om welke aard van intrafamiliaal geweld gaat het meestal ?

3. Waar vinden de meeste gevallen van intrafamiliaal geweld plaats (bijvoorbeeld, binnenskamers/openbare weg/ enzovoort) ?

Antwoord : De politionele statistieken vallen onder de bevoegdheid van mijn collega van Binnenlandse Zaken. Ik zou u dan ook willen verzoeken om, ten einde een antwoord te krijgen op uw vragen aangaande de politionele registratie inzake intrafamiliaal en huiselijk geweld, u te wenden naar de directie van de algemene Nationale Gegevensbank van de federale politie.

Ter informatie verwijs ik u naar het antwoord op vraag 708 van de heer De Padt van 28 juli 2005 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken (bron : doc. 2004-2005 04743

de la Chambre des représentants). Vous y trouverez déjà les données statistiques policières de 2002 au premier semestre de 2005.

Enfin, je peux vous informer que le 1er mars 2006, deux directives importantes ont été promulguées en matière de lutte contre la violence intrafamiliale, à savoir :

1) la circulaire commune de la ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux — COL 3/2006 relative à la définition de la violence intrafamiliale et de la maltraitance d'enfants extrafamiliale, l'identification et l'enregistrement des dossiers par les services de police et les parquets.

2) la circulaire commune de la ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux relative à la politique criminelle en matière de violence dans le couple — COL 4/2006.

Les deux circulaires sont entrées en vigueur le 3 avril 2006.

La circulaire commune de la ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux relative à la politique criminelle en matière de violence dans le couple a été rédigée par un groupe d'experts au sein du Collège des procureurs généraux. Le service de la Politique criminelle y a également participé. L'évaluation de la circulaire se fera en concertation entre le service de la Politique criminelle et le Collège des procureurs généraux. Le groupe de travail qui a rédigé la circulaire se réunira à cet effet chaque année. Un rapport sur l'application de la circulaire sera rendu deux ans après l'entrée en vigueur de cette dernière. L'objectif visé par la directive est quadruple : (1) la définition des lignes de force de la politique criminelle en matière de violence conjugale; (2) développer un système uniforme d'identification et d'enregistrement par les services de police et les parquets; (3) déterminer les mesures minimales qui devront être appliquées dans tous les arrondissements judiciaires du pays; (4) donner aux intervenants judiciaires et policiers des outils et références pouvant servir d'appui à leur action.

Question n° 3-5024 de M. Ceder du 8 mai 2006 (N.) :

Établissements pénitentiaires. — Dossiers individuels lors du recrutement de personnel.

Les dossiers individuels du personnel des établissements pénitentiaires mentionnent rarement de manière explicite que la banque de données du Selor a été consultée lors du recrutement. C'est pourtant prévu à l'article 3 de l'arrête royal du 13 mars 2002. De plus, dans plusieurs dossiers, on ne trouve pas la moindre indication de l'organisation d'une procédure de sélection. Ces informations devraient pourtant pouvoir être consignées dans les dossiers. Sinon aucun contrôle interne ou externe n'est possible.

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle déjà prises en vue d'obtenir un dossier individuel plus complet et plus contrôlable, où l'on se réfère au moins à la banque de données du Selor et aux résultats de la procédure de sélection ?

Réponse : Il va de soi que chaque recrutement de contractuels et, naturellement, de statutaires est le résultat d'une procédure de sélection. Les pièces de cette procédure sont soumises pour obtenir le visa de l'Inspection des finances. Nous veillerons à ce que des pièces et/ou des copies soient versées dans les dossiers individuels dont il ressort que le membre du personnel recruté est bien lauréat d'une sélection. À l'heure actuelle, ces documents sont surtout conservés séparément.

En ce qui concerne la consultation de la banque de données de Selor, les dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 2004 sont rigoureusement respectées.

van de Kamer van volksvertegenwoordigers). Hierbij vindt u reeds politionele statistische gegevens dienaangaande van 2002 tot en met het eerste semester van 2005.

Ten slotte kan ik u meedelen dat op 1 maart 2006 twee belangrijke richtlijnen werden uitgevaardigd inzake de bestrijding van het intrafamiliale geweld, te weten :

1) de gemeenschappelijke omzendbrief van het College van procureurs-generaal — COL 3/2006 — aangaande de definitie van het intrafamiliale geweld en de extrafamiliale kindermishandeling, de identificatie en de registratie van de dossiers door de politiediensten en de parketten.

2) de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal betreffende het Strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld — COL 4/2006.

Beide richtlijnen traden in werking op 3 april 2006.

De gemeenschappelijke richtlijn van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal inzake het strafrechtelijk beleid op gebied van partnergeweld werd uitgewerkt door een expertenwerkgroep bij het College van procureurs-generaal. De dienst voor het Strafrechtelijk beleid heeft hieraan geparticipeerd. De evaluatie van de richtlijn zal gebeuren in samenspraak tussen de dienst voor het Strafrechtelijk beleid en het College van procureurs-generaal. De werkgroep die de ricntlijn opstelde zal hiertoe jaarlijks vergaderen. Een verslag over de toepassing van de richtlijn zal twee jaar na de inwerkingtreding ervan worden opgesteld. De doelstelling die door de richtlijn wordt nagestreefd is vierledig : (1) Het vastleggen van de krachtlijnen van het Strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld; (2) Het ontwikkelen van een uniform identificatie- en registratiesysteem ten behoeve van de politiediensten en de parketten; (3) Het vastleggen van minimale maatregelen die in alle gerechtelijke arrondissementen van het land zullen worden toegepast; (4) Het aanbieden van instrumenten en referenties aan de politionele en gerechtelijke actoren om hun werkzaamheden te ondersteunen.

Vraag nr. 3-5024 van de heer Ceder d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Strafinrichtingen. — Individuele dossiers bij de aanwerving van personeel.

Uit de individuele dossiers van het personeel van de strafinrichtingen blijkt zelden expliciet dat bij de aanwerving een beroep werd gedaan op de databank van Selor. Dit is nochtans voorgeschreven in artikel 3 van het koninklijk besluit van 13 maart 2002. Bovendien werd in enkele dossiers geen enkele aanwijzing gevonden dat er een selectieprocedure werd georganiseerd. Zulke gegevens zouden nochtans in de dossiers geregistreerd moeten worden. Anders is er geen interne of externe controle mogelijk.

Welke maatregelen heeft de geachte minister reeds genomen om tot een volledige en beter controleerbaar individueel dossier voor elk personeelslid te komen, waarin minstens verwezen wordt naar de databank van Selor en de resultaten van de selectieprocedure ?

Antwoord : Het ligt voor de hand dat elke rekrutering van contractuelen en uiteraard ook van statutairen, het resultaat is van een selectieprocedure. Van deze procedure worden de stukken voorgelegd om het visum van de Inspectie van Financiën te verkrijgen. Wij zullen er over waken dat in de individuele dossiers stukken en/of afschriften worden opgenomen, waaruit blijkt dat het aangeworven personeelslid wel degelijk laureaat is van de één of de andere selectie, daar waar die documenten momenteel vooral apart bewaard worden

De bepalingen van het koninklijk besluit van 25 april 2004 worden strikt nageleefd wat betreft de consultatie van de databank van Selor.

Question n° 3-5025 de M. Ceder du 8 mai 2006 (N.) :

Établissements pénitentiaires. — Personnel. — Absence d'informations consolidées sur les carrières pécuniaires individuelles.

Les rémunérations des membres du personnel des établissements pénitentiaires sont calculées par le service du personnel du SPF Justice. Les montants à verser sont communiqués au Service central des dépenses fixes SCDF du SPF Finances qui doit ensuite exécuter les paiements. Cette procédure est suivie dans tous les services publics fédéraux.

Hormis la liste mensuelle informatique établie après chaque paiement par le SCDF, le service du personnel du SPF Justice ne dispose pas des informations consolidées nécessaires pour gérer les carrières pécuniaires individuelles de l'ensemble du personnel des établissements pénitentiaires. On n'a aucun aperçu du statut pécuniaire d'un membre du personnel, ni dans le dossier administratif individuel, ni dans la fiche de traitement et pas davantage dans la banque élémentaire de données créée par le département informatique du service du personnel. De ce fait, on ne peut guère contrôler l'application correcte du statut pécuniaire. Le problème semble être dû à la capacité de traitement limitée du système informatique.

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle déjà prises pour pallier ces insuffisances ? À partir de quelle date ces nouvelles mesures seront-elles appliquées ?

Réponse : Un système de contrôle interne est en cours d'élaboration. Ce système comportera les volets suivants.

1. L'implémentation progressive du programme SP-Expert constitue un premier instrument de travail qui permet d'enregistrer les prestations et les absences du personnel. Au moment de l'audit réalisé par la Cour des comptes (mars-mai 2005), deux établissements pénitentiaires se trouvaient dans la phase-pilote de cette application. Deux autres établissements (Tournai et Audenarde) ont rejoint ce projet depuis mai 2006. Une application générale du programme dans l'ensemble des établissements pénitentiaires sera vraisemblablement possible fin 2007 ou début 2008.

2. Un accord a été conclu entre le SPF Justice et le Service central des dépenses fixes (SCDF) en vue de la transmission des détails des dépenses. Le Service d'encadrement a recours à ces données pour effectuer le contrôle nécessaire.

3. En outre, un accord de coopération a été conclu entre le SPF Justice et le SPF Finances en ce qui concerne le cumul des agents qui bénéficient du système de congé préalable à la pension.

4. La création d'un service d'inspection est prévue au sein de la direction générale. Ce service d'inspection contrôlera les règles à respecter au sein des établissements pénitentiaires.

5. Une analyse de la probabilité et de l'impact des risques sera réalisée. Le service d'inspection procédera également à des audits et donnera des directives aux chefs de service en fonction des résultats.

Question n° 3-5027 de M. Ceder du 8 mai 2006 (N.) :

Établissements pénitentiaires. — Budget de gestion des ressources humaines.

L'audit portant sur la gestion des ressources humaines dans les prisons, exécuté au début de l'année 2005, a révélé que deux allocations de base seulement sont utilisées pour rémunérer pratiquement tous les membres du personnel de la direction générale Exécution des peines et des mesures. Cela entrave la transparence budgétaire et porte préjudice au principe de la spécialité budgétaire. Des allocations de base spécifiques sont

Vraag nr. 3-5025 van de heer Ceder d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Strafinrichtingen. — Personeel. — Ontbreken van geconsolideerde informatie over de individuele financiële loopbanen.

De bezoldigingen voor personeelsleden van strafinrichtingen worden berekend door de personeelsdienst van de FOD Justitie. De verschuldigde bedragen worden meegedeeld aan de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven CDVU van de FOD Financiën, die de betalingen dan moet uitvoeren. Deze procedure wordt in alle federale overheidsdiensten gevolgd.

Behalve de maandelijkse computerlijst die na elke betaling door het CDVU wordt opgesteld, beschikt de personeelsdienst van de FOD Justitie voor het beheer van de individuele financiële loopbanen niet over de vereiste geconsolideerde informatie voor het volledige personeelsbestand van de strafinrichtingen. Men heeft geen overzicht van het financieel statuut van een personeelslid. Dit is niet terug te vinden in het individueel administratief dossier, niet in de weddefiche en zelfs niet in de elementaire databank die werd opgericht door het informaticadepartement van de personeelsdienst. Daardoor is nauwelijks controle mogelijk op de correcte toepassing van het financieel statuut. Het probleem lijkt veroorzaakt te worden door de beperkte verwerkingscapaciteit van het informaticasysteem.

Welke maatregelen heeft de geachte minister reeds genomen om deze tekortkomingen weg te werken ? Vanaf welke datum worden die nieuwe maatregelen in praktijk toegepast ?

Antwoord : Een systeem van interne controle wordt momenteel uitgewerkt. Dit controlesysteem zal volgende luiken omvatten.

1. De progressieve implementatie van het programma SP-expert vormt een eerste werkinstrument dat toelaat de prestaties en afwezigheden van het personeel te registreren. Op het ogenblik dat de audit door het Rekenhof werd uitgevoerd (maart-mei 2005) bevonden 2 gevangenissen zich in de pilootfase van deze toepassing. Twee andere gevangenissen (Doornik en Oudenaarde) zijn sinds mei 2006 ook in dit project gestapt. Een algemene toepassing van dit programma in alle gevangenissen zal waarschijnlijk mogelijk zijn vanaf eind 2007 of begin 2008.

2. Er werd een akkoord afgesloten tussen de FOD Justitie en CDVU met het oog op het doorgeven van de details van de uitgaven. De stafdienst gebruikt deze gegevens om de noodzakelijke controle uit te voeren.

3. Er werd daarnaast een samenwerkingsakkoord afgesloten tussen de FOD Justitie en FOD Financiën met betrekking tot de controle van de cumul van agenten die genieten van het systeem van verlof voorafgaand aan pensioen.

4. Binnen het directoraat-generaal wordt de oprichting van een inspectiedienst voorzien. Deze inspectiedienst zal de regels die moeten gevolgd worden binnen de gevangenissen, controleren.

5. Een analyse van de probabiliteit en de impact van risico's zal uitgevoerd worden. De inspectiedienst zal verder audits uitvoeren en richtlijnen geven aan de dienstchefs in functie van de resultaten.

Vraag nr. 3-5027 van de heer Ceder d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Strafinrichtingen. — Begroting van het humanresourcesbeheer.

Uit de audit van het humanresourcesbeheer bij de Strafinrichtingen, die begin 2005 werd uitgevoerd, blijkt dat voor de bezoldiging van bijna alle personeelsleden van het directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen slechts twee basisallocaties worden gebruikt. Dit belemmert de budgettaire transparantie en doet afbreuk aan het beginsel van de begrotingsspecialiteit. Er worden wel specifieke basisallocaties

effectivement inscrites pour la rémunération de membres du personnel chargés de la surveillance électronique des prisonniers. C'est un pas dans la bonne direction mais c'est tout à fait insuffisant. Une structure de budget doit être mise en place où une distinction claire peut être faite entre diverses entités de gestion : établissements pénitentiaires, maisons de justice, corps de sécurité et commission de libération conditionnelle. Cela a aussi été reconnu dans l'administration.

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle déjà appliquées pour obtenir une structure budgétaire transparente respectant le principe de la spécialité budgétaire ?

Réponse : Une révision de la structure budgétaire pour l'ensemble du secteur pénitentiaire est peut-être une solution à envisager. Une répartition par établissement ne semble toutefois pas opportune en raison de la rigidité qui en découlerait sur le plan de la gestion des moyens. Il existe d'ailleurs des tableaux indiquant chaque mois l'évolution du personnel par établissement. Ces tableaux constituent la base sur laquelle peut s'opérer le recrutement conformément aux perspectives en la matière, définies dans le plan de personnel.

Afin de rendre ces processus plus efficaces, le SPF a lancé un *Business Process Reengineering Planning* du personnel dans lequel figurent les spécificités propres à chaque établissement.

Outre les tableaux de bord précisant les effectifs, il est également établi chaque mois un tableau dans lequel les dépenses réelles sont comparées aux dépenses estimées et budgétisées. Ce tableau est mis à la disposition de l'Inspection des Finances.

Question n° 3-5028 de M. Ceder du 8 mai 2006 (N.) :

Établissements pénitentiaires. — Contrats de travail du personnel.

Les contrats de travail des travailleurs des établissements pénitentiaires ne précisent pas suffisamment où est établi le lieu de travail du travailleur. La plupart du temps, on utilise seulement la formule générale « accepte d'exercer la fonction de ... dans les établissements pénitentiaires. » Pourtant, il y a 33 prisons situées à divers endroits du pays. De plus, la formulation ne convient pas pour les membres du personnel qui travaillent non pas dans un établissement pénitentiaire mais dans les services administratifs de la direction générale Exécution des peines et mesures à Bruxelles. Cette imprécision sur le lieu de travail est contraire à la loi du 3 juillet 1978 concernant les contrats de travail et à la jurisprudence constante de la Cour de cassation en la matière. Le lieu de prestation est généralement considéré comme un élément fondamental du contrat. En cas d'éventuels litiges sur des mutations d'une prison à l'autre, cette imprécision dans le contrat de travail risque de porter préjudice au travailleur.

Quelles adaptations l'honorable ministre a-t-elle fait apporter aux textes des contrats de travail ? À partir de quelle date seront-elles applicables ? Les contrats de travail existants seront-ils revus en conséquence ?

Réponse : Le choix de ne pas faire figurer le lieu de prestation dans le contrat de travail a été fait dans le passé pour des motifs administratifs, à savoir le fait que des agents contractuels souhaitaient également faire régulièrement usage de la possibilité d'être mutés dans un autre établissement, pour autant qu'il n'y avait (plus) aucun agent statutaire entrant en ligne de compte pour le poste concerné. Les contrats de travail ont entre-temps été adaptés en ce sens qu'ils font mention de la résidence administrative.

ingeschreven voor de bezoldiging van personeelsleden die belast zijn met de elektronische bewaking van gevangenen. Dat is al een stap in de goede richting, maar het is absoluut onvoldoende. Er moet een begrotingsstructuur komen waarin een duidelijk onderscheid gemaakt kan worden tussen de diverse beheersentiteiten : strafinrichtingen, justitiehuizen, veiligheidskorpsen en commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling. Ook binnen de administratie wordt dat toegegeven.

Welke maatregelen heeft de geachte minister reeds doorgevoerd om tot een transparante begrotingsstructuur te komen, waarin het beginsel van de begrotingsspecialiteit wordt gerespecteerd ?

Antwoord : Een herstructurering van de budgettaire structuur voor het geheel van de gevangenissen is misschien een oplossing die dient onderzocht te worden. Een opdeling per gevangenis lijkt echter niet opportuun omwille van de rigiditeit die daaruit voortvloeit met betrekking tot het beheer van de middelen. Er bestaan trouwens tabellen die maandelijks opgesteld worden betreffende de evolutie van het personeel per gevangenis. Deze tabellen vormen de basis om te kunnen rekruteren in overeenstemming met de aanwervingperspectieven zoals omschreven in het personeelsplan.

Om de efficiëntie van deze processen te verbeteren, werd door de FOD een *Business Process Reengineering* Personeelsplanning opgestart waarin de specificiteiten per gevangenis opgenomen worden.

Naast de boordtabellen met de effectieven, is er maandelijks tevens een tabel waarin de werkelijke uitgaven vergeleken worden met de geschatte en gebudgetteerde uitgaven. Deze tabel wordt ter beschikking gesteld van de Inspectie van Financiën.

Vraag nr. 3-5028 van de heer Ceder d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Strafinrichtingen. — Arbeidsovereenkomsten van het personeel.

In de arbeidsovereenkomsten voor werknemers in strafinrichtingen wordt onvoldoende gepreciseerd waar de arbeidsplaats van de werknemer gevestigd is. Meestal gebruikt men slechts de algemene formulering dat de werknemer « aanvaardt de functie van ... uit te oefenen in de strafinrichtingen. » Er zijn nochtans 33 gevangenissen op verschillende plaatsen in het land. Bovendien is deze formulering niet geschikt voor de personeelsleden die niet in een strafinrichting werken, maar in de administratieve diensten van het directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen te Brussel. Deze vaagheid over de arbeidsplaats is strijdig met de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en met de vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie ter zake. De plaats van de prestatie wordt doorgaans beschouwd als een fundamenteel element van de overeenkomst. Bij eventuele geschillen over overplaatsingen van de ene gevangenis naar de andere dreigt deze vaagheid in de arbeidsovereenkomsten nadelig uit te vallen voor de werknemer.

Welke aanpassingen heeft de geachte minister reeds laten aanbrengen in de teksten van de arbeidsovereenkomsten ? Vanaf welke datum worden die van kracht ? Zullen bestaande arbeidsovereenkomsten in het licht hiervan herzien worden ?

Antwoord : De optie om de standplaats niet op te nemen in de arbeidsovereenkomst is in het verleden genomen om administratieve redenen, namelijk omwille van het feit dat ook contractuele agenten geregeld gebruik wensten te maken van de mogelijkheid tot overplaatsing naar een andere inrichting, voorzover hiervoor geen statutaire agenten (meer) in aanmerking kwamen. De arbeidsovereenkomsten werden intussen aangepast in die zin dat de administratieve standplaats vermeld wordt.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-5213 de Mme Anseeuw du 22 mai 2006 (N.) :

Contrôle des comptes annuels. — Obligation de nommer un commissaire-réviseur.

Selon l'agence d'information commerciale Graydon, sur les 22 000 grandes entreprises qui sont tenues de nommer un commissaire-réviseur chargé de contrôler leurs comptes annuels pour l'exercice comptable 2005, 5 573, soit environ un quart, ne l'ont pas fait.

Nonante-quatre pour cent des entreprises qui ont nommé un commissaire-réviseur avaient des comptes en ordres. Pour 6 % des comptes annuels, le commissaire-réviseur a remis un rapport négatif ou a au moins constaté qu'il n'était pas en état de juger si les chiffres fournis étaient exacts.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes.

1. Quelle est la réaction du ministre devant ces résultats ? Peut-il nous dire les démarches qu'il entreprendra pour que s'applique effectivement le contrôle de l'exactitude des comptes annuels des grandes entreprises par le commissaire-réviseur ?

2. Peut-il faire part des implications du fait qu'un quart des 22 000 grandes entreprises tenues de designer un commissaire-réviseur pour vérifier les comptes de l'exercice comptable 2005, ne l'ont pas fait ?

Peut-il garantir que pour l'exercice 2006 un commissaire-réviseur vérifiera les comptes annuels de toutes les grandes entreprises, conformément aux dispositions légales ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que je me réfère à la réponse du ministre de la Fonction publique, l'Intégration sociale, l'Égalité des chances et la Politique des Grandes villes.

Question n° 3-5229 de M. Brotcorne du 24 mai 2006 (Fr.) :

SPF Finances. — Réforme des carrières du niveau A. — Formations certifiées. — Prérequis nécessaires.

Dans le cadre de la réforme des carrières du niveau A, les formations certifiées occupent une place centrale dès lors que la formation devenait le maître mot des nouvelles carrières.

Selon le rapport au Roi accompagnant l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'État (*Moniteur belge* du 16 août 2004), une formation certifiée vise à « actualiser et à développer les qualifications et les compétences des agents ». Priorité est ainsi donnée au développement personnel et à l'acquisition de compétences nécessaires à la fonction.

Or, il semble à la lecture du catalogue de la filière de métiers « Fiscalité » que pour certaines formations certifiées, les prérequis nécessaires à la formation consistent en des « connaissances de base des impôts dans son propre secteur » et pour d'autres formations, il convient d'avoir « un intérêt pour la fiscalité de l'ensemble des secteurs ».

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, estimez-vous opportun qu'une formation certifiée porte de manière générale sur l'ensemble des matières fiscales alors que la réforme Coperfin envisage de spécialiser les agents en fonction des piliers « Particuliers », « Petites et Moyennes Entreprises » et « Grandes Entreprises » ? Une telle formation est-elle réellement en lien avec la fonction de l'agent concerné ? Estimez-vous que le fait d'avoir des connaissances de base des impôts dans son propre secteur permet de suivre une formation portant sur des matières relevant d'autres secteurs ? Dans l'affirmative, pourquoi ?

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-5213 van mevrouw Anseeuw d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Controle jaarrekeningen. — Verplichting tot het aanstellen van een commissaris-revisor.

Ongeveer een kwart van de 22 000 grote bedrijven (5 573) die verplicht zijn een commissaris-revisor aan te stellen om hun jaarrekeningen te laten controleren, heeft dat voor het boekjaar 2005 niet gedaan, aldus het handelsinformatiekantoor Graydon.

Bij de bedrijven die wél een commissaris-revisor aanspraken, was 94 % in orde met de rekeningen. Voor 6 % van de jaarrekeningen gaf de commissaris-revisor een slecht rapport of stelde hij op zijn minst dat hij niet in staat was de opgegeven cijfers correct te beoordelen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe reageert de geachte minister op deze resultaten ? Kan hij meedelen welke stappen zullen worden ondernomen om de controle op de correctheid van de jaarrekeningen van grote ondernemingen door de commissaris-revisor daadwerkelijk toe te passen ?

2. Kan hij meedelen welke de implicaties zijn van het gegeven dat een kwart van de 22 000 grote ondernemingen die verplicht zijn een commissaris-revisor aan te stellen dit niet gedaan hebben voor het boekjaar 2005 ?

Kan hij garanderen dat voor het boekjaar 2006 de commissaris-revisor daadwerkelijk in alle grote ondernemingen de jaarrekeningen zal controleren, conform de wettelijke bepalingen hieromtrent ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid ter kennis te brengen dat ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Gelijke Kansen en Grootstedenbeleid.

Vraag nr. 3-5229 van de heer Brotcorne d.d. 24 mei 2006 (Fr.) :

FOD Financiën. — Hervorming van de loopbanen van niveau A. — Gecertificeerde opleidingen. — Vereiste voorkennis.

In het kader van de hervorming van de loopbanen van niveau A nemen de gecertificeerde opleidingen een centrale plaats in, omdat opleiding de kernidee geworden is van de nieuwe loopbanen.

Volgens het verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het Rijkspersoneel (*Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2004), beoogt een gecertificeerde opleiding « de bekwaamheden en de competenties van de ambtenaren te actualiseren en te ontwikkelen ». Zo wordt voorrang gegeven aan de persoonlijke ontwikkeling en aan het verwerven van de voor het ambt vereiste bekwaamheden.

Bij het lezen van de catalogus van de vakrichting « Fiscaliteit » blijkt echter dat voor bepaalde gecertificeerde opleidingen de voor de opleiding vereiste voorkennis bestaat uit de basiskennis van de belastingen in de eigen sector en dat voor de andere opleidingen interesse voor de fiscaliteit in alle sectoren vereist is.

Bevestigt u deze situatie ? Vindt u het, met andere woorden, opportuun dat een gecertificeerde opleiding betrekking heeft op alle fiscale materies in het algemeen, terwijl de Coperfinhervorming erop gericht is de personeelsleden te specialiseren in de pijlers « Particulieren », « Kleine en middelgrote ondernemingen » en « Grote ondernemingen » ? Is een dergelijke opleiding echt gericht op de functie van het betrokken personeelslid ? Meent u dat het met een basiskennis van de belastingen in de eigen sector mogelijk is een opleiding te volgen over materies van andere sectoren ? Zo ja, waarom ?

En outre, n'estimez-vous pas que les agents qui ne disposeraient pas des connaissances de base d'une matière risque d'être pénalisé lors de l'épreuve de validation des acquis ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous de prendre une initiative afin d'y remédier ?

Réponse : Comme le souligne l'honorable membre, les formations certifiées occupent, dans la réforme globale des carrières du Niveau A, une place centrale pour le SPF Finances et, plus généralement, pour l'ensemble de la Fonction publique.

La Commission de la filière de métiers Fiscalité s'est attachée à ce que l'offre de formations certifiées couvre au maximum tous les fonctionnaires du niveau A susceptibles de suivre une formation certifiée dans ladite filière.

Cette Commission, composée d'experts représentant les différentes administrations fiscales, a développé une approche transversale tout en répondant aux critères imposés à l'ensemble des filières de métiers.

Pour la filière de métiers Fiscalité, les critères suivants ont été respectés :

— une formation en rapport avec la nature des fonctions exercées et répondant aux besoins du terrain;

— une formation ne correspondant pas à une formation de base ou à une formation préparatoire aux brevets du 10S2. Elle est davantage orientée sur l'application et non pas sur la connaissance théorique;

— une formation constituant une plus-value tant pour l'agent que pour l'organisation.

Il est à noter que la Commission filière de métiers Fiscalité n'est pas compétente pour les formations proposées par les 16 autres filières de métiers auxquelles certains agents du SPF Finances se sont inscrits.

Par ailleurs, en plus des administrations fiscales que vous citez, la filière de métiers Fiscalité s'adresse également à de nombreux autres services (Documentation patrimoniale, Administrations des Douanes et Accises et du Recouvrement, Inspection spéciale des impôts, ...) ou éventuellement d'autres SPF.

En vue d'éviter la redondance avec des contenus de formation déjà proposés au sein du SPF Finances, la Commission s'est attachée à respecter dans son offre une approche transversale « inter-impôts ». L'adéquation entre l'intérêt pour l'organisation et le développement des compétences de ses agents a été systématiquement poursuivi. Le droit fiscal n'est pas une matière à vocation restreinte : les interférences avec tous les aspects du droit commun sont nombreuses. Ouvrir des champs de connaissances, pour aboutir à une vision transversale des fonctionnaires appelés à appliquer journellement le droit fiscal et placés par ailleurs dans un contexte de jurisprudence et de doctrine évolutives, est un des buts principaux recherchés et rejoint l'idée du dossier unique qui rassemblera dans un seul dossier toutes les informations fiscales de chaque contribuable. En vue de couvrir au maximum tous les fonctionnaires de la filière de métiers Fiscalité, deux formations de type générique ont également été proposées.

Chacun des sujets retenus dans la filière de métiers Fiscalité s'adresse à des fonctionnaires de niveau A, qui ont une formation universitaire ou qui ont présenté de nombreux et difficiles examens pour arriver à ce niveau. Dans ce contexte, la crainte exprimée par l'honorable Membre que certains fonctionnaires risqueraient d'être pénalisés lors de l'épreuve de validation des acquis me paraît dès lors sans fondement. Quant aux prérequis, il semble évident qu'avoir une bonne connaissance des impôts de son propre secteur est utile, mais cela ne semble pas antinomique avec le fait de porter un intérêt à la fiscalité des autres secteurs.

Meent u overigens niet dat de personeelsleden die niet over een basiskennis van een materie beschikken benadeeld kunnen worden bij de validatietest over de verworven kennis ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, bent u van plan een initiatief te nemen om deze situatie te verhelpen ?

Antwoord : Zoals het geachte lid onderstreept, nemen de gecertificeerde opleidingen, in de globale hervorming van de loopbanen van niveau A, een centrale plaats in voor de FOD Financiën, en, meer in het algemeen, voor het geheel van het Openbaar Ambt.

De Commissie van de vakrichting Fiscaliteit heeft er op toegezien dat het aanbod van gecertificeerde opleidingen zoveel mogelijk ambtenaren van niveau A dekt, die een gecertificeerde opleiding in voormelde vakrichting zouden kunnen volgen.

Deze commissie, samengesteld uit experts die de verschillende fiscale administraties vertegenwoordigen, heeft een transversale benadering ontwikkeld die volledig beantwoordt aan de opgelegde criteria van het geheel der vakrichtingen.

Voor de vakrichting Fiscaliteit werden de volgende criteria gerespecteerd :

— een opleiding die overeenstemt met de aard van de uitgeoefende functies en beantwoordt aan de noden op het terrein;

— een opleiding die niet overeenstemt met een basisopleiding of een voorbereidende opleiding voor de brevetten van 10S2. Zij is vooral gericht op de toepassing en niet op de theoretische kennis;

— een opleiding die een meerwaarde betekent zowel voor de ambtenaar als voor de organisatie.

Er dient te worden opgemerkt dat de Commissie van de vakrichting Fiscaliteit niet competent is voor de opleidingen voorgesteld door 16 andere vakrichtingen waarvoor bepaalde ambtenaren van de FOD Financiën zijn ingeschreven.

Anderzijds, bovenop de fiscale administraties die u aanhaalt, richt de vakrichting Fiscaliteit zich ook tot talrijke andere diensten (Patrimoniumdocumentatie, administratie der Douane en Accijnzen, administratie van de invordering, Bijzondere Belastinginspectie, ...) of mogelijkerwijs andere FOD's.

Om overlapping te vermijden met de inhoud van reeds voorgestelde opleidingen binnen de FOD Financiën, heeft de Commissie er op toegezien om binnen het aanbod een transversale « inter-belastingen » benadering te respecteren. De optimalisering tussen de interesse voor de organisatie en de ontwikkeling van de competentie van haar ambtenaren werd systematisch opgevolgd. Het fiscaal recht is geen materie met een beperkte invloed : de interferenties met alle aspecten van het gemeen recht zijn talrijk. Kennisvelden openen, om te leiden tot een transversale visie van de ambtenaren die zich geroepen voelen om dagelijks het fiscaal recht toe te passen, en anderzijds geplaatst in een context van jurisprudentie en evoluerende leer, is een van de beoogde hoofddoelen en sluit aan bij het idee van het enig dossier, dat in één enkel dossier alle fiscale informatie van elke belastingplichtige zal verzamelen. Om zoveel mogelijk ambtenaren van de vakrichting Fiscaliteit te bereiken, werden tevens 2 generieke opleidingen voorgesteld.

Elk weerhouden onderwerp in de vakrichting Fiscaliteit richt zich tot een publiek dat grotendeels is samengesteld uit ambtenaren van niveau A, die een universitaire opleiding hebben, of die talrijke moeilijke examens hebben afgelegd om op dit niveau te geraken. In deze context, lijkt de vrees uitgedrukt door het geachte Lid, dat bepaalde ambtenaren het risico zouden lopen om benadeeld te worden op het moment van de certifiëringstest, mij dan ook niet gefundeerd. Wat betreft de voorkennis, lijkt het evident dat een goede kennis van de belastingen van de eigen sector nuttig is, maar dit lijkt niet in tegenspraak met het feit om interesse te tonen voor de fiscaliteit van de andere sectoren.

Une des missions de la Commission de la filière Fiscalité sera d'affiner son offre au fil du temps, dans l'optique d'une plus-value tant pour le Département que pour ses agents.

Question n° 3-5232 de M. Brotcorne du 24 mai 2006 (Fr.) :

SPF Finances. — Agents des niveaux C et B. — Formations certifiées. — Niveau du test.

L'arrêté royal du 3 mars 2005 portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Finances et de l'Administration des pensions du ministère des Finances et portant diverses dispositions visant à l'exécution de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents de l'administration de l'État prévoit que les agents des niveaux C et B pourront s'inscrire à des formations certifiées organisées par le département des Finances.

Il me revient que l'annexe 3 du protocole conclu avec les organisations syndicales et portant réforme de la carrière particulière de certains agents du Service public fédéral Finances et de l'Administration des pensions du ministère des Finances prévoyait que la formation serait liée à la nature de la fonction et les dispositions plus précises des formations certifiées seraient déterminés par l'Institut de formation de l'Administration fédérale (IFA) après concertation avec le Comité de direction du SPF Finances ou le Conseil de direction de l'Administration des pensions.

En outre, il semble que la formation certifiée devait être conclue par une évaluation orientée sur la capacité à pouvoir appliquer le contenu de la formation et non sur la connaissance des matières suivies.

Or, il me revient que certains agents ont constaté à la lecture des prérequis de certaines formations que leurs acquis antérieurs seraient insuffisants pour appréhender le contenu de la formation proposée sans compter le fait que votre administration aurait fait savoir que l'évaluation devrait permettre de déterminer si le participant domine suffisamment la matière suivie.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, estimez-vous que le choix des formations certifiées qui ont été proposées aux agents des niveaux B et C est bien en lien avec la nature de leurs fonctions ? N'estimez-vous pas que certains agents devront suivre une formation se rapportant à une matière qu'ils ne pratiqueront jamais ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous de prendre des mesures afin d'y remédier ?

En outre, estimez-vous le test que devront passer les agents des niveaux B et C est bien en rapport avec l'objectif d'évaluer dans quelle mesure chaque participant a atteint les objectifs d'apprentissage de la formation ? N'estimez-vous pas qu'une évaluation orientée sur la connaissance relève plus d'une sélection comparative que d'un simple test devant permettre de déterminer la capacité des participants à pouvoir appliquer la matière suivie ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous d'en revenir à une évaluation orientée sur la capacité à pouvoir appliquer une matière ?

Réponse : Conformément à l'article 18, § 1er, de l'arrêté royal du 22 décembre 2000, concernant la sélection et la carrière des agents de l'État, les formations certifiées sont organisées par famille de fonction. Les agents sont classés dans la famille correspondant au titre du grade qu'ils portent (voir article 9*quinquiesdecies*, § 1er, de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Service public fédéral Finances ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'État.

Au sein de mon département, cinquante et une formations différentes ont été présentées aux agents des niveaux B et C. Quatorze autres formations dispensées par l'Institut de formation de l'administration fédérale leur ont également été proposées.

Één van de opdrachten van de Commissie van de vakrichting Fiscaliteit zal na verloop van tijd het verfijnen zijn van het aanbod, in de optiek van een meerwaarde zowel voor het Departement als voor zijn ambtenaren.

Vraag nr. 3-5232 van de heer Brotcorne d.d. 24 mei 2006 (Fr.) :

FOD Financiën. — Ambtenaren van niveau C en B. — Gecertificeerde opleidingen. — Niveau van de test.

Het koninklijk besluit van 3 maart 2005 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de FOD Financiën en de Administratie der pensioenen van het ministerie van Financiën en houdende diverse bepalingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen bepaalt dat de ambtenaren van niveau C en B zich kunnen inschrijven voor gecertificeerde opleidingen die door het departement Financiën worden georganiseerd.

Ik heb vernomen dat bijlage 3 van het protocol houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën en de Administratie der pensioenen van het ministerie van Financiën, dat met de vakbonden werd ondertekend, bepaalt dat de opleiding bij de aard van de uitgeoefende functie zal aansluiten. Ook staat er dat de nadere regelen van de gecertificeerde opleidingen worden bepaald door het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid na overleg met het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën of de Directieraad van de Administratie der pensioenen.

Bovendien zal de gecertificeerde opleiding worden afgesloten met een evaluatie waarbij naar het « kunnen » in plaats van het « kennen » wordt gepeild.

Sommige ambtenaren hebben bij het lezen van de vereiste voorkennis voor sommige opleidingen vastgesteld dat hun vroegere verworvenheden niet volstaan om de inhoud van de voorgestelde opleiding te begrijpen. Daarenboven zou de administratie hebben laten weten dat de evaluatie zou moeten kunnen aantonen of de deelnemer de gevolgde materie voldoende onder de knie heeft.

Kan de geachte minister dit bevestigen ? Is hij met andere woorden van mening dat de keuze van de gecertificeerde opleidingen die aan de ambtenaren van niveaus B en C wordt voorgesteld, bij de aard van hun functies aansluit ? Meent hij niet dat sommige ambtenaren een opleiding zullen moeten volgen over een materie die ze nooit zullen toepassen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, gaat hij maatregelen nemen om dat probleem op te lossen ?

Is de minister van mening dat de test die de ambtenaren van de niveaus B en C zullen moeten afleggen, overeenstemt met het doel om te evalueren in welke mate elke deelnemer de leerdoelstellingen van de opleiding heeft gehaald ? Meent hij niet dat een evaluatie van het « kennen » veeleer een vergelijkende selectie inhoudt dan een eenvoudige test om het vermogen van de deelnemers te bepalen om de geleerde materie toe te passen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, is hij van plan terug te keren naar een evaluatie die gericht is op het vermogen om een materie toe te passen ?

Antwoord : Overeenkomstig artikel 18, § 1, van het koninklijk besluit van 22 december 2000, betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel, worden de gecertificeerde opleidingen georganiseerd per functiefamilie. De personeelsleden worden ingedeeld in de familie die overeenstemt met de titel van de graad waartoe ze behoren (zie artikel 9*quinquiesdecies*, § 1, van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het Rijkspersoneel.

Binnen mijn departement zijn 51 verschillende opleidingen aangeboden aan de ambtenaren van niveau B en C. Daarnaast worden hen ook veertien opleidingen verstrekt door het Opleidingsinstituut voor de Federale Overheid aangeboden.

Cette large offre permet à chaque agent de faire un choix en fonction de sa situation, qu'il travaille ou non dans le domaine de la fiscalité.

Je confirme que le test auquel sont soumis les candidats a comme finalité de vérifier si les objectifs d'apprentissage ont été atteints. Même si ces objectifs sont orientés vers la pratique, cela n'exclut pas, comme le prévoit le protocole signé avec les organisations syndicales représentatives, qu'une révision de la matière puisse être demandée.

Question n° 3-5315 de Mme de Bethune du 24 mai 2006 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5313 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 7009).

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que je me réfère à la réponse du ministre de la Fonction publique, l'Intégration sociale, l'Egalité des chances et la Politique des Grandes villes.

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Budget

Question n° 3-5002 de M. Ceder du 2 mai 2006 (N.) :

Institutions publiques de Sécurité sociale. — Budgets. — Ventilation entre le budget des missions et le budget de gestion.

Selon la Cour des comptes, les institutions publiques de sécurité sociale ne font pas de ventilation correcte entre le budget des missions et le budget de gestion. Deux institutions ne font même pas de ventilation du tout. Seules cinq institutions satisfont à l'obligation de reprendre les crédits pouvant être inscrits dans les deux budgets dans des rubriques séparées à l'intérieur du budget des missions. La Cour des comptes indique également que le tableau synoptique des articles budgétaires, qui est joint à la circulaire, ne satisfait pas toujours aux besoins des institutions publiques de sécurité sociale concernées. La Cour des comptes demande en particulier une adaptation des dispositions de la circulaire du 15 janvier 2002, afin que la classification des articles dans le budget des missions et le budget de gestion de toutes les institutions publiques de sécurité sociale soit uniforme.

Quelles mesures ont-elles déjà été prises pour aboutir à une ventilation correcte entre le budget des missions et le budget de gestion ? En particulier, la circulaire du 15 janvier 2002 a-t-elle déjà été adaptée ?

Réponse : La réponse à la question sera apportée par mon collègue chargé des Affaires sociales (question n° 3-5003).

Protection de la consommation

Question n° 3-3669 de M. Brotcorne du 9 novembre 2005 (Fr.) :

Opérateurs gsm. — Conditions générales. — Protection du consommateur. — Conformité avec les prescriptions légales.

La presse s'est récemment fait l'écho du constat particulièrement négatif dressé par *Test Achats* à l'égard des nombreuses clauses abusives reprises dans les conditions générales des trois grands

Dankzij dit ruime aanbod kan iedere ambtenaar een keuze maken in functie van zijn situatie, ongeacht of hij binnen het domein van de fiscaliteit werkt.

Ik bevestig dat de test waaraan de kandidaten onderworpen zijn, tot doel heeft te toetsen of de leerdoelstellingen zijn bereikt. Deze doelstellingen zijn weliswaar praktijkgericht, maar dat sluit niet uit dat, zoals voorzien in het protocol met de representatieve vakorganisaties, er om een herziening van de materie kan worden gevraagd.

Vraag nr. 3-5315 van mevrouw de Bethune d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5313 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7009).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid ter kennis te brengen dat ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Gelijke Kansen en Grootstedenbeleid.

Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Begroting

Vraag nr. 3-5002 van de heer Ceder d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. — Begrotingen. — Opsplitsing tussen opdrachten- en beheersbegrotingen.

Volgens het Rekenhof maken de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid geen correcte opsplitsingen tussen de opdrachten- en de beheersbegroting. Twee instellingen maken zelfs helemaal géén opsplitsing. Slechts vijf instellingen voldoen aan de verplichting de kredieten die in beide begrotingen opgenomen kunnen worden, op te nemen in aparte rubrieken binnen de opdrachtenbegroting. Het Rekenhof wijst er ook op dat de indelingslijst van begrotingsartikelen, die bij de omzendbrief gevoegd is, niet altijd voldoet aan de noden van de betrokken Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. Het Rekenhof vraagt in het bijzonder een aanpassing van de bepalingen in de omzendbrief van 15 januari 2002, zodat de rubricering van artikelen in de opdrachten- en beheersbegroting van alle Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid eenvormig is.

Welke maatregelen werden reeds genomen om te komen tot een correcte opsplitsing tussen de opdrachten- en beheersbegrotingen ? Werd in het bijzonder de omzendbrief van 15 januari 2002 reeds aangepast ?

Antwoord : Het antwoord op de vraag zal door mijn collega belast met Sociale Zaken verschaft worden (vraag nr. 3-5003).

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3669 van de heer Brotcorne d.d. 9 november 2005 (Fr.) :

Gsm-operatoren. — Algemene voorwaarden. — Bescherming van de consument. — Overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

De pers berichtte onlangs over de bijzonder negatieve vaststelling die *Test-Aankoop* gedaan heeft over de talrijke misleidende clausules in de algemene voorwaarden van de drie grote gsm-

opérateurs gsm (Proximus, Mobistar et Base) mais également par une série d'opérateurs alternatifs tels que Versatel, Scarlet, Happy Many, United Telecom, Sun Telecom et Euphony.

Ainsi, il semble que les opérateurs se réserveraient le droit de refuser systématiquement les candidats-clients repris dans le fichier Preventel (fichier des mauvais payeurs) qui sont considérés comme étant insolvables.

Or, le fait de figurer dans ce fichier ne signifie pas nécessairement que l'on soit insolvable ni même mauvais payeur. On peut en effet se retrouver fiché simplement parce que l'on refuse de payer une facture que l'on conteste (même à raison). Notons également que ce fichier est géré exclusivement par les trois grands opérateurs, sans aucun contrôle ni transparence.

Il semble également que le montant des pénalités réclamées par certains opérateurs au client qui résilie un contrat à durée déterminée dépasse manifestement le préjudice réel encouru par l'opérateur. Chez Mobistar, l'indemnité de résiliation équivaudrait à la moitié des redevances normalement dues et, tout comme chez Proximus, l'indemnité de départ serait plafonnée à 150 euros sans compter que lorsqu'il s'agit d'un contrat automatiquement reconduit à l'échéance pour la même durée, le client risque de perdre de vue l'échéance annuelle et de se voir donc automatiquement lié pour une nouvelle période.

Autre problème soulevé par *Test Achats* : certains opérateurs se réserveraient le droit de réclamer au client une garantie financière ou un acompte et ne la lui restituerait qu'après la fin du contrat, sans lui verser le moindre intérêt ! La plupart des opérateurs se réserveraient également le droit d'appliquer des sanctions d'office (majoration de la facture initiale et intérêts de retard), sans mise en demeure préalable, sans compter que certains prévoient que le client devra malgré tout régler la totalité de la facture en attendant que le litige soit résolu. Certains s'autorisant même à suspendre le service sans le moindre avertissement en cas de non-paiement !

En outre, il semble que presque tous les opérateurs se sont arrogés le droit de modifier unilatéralement leurs tarifs ou leurs conditions générales en cours de contrat même dans le cas des contrats à durée déterminée.

Test Achats pointe encore le déséquilibre flagrant au niveau des responsabilités respectives : le client serait ainsi tenu responsable pour tous les dommages qui résultent du non-respect de ses obligations, tandis que l'opérateur se dégagerait de toute responsabilité ou presque.

Test Achats constaterait par ailleurs qu'aucun opérateur ne respecte la nouvelle loi télécoms, qui oblige les opérateurs à demander l'accord explicite préalable des clients pour utiliser leurs données personnelles à des fins commerciales. Dans les conditions générales étudiées par *Test Achats*, les opérateurs se contenteraient d'autoriser le client à s'opposer au traitement de ses données. Les opérateurs tablant manifestement sur l'inertie d'une partie de leur clientèle ...

N'estimez-vous pas que telles qu'elles sont aujourd'hui rédigées, les conditions générales des opérateurs gsm créent souvent un déséquilibre entre les droits et les devoirs des deux parties ? En d'autres termes, n'estimez-vous pas que les conditions générales des opérateurs gsm contreviennent dans certains cas avec la loi sur les pratiques du commerce ? Dans la négative, pourquoi ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas opportun que le volet « protection du consommateur » de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques soit rapidement mis en œuvre par les opérateurs gsm qui n'auraient manifestement pas encore adapté totalement leurs conditions générales pour s'y conformer ? En d'autres termes, envisagez-vous de prendre une initiative afin que les opérateurs s'y conforment sans délai ? Si oui, laquelle ? Si non, pourquoi ?

operatoren (Proximus, Mobistar en Base), alsook van een reeks alternatieve operatoren zoals Versatel, Scarlet, Happy Many, United Telecom, Sun Telecom en Euphony.

Zo blijkt dat de operatoren zich het recht zouden voorbehouden systematisch klanten te weigeren die opgenomen zijn in het Preventelbestand (een bestand van wanbetalers) die als insolvabel worden beschouwd.

Dat iemand opgenomen is in het bestand, betekent niet noodzakelijk dat hij insolvabel is of zelfs een wanbetaler. Iemand kan erin worden opgenomen omdat hij weigert een factuur te betalen die hij (zelfs terecht) betwist. Dat bestand wordt uitsluitend door de drie grote operatoren beheerd, zonder enige controle of transparantie.

Het bedrag van de boetes die bepaalde operatoren opleggen aan de klant die een contract van bepaalde duur opzegt, lijkt ook duidelijk hoger te liggen dan de werkelijke schade die de operator lijdt. Bij Mobistar zou de opzeggingsvergoeding de helft bedragen van de normaal verschuldigde abonnementsprijs en, net als bij Proximus, zou de schadevergoeding wegens vertrek geplafonneerd zijn op 150 euro. Er wordt ook geen rekening gehouden met het feit dat in het geval van een contract dat automatisch voor dezelfde duur wordt verlengd, de klant de jaarlijkse vervaldag uit het oog kan verliezen en dus automatisch gebonden is voor een nieuwe periode.

Test-Aankoop wijst op nog een ander probleem : bepaalde operatoren zouden zich het recht voorbehouden van de klant een financiële waarborg of een voorschot te eisen en zouden hem dat maar terugbetalen bij de beëindiging van het contract, zonder enige rente. De meeste operatoren zouden zich ook het recht voorbehouden ambtshalve sancties toe te passen (verhoging van de oorspronkelijke factuur en verwijlintresten) zonder voorafgaande verwittiging, zonder er rekening mee te houden dat sommigen verwachten dat de klant hoe dan ook de totale factuur moet betalen in afwachting dat het geschil wordt geregeld. In geval van niet-betaling schorten sommigen de dienstverlening op zonder enige verwittiging !

Bovendien blijkt dat bijna alle operatoren zich het recht hebben toegeëigend eenzijdig hun tarieven of algemene voorwaarden te wijzigen tijdens de looptijd van het contract, ook bij contracten van bepaalde duur.

Test-Aankoop wijst ook op het gebrek aan evenwicht inzake de respectieve verantwoordelijkheden. Zo zou de klant aansprakelijk worden gesteld voor alle schade die voortvloeit uit de niet-naleving van zijn verplichtingen, terwijl de operator alle of bijna alle verantwoordelijkheid van zich afschuift.

Test-Aankoop zou overigens hebben vastgesteld dat geen enkele operator de nieuwe Telecomwet naleeft, die de operatoren verplicht vooraf expliciet de instemming van de klanten te vragen om hun persoonsgegevens te gebruiken voor commerciële doeleinden. In de algemene voorwaarden die *Test-Aankoop* heeft bestudeerd, zouden de operatoren er genoegen mee nemen de klant toe te staan zich te verzetten tegen de verwerking van zijn gegevens. De operatoren rekenen duidelijk op de onverschilligheid van een deel van hun klanten.

Meent u niet dat de algemene voorwaarden van de gsm-operatoren zoals die nu zijn opgesteld, dikwijls een gebrek aan evenwicht veroorzaken tussen de rechten en de plichten van beide partijen ? Met andere woorden, meent u niet dat de algemene voorwaarden van de gsm-operatoren in bepaalde gevallen de wet op de handelspraktijken overtreden ? Zo neen, waarom niet ?

Vindt u het niet opportuun dat het gedeelte « bescherming van de consument » van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie snel moet worden toegepast door de gsm-operaratoren, die hun algemene voorwaarden duidelijk nog niet zouden hebben aangepast aan die bepalingen ? Met andere woorden, bent u van plan een initiatief te nemen opdat de operatoren zich onverwijld aan de wet houden ? Zo ja, welk initiatief ? Zo neen, waarom niet ?

Réponse : Le 31 octobre 2002, à la suite de l'avis émis le 11 juin 2002 par la Commission des clauses abusives, le ministre de l'Économie de l'époque, M. Charles Picqué, avait adressé un courrier aux trois opérateurs mobiles sur lesquels ladite Commission s'était penchée, en leur demandant d'apporter, pour le 1er décembre de l'année en cours, les adaptations nécessaires à leurs conditions générales.

Sur de nombreux points, les remarques de la Commission précitée ont été prises en compte lors des travaux préparatoires relatifs à l'avis de la Commission, dans le cadre desquels les trois opérateurs mobiles ont été entendus, ainsi qu'à l'occasion de la demande visant à donner la suite voulue à cet avis. On peut par exemple songer aux clauses de résiliation, où les opérateurs fixaient auparavant une indemnité de résiliation équivalente à toutes les contributions fixes restant à échoir ainsi qu'à la limitation des contrats à durée déterminée et prorogation tacite automatique, généralement appliqués à l'époque. Ces deux types de clauses ont d'ailleurs encore été discutés avec les opérateurs, les organisations de consommateurs et l'IBPT à l'occasion de l'instauration de la portabilité des numéros mobiles, du fait qu'il s'agit, en l'occurrence, d'obstacles juridiques entravant le passage à un autre opérateur.

Pour certains points toutefois, certains opérateurs n'ont pas donné de suite adéquate à l'avis précité, par exemple en ce qui concerne les critères objectifs et l'ampleur de la garantie ou de l'avance, l'octroi d'intérêts sur la garantie réclamée ou encore en ce qui concerne l'obligation de paiement inconditionnelle en cas de contestation justifiée.

Toutes les remarques n'ont pas fait l'objet d'une réponse adéquate de la part des opérateurs. J'ai dés lors demandé à mon administration, la direction générale Contrôle & Médiation, de procéder à un contrôle en ce qui concerne les problèmes encore existants, lequel inclura également cette fois-ci, les « revendeurs » principaux en matière de téléphonie mobile.

En faisant adopter la nouvelle loi du 13 juin 2005 relative à la communication électronique, j'ai fait en sorte que, dans l'ensemble du secteur des télécommunications, le consommateur bénéficie d'une meilleure protection par le biais de dispositions légales. Le respect des ces dispositions de protection du consommateur qui découlent de la loi du 13 juin 2005, fera dès lors l'objet de contrôles. En vertu de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, l'IBPT est compétent pour exercer le contrôle du respect de la loi du 13 juin 2005. Sur la base de l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003, le Conseil est autorisé à mettre en demeure le contrevenant lorsqu'une infraction à la législation a été constatée. Et lorsqu'il n'est pas mis fin à l'infraction, une amende administrative peut être infligée.

En ce qui concerne Preventel, j'estime qu'il y a lieu de prévoir un encadrement légal rigoureux des listes noires. C'est pourquoi j'ai demandé, le 18 mars 2005, un avis à la Commission de protection de la vie privée concernant l'encadrement des listes noires. Dans son avis du 15 juin 2005, la Commission confirme la nécessité d'un encadrement normatif des listes noires dans le secteur privé. À l'heure actuelle, des propositions sont établies qui tiennent compte de cet avis.

Antwoord : Op 31 oktober 2002 werd door de toenmalige minister van Economie, de heer Charles Picqué, naar aanleiding van het advies van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen dd. 11 juni 2002, een schrijven gericht aan de drie mobiele operatoren waarover de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen zich had gebogen, met de vraag om tegen 1 december van dat jaar de nodige aanpassingen aan hun algemene voorwaarden aan te brengen.

Op heel wat punten werd rekening gehouden met de opmerkingen van deze Commissie, tijdens de voorbereiding van het advies van de Commissie, waarbij de drie mobiele operatoren gehoord werden, en ook naar aanleiding van de vraag om het geven van het nodige gevolg aan dit advies. Er kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de opzegbedingen, waarbij de operatoren voorheen een opzegvergoeding stipuleerden gelijk aan alle nog te vervallen vaste bijdragen en het beperken van de voorheen algemeen toegepaste overeenkomsten van bepaalde duur met automatische stilzwijgende verlenging. Deze twee soorten bedingen werden trouwens nog samen met de operatoren, de consumentenorganisaties, en het BiPT besproken naar aanleiding van de invoering van de mobiele nummeroverdraagbaarheid, aangezien het hier gaat om juridische belemmeringen tot de overstap naar een andere operator.

Op een aantal punten is door sommige operatoren evenwel geen afdoend gevolg gegeven aan dit advies, bijvoorbeeld inzake de objectieve criteria en de hoegrootheid van de waarborg of het voorschot, het geven van rente op de gevraagde waarborg, of ook inzake de onvoorwaardelijke betalingsverplichting bij een gegronde betwisting.

De operatoren hebben niet aan alle opmerkingen van de Commissie een afdoend gevolg gegeven. Ik heb dan ook aan mijn administratie, de algemene directie Controle & Bemiddeling, gevraagd een controle op te starten met betrekking tot de nog bestaande pijnpunten, waarbij deze keer ook de belangrijkste « resellers » of doorverkopers van mobiele telefonie zullen worden betrokken.

Met de nieuwe wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie heb ik er voor gezorgd dat in de hele telecommunicatiesector er een betere bescherming van de consument tot stand kwam via wettelijke bepalingen. De naleving van deze consumentenbeschermende bepalingen die uit de wet van 13 juni 2005 volgen zullen dan ook worden gecontroleerd. Het BIPT is volgens de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector bevoegd nazicht uit te oefenen op de naleving van de wet van 13 juni 2005. Op basis van artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 kan de Raad van het BIPT bij het vaststellen van een overtreding op de wetgeving de overtreder in gebreke stellen. En indien de overtreding niet beëindigd kan een administratieve boete worden opgelegd.

Betreffende Preventel ben ik van mening dat er een strikte wettelijke omkadering moet komen van zwarte lijsten. Ik heb dan ook op 18 maart 2005 een advies gevraagd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer over een omkadering van zwarte lijsten. In haar advies van 15 juni 2005 bevestigt de Commissie de noodzaak aan een normatieve omkadering van de zwarte lijsten in de private sector. Momenteel worden voorstellen opgesteld rekening houdend met dit advies.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-1414 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.) :

Terrorisme. — Financement. — Enquête. — Lutte.

Des mesures organisationnelles *ad hoc* ont été prises, tant au niveau de la justice que de la police, pour lutter contre le terrorisme.

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1414 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.) :

Terrorisme. — Financiering. — Onderzoek. — Bestrijding.

Voor de bestrijding van het terrorisme werden organisatorische maatregelen *ad hoc* genomen zowel op gerechtelijk als op politioneel vlak.

L'honorable ministre peut-il me dire si une cellule spéciale a été créée ou si une mission spéciale a été confiée pour étudier le financement du terrorisme ?

En France, l'affaire « Pieri » a mis à jour les secrets financiers du terrorisme. Une section spéciale de la brigade criminelle de Paris a dès lors été chargée d'effectuer un contrôle financier systématique (bilan, enquête sur d'éventuels abus de biens sociaux) d'organisations connues pouvant avoir des liens avec des groupes terroristes. Le financement du terrorisme proviendrait de quatre sources : cotisations de membres, revenus du commerce légal, activités criminelles comme le trafic de drogue et la contrefaçon, et contributions de fonds islamistes.

A-t-on pris des initiatives de ce type en Belgique ? Dans la négative, l'honorable ministre ne juge-t-il pas que ce serait souhaitable ?

Réponse : Début 2004, la police fédérale procéda à la mise en place d'une cellule « financement du terrorisme ».

Le point de départ de cette initiative fut la prise de conscience, tant au niveau national qu'international, du fait que la lutte contre le financement du terrorisme devait être intensifiée, au point qu'il devint indispensable pour la police fédérale, d'une part, de développer une expertise en la matière et, d'autre part, de jouer un rôle de coordination entre les divers services opérationnels et administratifs actifs dans ce domaine. Le service « Terrorisme et sectes » de la direction « Criminalité contre les personnes », assisté par la cellule « Financement du terrorisme » joue ce rôle de coordination et d'appui.

Cette cellule, mise en place au sein de la direction chargée de la lutte contre la criminalité économique et financière, intervient donc sous la direction fonctionnelle du chef du service « terrorisme et sectes ».

Le Conseil des ministres extraordinaire du 30 et 31 mars 2004 a décidé de libérer un budget supplémentaire pour la police fédérale afin de lui permettre de développer cette cellule.

Question n° 3-3216 de M. Vandenberghe H. du 18 août 2005 (N.) :

Shopping médical. — Interventions esthétiques.

La *Nederlandse Obesitas Kliniek* signale que de plus en plus de Néerlandais font procéder en Belgique à la pose d'un anneau gastrique, après que cette intervention leur a été refusée dans leur propre pays. Selon cette clinique, les hôpitaux belges se baseraient sur des critères trop souples pour décider de la pose d'un anneau gastrique, laquelle présente des risques importants pour la santé du patient.

Ces dernières années, les Néerlandais font de plus en plus du shopping médical en Belgique. C'est dû aux longs délais d'attente chez nos voisins du nord.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Quel est le nombre de Néerlandais qui, depuis 2000, ont fait placer un anneau gastrique en Belgique. Quelle est la moyenne par an ?

2. Combien de personnes de nationalité étrangère ont-elles fait placer un anneau gastrique en Belgique depuis 2000 ? Quelle elle la moyenne par an ? À combien de ces personnes l'intervention avait-elle été refusée dans leur propre pays ?

3. Quelles autres interventions médicales sont-elles pratiquées dans nos hôpitaux sur des patients étrangers pour des raisons purement esthétiques ?

4. Le gouvernement est-il opposé au shopping médical pratiqué pour des raisons esthétiques ? Compte-t-il prendre des mesures pour combattre le shopping médical pratiqué par des étrangers dans notre pays ?

Kan de geachte minister mij mededelen of daarbij een bijzondere cel werd opgericht of een bijzondere opdracht werd gegeven om de financiering van het terrorisme te onderzoeken ?

In Frankrijk heeft de zaak-« Pieri » de financiële geheimen van terrorisme blootgelegd. Een bijzondere sectie van de criminele brigade in Parijs werd dan ook belast met een systematische financiële doorlichting (balans, onderzoek van mogelijke misbruiken van vennootsgoederen) van bekende organisaties, die banden kunnen hebben met terroristische groeperingen. Het terrorisme zou uit vier bronnen worden gefinancierd : bijdragen van leden, opbrengst van wettige handel, criminele activiteiten zoals drughandel en namaak, en bijdragen van islamitische fondsen.

Werden in België gelijkaardige initiatieven genomen ? Zoniet, acht de geachte minister het niet wenselijk dit te doen ?

Antwoord : Begin 2004 stelde de federale politie een cel « financiering van terrorisme » in plaats.

Uitgangspunt was dat zowel nationaal als internationaal het besef groeide dat de strijd tegen de financiering van het terrorisme moest worden opgedreven, waardoor het voor de federale politie noodzakelijk werd, enerzijds een expertise hierin op te bouwen, en anderzijds, een coördinerende rol te spelen naar de diverse administratieve en operationele diensten die werkzaam zijn in dit domein. De centrale dienst « Terrorisme en sekten » van de directie « Criminaliteit tegen personen » vervult die coördinerende en ondersteunende rol, daarin bijgestaan door de cel « Financiering van terrorisme ».

Deze cel opgericht in de schoot van de directie belast met de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit, komt dus tussen onder de functionele leiding van het diensthoofd « terrorisme en sekten ».

De bijzondere Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 heeft besloten een bijkomend budget vrij te maken voor de federale politie teneinde deze cel verder te kunnen uitbouwen.

Vraag nr. 3-3216 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 augustus 2005 (N.) :

Medical shopping. — Esthetische ingrepen.

De Nederlandse Obesitas Kliniek waarschuwt ervoor dat steeds meer Nederlanders in België een maagring laten plaatsen, nadat ze in eigen land voor die ingreep zijn afgewezen. Volgens de Kliniek hanteren de Belgische ziekenhuizen te soepele criteria om tot het plaatsen van een maagring over te gaan. Aan het plaatsen van een maagring zijn voor de patiënt grote gezondheidsrisico's verbonden.

De jongste jaren doen Nederlanders steeds meer aan *medical shopping* in België. Dat is te wijten aan de lange wachttijden bij onze noorderburen.

Graag had ik van de ministers een antwoord gekregen op de volgende vragen.

1. Hoeveel Nederlanders hebben sinds 2000 in België een maagring laten plaatsen ? Hoeveel zijn dat er gemiddeld per jaar ?

2. Hoeveel personen met een vreemde nationaliteit hebben sinds 2000 in België een maagring laten plaatsen ? Hoeveel zijn dat er gemiddeld per jaar ? Hoeveel daarvan werden in hun thuisland voor die ingreep afgewezen ?

3. Welke andere medische ingrepen worden in onze ziekenhuizen om louter esthetische redenen op buitenlandse patiënten uitgevoerd ?

4. Is de regering tegen medical shopping om esthetische redenen gekant ? Wil ze maatregelen nemen om medical shopping door buitenlanders in ons land tegen te gaan ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Le problème évoqué par l'honorable membre en matière de shopping médical est de la compétence du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Question n° 3-4571 de M. Vandenberghe H. du 3 mars 2006 (N.) :

Vente par Internet. — Arnaque transfrontalière.

Un jeune belge de 21 ans a été victime à Rotterdam d'une arnaque aux gsm. Des vendeurs l'ont menacé avec un couteau et l'ont dépouillé de son argent alors qu'il voulait acheter quelques gsm qu'il avait commandé via une annonce sur le site web de *Koopjeskrant*.

Bien que la victime ait immédiatement communiqué tous les renseignements relatifs aux voleurs tels que le numéro de gsm, l'adresse électronique et le numéro IP à la cellule d'enquête de Rotterdam, les coupables n'ont pas été recherchés ni arrêtés. Entretemps, les arnaques de la bande continuent.

Selon la police néerlandaise, des dizaines de cas d'arnaques similaires ont lieu chaque année. Le plus souvent, les victimes sont des particuliers. Bien que la police prétende suivre ce type de dossiers de près, aucune arrestation n'a encore eu lieu.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas d'arnaques par Internet a-t-on enregistrés ces cinq dernières années dans notre pays ?

2. De quelle sorte de délits s'agit-il ?

3. Comment le gouvernement compte-t-il agir contre les criminels qui mettent, depuis Rotterdam, leurs produits et services sur les sites web et dans les médias belges ? Envisage-t-elle de demander avec insistance au gouvernement néerlandais de mieux rechercher et poursuivre les criminels en question ?

4. Comment les polices belge et néerlandaise, ainsi que les sites d'hébergement de produits et de services sur Internet, peuvent-ils améliorer leur collaboration pour prévenir et lutter contre ce type d'arnaque transfrontalière à l'avenir ?

5. Comment le gouvernement compte-t-il améliorer la protection des particuliers belges contre les arnaques transfrontaliéres par Internet ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

Actuellement, il est impossible d'obtenir une image complète du nombre correct de signalements d'escroquerie par Internet où des victimes ont effectivement été lésées.

La conclusion d'une étude, effectuée en 2005 par la direction de la Lutte contre la criminalité économique et financière de la police fédérale judiciaire, est la suivante :

— les dernières années nous constatons un accroissement continu du nombre d'escroqueries « *on line* », avec point culminant vers la mi-2004;

— la problématique se pose d'une manière plus évidente lors de la vente « *on line* » (environ 50 % de tous les cas connus);

— les différentes formes d'escroquerie par Internet ne diffèrent pas fondamentalement des cas en dehors d'Internet, seul le moyen de communication est différent.

Le nombre de signalements auprès du Point de contact judiciaire en 2005 s'élevait à 16 181 messages en matière d'escroquerie. Il s'agit principalement de tentatives d'escroquerie — en cas de victimes effectives (dégâts financiers, physiques ou matériels), une plainte est déposée via la police locale ou fédérale (généralement dans les environs du domicile de la victime).

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De door het geachte lid aangehaalde problematiek inzake medical shopping behoort tot de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Vraag nr. 3-4571 van de heer Vandenberghe H. d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Verkopen via internet. — Grensoverschrijdende oplichting.

Een 21-jarige Belg werd in Rotterdam het slachtoffer van een oplichting met gsm's. Verkopers bedreigden hem met een mes en beroofden hem van zijn geld toen hij enkele gsm's wilde betalen, die hij besteld had via een advertentie op de website van Koopjeskrant.

Hoewel het slachtoffer alle gegevens van de oplichters, zoals gsm-nummer, e-mailadres en IP-nummer, meteen doorspeelde aan de Rotterdamse recherche, werden de daders niet opgespoord en gearresteerd. Intussen gaan de oplichtingpraktijken van de bende gewoon door.

Volgens de Nederlandse politie vinden jaarlijks tientallen gelijkaardige gevallen van oplichting plaats. Meestal zijn particulieren het slachtoffer. Hoewel de politie beweert dit soort zaken van nabij te volgen, zijn er nog geen aanhoudingen gebeurd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel meldingen van oplichting via het internet werden de afgelopen vijf jaar in ons land geregistreerd ?

2. Over welke misdrijven gaat het ?

3. Hoe wil de regering optreden tegen de criminelen die hun producten en diensten vanuit Rotterdam op Belgische websites en media plaatsen ? Is ze van plan bij de Nederlandse regering aan te dringen op een betere opsporing en vervolging van de criminelen in kwestie ?

4. Hoe kunnen de Belgische en Nederlandse politie, evenals de hosts van product- en dienstinformatie op het internet, in de toekomst beter samenwerken om dit soort grensoverschrijdende oplichting te voorkomen en te bestrijden ?

5. Hoe wil de regering Belgische particulieren beter tegen grensoverschrijdende oplichting via het internet beschermen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Op dit ogenblik is het niet mogelijk om een volledig beeld te krijgen van het correct aantal meldingen van oplichting via het internet waarbij er effectief slachtoffers werden benadeeld.

Een studie, die in 2005 uitgevoerd werd door de directie ter Bestrijding van de economische en financiële criminaliteit van de federale gerechtelijke politie, concludeert dat :

— de laatste jaren is er een continue stijging van het aantal oplichtingen « *on line* », met een hoogtepunt midden 2004;

— de problematiek stelt zich duidelijker bij de verkoop « *on line* » (ongeveer 50 % van alle gekende gevallen);

— de verschillende vormen van oplichting via het internet verschillen niet fundamenteel van de gevallen buiten internet; enkel het communicatiemiddel is verschillend.

Het aantal meldingen bij het Centraal Gerechtelijk Meldpunt in 2005 bedroeg 16 181 berichten inzake oplichting. Het betreft hier voornamelijk pogingen tot oplichting; bij effectieve slachtoffers (financiële, fysieke of materiële schade) wordt klacht neergelegd via de lokale of de federale politie (meestal nabij de woonplaats van het slachtoffer).

Les phénomènes suivants peuvent être identifiés :

— « *advanced fee fraud* » (des avances payées mais ensuite contact rompu par le suspect) — *cf.* Escroquerie nigérienne, fausses loteries, etc.;

— « *auction fraud* » (enchères sur Internet/pas de livraison ou livraison de mauvaise qualité);

— « *e-commerce fraud* » (achat/vente sur Internet — généralement paiement de biens mais pas de livraison);

— « *friendship fraud* » (avances ou paiements pour aider le « *cyber-friend* » ou « *cyber*-amie » ou payer les frais (de transport);

— « *telecom fraud* » (surtout « *dialer-software* » qui téléphone via modem à des lignes téléphoniques coûteuses).

Ces dossiers sont caractérisés par :

— le désavantage limité

— le caractère international (il ne s'agit pas seulement des Pays-Bas).

II est nécessaire de trouver des relations entre différentes personnes suspectées de faits similaires afin de pouvoir effectuer une enquête judiciaire poussée.

Une collaboration internationale plus étroite s'impose. Au sein d'Interpol, un groupe de travail en matière de « *phishing* » a été mis en place. La Belgique est membre de ce groupe de travail.

Tant la police, les unions de consommateurs que les fournisseurs de services mettent des avertissements sur leurs sites web concernant les possibilités d'escroquerie.

Une attitude saine et prudente de l'utilisateur Internet est indispensable. Des offres qui sont trop belles pour être vraies, doivent être traitées avec la plus grande réserve.

Au sein de la direction de la Lutte contre la criminalité économique et financière de la police fédérale judiciaire (DJF), une section sera mise sur pied, dans le courant de 2006 qui s'attellera à ce qui suit :

— dresser la carte des phénomènes;

— coordonner les dossiers internationaux

Le service documentation ECOFIN/DOC de DJF et le *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) collaboreront étroitement.

Le FCCU entretient, depuis quelques années, également des contacts étroits avec le service général Contrôle et médiation du Service public fédéral Économie.

Question n° 3-4846 de M. Detraux du 7 avril 2006 (Fr.) :

Manifestation du 5 février 2006 à Bruxelles. — Caractère illégal de la manifestation.

Le dimanche 5 février 2006, une manifestation de rue s'est déroulée dans notre capitale regroupant selon des chiffres variant de par leurs sources plus de 4 000 manifestants.

La liberté d'expression est garantie légalement et constitutionnellement dans notre pays à condition de respecter la sécurité publique et, dans le cas d'une manifestation de rue, d'en avoir demandé l'autorisation préalable. Ce ne fut pas le cas de la manifestation qui nous préoccupe qui ne fit l'objet d'aucune demande d'autorisation.

Précisons, avant d'autres considérations, que la violence verbale des manifestations connut un regain devant les locaux de la RTBF, indiquant par cela même le peu de cas que les manifestants font de la liberté médiatique dans un pays démocratique.

Présentée comme spontanée, probablement pour justifier *a posteriori* l'absence de demande, cette manifestation avait été savamment convoquée par le biais de contacts par téléphones

Volgende fenomenen kunnen geïdentificeerd worden :

— « *advanced fee fraud* » (voorschotten betaald maar nadien contact verbroken door de verdachte) — *cf.* Zogenaamde Nigeriaanse oplichting, valse loterijen, enz.;

— « *auction fraud* » (veilingen op internet/geen levering of levering van slechte kwaliteit);

— « *e-commerce fraud* » (aankoop/verkoop op internet; meestal betaling van goederen maar geen levering);

— « *friendship fraud* » (voorschotten of betalingen om de « *cyber-friend* » of « *cyber*-vriendin » te helpen of (transport)kosten te betalen);

— « *telecom fraud* » (veelal « *dialer-software* » die via modem naar dure telefoonlijnen belt).

Deze dossiers zijn gekenmerkt door :

— het geringe nadeel;

— het internationaal karakter (het betreft niet enkel Nederland).

Het is noodzakelijk om relaties te vinden tussen verschillende verdachten van gelijkaardige feiten om een uitgebreid gerechtelijk onderzoek te kunnen uitvoeren.

Een nauwere internationale samenwerking dringt zich op. Binnen Interpol werd een werkgroep inzake « *phishing* » opgericht. België is lid van deze werkgroep.

Zowel politie, consumentenverenigingen als dienstenleveranciers waarschuwen op hun websites voor de mogelijkheden tot oplichting.

Een gezonde, voorzichtige houding van de internetgebruiker is noodzakelijk. Aanbiedingen die te mooi zijn om waar te zijn, dienen met grote terughoudendheid behandeld te worden.

Binnen de directie voor de Bestrijding van de economische en financiële criminaliteit (DJF) van de federale gerechtelijke politie, wordt in de loop van 2006 een sectie opgericht die zich gaat focussen op :

— het in beeld brengen van de fenomenen;

— het coördineren van internationale dossiers.

De documentatiedienst ECOFIN/DOC van DJF en de *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) zullen in dit verband nauw samenwerken.

De FCCU houdt in dit kader ook reeds enkele jaren nauw contact met de algemene dienst Controle en bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie.

Vraag nr. 3-4846 van de heer Detraux d.d. 7 april 2006 (Fr.) :

Betoging van 5 februari 2006 in Brussel. — Illegale betoging.

Op zondag 5 februari 2006 was er in de straten van de hoofdstad een manifestatie met — de cijfers wisselen naargelang de bron — meer dan 4 000 betogers.

De vrijheid van meningsuiting is in ons land een wettelijk en een grondwettelijk recht, op voorwaarde dat de openbare veiligheid gegarandeerd is. In het geval van een straatmanifestatie moet voorafgaandelijk toelating worden gevraagd. Voor deze betoging werd evenwel geen enkele toelating gevraagd.

Het verbale geweld was het heftigst voor de lokalen van de RTBF. Daaruit blijkt dat de manifestanten weinig om de persvrijheid in een democratisch land geven.

De betoging werd als een spontane manifestatie voorgesteld, waarschijnlijk om het feit dat er geen toelating was gevraagd, te rechtvaardigen. De betoging werd kundig georganiseerd, namelijk

portables et avait un caractère présenté comme « religieux » puisque, selon la presse, le mot d'ordre était : « Pour le Prophète ».

Le caractère éventuellement religieux de l'événement n'excuse en rien le prétendu caractère spontané ni son déroulement illégal sur la voie publique, ni le fait que les autorités n'aient pas jugé utile d'intervenir et, par exemple, la canalisation éventuelle des participants vers un lieu privé où ils auraient pu donner cours à la liberté de religion.

L'expression de la liberté de conscience est garantie par la Constitution et par les lois de notre pays, y compris pour les Communautés dites non-reconnues. En ce qui concerne les cultes reconnus — comme c'est le cas de l'Islam — il est évident que le respect des lois est une condition de cette reconnaissance. D'évidence, qu'elle ait été politique ou religieuse, cette manifestation est un cas flagrant d'illégalité.

S'il est exact que les forces de l'ordre firent tout pour garantir un climat non-violent ou le moins violent possible, il n'en demeure pas moins que les autorités ont admis *de facto* le déroulement d'une activité illégale.

Nous désirerions savoir de l'honorable ministre :

— Quelle est, selon son département, la justification de la non-interdiction de l'événement en question ?

— Des actions en justice ont-elles été entamées par le parquet pour non-respect de l'ordre public en général et des conventions en matière de cultes (sécurité publique quant à l'exercice public d'une activité religieuse d'un culte reconnu) plus spécialement ?

Réponse : La manifestation du 5 février 2006 contre les caricatures du prophète Mahomet n'est pas le seul cas de manifestation spontanée qui s'est déroulée en Belgique, c'est à dire une manifestation pour laquelle aucune autorisation préalable n'a été demandée à l'autorité locale sur le territoire duquel cette manifestation se déroule.

En vertu du principe d'autonomie communale, c'est en effet au bourgmestre qu'il appartient en tout premier lieu de décider de l'opportunité de la tenue ou non d'une manifestation.

En cas de manifestation spontanée, la philosophie généralement appliquée par l'autorité locale est de tolérer la tenue de la manifestation dans les conditions fixées par les services de police locaux présents sur place. En cas de non-respect de ces conditions, il est notamment procédé à des arrestations administratives des fauteurs de trouble.

Dans le cas présent, cette philosophie a été appliquée et aucun problème majeur n'a été à déplorer pendant la manifestation. La dislocation a entraîné quelques problèmes.

En ce qui concerne d'éventuelles actions en justice introduites par le parquet, je vous renvoie à ma collègue le ministre de la Justice qui est seule compétente pour répondre à cette question.

Question n° 3-4849 de M. Cornil du 7 avril 2006 (Fr.) :

Expulsion d'étrangers en séjour illégal. — Incident à bord d'un avion de la SN Brussels Airlines le 9 mars 2006.

Dans son édition du 10 mars 2006, le quotidien *La Libre Belgique* consacre un article au débarquement, le 9 mars 2006, de Bobby Simme, un Camerounais résidant en Allemagne, et d'Honoré Yondjouen, un Belge d'origine camerounaise, d'un avion de la SN Brussels Airlines sur un vol Bruxelles-Douala-Kinshasa.

Ces deux personnes ont apparemment été débarquées de force par les agents de police alors qu'ils tentaient d'intervenir pour empêcher deux policiers escortant un Congolais en phase d'expulsion de faire subir à ce dernier des violences physiques.

via gsm-contacten. Ze werd als « religieus » voorgesteld, want volgens de pers was het ordewoord : « Voor de profeet ».

Het eventueel religieuze karakter van de manifestatie is geen excuus voor het zogezegd spontane karakter ervan, noch voor de illegale optocht op de openbare weg, noch voor het feit dat de overheden het niet nodig achtten tussenbeide te komen, bijvoorbeeld om de deelnemers naar een privé-terrein te leiden waar ze uiting konden geven aan de godsdienstvrijheid.

De vrije meningsuiting en de vrijheid van geloof is een wettelijk en grondwettelijk recht. Een van de voorwaarden voor de erkenning van de godsdiensten — zoals de islam — is dat de wet wordt nageleefd. Of het nu om een politieke of een godsdienstige manifestatie gaat, deze betoging is flagrant ontwettig.

De ordediensten hebben blijkbaar alles in het werk gesteld om de betoging zo vreedzaam mogelijk te laten verlopen. Dat neemt echter niet weg dat de autoriteiten in feite toch een onwettige activiteit hebben toegestaan.

We wensen van de minister te vernemen :

— Hoe is volgens zijn departement het niet-verbieden van deze betoging te rechtvaardigen ?

— Heeft het parket stappen ondernomen wegens het niet-naleven van de openbare orde in het algemeen en de bepalingen inzake de godsdiensten (openbare veiligheid bij een openbare religieuze activiteit van een erkende godsdienst) in het bijzonder ?

Antwoord : De betoging van 5 februari 2006 tegen de karikaturen van de profeet Mohammed is niet het enige geval van een spontane betoging die zich in België heeft voorgedaan, dit wil zeggen een betoging waarvoor vooraf geen toestemming werd gevraagd aan de lokale overheid op wiens grondgebied de betoging verlopen is.

Volgens het principe van de gemeentelijke autonomie komt het inderdaad in eerste instantie aan de burgemeester toe om te beslissen of het al dan niet opportuun is dat de betoging plaatsvindt of niet.

In het geval van een spontane betoging, is het algemeen door de lokale overheid toegepaste principe de betoging te tolereren volgens de voorwaarden bepaald door de politiediensten die ter plaatse aanwezig zijn. Indien die voorwaarden niet gerespecteerd worden, dan wordt onder meer overgegaan tot administratieve aanhoudingen van de onruststokers.

In onderhavig geval werd dat principe ook toegepast en zijn er tijdens de betoging geen grote problemen te betreuren geweest. De ontbinding ervan heeft wel enkele problemen met zich meegebracht.

Wat betreft de eventuele gerechtelijke stappen genomen door het parket, verwijs ik u naar mijn collega mevrouw de minister van Justitie, die als enige ter zake bevoegd is.

Vraag nr. 3-4849 van de heer Cornil d.d. 7 april 2006 (Fr.) :

Uitwijzing van vreemdelingen die hier illegaal verblijven. — Voorval aan boord van een vliegtuig van SN Brussels Airlines op 9 maart 2006.

In de *Libre Belgique* van 10 maart 2006 staat een artikel over een voorval op 9 maart 2006 aan boord van een vliegtuig van SN Brussels Airlines op de vlucht Brussel-Douala-Kinshasa, met Bobby Simme, een Kameroener die in Duitsland woont en Honoré Yondjouen, een Belg van Kameroense orgine.

Die twee mensen werden blijkbaar met geweld door politieagenten aan land gezet, toen ze probeerden te verhinderen dat twee politieagenten, die een Congolees bij de uitwijzing escorteerden, fysiek geweld zouden gebruiken.

Il s'agit d'une information très inquiétante au regard du climat particulièrement tendu et régressif qui s'est développé autour de la question des étrangers en séjour illégal.

Mes questions sont les suivantes :

Quels sont les renseignements dont vous disposez concernant cet incident (dont, d'ailleurs, d'aucuns prétendent qu'il s'agit d'une grosse bavure) ?

Le débarquement de ces deux personnes était-il justifié ? Sinon, des dédommagements leur ont-ils été octroyés ?

Une plainte a-t-elle été portée contre les policiers pris à partie ?

Réponse : 1 et 2. Le 9 mars 2006, un rapatriement d'un Congolais a bien eu lieu et cela sous escorte de la police fédérale. La personne à rapatrier a attiré l'attention des autres passagers, en criant qu'elle voulait se rendre à la toilette. En gesticulant, elle montre ses bras lesquels laissaient apparaître les menottes en fer et montraient qu'elle est attachée. Suite à cela, deux passagers ont commencé à exciter les autres en criant que la personne à rapatrier était traitée inhumainement. Le commandant de bord a immédiatement demandé à deux passagers de quitter directement l'avion mais ils n'ont pas manifesté l'intention de le faire. Afin de calmer les passagers et pour la sécurité des personnes à bord de l'avion, les deux passagers récalcitrants ont été emmenés de force. De plus, la personne à rapatrier et la police fédérale ont été priées de quitter l'avion. À la demande du personnel de cabine, une personne ivre et provocatrice a du aussi quitter l'avion. Au aucun moment, il n'a été nécessaire de faire exagérément usage de la force.

3. Durant l'exécution de la mission de rapatriement, à aucun moment, la personne à rapatrier et les passagers n'ont été traités avec brutalité. Aucune plainte n'a été introduite contre les agents de police concernés.

Question n° 3-4994 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.) :

Criminalité. — Phénomène du happy slapping.

Un nouveau phénomène apparaît : le *happy slapping*. Des bandes rossent des jeunes et filment la scène avec une caméra gsm. Ces images sont ensuite mises sur Internet.

Dans les pays voisins, le phénomène appelé *happy slapping* est connu depuis longtemps. À la fin de l'année dernière, une femme a été importunée dans un train français par un groupe de jeunes. Elle a été frappée et violée. Un membre de la bande a filmé le tout avec son gsm. Les images ont été mises sur un *shocklog* français, où l'un des auteurs a été reconnu.

Aux Pays-Bas également ont paru sur Internet des images d'une étudiante de 15 ans qui a été gravement battue.

Je souhaiterais que la vice-première ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des cas de *happy slapping* ont-ils déjà été signalés en Belgique ?

2. Combien de personnes ont-elles déjà été poursuivies dans le cadre du nouveau phénomène de *happy slapping* ?

3. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable de se concerter sur ce phénomène avec l'honorable ministre compétent des pays voisins ?

4. L'honorable ministre estime-t-elle opportun de prendre des mesures pour réprimer de telles pratiques ?

Réponsse : L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

La direction générale de la Police Judiciaire a connaissance de trois faits de « *happy slapping* ». Il s'agit de deux cas de coups et blessures et d'un viol.

Dat is bijzonder onrustwekkend gelet op de gespannen en regressieve sfeer die er heerst rond de problematiek van de illegaal in ons land verblijvende vreemdelingen.

Ik heb volgende vragen :

Welke inlichtingen hebt u over dat incident (waarvan overigens niemand aanklaagt dat het om een grote miskleun gaat) ?

Was het aan land zetten van die mensen gerechtvaardigd ? Zo niet, werd hen een schadevergoeding toegekend ?

Werd tegen de betrokken politieagenten klacht ingediend ?

Antwoord : 1 en 2. Op 9 maart 2006 werd een Kongolees, die door de federale politie werd begeleid, gerepatrieerd. De persoon die moest worden gerepatrieerd heeft de aandacht van de andere passagiers getrokken door te roepen dat hij naar het toilet wilde gaan. Gesticulerend heeft hij zijn armen getoond, zodat het duidelijk werd dat hij stalen handboeien droeg. Vervolgens hebben twee passagiers de anderen opgejut door te roepen dat de persoon die moest worden gerepatrieerd op een onmenselijke manier werd behandeld. De boordcommandant heeft de twee passagiers onmiddellijk verzocht om het vliegtuig te verlaten, maar ze waren niet van plan om dit te doen. Om de passagiers te kalmeren en met het oog op de veiligheid van de personen aan boord van het vliegtuig werden de twee weerspannige personen onder dwang verwijderd. Tevens werd aan de te repatriëren persoon en de federale politie gevraagd het vliegtuig te verlaten. Op verzoek van het kabinepersoneel moest een dronken en provocerende persoon het vliegtuig eveneens verlaten. Op geen enkel moment was het noodzakelijk om op overdreven wijze gebruik te maken van geweld.

3. Tijdens de uitvoering van de repatriëringsmissie werden de te repatriëren persoon of de passagiers op geen enkel moment op een brutale manier behandeld. Er werd geen klacht ingediend tegen de betrokken politieagenten.

Vraag nr. 3-4994 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Criminaliteit. — Fenomeen happy slapping.

Een nieuw fenomeen steekt de kop op : *happy slapping*. Bendes slaan jongeren in mekaar terwijl ze dat filmen met de gsm-camera. Die beelden plaatsen ze nadien op het internet.

In onze buurlanden is het fenomeen van zogeheten *happy slapping* al langer bekend. Rond oudejaar werd een vrouw op een Franse trein lastig gevallen door een groepje jongeren. Ze kreeg klappen en werd verkracht. Een van de bendeleden filmde alles met zijn gsm. De beelden werden op een Franse *shocklog* geplaatst, waar een van de daders werd herkend.

Ook in Nederland verschenen beelden van een vijftienjarige studente die zwaar werd afgetuigd op het intenet.

Graag had ik van de vice-eersteminister het volgende vernomen :

1. Werden in België reeds gevallen van *happy slapping* gemeld ?

2. Hoeveel personen werden reeds vervolgd in het kader van het nieuwe fenomeen van « *happy slapping* » ?

3. Acht de geachte minister het wenselijk over dit fenomeen overleg te plegen met de minister van de buurlanden ?

4. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te nemen om dergelijke praktijken aan banden te leggen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

De algemene directie Gerechtelijke Politie heeft kennis van drie feiten van « *happy slapping* ». Het betreft twee gevallen van slagen en verwondingen en één verkrachting.

Ces faits font bien entendu l'objet de poursuites judiciaires. Le nombre de personnes poursuivies ne m'est toutefois pas connue. Je vous renvoie pour cette question au ministre de la Justice.

Organiser une concertation ministérielle avec les pays limitrophes concernant cette problématique, tout comme prendre des mesures spécifiques, me semble prématuré.

Question n° 3-4996 de M. Willems du 2 mai 2006 (N.) :

Nuisances. — Plaintes relatives au vandalisme, aux destructions et aux brimades.

En ville, les habitants de certains quartiers déposent de plus en plus souvent plainte en raison de nuisances autour des plaines de jeux. Ce sont surtout le bruit, tant de jour que de nuit, le vandalisme, les destructions et les brimades occasionnés par des jeunes désœuvrés qui gênent les riverains.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Combien de cas de nuisances par des jeunes désœuvrés la police a-t-elle enregistrés en 2004 et 2005, ventilés par province ?

Combien de plaintes ont-elles été déposées à ce sujet en 2004 et 2005, ventilées par province ?

Dans combien de cas un procès-verbal a-t-il effectivement été dressé ?

Dans combien de zones de police des projets de lutte contre les nuisances sont-ils mis en œuvre ? Quel sont les résultats ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1 à 3. Des renseignements communiqués par la direction de la Banque nationale des données policières il ressort qu'il est actuellement impossible, dans l'ensemble de statistiques criminelles, de faire une distinction en fonction de l'âge des auteurs. Les statistiques criminelles enregistrées, par exemple en matière de vandalisme et de dégradations volontaires, ne peuvent dès lors être détaillées en fonction du fait qu'ils aient été commis par des jeunes ou par des « bandes » de jeunes. Le phénomène des « nuisances » n'est pas enregistré en tant que tel dans la banque nationale des données policières. De plus, le phénomène des nuisances» est un concept très large, lequel contient aussi bien des composantes à caractère pénal que non pénal. Dans la plupart des zones de police locale, le phénomène des « nuisances » est, par ailleurs, traité dans le cadre des sanctions administratives ou des médiations locales, et ne font que rarement l'objet d'un procès-verbal. Il est dès lors impossible de fournir des chiffres concrets à cet égard.

4. Des renseignements communiqués par la (direction des Relations avec la police locale, il ressort que la grande majorité des zones de police ont inscrit des plans d'action en matière de nuisances et incivilités en général, dans leur plan zonal de sécurité. La lutte contre les nuisances et incivilités est retenue, soit comme priorité (P), soit comme point particulier d'attention (A). Les priorités et types de nuisances ou d'incivilités qui sont retenus en particulier, diffèrent selon la zone de police et sont établis sur base d'une analyse stratégique locale. Il s'agit là de priorités ou de points particuliers d'attention qui sont retenus ou s'inscrivent dans les plans zonaux de sécurité pour la période 2005-2008. Le résultat des actions qui sont menées en la matière ne pourront être évalués ou mesurés qu'à moyen terme. L'honorable membre trouvera en annexe (1) à la présente le tableau mentionnant les zones de police locales, ainsi que le type de nuisances ou incivilités qui ont été retenus prioritairement.

(1) Les tableaux auxquels il est renvoyé dans la présente réponse ne sont pas repris dans le bulletin des *Questions et Réponses*, mais ils peuvent être consultés au greffe du Sénat.

Deze feiten worden uiteraard gerechtelijk vervolgd. Het aantal vervolgde personen is mij evenwel niet bekend. Ik verwijs u hieromtrent naar de minister van Justitie.

Desbetreffend een ministerieel overleg organiseren met de buurlanden en specifieke maatregelen treffen, lijkt mij voorbarig.

Vraag nr. 3-4996 van M. Willems d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Overlast. — Klachten in verband met vandalisme, vernielingen en pesterijen.

Buurtbewoners in steden blijken steeds vaker een klacht in te dienen in verband met overlast rond speelpleinen. Vooral de lawaaioverlast, zowel overdag als 's nachts, vandalisme, vernielingen en pesterijen, veroorzaakt door rondhangende jongeren, zit de omwonenden dwars.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Hoeveel meldingen van overlast door rondhangende jongeren heeft de politie geregistreerd in 2004 en 2005, onderverdeeld per provincie ?

Hoeveel klachten werden er dienaangaande neergelegd in 2004 en 2005 onderverdeeld per provincie ?

In hoeveel gevallen werd er effectief een proces-verbaal opgesteld ?

In hoeveel politiezones lopen er projecten rond overlastbestrijding ? Met welk resultaat ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1 tot 3. Volgens de inlichtingen overgemaakt door de directie van de Nationale Politionele-gegevensbank, blijkt dat het momenteel niet mogelijk is, binnen de potentiële criminaliteitsstatistieken, een onderscheid te maken naar de leeftijd van de daders. De geregistreerde criminaliteitscijfers betreffende bijvoorbeeld vandalisme en vernieling kunnen dus niet verder gedetailleerd worden naargelang zij al dan niet veroorzaakt worden door jongeren en zeker niet door « rondhangende » jongeren. Het fenomeen « overlast » wordt daarenboven als dusdanig niet geregistreerd. Het fenomeen « overlast » is bovendien een zeer breed concept, dat zowel strafbare, als niet strafbare componenten omvat. In de meeste lokale politiezones wordt het fenomeen « Overlast » overigens behandeld in het kader van de administratieve sancties of de lokale bemiddeling, en maken de feiten bijgevolg zelden het voorwerp uit van een proces-verbaal. Het is dus onmogelijk hieromtrent concrete cijfers te verstrekken.

4. Volgens de informatie ingewonnen bij de (directie van de Relaties met de lokale politie, is gebleken dat de grote meerderheid van de politiezones actieplannen met betrekking tot de bestrijding van de overlastproblemen hebben ingeschreven in het zonaal veiligheidsplan. De bestrijding van de overlastproblemen wordt weerhouden, hetzij als prioriteit (P), hetzij als bijzonder aandachtspunt (A). De prioriteiten en overlastproblemen die prioritair worden weerhouden, zijn verschillend al naargelang de zone, op basis van een lokale strategische analyse. Het gaat hier om prioriteiten of bijzondere aandachtspunten die zijn weerhouden in de zonale veiligheidsplannen 2005-2008. Het resultaat van de gevoerde acties zal pas kunnen worden gemeten op middelbare termijn. Het geachte lid vindt in bijlage (1) de tabellen met vermelding van de zones et het type overlast dat prioritair werd weerhouden.

(1) De tabellen waarnaar verwezen wordt in dit antwoord werden niet opgenomen in het bulletin van *Vragen en Antwoorden*, maar liggen ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Question nº 3-5006 de M. Willems du 2 mai 2006 (N.) :

Vols. — Augmentation des cambriolages d'appartements.

Ces dernières semaines, le nord de la province de Flandre orientale est alerté par l'augmentation du nombre de cambriolages dans des appartements.

Les voleurs actionnent les sonnettes de tous les appartements à partir de l'entrée de l'immeuble. Dès qu'un habitant leur a ouvert la porte via le parlophone, ils commettent leur forfait dans les appartements qui n'ont pas réagi.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il connaissance d'une augmentation globale des cambriolages d'appartements ou serait-ce un phénomène plutôt local ?

2. Combien de cambriolages de ce type ont-ils été relevés en 2005 ?

3. Observe-t-on une augmentation par rapport aux années précédentes ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

Il y a une augmentation globale du nombre de cambriolages dans des appartements, mais l'augmentation en 2005, comparée à 2003, diffère par province.

— Anvers : +19 %;

— Flandre Orientale : +25 %;

— Flandre Occidentale : +14 %;

— Limbourg : 7 %;

— Brabant Flamand : 12 %;

— Brabant Wallon : +7 %;

— Hainaut : +14 %;

— Liège : 16 %;

— Luxembourg : 7 %;

— Bruxelles-Capitale : +23 %.

En 2005, 13 763 cambriolages dans des appartements ont été enregistrés.

En comparaison avec à la moyenne des cinq années précédentes (chiffres ci-dessous), le nombre de faits enregistrés en 2005 a augmenté de 11 %.

— 2000 : 12 373;

— 2001 : 12 104;

— 2002 : 12 276;

— 2003 : 12 843;

— 2004 : 12 627.

Question nº 3-5065 de Mme Van dermeersch du 9 mai 2006 (N.) :

Contrôles d'alcoolémie et de drogue.

Le gouvernement fédéral a approuvé, en 2002, un projet ambitieux visant à réduire de moitié le nombre de tués sur nos routes d'ici 2010. La lutte contre la conduite sous influence y occupe une place importante.

Le gouvernement avait promis de soumettre chaque année, au plus tard en 2005, entre un et dix titulaires d'un permis de conduire en Belgique à un contrôle d'alcoolémie. Cela équivaut environ à 625 000 contrôles d'alcoolémie par an.

Les analyses de sang effectuées lors des contrôles d'alcoolémie ne semblent pas toujours fiables. Une étude récente de l'Hôpital universitaire Saint- Luc révèle que des substances comme le méthanol et l'acétone peuvent augmenter artificiellement le taux d'alcoolémie.

Vraag nr. 3-5006 van de heer Willems d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Diefstallen. — Toename van flatinbraken.

De laatste weken wordt het noorden van de provincie Oost-Vlaanderen opgeschrikt door een toename van het aantal inbraken in appartementen.

De dieven drukken in de inkomhal op de deurbellen van alle appartementen. Eens ze via de parlofoon door een bewoner zijn binnengelaten, slaan ze hun slag in de flats waar ze geen gehoor kregen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister kennis van een globale toename van inbraken in appartementen of zou dit een eerder lokaal fenomeen zijn ?

2. Hoeveel inbraken van dit type zijn er in 2005 genoteerd ?

3. Is er een stijging waar te nemen ten opzichte van de vorige jaren ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Er is een globale toename van het aantal flatinbraken, doch de toename in 2005, in vergelijking met 2003, verschilt per provincie.

— Antwerpen : +19 %;

— Oost-Vlaanderen : +25 %;

— West-Vlaanderen : +14 %;

— Limburg : 7 %;

— Vlaams-Brabant : 12 %;

— Waals-Brabant : +7 %;

— Henegouwen : +14 %;

— Luik : 16 %;

— Luxemburg : 7 %;

— Brussel-Hoofdstad : +23 %.

In 2005 werden 13 763 flatinbraken genoteerd.

In vergelijking met het gemiddelde van de vijf voorgaande jaren (cijfers hieronder), nam het aantal geregistreerde feiten in 2005 toe met 11 %.

— 2000 : 12 373;

— 2001 : 12 104;

— 2002 : 12 276;

— 2003 : 12 843;

— 2004 : 12 627.

Vraag nr. 3-5065 van mevrouw Van dermeersch d.d. 9 mei 2006 (N.) :

Alcohol- en drugscontroles.

In 2002 keurde de federale regering een ambitieus plan goed om het aantal verkeersdoden in ons land tegen 2010 met de helft te verminderen. De strijd tegen rijden onder invloed bekleedt daarin een belangrijke plaats.

De regering beloofde om ten laatste in 2005 ieder jaar minstens 1 op 10 rijbewijshouders in België aan een alcoholcontrole te onderwerpen. Dit betekent een jaarlijks totaal van minstens 625 000 alcoholcontroles.

De bloedanalyses bij alcoholcontroles blijken soms onbetrouwbaar. Uit een recente studie van het Universitair Ziekenhuis Saint-Luc blijkt dat stoffen als methanol en aceton het resultaat kunstmatig kunnen verhogen.

En outre, les 0,5 pour mille dont il est question dans la loi se rapportent au taux d'alcool dans le sang. Or, les contrôles d'alcoolémie effectués en rue ne sont pas des analyses de sang, mais des tests de l'haleine. Ceux-ci ne mesurent pas directement le taux d'alcool dans le sang, mais bien la quantité d'alcool dans l'haleine.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de contrôles a-t-on effectués l'année dernière ? Je souhaiterais connaître le nombre de contrôles d'alcoolémie et de drogue effectués, ainsi que la ventilation de ces résultats par mois, par jour de semaine et par week-end.

2. Quel est le pourcentage de titulaires de permis de conduire ayant roulé sous l'emprise de la boisson ou de la drogue ? Je souhaiterais également obtenir une ventilation de ces données par jour de semaine et par week-end.

3. Quel est le pourcentage de conducteurs sous influence dont le taux d'alcoolémie était supérieur à 0,8 pour mille ?

4. Les moyens budgétaires et en personnel prévus sont-ils suffisants pour réaliser 625 000 contrôles cette année comme cela fut préconisé en 2002 ?

5. A-t-on prévu cette année des campagnes de sensibilisation contre la conduite sous l'emprise de l'alcool ou de la drogue ? Si non, pourquoi ? Si oui, lesquelles et quand ?

6. Combien y a-t-il eu, l'année dernière, de tués et de blessés graves dans des accidents dus à l'alcool ou à la drogue ?

7. L'honorable ministre envisage-t-il d'instaurer par voie légale d'autres méthodes de contrôle puisqu'il semblerait que les analyses de sang réalisées lors des contrôles d'alcoolémie ne sont pas toujours fiables ? Si oui, lesquelles et quand pouvons-nous espérer une initiative dans ce domaine ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Pour la réponse à cette question je renvoie l'honorable membre aux tableaux ci-joint. En ce qui concerne les zones de police locales, j'attire l'attention sur le fait que la distinction entre contrôles de jour et de nuit, ainsi que durant la semaine ou le week-end, ne sont pas des critères relevant pour les services de police, et que toutes les zones de police locales ne retiennent pas les mêmes critères pour leur banque de données en la matière et que dès lors, les chiffres repris en annexe (1) doivent être interprétés avec la prudence nécessaire.

2. La répartition en pourcentage des données sollicitées n'est pas reprise en tant que telle dans la banque des données policières, ni la répartition des données en fonction des jours de semaine ou de week-end. Une information plus détaillée en la matière peut éventuellement être fournie par le ministre de la Mobilité dans le cadre des données comportementales qui sont disponibles auprès de l'Institut belge de la sécurité routière.

3. Le taux d'alcoolémie lors de contrôles qui sont menés par la police locale, n'est pas un critère relevant pour la banque des données policières en la matière. Une information plus précise par rapport au nombre de conducteurs dont le taux d'alcool dépassait les 0,8 pro-mille, peut être fournie par le ministre de la Mobilité sur base de l'étude annuelle qui est faite en la matière par l'Institut belge pour la sécurité routière. D'après les données communiquées par la police fédérale, 2 % des conducteurs intoxiqués avaient plus de 0,8 pro-mille d'alcool dans le sang.

4. Des renseignements qui me sont communiqués par la direction générale de la Police administrative il ressort qu'elle prévu suffisamment de moyens budgétaires, ainsi qu'en personnel, pour remplir sa part de la mission en la matière. En outre, je peux confirmer que les zones de police locales, dans le cadre de leurs plans d'actions en matière de sécurité routière, inscrivent ce type de

(1) Les tableaux auxquels il est renvoyé dans la présente réponse ne sont pas repris dans le bulletin des *Questions et Réponses*, mais ils peuvent être consultés au greffe du Sénat.

De 0,5-promille, die in de wet staat, slaat bovendien op het alcoholgehalte in het bloed. De alcoholcontroles op straat zijn echter geen bloedproeven, maar wel ademtesten. Die testen meten niet rechtstreeks het alcoholgehalte in het bloed, maar wel de hoeveelheid alcohol in de adem.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel controles werden er vorig jaar uitgevoerd ? Graag ontving ik de aantallen inzake zowel de alcoholcontroles als drugscontroles, evenals de resultaten hiervan op uitgesplitste wijze, per maand en verdeling volgens weekdag en weekend.

2. Hoeveel procent van de rijbewijshouders reed onder invloed van drank of drugs ? Graag ontving ik deze gegevens tevens uitgesplitst volgens weekdag of weekend.

3. Hoeveel percent van de bestuurders onder invloed heeft een alcoholgehalte van meer dan 0,8 promille ?

4. Zijn er voldoende budgettaire middelen en personeel uitgetrokken om dit jaar 625 000 controles uit te voeren zoals vooropgesteld werd in 2002 ?

5. Worden er dit jaar sensibiliseringscampagnes gepland tegen rijden onder invloed van alcohol of drugs ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, welke en wanneer ?

6. Hoeveel doden en ernstig gewonden waren er het voorbije jaar bij ongevallen waarbij alcohol of drugs in het spel waren ?

7. Overweegt de geachte minister de wettelijke invoering van andere controlemethodes nu blijkt dat bloedanalyses bij alcoholcontroles soms onbetrouwbaar blijken ? Zo ja, welke en wanneer kan er initiatief op dit vlak verwacht worden ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vraag.

1. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik het geachte lid naar de bijgevoegde tabellen in bijlage. Wat de lokale politiezones betreft vestig ik de aandacht op het feit dat de criteria met betrekking tot de dag- en nachtcontroles, evenals deze met betrekking tot week- en weekendcontroles, niet relevant zijn voor de politiediensten en dat niet alle politiezones dezelfde criteria weerhouden voor hun gegevensbank terzake, zodat de weergegeven cijfers (1) met de nodige omzichtigheid dienen te worden geïnterpreteerd.

2. De percentsgewijze opsplitsing van de gevraagde gegevens is als dusdanig niet opgenomen in het politionele gegevensbestand, noch de opsplitsing per werkdag of per weekend. Meer gedetailleerde informatie hieromtrent kan eventueel verstrekt worden door de minister van Mobiliteit en vervoer in het kader van de gedragmetingen die beschikbaar zijn bij het Belgisch Instituut voor verkeersveiligheid.

3. Het alcoholgehalte bij de controles die gevoerd worden door de lokale politie, is geen relevant element voor de criteria van de politionele gegevensbank. Juiste informatie met betrekking tot het aantal bestuurders die bij de controle meer dan 0,8 promille alcohol in het bloed hadden, kan geleverd worden door de minister van Mobiliteit, op grond van de jaarlijkse peiling die terzake wordt gevoerd door het Belgisch Instituut voor verkeersveiligheid. Volgens de gegevens die werden overgemaakt door de federale politie, had 2 % van de gecontroleerde bestuurders meer dan 0,8 promille alcohol in het bloed.

4. Volgens de inlichtingen die werden overgemaakt door de algemene directie van de Bestuurlijke Politie, heeft deze voldoende middelen voorzien, zowel budgettair als aan personeel, om haar aandeel in deze opdracht te vervullen. Verder kan ik eveneens bevestigen dat de lokale politiezones in het kader van de actieplannen inzake verkeersveiligheid van deze controles even-

(1) De tabellen waarnaar verwezen wordt in dit antwoord werden niet opgenomen in het bulletin van *Vragen en Antwoorden*, maar liggen ter inzage bij de griffie van de Senaat.

contrôles comme l'une des priorités et qu'à cet égard elles bénéficient d'une aide financière émanant du fonds de sécurité routière. Il me semble dès lors que le chiffre à atteindre de 625 000 contrôles pour cette année, ne devrait poser aucun problème.

5. Les campagnes de sensibilisation en matière de conduite sous l'influence d'alcool ou de drogues sont réalisées par l'Institut belge pour la sécurité routière et tombent dès lors sous la compétence du ministre de la Mobilité, vers lequel je renvoie l'honorable membre pour la réponse à cette question.

6. Étant donné que l'Institut belge pour la sécurité routière ne dispose pas encore des chiffres globaux en la matière pour l'année 2005, je peux seulement fournir les données reprises dans la base des données policières de la police fédérale, soit; 7 morts et 73 blessés graves avec implication d'alcool ou de drogue, sur un total de 179 morts et 915 blessés graves.

7. Il s'agit là d'une matière qui appartient en particulier à la compétence du ministre de la Mobilité.

Question n° 3-5111 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. Conformément au prescrit de l'article 4, § 1er, de l'arrêté royal du 4 avril 2003 (*Moniteur belge* du 5 juin 2003) portant réorganisation du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, un avis n'a pas été demandé en 2005 au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes; une demande d'avis spécifique portant sur toutes les matières qui peuvent avoir une incidence sur l'égalité des femmes et des hommes n'a jusqu'à présent pas dû être adressée au Conseil créé auprès du ministre de l'Égalité.

2. Dans le courant de l'année 2005, une concertation n'a pas eue lieu entre mes services administratifs et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

3. En ce qui concerne la dernière question, je; puis signaler à l'honorable membre que la diversité est une notion importante auprès du Service public fédéral Intérieur.

La diversité signifie aussi se munir contre le futur; la diversité s'est refléter la composition de la société — homme et femme sur pied d'égalité.

L'égalité des chances dans l'accès aux fonctions : « intégrer les personnes handicapées, les femmes, les personnes allochtones aux différents niveaux de la fonction publique en éliminant les discriminations à leur égard ».

Non seulement l'aspect qualitatif est important, mais surtout les qualités des personnes sont déterminantes.

La diversité concerne en premier lieu :

— l'égalité entre femmes et hommes;

— les étrangers (personnes d'origine étrangère ou n'ayant pas la nationalité belge);

— personnes ayant un handicap.

J'ai chargé la direction générale Politique de Sécurité et de Prévention (le Secrétariat permanent à la Politique de Prévention) de mon département ministériel de poursuivre le développement des quatre projets prévus par le rapport 2002-2004 dans le cadre du domaine d'action « violence à l'encontre des femmes » et plus particulièrement dans le cadre de l'objectif stratégique « prendre des mesures intégrées pour prévenir et éliminer la violence à l'encontre des femmes ».

eens een prioriteit maken en hiervoor genieten van een bijkomende financiële steun uit het verkeersveiligheidsfonds. Ik meen dus dat het te bereiken cijfer van 625 000 controles voor dit jaar geen enkel probleem zal scheppen.

5. De sensibiliseringscampagnes inzake het rijden onder invloed van alcohol of drugs worden gerealiseerd door het Belgisch Instituut voor verkeersveiligheid en vallen bijgevolg onder de bevoegdheid van de minister van Mobiliteit, tot wie ik het geachte lid doorverwijs voor het antwoord op deze vraag.

6. Aangezien het Belgisch Instituut voor verkeersveiligheid momenteel nog geen algemene cijfers terzake kan verschaffen voor het jaar 2005, kan ik hier enkel de gegevens mededelen uit het gegevensbestand van de federale politie, namelijk; 7 doden en 73 zwaargewonden met alcohol of drugs betrokken, op een totaal van 179 doden en 915 zwaargewonden.

7. Dit is een materie die behoort tot de bevoegdheid van de minister van Mobiliteit.

Vraag nr. 3-5111 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Conform het bepaalde van artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit van 4 april 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 5 juni 2003) houdende de reorganisatie van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, werd er in 2005 geen advies gevraagd aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen; een specifieke adviesaanvraag over bepaalde materies die een invloed kunnen hebben op de gelijkheid van mannen en vrouwen diende tot op heden immers nog niet gericht te worden aan de bij de minister van gelijkheid opgerichte Raad.

2. In de loop van het jaar 2005 vond er geen overleg plaats tussen mijn administratieve diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

3. Wat de laatste vraag van het geachte lid betreft, kan worden meegedeeld dat diversiteit een belangrijk begrip is bij de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Diversiteit betekent zich wapenen tegen de toekomst; diversiteit is de samenleving weergeven waarin man en vrouw op voet van gelijkheid behandeld worden.

Het is gelijkheid van kansen in de toegang tot functies : « gehandicapten, vrouwen, allochtonen integreren op de verschillende niveaus van de publieke overheid door discriminatie tegenover hen teniet te doen ».

Niet alleen het kwantitatieve aspect is hierbij belangrijk, maar vooral de kwaliteiten van de mensen zijn doorslaggevend.

De diversiteit betreft in eerste instantie :

— gelijkheid vrouwen en mannen;

— allochtonen (personen van niet-Belgische oorsprong of nationaliteit);

— personen met een handicap.

In het kader van het actiedomein « geweld tegen vrouwen » en meer bepaald in het kader van de strategische doelstelling « geïntegreerde maatregelen treffen om geweld jegens vrouwen te voorkomen en uit te bannen », heb ik vier projecten uit het verslag 2002-2004 verder laten ontwikkelen door de algemene directie Veiligheids- en Preventiebeleid (Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid) van mijn ministerieel departement.

Question n° 3-5173 de Mme Hermans du 22 mai 2006 (N.) :

Irak. — Poursuite systématique des lesbigays. — Demandes d'asile.

Le bureau des Nations unies pour la coordination des affaires humanitaires confirme qu'en Irak, les homosexuels sont kidnappés et tués parce qu'ils sont homosexuels. C'est ce qui ressort d'un rapport des Nations unies rendu public le 10 avril 2006.

Le rapport du service d'information IRIN de UNOCHA décrit une vaste offensive contre les homosexuels en Irak. Même des professeurs et des enseignants sont enlevés et tués. Au cours des cinq derniers mois, pas moins de 350 homosexuels ont été tués. Selon le ministre des Affaires étrangères, depuis quelque temps, au moins 50 homosexuels sont enlevés par jour. Les groupes homosexuels, lesbiens et lesbigays reçoivent régulièrement des menaces. Ces derniers mois, ils ont déjà fait l'objet à 70 reprises de menaces de mort tandis que douze activistes lesbigays ont été effectivement tués. Les Nations unies mentionnent aussi dans leur rapport que tout cela a commencé lorsque le chef spirituel de l'Irak a appelé à assassiner les homosexuels. Les organisations pour les droits de l'homme en Irak le confirment. Ils affirment que la situation s'est encore aggravée depuis le 16 mars 2006, date à laquelle le chef chiite, l'ayatollah Al-Sistani, a lancé un appel à tuer les homosexuels, de préférence de la façon la plus cruelle.

Hier, il est apparu que même les mineurs d'âge ne sont plus en sécurité en Irak lorsqu'ils sont lesbigays. Diverses organisations de défense des droits de l'homme ont fait état, le 15 mai dernier, du meurtre d'un homosexuel âgé de quatorze ans, provenant d'Irak, et qui a été abattu par un policier en raison de son orientation sexuelle.

Il ressort du rapport de police que le garçon a d'abord été tabassé par plusieurs policiers irakiens avant que l'un d'entre eux ne l'abatte d'une balle dans la tête. Ce policier aurait dit par la suite au père de la victime qu'il s'agissait d'une punition pour le crime d'homosexualité.

En janvier, un homosexuel âgé de 27 ans a été assassiné dans la rue par des militaires et en septembre de l'année précédente, un transsexuel est mort après avoir été brûlé vif par un escadron de la mort.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes.

1. Les demandeurs d'asile homosexuels provenant d'Irak sont-ils actuellement renvoyés dans ce pays lorsque leur demande est rejetée ?

2. Des demandes d'asile de lesbigays provenant d'Irak sont-elles actuellement pendantes ?

3. L'honorable ministre ou l'Office des étrangers sont-ils disposés à prendre des mesures pour qu'il soit tenu compte, lors de l'examen des demandes d'asile, de l'orientation sexuelle des personnes concernées lorsqu'elles sont originaires d'Irak, étant donné les meurtres cités ? Si c'est le cas, l'honorable ministre peut-il expliquer ces mesures pour ce qui concerne la procédure ? Sinon, peut-il fournir des explications ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Je répète ma réponse à votre question n° 3-3202 (*Questions et Réponses,* 13 septembre 2005, n° 3-49, p. 4165).

La Convention relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951, prévoit que le statut de réfugié peut être accordé lors de l'existence d'une crainte fondée d'être persécuté pour des raisons d'appartenance à un groupe social donné.

En Belgique, il existe des organisations indépendantes en matière d'asile qui peuvent, dans ce cadre, décider de façon autonome de l'octroi ou du refus du statut de réfugié. Il n'entre pas dans mes compétences de dicter des instructions en la matière.

Je peux cependant vous annoncer que les organisations belges en matière d'asile appliquent cette disposition de la Convention de

Vraag nr. 3-5173 van mevrouw Hermans d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Irak. — Systematische vervolging van holebi's. — Asielaanvragen.

Het kantoor van de Verenigde Naties (VN) voor de coördinatie van menselijke zaken bevestigt dat homo's in Irak worden gekidnapt en vermoord omdat ze homo zijn, zo blijkt uit een rapport van de VN dat bekend werd gemaakt op 10 april 2006.

Het rapport van de UNOCHA's IRIN nieuws- en informatiedienst, beschrijft een wijdverspreide aanval tegen homo's in Irak. Zelfs professoren en leerkrachten worden ontvoerd en vermoord. In de afgelopen vijf maand zijn er maar liefst 350 homo's vermoord, en volgens de minister van Binnenlandse Zaken worden er sinds enige tijd minstens 50 homo's per dag ontvoerd. Homo's, lesbiënnes en holebi-groepen krijgen regelmatig bedreigingen. Sinds afgelopen maanden zijn ze al zeventig keer met de dood bedreigd en werden reeds twaalf holebi-activisten daadwerkelijk vermoord. De VN laten in hun rapport ook weten dat het eigenlijk allemaal is begonnen toen de spirituele leider van Irak opriep homo's te vermoorden. Dit wordt bevestigd door Irakese mensenrechtenorganisaties. Zij stellen dat de situatie sinds 16 maart 2006 alleen maar erger is geworden; toen riep Shia leider Ayatollah Ali al-Sistani op om holebi's te vermoorden en liefst op een zo wreed mogelijke manier.

Gisteren bleek dat ook minderjarigen niet meer veilig zijn in Irak als ze holebi zijn. Diverse mensenrechtenorganisaties melden op 15 mei 2006 de moord op een 14-jarige homo uit Irak die werd doodgeschoten door een politieman vanwege van zijn seksuele geaardheid.

Uit het politierapport blijkt dat de jongen eerst door meerdere Irakese politiemannen in elkaar is geslagen en daarna door een van hen werd vermoord met een kogel door het hoofd; deze man zou nadien tegen de vader van het slachtoffer gezegd hebben dat het een straf was voor de misdaad van het homo-zijn.

In januari werd een 27-jarige homo op straat vermoord door militairen en in september van vorig jaar werd een transseksueel in brand gestoken met de dood tot gevolg; dat gebeurde door een doodseskader.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Worden homoseksuele asielzoekers uit Irak, wanneer hun asielaanvraag wordt afgewezen, heden teruggestuurd naar Irak ?

2. Zijn er heden asielaanvragen lopende van holebi's uit Irak ?

3. Zijn de geachte minister of de Dienst Vreemdelingenzaken bereid maatregelen te nemen opdat bij de asielaanvragen rekening wordt gehouden met de seksuele geaardheid van de betrokkene als die uit Irak komt, gezien de aangehaalde moorden ? Zo ja, kan de geachte minister dit dan toelichten, wat de procedure betreft ? Zo neen, kan hij dit toelichten ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

Ik herhaal mijn antwoord op uw vraag nr. 3-3202 (*Vragen en Antwoorden,* 13 september 2005, nr. 3-49, blz. 4165).

De Vluchtelingenconventie, ondertekend te Genève op 28 juli 1951, voorziet dat de vluchtelingenstatus onder meer toegekend kan worden wanneer sprake is van gegronde vrees voor vervolging wegens het behoren tot een bepaalde sociale groep.

België kent onafhankelijke asielinstanties die binnen dit kader autonoom kunnen beslissen over de toekenning of weigering van de vluchtelingenstatus. Het ligt niet in mijn bevoegdheid om hieromtrent instructies uit te vaardigen.

Ik kan u wel meedelen dat de Belgische asielinstanties deze bepaling van de Vluchtelingenconventie op ruime wijze toepassen.

Genève dans son sens large, Ainsi, une persécution de nature sexuelle peut également déboucher sur l'octroi du statut de réfugié.

La décision est toujours rendue au cas par cas, en tenant compte de la réalité. Il est également évident qu'il sera tenu compte d'une éventuelle pénalisation de l'homosexualité dans le pays d'origine. Les organisations ne travaillent toutefois pas avec une liste limitative de nationalités pour lesquelles l'homosexualité peut donner lieu à l'octroi du statut de réfugié.

Une évaluation individuelle reste dès lors indispensable pour éviter les abus. Il n'est d'ailleurs pas exclu qu'un hétérosexuel irakien prétende aux instances d'asile qu'il est homosexuel afin d'obtenir l'asile.

Si la demande d'asile a été refusée lors de l'examen au fonds, en dépit de toutes les possibilités de recours, et que le Commissaire Général aux Réfugiés et aux Apatrides n'a pas décrété de clause de non-reconduite pour le demandeur d'asile concerné, il n'y a aucun obstacle à le renvoyer vers son pays d'origine, quelles que soient sa nationalité ou sa prétendue nature homosexuelle.

Aucun chiffre n'est disponible sur le nombre de demandes d'asile en cours concernant les « holebi » (homosexuels, lesbiennes, bisexuels venant d'Iran. Dans la base de données, aucune distinction n'est faite d'après le motif de la persécution.

Question n° 3-5239 de Mme Nyssens du 24 mai 2006 (Fr.) :

Demandeurs d'asile. — Ressortissants afghans séjournant en Belgique. — Situation. — Évaluation de la situation sécuritaire et humanitaire en Afghanistan.

En août 2003, des ressortissants afghans avaient fait une grève de la faim car ils avaient reçu des ordres de quitter le territoire.

Peu de temps après, les ordres de quitter le territoire des ressortissants afghans furent déclarés suspendus jusqu'à réévaluation de la situation sécuritaire et humanitaire sur place. Cette réévaluation devait tenir compte de la position des ONG.

Différentes circulaires ont par la suite suspendu les ordres de quitter le territoire des Afghans pour des périodes de six mois.

Le ministre de l'Emploi leur a même fourni des autorisations provisoires d'occupation afin qu'ils puissent travailler. Aujourd'hui, une grande majorité d'entre eux travaillent.

Depuis le 1er mars 2006, les ordres de quitter le territoire n'ont plus été suspendus. La situation sur place n'aurait quant à elle pas été réévaluée.

Les Afghans se voient donc brusquement plongés dans la clandestinité : ils doivent quitter leur emploi, ne peuvent pas percevoir l'aide sociale et nombre d'entre eux a reçu une décision négative à la demande de régularisation.

La situation en Afghanistan reste extrêmement instable, de nombreuses régions sont encore en proie à la guerre civile, et Kaboul, seule région plus ou moins sécurisée, est actuellement submergée par les retours des réfugiés afghans d'Iran et du Pakistan.

Sachant que la plupart d'entre eux ont reçu des « clauses humanitaires » dans leur décision d'asile, l'honorable ministre peut-il nous indiquer pour quelles raisons a-t-il cessé de proroger les ordres de quitter le territoire des ressortissants afghans ? La situation humanitaire et sécuritaire sur place a-t-elle fait l'objet d'une évaluation ? Si oui, la position des ONG a-t-elle été prise en compte ?

Peut-il nous dire combien de ressortissants afghans ont pu bénéficier de ces mesures de prorogation et combien d'entre eux ont pu travailler sur base de l'autorisation provisoire d'occupation ?

Zo kan een vervolging wegens seksuele geaardheid eveneens leiden tot de toekenning van het vluchtelingenstatuut.

Dit wordt steeds geval per geval beoordeeld, rekening houdend met de concrete situatie. Vanzelfsprekend zal er in dit verband eveneens rekening worden gehouden met een eventuele strafbaarstelling van homoseksualiteit in het land van oorsprong. Er wordt echter niet gewerkt met een limitatieve lijst van nationaliteiten waarvoor homoseksualiteit aanleiding kan geven tot de toekenning van het vluchtelingenstatuut.

Een individuele beoordeling blijft hoe dan ook vereist om misbruik te vermijden. Het is immers niet uitgesloten dat een heteroseksuele Irakees ten aanzien van de asielinstanties pretendeert homoseksueel te zijn, teneinde asiel te verkrijgen.

Indien de asielaanvraag, ondanks alle beroepsmogelijkheden, ten gronde werd afgewezen, en de Commissaris-generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen geen niet-terugleidingsclausule heeft uitgevaardigd voor de betrokken asielzoeker, is er geen enkel beletsel om de asielzoeker, ongeacht zijn nationaliteit of zijn aangevoerde seksuele geaardheid, terug te sturen naar zijn land van oorsprong.

Er zijn geen cijfers beschikbaar over het aantal lopende asielaanvragen van holebi's uit Irak. Er wordt in de databank geen onderscheid gemaakt volgens aangehaalde reden van vervolging.

Vraag nr. 3-5239 van mevrouw Nyssens d.d. 24 mei 2006 (Fr.) :

Asielzoekers. — Afghaanse onderdanen verblijvend in België. — Situatie. — Evaluatie van de humanitaire en de veiligheidssituatie in Afghanistan.

In augustus 2003 hielden Afghaanse onderdanen een hongerstaking omdat ze het bevel hadden gekregen het grondgebied te verlaten.

Korte tijd later werden de bevelen om het grondgebied te verlaten voor Afghaanse onderdanen opgeschort totdat de humanitaire en de veiligheidssituatie in Afghanistan opnieuw was geëvalueerd. Bij de nieuwe evaluatie moest rekening worden gehouden met het standpunt van de NGO's.

In verschillende rondzendbrieven werden de bevelen om het grondgebied te verlaten voor Afghanen vervolgens voor periodes van zes maanden geschorst.

De minister van Werk heeft hun zelfs voorlopige arbeidsvergunningen gegeven zodat ze kunnen werken. Vandaag werkt het merendeel onder hen.

Sinds 1 maart 2006 worden de bevelen om het grondgebied te verlaten niet langer geschorst. Nochtans is de situatie ter plaatse niet opnieuw geëvalueerd.

De Afghanen zien zich plots in de illegaliteit gedwongen : ze moeten hun baan opzeggen, ze kunnen geen sociale hulp meer ontvangen en velen hebben een negatief antwoord gekregen op hun regularisatieverzoek.

De situatie in Afghanistan blijft zeer onstabiel; in veel gebieden woedt de burgeroorlog nog en Kaboel, de enige min of meer veilige regio, wordt momenteel overspoeld door vluchtelingen die uit Iran en Pakistan terugkeren.

In de wetenschap dat het merendeel onder hen bij hun asielaanvraag « *humanitaire clausules* » hebben gekregen, kan de geachte minister meedelen om welke redenen hij de bevelen om het grondgebied te verlaten voor Afghaanse onderdanen niet langer schorst ? Werd de humanitaire en veiligheidssituatie ter plaatse opnieuw geëvalueerd ? Zo ja, werd rekening gehouden met het standpunt van de NGO's ?

Hoeveel Afghaanse onderdanen hebben de schorsingsmaatregelen kunnen genieten ? Hoeveel onder hen hebben op basis van een voorlopige arbeidsvergunning kunnen werken ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

J'ai pris l'engagement de prolonger régulièrement l'ordre de quitter le territoire notifié aux ressortissants afghans arrivés en Belgique avant le 1er janvier 2003 en raison de la situation sur place à l'époque. Cette mesure avait été décidée à la suite des rapports du SPF Affaires étrangères, du Commissariat général aux réfugiés et apatrides et des organisations actives dans la région.

Ces ordres de quitter le territoire ont été régulièrement prorogés.

Récemment, j'ai décidé de prolonger jusqu'au 1er octobre 2006, les ordres de quitter le territoire notifiés à ces ressortissants afghans arrivés sur le territoire belge avant le 1er janvier 2003.

Quant aux demandeurs d'asile afghans arrivés en Belgique après le 1er janvier 2003 et déboutés de leur demande, leur ordre de quitter le territoire est également prorogé si la décision du Commissariat général aux réfugiés et apatrides contient une clause de non-reconduite.

Il ne m'est pas possible de vous communiquer d'information concernant le nombre précis de ressortissants afghans dont l'ordre de quitter le territoire a été prorogé. Certains d'entre eux ont déjà obtenu un séjour illimité compte tenu de leur long séjour et de leur bonne intégration.

Question n° 3-5317 de Mme de Bethune du 24 mai 2006 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5313 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 7009).

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1 en 2. Conformément au prescrit de l'article 4, alinéa 1er, 4°, de la loi du 16 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2002) portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes est entre autres habilité d'organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la réalisation de l'égalité des femmes et des hommes.

En ce qui concerne votre question spécifique, relative aux subsides et recherches faites en matière d'égalité des femmes et des hommes auprès de mon département ministériel, je peux signaler, tel qu'indiqué dans ma réponse à la question n° 5111 de l'honorable membre, que j'ai chargé la direction générale Politique de Sécurité et de Prévention (Secrétariat permanent à la Politique de Prévention) de poursuivre le développement de quelques projets prévus par le rapport 2002-2004 dans le cadre du domaine d'action « violence à l'encontre des femmes » et plus particulièrement dans le cadre de l'objectif stratégique « prendre des mesures intégrées pour prévenir et éliminer la violence à l'encontre des femmes »,

Premièrement, j'ai décidé en 2004, dans le prolongement de la Conférence mondiale pour les femmes qui a eu lieu à Pékin en 1995, d'organiser un certain nombre de journées de sensibilisation centrées sur la violence intrafamiliale et la violence à l'égard des femmes.

Deuxièmement, le Secrétariat permanent à la Politique de Prévention a également continué à soutenir en 2004 et 2005 des initiatives locales en matière de violence contre les femmes, ce dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention. Par exemple, les trois projets pilote démarrés en 2002 à Seraing, Molenbeek-Saint-Jean et Gand ont été poursuivis.

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

Ik heb de verplichting op mij genomen om het bevel om het grondgebied te verlaten dat betekend werd aan de Afghaanse onderdanen die vóór 1 januari 2003 in België zijn aangekomen regelmatig te verlengen, en dit omwille van de toenmalige situatie ter plaatse. Deze maatregel werd genomen na verslagen van de FOD Buitenlandse Zaken, het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen en de organisaties die actief zijn in de regio.

Deze bevelen om het grondgebied te verlaten werden regelmatig verlengd.

Onlangs heb ik beslist om de bevelen om het grondgebied te verlaten die betekend werden aan de Afghaanse onderdanen die vóór 1 januari 2003 op het Belgisch grondgebied zijn aangekomen tot 1 oktober 2006 te verlengen.

De bevelen om het grondgebied te verlaten voor de Afghaanse asielzoekers die na 1 januari 2003 in België zijn aangekomen en wier aanvraag afgewezen werd worden eveneens verlengd, indien de beslissing van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen een niet-terugleidingsclausule bevat.

Ik kan u geen informatie meedelen met betrekking tot het precieze aantal Afghaanse onderdanen voor wie het bevel om het grondgebied te verlaten verlengd werd. Sommigen onder hen hebben al een onbeperkt verblijf verkregen omdat ze hier al lang verblijven en goed geïntegreerd zijn.

Vraag nr. 3-5317 van mevrouw de Bethune d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5313 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7009).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 en 2. Conform het bepaalde van artikel 4, eerste lid, 4°, van de wet van 16 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002) houdende oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, is het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen onder andere bevoegd om ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen.

Wat uw specifieke vraag betreft, inzake de subsidies en onderzoeken die werden gedaan betreffende gelijkheid van vrouwen en mannen bij mijn ministerieel departement, kan ik, zoals reeds gepreciseerd in mijn antwoord op de vraag nr. 5111 van het geachte lid, meedelen dat ik in het kader van het actiedomein « geweld tegen vrouwen » en meer bepaald in het kader van de strategische doelstelling « geïntegreerde maatregelen treffen om geweld jegens vrouwen te voorkomen en uit te bannen », een aantal projecten uit het verslag 2002-2004 verder heb laten ontwikkelen door de algemene directie Veiligheids- en Preventiebeleid (Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid).

Ten eerste, heb ik in 2004, in navolging van de Wereldvrouwenconferentie in Peking in 1995, een aantal sensibilisatiedagen georganiseerd met betrekking tot intrafamiliaal geweld en geweld ten opzichte van vrouwen.

Ten tweede, is het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid in het kader van de veiligheids- en preventiecontracten in 2004 en 2005 ook lokale initiatieven inzake geweld tegen vrouwen blijven steunen. Zo werden onder meer ook de drie proefprojecten die in 2002 werden opgestart in Seraing, Sint-Jans-Molenbeek en Gent ook in 2004 en 2005 verdergezet.

Troisièmement, le Secrétariat permanent à la Politique de Prévention a établi dans le courant de l'année 2005 un inventaire des projets de prévention en matière de violence élaborés par les villes et les communes qui ont signé un contrat de sécurité et de prévention.

Cette liste sera actualisée en 2006 et il sera en outre procédé à une analyse des projets en matière de violence intrafamiliale repris dans les plans de sécurité zonaux.

Ministre de la Défense

Question n° 3-5031 de Mme De Roeck du 8 mai 2006 (N.) :

Force aérienne. — Exploitation de l'aérodrome de Brustem.

Le contrat de concession de l'aérodrome de Brustem a été remplacé, le 1er mai, par une convention-cadre entre la Défense et la ville de Saint-Trond. L'objectif est d'utiliser l'aérodrome pour les projets de développement économique durable de la ville et de la région. Ces projets sont censés relancer l'emploi. Une telle aide sera effectivement bien utile à la région.

Combien d'emplois nouveaux la nouvelle convention vise-t-elle ? Quels types d'emplois entreront-ils surtout en ligne de compte ?

Hélas, chaque médaille a aussi son revers.

Pouvez-vous nous dire quelle incidence la nouvelle convention aura sur le nombre de vols réalisés à Brustem ? Des appareils plus lourds seront-ils utilisés ? À quelles nuisances sonores peut-on s'attendre ? Un rapport d'incidence sur l'environnement a-t-il été prévu ?

De quelles autorisations environnementales, éventuellement nouvelles, l'aérodrome devra-t-il disposer pour pouvoir réaliser ses nouveaux objectifs ?

Quelles autres activités que la navigation aérienne sont-elles encore prévues sur le domaine de l'aérodrome de Brustem ? Des compétitions automobiles ? L'assemblage d'avions de sport ? D'autres activités ? Combien d'emplois nouveaux en attend-on ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. La Défense n'a pas été consultée en vue de définir les objectifs économiques de la Ville, En revanche elle a bien été informée de l'intérêt concret manifesté par un certain nombre de firmes dont le secteur d'activités est lié à l'aviation de venir s'installer dans le zoning industriel situé à proximité.

2. L'exploitant actuel de l'aérodrome a reçu une autorisation des services compétents de la Province et du SPF Mobilité & Transport. La Défense n'est pas intervenue dans ce dossier. Si dans le respect de l'accord cadre, la Ville ou le nouvel exploitant éventuel de l'aérodrome juge nécessaire de négocier d'autres conditions quant au type ou au nombre de vols, celui-ci devra une nouvelle fois s'adresser aux mêmes instances.

3. À côté des activités aériennes, l'accord cadre prévoit également un certain nombre d'activités au sol. Il s'agit ici dans un premier temps d'événements motorisés. La Défense n'est pas davantage informée de l'impact de ce type d'activités de terrain sur l'emploi.

Question n° 3-5048 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Ten derde, werd in 2005 door het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid een inventaris opgesteld van de preventieprojecten inzake geweld in de steden en gemeenten met een veiligheids- en preventiecontract.

In 2006, zal deze lijst geactualiseerd worden en zal tevens een analyse gemaakt worden van de projecten inzake intrafamiliaal geweld die in de zonale veiligheidsplannen opgenomen zijn.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-5031 van mevrouw De Roeck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Luchtmacht. — Exploitatie van het vliegveld van Brustem.

De concessie-overeenkomst over het vliegveld van Brustem werd met ingang van 1 mei vervangen door een kaderovereenkomst tussen Defensie en de stad Sint-Truiden. De bedoeling is het vliegveld aan te wenden voor de duurzame economische ontwikkelingsplannen van de stad en de regio. Dit moet zorgen voor nieuwe impulsen inzake werkgelegenheid. De regio kan zo'n steuntje immers best gebruiken.

Op hoeveel bijkomende tewerkstellingsplaatsen mikt de nieuwe overeenkomst ? Welk type jobs zullen vooral in aanmerking komen ?

Elke medaille heeft helaas echter ook zijn keerzijde.

Kan u ons meedelen welke impact de nieuwe overeenkomst zal hebben op het aantal vluchten op Brustem ? Zullen er zwaardere toestellen ingezet worden ? Welke implicaties qua geluidshinder kunnen er verwacht worden ? Is er een milieueffectrapport voorzien ?

Over welke, eventueel nieuwe, milieuvergunningen zal de luchthaven moeten beschikken om haar hernieuwde doelstellingen waar te kunnen maken ?

Welke andere activiteiten dan luchtvaart worden nog voorzien op het domein van het vliegveld van Brustem ? Autosportwedstrijden ? De assemblage van sportvliegtuigen ? Andere ? Hoeveel bijkomende tewerkstelling wordt hierbij verwacht ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vragen te willen vinden.

1. Defensie is niet betrokken geweest bij de bepaling van de economische doelstellingen van de Stad, maar werd wel geïnformeerd dat een aantal bedrijven met luchtvaartgebonden activiteiten concrete interesse betonen om zich te vestigen in de nabijgelegen industriezone.

2. De actuele uitbater van het vliegveld werd een vergunning afgeleverd door de bevoegde diensten van de Provincie en van FOD Mobiliteit & Vervoer. Defensie is hierin niet tussengekomen. Indien de Stad of de eventuele nieuwe uitbater van het vliegveld het nodig acht om, in het kader van het raamakkoord, andere voorwaarden te bedingen qua aantal of type van vluchten, dan zal deze zich terug moeten wenden tot dezelfde instanties.

3. Naast de lucht- zijn ook grondactiviteiten voorzien in het raamakkoord. Hierbij worden in eerste instantie gemotoriseerde evenementen bedoeld. Defensie is evenmin op de hoogte welke impact dergelijke grondactiviteiten kunnen hebben op de tewerkstelling.

Vraag nr. 3-5048 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

l. Sur son site Internet *www.mil.be*, la Défense met à disposition des informations générales sur la Défense. Parmi les informations générales présentées, le visiteur du site peut télécharger plusieurs documents écrits et audiovisuels. Pour des informations désirées, mais non disponibles sur le site, le visiteur peut consulter les services compétents de la Défense, via un formulaire de contact en ligne.

La direction générale Image et public relations met à disposition différents produits audiovisuels réalisés au sein de la Défense :

— des photos : les reproductions sont gratuites pour les particuliers, la presse et lorsque les photos engendrent un avantage promotionnel pour la Défense. Dans tous les autres cas, la reproduction est payante ou des droits d'auteur doivent être payés.

— des publications audiovisuelles : des documents utilisés à des fins pédagogiques sont distribués gratuitement. Des images sont également gratuitement mises à disposition des services publics (VRT et RTBF). Les télévisions commerciales bénéficient de la gratuité du service lorsque l'utilisation des images valorisent l'image des forces armées.

— le magasine télévisuel TELEVOX sur support VHS : ces reproductions sont distribuées contre paiement. Elles sont distribuées gratuitement pour usage pédagogique.

2. Le budget consacré par la direction générale Image et public relations pour la mise à disposition ou la commercialisation d'informations ne peut être différencié du crédit de fonctionnement consacré aux autres missions : communication d'image, communication de recrutement, etc.

La commercialisation des produits audiovisuels a rapporté en 2005 la somme de 2 013,8 euros.

3 à 5. Voir la réponse de M. le secrétaire d'État à la Simplification administrative.

Question n° 3-5143 de M. Ceder du 22 mai 2006 (N.) :

Ministère de la Défense. — Factures. — Paiement tardif.

En 2004, le ministère de la Défense a dû payer 1 million d'euros au total d'intérêts de retard en raison de paiements tardifs effectués par le passé. Ce scénario s'est répété : 2 584 factures, d'un montant total de 59,9 millions d'euros, n'ont pu être acquittées en 2004 et ont dû être imputées aux crédits transférés en 2005. En outre, 955 autres factures — d'un montant total de 32,4 millions d'euros — ont encore, en décembre 2004, été reportées au début 2005 et ont à nouveau occasionné des intérêts de retard.

Quel est le montant total des intérêts de retard payés en 2005 ? En 2005, des factures ont-elles à nouveau été reportées à 2006 ? Dans l'affirmative, de quel montant s'agissait-il ? Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il prises pour payer les factures à heure et à temps et pour éviter les intérêts de retard ?

Réponse : 1. Ainsi qu'il a été répondu le 22 mars 2006 en commission parlementaire de la Défense à la question orale n° 10471 de M. Staf Neel du 9 mars 2006, le montant total des intérêts moratoires versés à charge du budget 2005, suite au paiement tardif de factures, s'élève à 1 320 287,52 euros.

2. Lors de la clôture de fin d'année, toutes les factures reçues et non ordonnancées sont recensées. Parmi elles se retrouvent aussi les factures qui ne sont pas à échéance. Il ne s'agit donc pas de factures repoussées. La clôture fin 2005 porte sur 2 655 factures pour un montant total de 63 805 150,64 euros. On notera toutefois que ces factures ne donneront lieu au paiement d'intérêts moratoires que dans la mesure où elles n'ont pas été payées dans les délais prescrits.

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Via haar internetsite *www.mil.be* biedt Defensie algemene publieksinformatie aan met betrekking tot Landsverdediging. Binnen de geboden algemene informatie, kan de website-bezoeker meerdere schriftelijke en. audiovisuele publicaties opslaan. Voor informatie gesolliciteerd maar niet beschikbaar op de site, kan de bezoeker via een contactformulier *on line*, de bevoegde instantie binnen Defensie raadplegen.

De algemene directie Imago en public relations stelt meerdere audiovisuele producties gerealiseerd binnen Defensie, ter beschikking :

— foto's : de reproducties zijn gratis voor particulieren, voor de pers en indien de foto's een promotioneel voordeel opleveren voor Defensie. In alle andere gevallen dient de reproductie vergoed te worden of moeten er auteursrechten betaald worden.

— audiovisuele publicaties : documenten benut voor een pedagogisch doel worden gratis bedeeld. Eveneens wordt er kosteloos beeldmateriaal te beschikking gesteld van de publieke omroepen (VRT en RTBF). De commerciële zenders genieten eveneens van een kostenvrijstelling indien het gebruik van de beelden een imagovoordeel oplevert voor de krijgsmacht.

— het televisiemagazine TELEVOX op VHS-drager : deze reproducties worden bedeeld tegen betaling. Ze worden gratis verspreid voor pedagogisch gebruik.

2. Het budget aangewend door de algemene directie Imago en public relations voor de levering of het commercialiseren van informatie, kan niet onderscheiden worden van het werkingskrediet besteed aan de andere opdrachten : imago-, wervingscommunicatie, enzovoort.

Het commercialiseren van de audiovisuele producties leverde in 2005 een bedrag van 2 013,8 euro op.

3 tot 5. Zie het antwoord van de heer staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging.

Vraag nr. 3-5143 van de heer Ceder d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Ministerie van Landsverdediging. — Facturen. — Laattijdige betaling.

In 2004 moest het ministerie van Landsverdediging in totaal 1 miljoen euro aan verwijlinteresten betalen wegens laattijdige betalingen uit het verleden. Dat scenario herhaalde zich : 2 584 facturen voor een totaalbedrag van 59,9 miljoen euro konden niet vereffend worden in 2004 en moesten ten laste genomen worden van overgedragen kredieten in 2005. Bovendien werden in december 2004 nog eens 955 andere facturen, voor een totaalbedrag van 32.4 miljoen euro uitgesteld tot begin 2005. Daar moesten opnieuw verwijlinteresten op worden betaald.

Hoeveel verwijlinteresten moesten in totaal in 2005 betaald worden ? Werden in 2005 opnieuw facturen doorgeschoven naar 2006 ? Zo ja, om welk bedrag ging het dan ? Welke maatregelen heeft de geachte minister genomen om tot de facturen stipt en tijdig te betalen en verwijlintresten te voorkomen ?

Antwoord : 1. Verwijzend naar het antwoord geleverd op 22 maart 2006 in de kamercommissie van Landsverdediging op de mondelinge vraag nr. 10471 van de heer Staf Neel van 9 maart 2006, bedraagt het totaal aan verwijlintresten ten laste van de begroting van 2005 voor laattijdige betalingen 1 320 287,52 euro.

2. Bij de afsluiting op het einde van het jaar worden alle ontvangen en niet-geordonnanceerde facturen geïnventariseerd, Onder deze bevinden zich ook de facturen waarvan de vervaldag niet bereikt is. Het gaat dus niet over doorgeschoven facturen. De afsluiting eind 2005 slaat op 2 655 facturen voor een totaal bedrag van 63 805 150,64 euro. We merken op dat deze facturen enkel aanleiding geven tot verwijlinteresten indien ze niet binnen de voorziene betalingstermijnen worden betaald.

3. Les mesures prises dans le cadre de la lutte contre le retard du paiement consistent d'une part dans le développement de l'automatisation du suivi du traitement des factures et, d'autre part, dans la responsabilisation et la formation continues du personnel qui intervient dans le processus de traitement des factures. S'agissant spécifiquement des marchés de travaux, le processus de liquidation a début 2006 été analysé de façon critique par les services concernés depuis le stade de la déclaration de créance jusqu'au paiement effectif. Des directives ont été données depuis à l'effet d'assurer une gestion proactive de ce processus.

Question n° 3-5287 de M. Beke du 24 mai 2006 (N.) :

Office central d'action sociale et culturelle. — Contrat de gestion avec le ministère de la Défense.

L'Office central d'action sociale et culturelle (OCASC) est un parastatal de type B placé sour la tutelle du ministre de la Défense.

Il a été décidé de procéder à la rédaction d'un nouveau contrat de gestion entre l'OCASC et le département pour la période 2006-2008.

L'honorable ministre peut-il me dire quel est le contenu de ce nouveau contrat de gestion et sur quels points l'accent est mis par le ministère de la Défense ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Une nouvelle Lettre de mission réglant tes rapports entre le ministère de la Défense et l'OCASC est conclue pour une durée de trois ans, allant du 1er janvier 2006 jusqu'au 31 décembre 2008.

Cette Lettre de mission tient compte et se base sur les éléments suivants :

— la loi de création de l'OCASC du 10 avril 1973;

— l'arrêté royal du 10 janvier 1978;

— les engagements repris au deuxième accord sectoriel du 16 juillet 2004;

— les lignes d'action pour l'OCASC telles qu'elles ont été fixées par le Comité de Gestion de l'OCASC;

— les axes, définis dans le Plan Stratégique de la Défense;

— le suivi et les leçons tirées de la première Lettre de mission;

— les recommandations de l'audit interne de l'OCASC du 15 septembre 2005.

Cette deuxième Lettre de mission est la conversion en missions spécifiques des textes, documents, recommandations cités ci-dessus et de mes directives de politique.

Les tâches fondamentales de l'OCASC sont :

1. le service social;
2. les crèches;
3. le logement à caractère social;
4. le welfare;
5. les vacances à caractère social;
6. l'intervention sur le plan culturel;
7. les activités commerciales.

Chacune de ces tâches fondamentales fait l'objet d'une fiche reprise en annexe de la Lettre de mission dans laquelle les tâches et les actions items pour la période 2006-2008 sont repris.

Dans cette Lettre de mission, les missions et tâches ainsi que les moyens (financiers; infrastructure; personnel), les engagements réciproques et les synergies à développer sont définies.

3. De maatregelen genomen ter bestrijding van de betalingsachterstand bestaan enerzijds uit het verder automatiseren van de opvolging van de facturen en anderzijds uit het continu responsabiliseren en het vormen van de betrokken medewerkers die tussenkomen in het proces van de factuurbehandeling. Specifiek voor de opdrachten van werken werd begin 2006 het vereffeningsproces vanaf het stadium van de schuldvordering tot de effectieve betaling kritisch geanalyseerd door de betrokken diensten; richtlijnen werden sindsdien gegeven met het oog op een proactief beheer van dit proces.

Vraag nr. 3-5287 van de heer Beke d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Centrale Dienst voor Sociale en Culturele actie. — Beheersovereenkomst met het ministerie van Landsverdediging.

De Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA) staat als een parastatale instelling van het type B onder de voogdij van de minister van Landsverdediging.

Er is beslist over te gaan tot de opmaak van een nieuwe beheersovereenkomst tussen CDSCA en het Departement voor de periode 2006-2008.

Kan de geachte minister mij meedelen welke de inhoud is van deze nieuwe beheersovereenkomst en welke klemtonen het ministerie van Landsverdediging hierbij heeft gelegd ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te willen vinden.

Een nieuwe Beheersovereenkomst, die de betrekkingen regelt tussen het ministerie van Landsverdediging en de CDSCA werd voor een duur van drie jaar, lopende van 1 januari 2006 tot 31 december 2008, afgesloten.

Deze Beheersovereenkomst houdt rekening met en baseert zich op volgende elementen :

— de oprichtingswet van de CDSCA van 10 april 1973;

— het koninklijk besluit van 10 januari 1978;

— de verbintenissen hernomen in het tweede sectoraal akkoord van 16 juli 2004;

— de beleidslijnen voor de CDSCA zoals vastgelegd door het Beheerscomité van de CDSCA;

— de krachtlijnen, vastgelegd in het Strategisch plan van Defensie;

— de opvolging en de *lessons learned* uit de eerste Beheersovereenkomst;

— de aanbevelingen van de interne audit van de CDSCA van 15 september 2005.

Deze tweede Beheersovereenkomst is de omzetting in specifieke opdrachten van de hierboven opgesomde teksten, documenten, aanbevelingen en eveneens van mijn beleidsdirectieven.

De kerntaken van de CDSCA zijn :

1. de sociale dienstverlening;
2. de kinderdagverblijven;
3. de huisvesting met sociaal karakter;
4. de welfare;
5. de vakanties met sociaal karakter;
6. de tussenkomst op cultureel vlak;
7. de commerciële activiteiten.

Elk van deze kerntaken maakt het onderwerp uit van een fiche in bijlage van de Beheersovereenkomst waarin de taken en action items voor de periode 2006-2008 worden opgenomen.

In deze Beheersovereenkomst worden de opdrachten en de taken evenals de middelen (financiële; infrastructuur; personeel), de wederzijdse verbintenissen en de mogelijke te ontwikkelen synergieën bepaald.

La Lettre de mission 2006-2008 peut être consultée via le site web de la Défense.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-5114 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-5112 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Économie

Question n° 3-5032 de Mme Hermans du 8 mai 2006 (N.) :

Sabam. — Système de répartition. — Données statistiques relatives à la musique flamande diffusée à la VRT.

Les 27 janvier 2005 et 16 février 2006, la commission Médias du Parlement flamand a examiné une pétition de M. Eddy Dubois sur la chanson néerlandophone à la VRT-radio et télévision. Cette pétition relaie l'insatisfaction d'une partie des auditeurs de la VRT.

La chaîne publique a pour mission de toucher le public le plus large possible par une offre diversifiée mais accorde, dans sa programmation, peu d'attention à la « musique flamande » (c'est-à-dire aux chansons néerlandophones d'artistes flamands).

À l'occasion de ce débat, la commission Médias a demandé à la VRT et à la Sabam des chiffres concrets sur la musique flamande diffusée à la VRT. Ni la VRT, ni la Sabam n'ont été en mesure de communiquer les chiffres corrects relatifs à la musique flamande diffusée sur la chaîne publique mais des sondages réalisés par des individus semblent confirmer l'insuffisance de l'offre de musique flamande sur la chaîne publique. Lorsque de la musique flamande est diffusée, il s'agit souvent des mêmes artistes, l'offre s'avère très limitée et la musique est souvent diffusée pendant la nuit.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Disposez-vous de données statistiques relatives à la quantité de musique flamande diffusée à la VRT ? Dans l'affirmative, pouvez-vous me dire quel est le pourcentage concret de musique flamande diffusée à la VRT, de quels genres de musique il s'agit, à quels moments la musique flamande est diffusée, etc. ?

2. On peut admettre qu'en vertu de la loi sur la protection de la vie privée, la Sabam ne communique aucune donnée relative aux artistes mais si la Sabam ne dispose pas de statistiques sur la quantité de musique diffusée à la radio, sur quoi se base-t-elle pour répartir les sommes entre les différents artistes exécutants ? Pouvez-vous expliquer le système de répartition appliqué par la Sabam ? Ce système est-il représentatif ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

1. Le SPF Économie ne dispose pas de statistiques sur la diffusion de musique flamande sur la VRT.

De Beheersovereenkomst 2006-2008 kan worden geconsulteerd via de website van Defensie.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-5114 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-5112 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Economie

Vraag nr. 3-5032 van mevrouw Hermans d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Sabam. — Repartitiesysteem. — Statistisch materiaal omtrent Vlaamse muziek op de VRT.

In de commissie Media van het Vlaams Parlement werd op 27 januari 2005 en 16 februari 2006 een verzoekschrift van de heer Eddy Dubois over Nederlandstalige muziek op de VRT-radio en -televisie besproken. Dat verzoekschrift geeft de ontevredenheid weer die heerst bij een deel van de VRT-luisteraars.

De openbare omroep heeft de taak om met een divers aanbod zoveel mogelijk mensen te bereiken, maar besteedt in haar programmatie weinig aandacht aan « Vlaamse muziek » (dit wil zeggen Nederlandstalige muziek van Vlaamse artiesten).

Naar aanleiding van dat debat vroeg de commissie Media aan de VRT en aan Sabam concreet cijfermatig materiaal omtrent de Vlaamse muziek op de VRT. Noch de VRT noch Sabam kon juiste cijfers over Vlaamse muziek op de openbare omroep ter beschikking stellen, maar steekproeven, gedaan door individuen lijken het gebrekkige aanbod van Vlaamse muziek op de openbare omroep veeleer te bevestigen. Als er al Vlaamse muziek wordt gedraaid, dan gaat het vaak om dezelfde artiesten, blijkt het aanbod zeer beperkt te zijn en wordt die muziek vaak 's nachts uitgezonden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gehad op volgende vragen :

1. Beschikt u over statistisch materiaal omtrent de hoeveelheid Vlaamse muziek die op de VRT wordt gespeeld ? Zo ja, kan u concreet zeggen hoeveel procent Vlaamse muziek op de VRT wordt gespeeld, welke genres het betreft, op welke tijdstippen de Vlaamse muziek wordt uitgezonden en dergelijke meer ?

2. Dat Sabam geen artiesten als dusdanig vrijgeeft is acceptabaar in de sfeer van de wet ter bescherming van de privacy maar als Sabam niet beschikt over statistisch materiaal over hoeveel muziek wordt uitgezonden op de radio, op welke basis baseren zij zich om de gelden te verdelen over de uitvoerende artiesten ? Kan u toelichten welk repartitiesysteem Sabam gebruikt en is dat systeem dan wel representatief ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid mee te delen wat volgt.

1. De FOD Economie beschikt niet over statistieken omtrent de hoeveelheid Vlaamse muziek op de VRT.

2. La Sabam reçoit généralement les playlists des radiodiffuseurs et des télédiffuseurs. Ces playlists reprennent en principe de manière exhaustive et détaillée toutes les œuvres diffusées par le radiodiffuseur ou télédiffuseur.

Pour attribuer les montants aux auteurs, la Sabam croise ces playlists avec sa documentation (matching) afin d'identifier l'œuvre diffusée et de lui attacher la part de droits d'auteur qui s'y rapporte.

Le croisement est effectué soit avec la playlist entière, soit avec un échantillon (par exemple un jour par semaine, ce jour étant régulièrement changé : une semaine le lundi, une autre semaine le mardi etc.).

La méthode d'échantillonnage est utilisée uniquement lorsque le traitement de la playlist complète n'est pas rentable (par exemple pour les radios locales) ou lorsque la playlist semble incomplète ou si elle nécessite un traitement manuel et coûteux.

En ce qui concerne plus précisément la VRT, la Sabam utilise les playlists entières (sans échantillonnage donc) pour toutes les radios (Radio 1, Radio 2, Klara, Studio Brussel et Radio Donna). Ces playlists reprennent à la seconde près la diffusion réelle des œuvres appartenant au répertoire de la Sabam. Elles sont donc tout à fait représentatives.

La méthode d'échantillonnage avait toutefois été utilisée jusque fin 2000 pour Studio Brussel et Radio Donna mais a été abandonnée depuis lors au profit de l'utilisation des playlists entières.

Question n° 3-5049 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-5047 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-5076 de M. Steverlynck du 12 mai 2006 (N.) :

Code des sociétés. — Article 600. — Harmonisation avec la réglementation européenne.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5075 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Réponse : J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante à la question posée.

La question posée par l'honorable membre porte sur la conformité de l'obligation prévue à l'article 600 du Code des sociétés, de déposer, en cas d'apport en numéraire, les fonds préalablement sur un compte spécial ouvert au nom de la société auprès de La Poste ou d'un établissement de crédit établi en Belgique, avec la liberté de circulation des capitaux prescrite à l'article 56 du Traité européen.

Les conditions spéciales du compte, notamment le fait que le compte ne peut être qu'à la disposition exclusive de la société et qu'il ne peut en être disposé qu'après que le notaire instrumentant ait informé l'organisme de la passation de l'acte, sont des dispositions propres au droit des sociétés.

Il m'apparaît dès lors que cette question relève entièrement des compétences du ministre de la Justice. Par conséquent, je réfère aux réponses qui seront données par le ministre compétent à cette question, qui lui a été posée en même temps par l'honorable membre. (Question n° 3-5075 du 12 mai 2006)

2. Sabam krijgt meestal playlists van de radio- en tv-zenders. Deze playlists geven in principe een uitvoerig en gedetailleerd overzicht van alle werken die door de radio- of de tv-zender uitgezonden werden.

Om de bedragen te kunnen toekennen aan de auteurs, toetst Sabam deze playlists aan haar documentatie (matching) om het uitgezonden werk te kunnen identificeren en er het deel aan auteursrechten aan te koppelen, dat daarmee overeenstemt.

De matching gebeurt hetzij met de volledige lijst, hetzij met een steekproef (bijvoorbeeld een dag per week, waarbij men regelmatig van dag verandert : één week kiest men de maandag, de volgende de dinsdag enz.).

De steekproefmethode wordt alleen gebruikt wanneer het niet rendabel is om de hele lijst te controleren (bijvoorbeeld voor de lokale radio's) of wanneer de playlist onvolledig lijkt of wanneer een handmatige en dus dure behandeling nodig is.

Met betrekking tot de VRT meer bepaald, gebruikt Sabam de volledige playlists (zonder steekproef dus) voor al haar radiozenders (Radio 1, Radio 2, Klara, Studio Brussel en Radio Donna). Deze playlists geven op de seconde nauwkeurig de werken weer die uitgezonden werden en die tot het repertorium van Sabam behoren. Ze zijn dus volkomen representatief.

De steekproefmethode werd evenwel tot eind 2000 gebruikt voor Studio Brussel en Radio Donna, maar sindsdien werd er van afgestapt ten voordele van het gebruik van de volledige playlists.

Vraag nr. 3-5049 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-5047 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-5076 van de heer Steverlynck d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Wetboek der Vennootschappen. — Artikel 600. — Overeenstemming met de Europese regelgeving.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5075 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven op de gestelde vraag.

De vraag die door het geachte lid werd gesteld, informeert naar de overeenstemming van de verplichting in artikel 600 van het Wetboek van Vennootschappen om, ingeval van inbreng in geld, dat geld tevoren te deponeren op een bijzondere rekening ten name van de vennootschap bij De Post of bij een in België gevestigde kredietinstelling, met de vrijheid van kapitaalverkeer voorschreven in artikel 56 van het Europees verdrag.

De bijzondere rekeningvereisten, namelijk dat de rekening uitsluitend ter beschikking wordt gehouden van de vennootschap en dat hierover eerst kan worden beschikt nadat de optredende notaris aan die instelling bericht heeft gegeven van het verlijden van de akte, zijn specifieke vennootschapsrechtelijke bepalingen.

Het komt mij bijgevolg voor dat deze vraag volledig onder de bevoegdheid valt van de minister van Justitie. Bijgevolg verwijs ik naar de antwoorden die door de bevoegde minister zullen gegeven worden op deze vraag, welke haar gelijktijdig door het geachte lid werd gesteld. (Vraag nr. 3-5075 van 12 mei 2006)

Question n° 3-5269 de Mme Anseeuw du 24 mai 2006 (N.) :

Nouveaux produits financiers. — Risques pour les investisseurs privés. — Contrôle.

La forte croissance de divers nouveaux produits financiers n'est pas dénuée de risque pour les investisseurs privés. Ceux-ci ne sont généralement pas capables d'évaluer précisément les risques qu'ils courent.

L'instance de contrôle de l'Autorité néerlandaise des marchés financiers (AFM) reconnaît la réalité de ce phénomène et analyse en détail, dans son rapport annuel, la « croissance exponentielle » des placements alternatifs, comme les *hedge funds*, les *trackers* sur matières premières et le capital à risque. En Europe, près de mille milliards d'euros ont déjà été investis dans de tels fonds. Les produits complexes qui, par le passé, s'adressaient surtout à des investisseurs institutionnels, sont depuis peu activement proposés aux particuliers. L'organisme néerlandais de contrôle craint que les particuliers ne sachent pas ce qu'ils acquièrent et boivent un bouillon. « Il serait très embarrassant de constater ultérieurement que ce sont précisément les produits les moins rentables qui ont été proposés au public », déclare M. Koster, administrateur de l'AFM. C'est pourquoi l'instance de contrôle néerlandaise « restera très attentive » à la manière dont ces fonds attirent des clients. L'AFM veille également à ce que ces fonds n'abusent pas de leur position sur le marché. « Nous constatons que certaines parties se remuent vraiment lors de reprises et de fusions », ajoute M. Koster dans une interview au journal néerlandais Trouw. L'investisseur américain Knight Vinke — qui était et est également actif dans notre pays (notamment dans le dossier Electrabel) — tente ainsi de jouer son rôle dans la publicité à l'occasion de la bataille pour le contrôle de l'éditeur VNU. « Les *hedge funds* étaient au départ destinés à couvrir des risques d'investissement. Mais ils ont considérablement élargi leur champ d'action », précise M. Koster. Les placements en capital à risque, ou *private equity*, consistent à placer de l'argent dans des entreprises qui ne sont pas cotées en bourse. Dans ce cas non plus, les personnes extérieures au monde de la finance ne savent pas précisément dans quoi elles investissent. Ces fonds doivent publier beaucoup moins d'informations que les fonds de placement ordinaires. Dernièrement, d'autres nouvelles formes de placement sont apparues sur le marché, comme les structured products, qui combinent plusieurs produits. L'AFM est en train d'étudier ces produits. Elle a ouvert, l'année dernière, 43 enquêtes sur des délits d'initié. C'est deux fois plus qu'en 2004. L'AFM a, en fin de compte, dénoncé cinq cas.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien de plaintes de personnes ayant investi dans des *hedge funds* ou des *structured products* la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) a-t-elle reçues respectivement en 2004, 2005 et au premier trimestre de 2006 ?

2. L'instance de contrôle néerlandaise AFM redoute que l'activisme des actionnaires dissimule parfois une manipulation des cours. Dans quelle mesure le ministre et la CBFA partagent-ils ce point de vue ? Combien de cas de manipulation de cours la CBFA instruit-elle actuellement ou a-t-elle instruits ? L'honorable ministre peut-il détailler sa réponse ?

3. Dans quelle mesure veille-t-on à informer suffisamment les investisseurs privés des risques liés aux nouveaux produits d'investissement, tels que les trackers et les hedge funds ? La réglementation actuelle est-elle suffisante ? Le contrôle exercé actuellement est-il suffisant ? L'honorable ministre peut-il détailler sa réponse ?

4. Combien de cas de délit d'initié sont-ils instruits par la CBFA et/ou Euronext ? L'honorable ministre peut-il comparer ces chiffres avec ceux de 2004 ?

5. L'honorable ministre estime-t-il que le nombre de cas d'insider trading augmentera encore cette année ? Peut-il expliquer sa vision politique en la matière ?

Vraag nr. 3-5269 van mevrouw Anseeuw d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Nieuwe financiële producten. — Risico's voor particuliere beleggers. — Toezicht.

De sterke groei van allerlei nieuwe financiële producten is riskant voor particuliere beleggers. Vaak kunnen zij niet inschatten welk risico ze precies lopen.

De Nederlandse toezichthouder van de Autoriteit Financiële Markten (AFM) onderkent dit fenomeen en is in zijn jaarverslag uitvoerig ingegaan op de « exponentiële groei » van alternatieve beleggingen, zoals hedgefondsen, grondstoffentrackers en durfkapitaal. In Europa is al circa duizend miljard euro in dergelijke fondsen belegd. De ingewikkelde producten die het verleden vooral gericht waren naar institutionele beleggers, worden sinds kort ook actief aangeboden aan particulieren. De Nederlandse toezichthouder vreest dat de particulieren niet weten wat ze kopen en zo het schip in gaan. « Het zou heel vervelend zijn als later blijkt dat juist de minst winstgevende producten zijn doorgeschoven naar het publiek », aldus bestuurslid Koster van het AFM. Daarom zal de Nederlandse toezichthouder « zeer alert blijven » op de manier waarop deze fondsen klanten trekken. De AFM kijkt ook naar marktmisbruik door deze fondsen. « Wij zien partijen die zich heel nadrukkelijk roeren bij overnames en fusies », aldus Koster in een interview met de Nederlandse krant Trouw. Zo probeert de Amerikaanse belegger Knight Vinke — die ook in ons land actief was en is (onder meer in dossier Electrabel) — in de publiciteit zijn rol uit te spelen bij het gevecht om de toekomst van uitgever VNU. » Hedgefondsen zijn oorspronkelijk bedoeld om beleggingsrisico's af te dekken. Maar ze hebben hun werkterrein sterk uitgebreid. « Het is nu heel moeilijk een definitie te geven van een hedgefonds », aldus Koster. Bij durfkapitaal, of « *private equity* », wordt geld gestoken in bedrijven die niet op de beurs genoteerd zijn. Ook daarbij is voor de buitenwereld vaak niet duidelijk waar precies in belegd wordt. Deze fondsen hoeven veel minder informatie te publiceren dan gewone beleggingsfondsen. Inmiddels zijn er weer nieuwe vormen van beleggingen op de markt, zoals de zogeheten « *structured products* », waarin verschillende producten gecombineerd worden. De AFM onderzoekt deze producten. De Nederlandse toezichthouder begon vorig jaar 43 onderzoeken naar handel met voorwetenschap. Dat is meer dan een verdubbeling in vergelijking met 2004. Uiteindelijk heeft de AFM vijf aangiften gedaan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel klachten heeft de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) reeds ontvangen vanwege beleggers in hedgefondsen en vanwege beleggers in « *structured products* » en dit telkenmale voor de jaren 2004, 2005 en de eerste drie maanden van 2006 ?

2. De Nederlandse toezichthouder AFM vreest dat aandeelhoudersactivisme soms veeleer een dekmantel is voor koersmanipulatie. In hoeverre delen de geachte minister en de CBFA deze mening ? Hoeveel gevallen van koersmanipulatie zijn thans bij de CBFA in onderzoek of werden reeds onderzocht ? Kan de geachte minister dit uitvoerig toelichten ?

3. In hoeverre wordt erover wordt gewaakt om de particuliere beleggers voldoende te informeren over de risico's van de nieuwe beleggingsproducten zoals « *trackers* » en hedgefondsen ? Volstaat de huidige regulering en volstaat de huidige controle ? Kan de geachte minister dit uitvoerig toelichten ?

4. Hoeveel onderzoeken zijn de CBFA en/of Euronext begonnen naar de handel met voorwetenschap ? Kan de geachte minister deze cijfers vergelijken ten opzichte van 2004 ?

5. Meent de geachte minister dat het aantal gevallen van insider trading nog zal toenemen dit jaar en kan hij zijn beleidsvisie hieromtrent toelichten ?

6. Quel volume d'épargne l'investisseur belge a-t-il déjà investi actuellement dans les *hedge funds*, les *trackers* sur matières premières et du capital à risque ?

Réponse : Mon département n'est pas habilité à apporter une réponse à cette question. Celle-ci relève, en effet, des compétences de la CBFA à laquelle je l'ai dès lors transmise.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-4645 de M. Vandenberghe H. du 10 mars 2006 (N.) :

Services publics. — Engagement de personnes handicapées.

Il ressort d'une enquête du ministère flamand de l'Intérieur que les personnes handicapées représentent seulement 1,5 % du personnel des villes et communes flamandes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Combien de personnes handicapées ont-elles été engagées durant ces cinq dernières années au sein des services publics placés sous votre autorité ? J'aimerais obtenir une ventilation par année.

2. Combien de ces personnes sont-elles statutaires et combien contractuelles ?

3. Estimez-vous nécessaire de procéder à des engagements supplémentaires de personnes handicapées au sein des services publics placés sous votre autorité ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à ia question de l'honorable membre.

1. Voici, à l'attention de l'honorable membre, le nombre de personnes atteintes d'un handicap employées d'une part, par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et, d'autre part, par ie Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques (ci-après abrégé CERVA) pour les périodes demandées (2002, 2003, 2004, 2005 et 2006).

L'Institut scientifique de santé publique n'employait/n'emploie aucune personne atteinte d'un handicap.

Au point 1.3, je retrace brièvement la situation de l'Agence fédérale pour la sécurité de la Chaîne alimentaire.

1.1. Service Publique Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Exercice 2002 : ne trouve pas d'application car cette année-là est né le SPF, à partir d'une défusion en 4 différentes organisations publiques, à partir du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, suivie d'une fusion avec plusieurs services de l'ancien ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Exercice 2003 : 15 membres du personnel.

Exercice 2004 : 15 membres du personnel.

Exercice 2005 : 20 membres du personnel.

Exercice 2006 : 20 membres du personnel

1.2. Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques

Au cours des années 2002, 2003, 2004, 2005 et 2006, le CERVA a engagé deux personnes atteintes d'un handicap.

1.3. Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

La loi du 16 avril 1973 relative au reclassement social des handicapés impose aux administrations publiques et aux organismes d'intérêt public, qui occupent au moins 20 personnes, un certain volume d'emplois pour des personnes handicapées.

6. Hoeveel spaargeld werd heden reeds door de Belgische belegger geïnvesteerd in respectievelijk hedgefondsen, grondstoffentrackers en durfkapitaal ?

Antwoord : Mijn departement is niet gerechtigd om een antwoord op deze vraag te geven. Deze valt immers onder de bevoegdheid van de CBFA aan wie ik de vraag derhalve heb overgemaakt.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-4645 van de heer Vandenberghe H. d.d. 10 maart 2006 (N.) :

Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.

Uit een enquête van de Vlaamse minister voor Binnenlands Bestuur blijkt dat personen met een handicap slechts 1,5 % uitmaken van het personeelsbestand van de Vlaamse steden en gemeenten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen met een handicap waren de voorbije vijf jaar tewerkgesteld binnen de overheidsdiensten die van u afhangen ? Graag had ik een uitsplitsing per jaartal ontvangen.

2. Hoeveel van deze personen werkten in statutair verband en hoeveel personen werkten in contractueel verband ?

3. Acht u het nodig bijkomende aanwervingen te doen van personen met een handicap binnen de overheidsdiensten die van u afhangen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Hierbij geef ik het geachte lid voor de gevraagde periodes (2002, 2003, 2004, 2005 en 2006) het aantal personen met een handicap dat tewerkgesteld is binnen de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu enerzijds en bij het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (hierna afgekort CODA) anderzijds.

Bij het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid waren/zijn geen personen met een handicap tewerkgesteld.

Onder punt 1.3 maak ik kort melding van de situatie voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

1.1. Federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Dienstjaar 2002 : vindt geen toepassing want in dit jaar onstond de FOD uit een defusie in 4 verschillende overheidsorganisaties vanuit het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en volgde een fusie met een aantal diensten van het vroegere ministerie van Middenstand en Landbouw.

Dienstjaar 2003 : 15 personeelsleden.

Dienstjaar 2004 : 15 personeelsleden.

Dienstjaar 2005 : 20 personeelsleden.

Dienstjaar 2006 : 20 personeelsleden.

1.2. Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie

Voor de jaren 2002, 2003, 2004, 2005 en 2006 heeft het CODA twee personen met een handicap in dienst.

1.3. Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

De wet van 16 april 1963 betreffende Sociale Reclassering van Gehandicapten legt de overheidsadministraties, evenals de instellingen van openbaar nut, die ten minste 20 personeelsleden tellen, een zekere tewerkstelling van gehandicapten op.

Le nombre de personnes handicapées, qui doivent être engagées, doit être fixé pour les OIP par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les arrêtés royaux des 5 janvier 1976 et 11 août 1972 ont fixé à 90, le nombre de personnes handicapées dans ces organismes.

Mais l'arrêté royal du 5 janvier 1976 ne cite pas l'AFSCA sur la liste d'OIP devant employer des personnes handicapées. Aucun quota n'est donc applicable à l'AFSCA.

L'Agence étant née de l'assimilation d'anciennes administrations publiques, 14 personnes reconnues handicapées y ont été intégrées.

2. Toutes ces personnes travaillent déjà en tant que statutaires au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, excepté un membre du personnel, étant donné que cette personne est actuellement en stage.

Au CERVA, une personne est engagée à titre statutaire et une autre personne a un contrat à durée indéterminée.

3. Conformément à la loi du 16 avril 1963 et à l'arrêté royal du 11 août 1972, le pourcentage d'emplois au SPF pour les « personnes atteintes d'un handicap » doit être supérieur ou égal à 2 %. Actuellement, le SPF SSCE compte 20 « personnes atteintes d'un handicap », pour lesquelles une procédure spéciale de recrutement a été appliquée, sur un effectif total (statutaires et contractuels) de 1 452 personnes.

Ceci donne un taux d'emploi « théorique » de « personnes atteintes d'un handicap » de 1,38 %, ce qui est légèrement inférieur aux 2 % précités. Cependant, le recensement des « personnes atteintes d'un handicap », qui on été recrutées selon une procédure spécifique, ne permet d'identifier qu'une partie des fonctionnaires ayant un handicap.

En effet certains fonctionnaires handicapés sont entrés à l'administration par la voie de procédures de recrutement dites classiques ou ont été atteints d'un handicap après leur entrée en fonction.

Dès lors, on estime que le nombre total de fonctionnaires ayant un handicap, qui sont entrés à l'administration, est le double de celui officiellement recensé, ce qui signifierait pour le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement que l'objectif fixé par le législateur est atteint.

Par conséquent, j'estime qu'il n'est pas utlie que le SPF SSCE procède à des recrutements supplémentaires de personnes atteintes d'un handicap.

En ce qui concerne le CERVA, le nombre de places légal n'est actuellement pas fixé.

Finalement, je souhaite encore mentionner que la distribution des emplois entre personnes valides et handicapées est basée sur les quotas imposés par le législateur et sur l'évaluation objective de l'aptitude d'une personne à exercer une fonction particulière.

Question n° 3-4661 de M. Van Hauthem du 17 mars 2006 (N.) :

Services publics fédéraux. — Absence pour maladie.

Au cours des neuf derniers mois, j'ai mené, au moyen de questions écrites, une enquête systématique sur les absences pour maladie, non seulement dans les SPF et les SPP, mais aussi dans les institutions scientifiques fédérales et les institutions de sécurité sociale et d'utilité publique. Par le passé, d'autres collègues, tant à la Chambre qu'au Sénat, ont déjà posé des questions à ce sujet.

Het aantal gehandicapten dat dient aangesteld te worden, moet voor de ION's vastgesteld worden in een koninklijk besluit, overlegd in Ministerraad.

Het koninklijk besluit van 5 januari 1976, alsook dit van 11 augustus 1972, bepalen het aantal gehandicapten voor voorvermelde instellingen op 90.

Het koninklijk besluit van 5 januari 1976 vernoemt echter in zijn lijst betreffende de lON's die gehandicapten dienen tewerk te stellen, het FAVV niet. Bijgevolg geldt voor het FAVV geen quotum.

Door het feit dat het Agentschap ontstond door integratie van vroegere overheidsbesturen, werden 14 erkende gehandicapten in het FAVV geïntegreerd.

2. Bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselkten en Leefmilieu werken al deze personen in statutair verband, behalve 1 personeelslid, daar deze persoon momenteel zijn stage doorloopt.

Bij CODA werkt één persoon in statutair dienstverband en de andere persoon heeft een contract van onbepaalde duur.

3. Overeenkomstig de wet van 16 april 1963 en het koninklijk besluit van 11 augustus 1972, moet het percentage betrekkingen voor « personen met een handicap » bij de federale overheidsdiensten hoger of gelijk zijn aan 2 %. Momenteel zijn er bij de FOD VVVL 20 « personen met een handicap » tewerkgesteld, voor wie een bijzondere aanwervingsprocedure werd toegepast, terwijl de totale personeelssterkte (statutairen en contractuelen samen) bestaat uit 1 452 personen.

Dit geeft een « theoretische » tewerkstellingsgraad van « personen met een handicap » van 1,38 %, wat beneden de voormelde 2 % ligt. Het is evenwel zo dat de telling van « personen met een handicap » die zijn aangeworven via een specifieke procedure slechts een deel van de ambtenaren met een handicap weergeeft.

Sommige ambtenaren met een handicap zijn in de administratie gekomen via « klassieke » aanwervingsprocedures of kregen hun handicap na hun indiensttreding.

Er kan dan ook worden geraamd dat het totaal aantal bij de overheid in dienst getreden ambtenaren met een handicap het dubbele van de officiële telling is, wat voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu zou betekenen dat de door de wetgever vastgestelde doelstellingen bereikt zijn.

Bijgevolg is het mijns inziens niet nodig dat de FOD VVVL bijkomende aanwervingen doet van personen met een handicap.

Wat CODA betreft is momenteel het wettelijk aantal plaatsen niet vastgelegd.

Tot slot wens ik nog te vermelden dat de verdeling van de betrekkingen tussen valide personen en personen met een handicap gebeurt op grond van de quota die door de wetgever zijn opgelegd en berust op de objectieve evaluatie van de geschiktheid van een persoon om een specifieke functie uit te oefenen.

Vraag nr. 3-4661 van de heer Van Hauthem d.d. 17 maart 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Ziekteverzuim.

De voorbije negen maanden heb ik door middel van schriftelijke vragen een systematisch onderzoek verricht naar het ziekteverzuim, niet alleen bij de FOD's en POD's, maar ook bij de federale wetenschappelijke instellingen en de instellingen van sociale zekerheid en openbaar nut. Ook andere collega's, zowel in de Kamer als in de Senaat, hebben daarover in het verleden reeds vragen gesteld.

Comme l'honorable ministre le saura certainement, nous nous sommes surtout centrés sur l'aspect communautaire de la problématique et nous sommes arrivés à des constatations frappantes. Je les passe rapidement en revue.

Les résultats de l'enquête montrent en premier lieu que les absences pour maladie dans les services publics fédéraux sont bien plus fréquentes que dans le secteur privé et représentent en moyenne 16 jours. C'est 4 jours de plus que dans l'enquête de Securex.

On constate aussi de grandes différences en fonction de la catégorie auxquelles appartiennent les services publics fédéraux. Dans les services publics fédéraux et de programmation, les absences pour maladie représentent en moyenne 15,22 jours. Dans les institutions scientifiques fédérales, elles sont un peu plus fréquentes et atteignent 15,85 jours par an. Enfin, dans les institutions de sécurité sociale et d'utilité publique, ces absences sont très fréquentes puisqu'elles représentent 18,59 jours.

On constate toutefois des différences encore plus notables entre les Flamands et les francophones. Si les absences pour maladie chez les fonctionnaires flamands de la fonction publique fédérale représentent de 14 jours en moyenne, elles atteignent 18,60 jours chez les fonctionnaires francophones. C'est 4,5 jours de plus, soit 32,86 % de plus que chez les Flamands.

Cette dualité communautaire se retrouve dans toutes les catégories des institutions publiques fédérales. Chez les Flamands des SPF et SPP, les absences pour maladie ne représentent que 12,30 jours; chez les francophones il s'agit de 17,73 jours, soit une différence de 5,5 jours (44,10 % de plus). Dans les institutions scientifiques fédérales, les absences pour maladie atteignent 14,43 jours chez les Flamands et 17,07 jours chez les francophones, soit une différence de 2,64 jours (18,3 % de plus). Enfin, en ce qui concerne les institutions de sécurité sociale et d'utilité publique, les absences pour maladie chez les Flamands représentent de 16,33 jours, mais 21,22 jours chez les francophones, soit une différence de 4,89 jours, c'est-à-dire 29,94 % de plus.

Il y a donc de grandes différences en matière d'absence pour maladie, non seulement entre le privé et le public, mais aussi entre les Flamands et les francophones

Lors de l'enquête que j'ai menée, il s'est également avéré que les pouvoirs publics n'ont à l'heure actuelle aucune vision satisfaisante des absences pour maladie de leurs fonctionnaires. Cela vaut tant pour une série d'institutions en particulier que pour l'ensemble des pouvoirs publics.

Il y a donc beaucoup de questions à poser sur les absences pour maladie dans les pouvoirs publics fédéraux.

1. Comme on l'a constaté, la perception actuelle des pouvoirs publics en ce qui concerne les absences pour maladie de leurs fonctionnaires est tout à fait insuffisante. Je ne comprends pas que les pouvoirs publics n'accordent apparemment aucune importance à la manière dont travaillent leurs agents, y compris en ce qui concerne les absences pour maladie. Ce devrait pourtant être une donnée de base lorsque l'on vise à optimiser le service rendu. Ma première question est donc la suivante : que ferez-vous pour disposer d'un instrument sérieux qui vous procure une information précise, détaillée et rapide sur les absences pour maladie dans les services publics fédéraux, tant pour chaque service en particulier que pour l'ensemble des services ?

2. Deuxièmement, il y a l'aspect communautaire. Comment se fait-il qu'il y ait une différence considérable et quasiment générale entre les Flamands et les francophones en matière d'absence pour maladie ? Les Wallons sont-ils vraiment en moins bonne santé que les Flamands ? Ou la culture médicale wallonne est-elle différente de celle de la Flandre ? En d'autres mots, les médecins wallons prescrivent-ils, pour des symptômes identiques, plus rapidement et plus généreusement des congés pour maladie que leurs collègues flamands et les médecins conseils ferment-ils plus facilement les yeux ? Ou la réponse doit-elle être trouvée dans une autre mentalité

Wij hebben, zoals de geachte minister ongetwijfeld zal weten, ons vooral toegespitst op het communautaire aspect van de problematiek en zijn daarbij tot opmerkenswaardige vaststellingen gekomen. Ik overloop ze even kort.

Uit de resultaten van het onderzoek blijkt vooreerst dat het ziekteverzuim in de federale overheidsdiensten een heel stuk hoger ligt dan in de privésector en gemiddeld 16 dagen bedraagt. Dat is 4 dagen meer dan uit het onderzoek van Securex blijkt.

Er vallen ook heel wat verschillen vast te stellen naargelang van de categorie waartoe de federale overheidsdiensten behoren. In de federale en programmatische overheidsdiensten bedraagt het gemiddelde ziekteverzuim 15,22 dagen. In de federale wetenschappelijke instellingen loopt het gemiddelde ziekteverzuim iets hoger op tot 15,85 dagen per jaar. Ten slotte zijn er de instellingen van sociale zekerheid en openbaar nut, waar het ziekteverzuim met 18,59 dagen wel zeer hoog ligt.

Er zijn evenwel nog meer opmerkelijke verschillen vast te stellen tussen Vlamingen en Franstaligen. Bedraagt het gemiddelde ziekteverzuim bij de Vlaamse ambtenaren in het federaal openbaar ambt 14 dagen, dan loopt dit bij de Franstalige ambtenaren op tot 18,60 dagen. Dat is 4,5 dagen méér of een ziekteverzuim dat 32,86 % hoger ligt dan bij de Vlamingen.

Deze communautaire tweedeling is terug te vinden in alle categorieën van de federale overheidsinstellingen. Bij de Vlamingen in de FOD's en POD's bedraagt het ziekteverzuim slechts 12,30 dagen, bij de Franstaligen is dat evenwel 17,73 dagen of een verschil van 5,5 dagen (in procenten uitgedrukt 44,10 % meer). In de federale wetenschappelijke instellingen bedraagt het bij de Vlamingen 14,43 dagen en bij de Franstaligen 17,07 dagen, toch nog een verschil van 2,64 dagen (18,3 % meer). Ten slotte voor wat de instellingen van sociale zekerheid en openbaar nut betreft, bedraagt het verzuim bij de Vlamingen 16,33 dagen, maar bij de Franstaligen niet minder dan 21,22 dagen of een verschil van 4,89 dagen, dus procentueel gezien 29,94 % hoger.

Er zijn dus niet alleen grote verschillen tussen privé en overheid, maar nog grotere verschillen tussen Vlamingen en Franstaligen inzake ziekteverzuim.

Tijdens het onderzoek dat ik instelde, is ook gebleken dat de overheid op dit ogenblik absoluut geen bevredigend overzicht heeft op het ziekteverzuim van haar ambtenaren. Dat geldt zowel voor een aantal afzonderlijke instellingen, als voor de overheid in haar geheel.

Er zijn dus heel wat vragen te stellen over het ziekteverzuim bij de federale overheid.

1. Zoals gesteld is de actuele kijk van de overheid op het ziekteverzuim van haar ambtenaren absoluut onvoldoende. Ik vind het in feite onbegrijpelijk dat de overheid er blijkbaar geen enkele waarde aan hecht te weten hoe haar werknemers presteren, ook inzake ziekteverzuim. Dit zou nochtans een basisgegeven moeten zijn wanneer men streeft naar een goede dienstverlening. Mijn eerste vraag luidt bijgevolg : wat gaat u eraan doen om over een degelijk instrument te beschikken dat u accurate, gedetailleerde en snelle informatie bezorgt over het ziekteverzuim bij de federale overheidsdiensten, zowel wat elke afzonderlijke dienst betreft, als wat het geheel van de diensten betreft ?

2. Ten tweede is er het communautaire aspect. Hoe komt het dat er een aanzienlijk en zo goed als algemeen verschil bestaat tussen Vlamingen en Franstaligen wat het ziekteverzuim betreft ? Zijn de Walen écht ongezonder dan de Vlamingen ? Of is de medische cultuur in Wallonië anders dan in Vlaanderen, met andere woorden schrijven Waalse artsen voor eenzelfde ziektebeeld sneller en langer ziekteverlof voor dan hun Vlaamse collega's en kijken de controleartsen een en ander sneller door de vingers ? Of moet het antwoord eerder worden gezocht in een andere mentaliteit en een andere arbeidsethiek in Wallonië dan in Vlaanderen ? Is er, kortom,

et une autre éthique du travail en Wallonie et en Flandre ? En bref, a-t-on fait une analyse des causes de cette différence notable ? Si oui, quels en ont été les résultats et, si non, envisagez-vous de la réaliser ? En tout cas, les différences sont tellement importantes qu'une explication convaincante s'impose. Pouvez-vous aussi me préciser combien de contrôles ont été effectués chez des fonctionnaires malades respectivement en Flandre et en Wallonie pour l'année 2005 ?

3. En ce qui concerne le fond, que comptez-vous faire face à ces différences ? Elle sont, comme nous l'avons montré, trop importantes que pour simplement passer à l'ordre du jour. En d'autres termes, il faut agir pour réduire ces différences. Par conséquent j'aimerais savoir ce que l'honorable ministre compte faire et quel calendrier il envisage à cet effet.

4. Nous avons aussi constaté que les absences pour maladie dans la fonction publique fédérale étaient beaucoup plus fréquentes que dans le privé, mais elles étaient également plus fréquentes que la moyenne chez les fonctionnaires des administrations flamande et wallonne. Cela demande aussi une explication, que j'aimerais recevoir de l'honorable ministre.

5. Vous avez déjà annoncé par le passé que vous reverriez, au cours du deuxième semestre de 2005, la politique en matière d'absence pour maladie. J'aimerais savoir ce qu'il est advenu de cette promesse. Où en êtes-vous et que comptez-vous faire à ce sujet ? L'ensemble de la politique ne doit-il pas être revu ?

6. Enfin, je souhaiterais que l'honorable ministre me précise sa vision du système de l'épargne de jours de congés de maladie non pris.

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. En janvier 2006, mon collègue de la Fonction publique et moi-même avons lancé un projet transversal en vue d'analyser, les absences pour maladie. Ce projet vise, entre autres, à fournir des informations précises en ce qui concerne à la fois le secteur des services publics fédéraux dans son ensemble et les administrations soumises à la surveillance médicale exercée par l'Administration de l'expertise médicale.

2. Le projet précité se basera sur une enquête réalisée auprès des parties prenantes pour présenter un certain nombre de variables d'analyse telles que l'âge, le sexe, etc.; le régime linguistique peut être pris en considération comme variable. En 2005, l'Administration de l'expertise médicale a réalisé 4 111 contrôles en Flandre et 8 327 en Wallonie. Le projet en question prévoit également de réorganiser les contrôles médicaux.

3. Le projet développera une méthodologie permettant d'obtenir des statistiques significatives, d'une part, et des informations utiles pour le management, d'autre part. Le projet s'étendra sur une période de 14 mois, même si certaines actions à gain rapide, dites « quick win », telles qu'un système de contrôle plus performant, seront mises en œuvre dès que possible. Je me réjouis de pouvoir vous annoncer que lors du dernier contrôle budgétaire 450 000 euros ont été prévus pour permettre de réaliser plus de contrôles déjà dès octobre 2006.

4. Il convient d'attendre la mise au point d'une méthodologie uniformisée avant de procéder à des comparaisons significatives.

5. Le projet présentera une politique intégrée en matière d'absences pour maladie. Ce projet s'articule autour de 2 axes majeurs, à savoir la gestion des absences pour maladie, d'une part, et la politique de contrôle, d'autre part. La mise en œuvre du projet devrait débuter au printemps 2007 mais, comme on l'a vu, nous ne manquerons pas d'identifier dès que possible certaines action à gain rapide.

6. La politique relative au nombre de jours de maladie relève de la compétence; de mon collègue de la Fonction publique.

naar de oorzaken van deze opmerkelijke verschillen onderzoek verricht, zo ja, wat waren daarvan de resultaten en zo neen, overweegt u dit te laten verrichten ? De verschillen zijn in elk geval zo groot dat een afdoende verklaring zich absoluut opdringt. Kan u mij tevens meedelen hoeveel controles er bij zieke ambtenaren werden verricht in respectievelijk Vlaanderen en Wallonië voor het jaar 2005 ?

3. Wat de grond van de zaak betreft : wat overweegt u te doen aan deze verschillen ? Zoals gesteld zijn ze te groot om zonder meer over te gaan tot de orde van de dag. Er moet met andere woorden worden gehandeld om deze verschillen terug te dringen. Ik vernam bijgevolg graag wat de geachte minister daaraan wenst te doen en welke timing hij daarbij vooropstelt.

4. Wij stelden ook vast dat het ziekteverzuim in het federaal openbaar ambt een stuk hoger ligt dan in de privé, maar ook hoger dan het gemiddelde bij de ambtenaren van de Vlaamse en de Waalse overheden. Ook dat vraagt een verklaring die ik graag van de minister zou vernemen.

5. U kondigde eerder al aan dat u in de tweede jaarhelft van 2005 het beleid inzake ziekteverzuim zou herzien. Graag vernam ik wat van deze belofte geworden is. Waar staat u daar eventueel mee, en waar wilt u naartoe wat dat betreft ? Moet het hele beleid terzake niet worden herzien ?

6. Ten slotte had ik graag van de minister vernomen wat zijn visie is op het systeem van het opsparen van niet opgenomen ziektedagen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid ais volgt te antwoorden.

1. In januari 2006 heb ik, in samenwerking met mijn collega van Ambtenarenzaken, een transversaal project opgestart om het ziekteverzuim in kaart te brengen. Één van de doelstellingen hiervan is accurate informatie ter beschikking te stellen zowel wat betreft het geheel van de federale overheidssector als wat betreft de besturen waarover het medisch toezicht door het Bestuur van de medische expertise wordt uitgeoefend.

2. Dit project zal op basis van een bevraging van de stakeholders analysevariabelen voorstellen zoals leeftijd, geslacht enz.; het taalstelsel kan als variabele weerhouden worden. In 2005 werden door het Bestuur van de medische expertise 4 111 controles uitgevoerd in Vlaanderen en 8 327 in Wallonië. Het vernoemde project voorziet evenzo in de reorganisatie van de medische controles.

3. Het project zal in een methodologie voorzien om significant cijfermateriaal af te leveren en nuttige managementinformatie ter beschikking te stellen. Het project zal 14 maanden in beslag nemen maar quick-wins zoals een performanter controlesysteem worden zo spoedig mogelijk geïmplementeerd. Ik ben verheugd u te kunnen meedelen dat ter gelegenheid van de recente budgetcontrole 450 000 euro werd vrijgemaakt om reeds vanaf oktober 2006 meer controles te kunnen uitvoeren.

4. Het is aangewezen een uniforme methodologie af te wachten alvorens tot significante vergelijkingen over te gaan.

5. Het project zal een geïntegreerd beleid inzake ziekteverzuim voorstellen. Er zijn 2 belangrijke pijlers in het project : enerzijds het beheer van het ziekteverzuim en anderzijds het controlebeleid. De implementatie van het project is in het voorjaar van 2007 voorzien maar zoals reeds gesteld zullen we niet nalaten zo spoedig mogelijk quick-wins te identificeren.

6. Het beleid inzake het aantal ziektedagen behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Ambtenarenzaken.

Question n° 3-4708 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.) :

Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu.

Lors du Conseil des ministres d'Ostende, un engagement concret avait été pris afin de promouvoir l'intégration des experts du vécu de la pauvreté au niveau fédéral. C'est pourquoi un projet-pilote a récemment débuté à ce niveau. En Flandre, la formation est assurée depuis quelques années déjà par l'ASBL De Link mais, du côté francophone, l'Institut Roger Guilbert du CERIA dispensera dorénavant la formation. Durant le stage pratique, il y aura deux jours de cours par semaine.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'experts du vécu de la pauvreté travaillent-ils au sein des services publics fédéraux pour lesquels vous êtes compétente ? S'agit-il d'experts du vécu engagés formellement ou de stagiaires dans le cadre de leur formation ?

2. Avec quels groupes cibles spécifiques les experts du vécu travaillent-ils au sein de ces services publics fédéraux ? Ont-ils une fonction spéciale au sein de ces services ?

3. Quand les stagiaires seront-ils évalués ? Qui effectuera cette évaluation ? Y a-t-il ensuite possibilité d'engagement ?

4. Quel est le contenu exact de la tâche de ces experts du vécu (y compris les stagiaires) ? Reçoivent-ils régulièrement un feed-back de leur chef de service ou de leurs moniteurs ?

5. Si les services publics fédéraux n'engagent pas d'experts du vécu, êtes-vous disposée à en intégrer dans ces services ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Deux médiateurs de terrain ont été engagées à plein temps par le SPP Intégration Sociale et sont détachés trois jours par semaine au SPF Santé publique. Les autres deux jours, ils suivent une formation à « *De Link* » ou à l'Institut Roger Guilbert. Pour le SPF, les deux médiateurs de terrain sont donc des fonctionnaires avec un statut de contractuel plein temps.

2. Le groupe cible est constitué de sans-abri présentant une problématique de santé mentale pour laquelle aucune aide n'est recherchée.

La décision a été prise de démarrer un projet-pilote « outreaching des adultes » — groupe cible sans-abri. Cette équipe mobile devra rester à la disposition de tous les sans-abri séjournant à La Source et présentant une problématique psychiatrique et qui souhaitent se faire aider.

Les médiateurs de terrain qui sont en fonction au SPF (Cellule des Soins de santé mentaux de la direction générale de l'Organisation des établissements de soins) peuvent notamment contribuer à déterminer la composition de cette équipe mobile en interrogeant le groupe-cible. Ils joueront ainsi un rôle essentiel dans la réduction du fossé communicationnel et pourront, grâce à leur expérience, agir comme médiateurs lors de la mise en œuvre de mesures politiques dans le cadre de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale.

3. L'évaluation des médiateurs de terrain, dans ie cadre de la formation, est de la responsabilité des instituts de formation (l'obtention des objectifs finaux de la formation). L'évaluation du projet est de la responsabilité du SPP Intégration sociale en collaboration avec les services concernés. Dans ce cadre, des contacts réguliers sont pris entre le SPP Intégration sociale et les services concernés. Pour cette évaluation, le SPP sera assisté par l'HIVA et l'ULB. Les résultats de cette évaluation auront également une influence sur la continuité du projet-pilote et sont prévus pour décembre 2007. La décision d'engager ou de ne pas engager dans

Vraag nr. 3-4708 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.

Op de Ministerraad van Oostende werd een concreet engagement aangenomen om de integratie van ervaringsdeskundigen in de armoede te bevorderen op federaal vlak. Daarom werd er onlangs een proefproject opgestart op federaal niveau. In Vlaanderen wordt de opleiding al enkele jaren verzorgd door VZW De Link, maar aan Franstalige kant is er nu ook het Institut Roger Guilbert van CERIA dat de opleidingen zal verzorgen. De praktijkstage zal er samenlopen met 2 lesdagen per week.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel ervaringsdeskundigen in de armoede werken er binnen de federale overheidsdiensten waarvoor u bevoegd bent ? Gaat het om formeel aangenomen ervaringsdeskundigen, of om stagiairs in het kader van hun opleiding ?

2. Met welke specifieke doelgroepen werken de ervaringsdeskundigen binnen deze overheidsdiensten ? Hebben zij een speciale functie binnen deze diensten ?

3. Wanneer zullen de stagiairs geëvalueerd worden ? Wie zal deze evaluatie uitvoeren ? Is er nadien mogelijkheid tot indienstneming ?

4. Wat is de concrete taakinhoud van deze ervaringsdeskundigen (ook stagiairs) ? Krijgen zij op regelmatige basis feedback van hun diensthoofd en begeleiders ?

5. Indien deze overheidsdiensten geen ervaringsdeskundigen tewerkstellen, bent u dan bereid om ervaringsdeskundigen te integreren in deze diensten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Het gaat om twee ervaringsdeskundigen. Ze zijn voltijds aangeworven door de POD Maatschappelijke Integratie en worden drie dagen per week gedetacheerd naar de FOD Volksgezondheid. De overige twee dagen volgen zij de opleiding bij De Link of het Institut Roger Guilbert. Voor de overheid zijn de ervaringsdeskundigen dus ambtenaren met een voltijds contractueel statuut.

2. De doelgroep bestaat uit daklozen met een geestelijke gezondheidsproblematiek en die bovendien geen hulpverlening zoeken.

Er is reeds beslist om te starten met een pilootproject « volwassenen outreaching » — doelgroep daklozen. Dit mobiele team zal ter beschikking staan van alle daklozen met een psychiatrische problematiek die in La Source verblijven en die wensen verzorgd te worden.

De ervaringsdeskundigen die in de FOD (Cel Geestelijke Gezondheidszorg van het directoraat-generaal Organisatie van de Gezondheidszorgvoorzieningen) tewerkgesteld zijn, zullen onder andere meehelpen om de samenstelling van deze mobiele equipe te bepalen door middel van een bevraging van het cliënteel. Voor hen is er een belangrijke rol weggelegd in het dichten van de communicatieve kloof. Vanuit hun ervaring kunnen zij als een bemiddelaar optreden bij de implementatie van beleidsmaatregelen in het kader van de strijd tegen armoede en sociale uitsluiting.

3. De evaluatie van de ervaringsdeskundigen in het kader van de opleiding is de verantwoordelijkheid van de opleidingsinstituten (het behalen van de eindtermen van de opleiding). De evaluatie van het project is de verantwoordelijkheid van de POD Maatschappelijke Integratie in samenwerking met de betrokken overheidsdiensten. Hiertoe vinden regelmatige contacten plaats tussen de POD MI en de betrokken diensten. Voor deze evaluatie is ook ondersteuning voorzien van het HIVA en de ULB. De resultaten van deze evaluatie zullen ook van invloed zijn op de verdere continuering van het pilootproject en zijn voorzien voor

les services les médiateurs de terrain sera prise en principe indépendamment de l'évaluation globale du projet. Des considérations budgétaires seront également prises en compte.

4. Les tâches et activités des médiateurs de terrain ont été définies par le SPP Intégration sociale et sont principalement :

— soutien et accompagnement individuels;

— travail en groupe (réunions, sessions d'information, etc.);

— politique générale (brochures, avis, etc.);

— formation, supervision;

— recherche;

— aide à la compréhension du milieu, médiation, soutien, fonction critique, contribution à l'abaissement des seuils d'accès;

— contribution à une meilleure accessibilité de l'offre de service;

— contribution à l'élaboration de politiques;

— intervention en tant qu'intermédiaires et interprètes des pauvres auprès de l'administration fédérale;

— contribution à une communication efficace (information et dialogue).

En ce qui concerne l'accompagnement, il a été fait appel à des mentors. Le rôle de mentors peut être décrit comme suit : orienter, donner des conseils, fonctionner comme une personne à la fois de référence et de confiance, apporter un soutien humain.

Ensuite, deux accompagnateurs sont à la disposition des médiateurs de terrain et apportent un soutien méthodologique.

Enfin, les médiateurs de terrain sont suivis par 2 coordinateurs et un médiateur de terrain qui sont engagés par le SPP Intégration sociale.

Question n° 3-4782 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises.

Selon une étude publiée en décembre 2005 par l'Agence européenne pour la santé et la sécurité au travail, les personnes passant le plus clair de leur temps derrière un ordinateur risquent de former l'avant-garde des maladies professionnelles émergentes.

Les auteurs de l'étude ont synthétisé les conclusions scientifiques de 53 instituts de recherche répartis à travers l'Europe sur la thématique des risques au travail dans un document intitulé « Prévision des experts sur les risques émergents de santé au travail ».

Il semble que la première menace émergeant actuellement pour la santé des travailleurs est liée au manque d'activité physique. Nous bougeons de moins en moins au travail, la faute, selon les auteurs de l'enquête à « une mauvaise organisation ». Avec le développement des technologies, un nombre toujours plus important de métiers s'exerce derrière un écran, à davantage fatiguer les neurones que les bras. Selon les auteurs, des études ont déjà démontré le lien entre la position assise prolongée et l'apparition de troubles musculo-squelettiques. Parmi les maux qui tendent à se faire plus fréquents, la thrombose l'obésité, et certains types de cancers.

Mais les facteurs de stress associés favorisent également les troubles physiques qu'un travailleur peut rencontrer. L'ergonomie du poste de travail, la pression au travail, qu'elle soit trop élevée, ou bien trop basse, le manque d'autonomie dans la prise de décision, le manque de soutien de la part des collègues, ..., sont autant de raison d'accroître le stress des agents.

C'est la combinaison d'un facteur physique et d'un risque « psychosocial », qui risque d'accentuer, à l'avenir, les problèmes de santé des agents de la Fonction publique. Les problèmes de santé sont, semble-t-il, rarement à facteur unique, les auteurs de

december 2007. De beslissing of de ervaringsdeskundige nadien effectief in dienst zal worden genomen door de betrokken dienst, staat in principe los van de globale evaluatie van het project. Budgettaire overwegingen zullen daarbij eveneens een rol spelen.

4. De taken van de ervaringsdeskundigen werden bepaald door de POD Maatschappelijke Integratie en zijn voornamelijk :

— individuele ondersteuning en begeleiding;

— groepswerk (vergaderingen, infosessies, enz.);

— beleidswerk (brochures, advies, enz.);

— vorming, supervisie;

— onderzoek;

— verduidelijken leefwereld, bemiddelen, ondersteunen, kritische functie, drempelverlagend werken;

— toegankelijkheid van de dienstverlening;

— beleid mee helpen vorm te geven;

— optreden als tussenpersoon en tolk van armen naar de federale administratie;

— efficiënte communicatie (informatie en dialoog).

Wat betreft de begeleiding wordt er een beroep gedaan op mentoren. De rol van de mentoren kan omschreven worden als oriënteren, raadgeven, fungeren als referentie- en vertrouwenspersoon, menselijke ondersteuning.

Daarnaast staan 2 werkbegeleiders ter beschikking van de ervaringsdeskundigen. Zij bieden steun op methodologisch vlak.

Ten slotte worden de ervaringsdeskundigen ook begeleid door 2 coördinatoren en een ervaringsdeskundige die verbonden zijn aan de POD Maatschappelijke Integratie.

Vraag nr. 3-4782 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.

Volgens een studie die in december 2005 werd gepubliceerd door het Europees Agentschap voor gezondheid en veiligheid op het werk dreigen de mensen die het merendeel van hun tijd voor een beeldscherm doorbrengen, als eersten te worden aangetast door nieuwe beroepsziekten.

De studie is een synthese van de wetenschappelijke bevindingen van 53 Europese onderzoeksinstituten over risico's op het werk en gaat over de vooruitzichten van deskundigen met betrekking tot nieuwe gezondheidsrisico's op het werk.

De voornaamste nieuwe bedreiging voor de gezondheid van werknemers houdt verband met het gebrek aan lichaamsbeweging. We bewegen steeds minder terwijl we aan het werk zijn, als gevolg van een slechte werkorganisatie, aldus de auteurs. Tengevolge van de technologische ontwikkeling wordt een steeds groter aantal beroepen achter een beeldscherm uitgeoefend. Dat is vermoeiender voor de neuronen dan voor de armen. Studies hebben al het verband aangetoond tussen een langdurige zithouding en het opduiken van stoornissen van het spier- en beenderstelsel. Aandoeningen als trombose, obesitas en sommige kankers doen zich steeds vaker voor.

Maar de gecombineerde stressfactoren werken ook de mogelijke fysieke stoornissen van werknemers in de hand. De ergonomie van de werkpost, onaangepaste werkdruk, of hij nu te hoog dan wel te laag is, het gebrek aan autonomie bij het nemen van beslissingen, te weinig steun van collega's, zijn allemaal factoren die de stress van werknemers kunnen verhogen.

De combinatie van een fysieke factor en van een psychosociaal risico dreigt in de toekomst de gezondheidsproblemen van overheidsambtenaren te verergeren. Gezondheidsproblemen zijn zelden te wijten aan één enkele factor. In hun vooruitzichten

l'étude insistant, dans leurs prévisions, sur la combinaison de risques. Au nombre de ces risques « les périodes assises prolongées, l'environnement sonore, les casques audio défectueux, un éclairage inadéquat, ou encore les facteurs humains et organisationnels ».

En réponse à ma demande d'explications n° 3-1415 relative aux mesures prises en vue de lutter contre les maladies professionnelles émergentes au sein de la Fonction publique fédérale (*Annales* n° 3-153 du 9 mars 2006, p. 78), le ministre de la Fonction publique m'indiquait que « l'arrêté royal du 11 mars 2005 a créé un service commun pour la prévention et la protection au travail pour certains services publics fédéraux, le SCPPT. Au sein dudit service, travaille une équipe multidisciplinaire composée de conseillers en prévention spécialisés dans différents domaines : médecine du travail, gestion des risques généraux, risques psychosociaux, ...

(...)

Dans ce cadre, le SCPPT continuera à proposer des mesures de prévention en vue prévenir les troubles musculo-squelettiques et de promouvoir le bien-être au travail. ».

À cet égard, je souhaiterais savoir si des mesures de prévention ont été prises au sein du SPF placé sous votre compétence afin de remédier aux maladies professionnelles émergentes. Des moyens financiers et organisationnels sont-ils mis à disposition en vue de prévenir les troubles musculo-squelettiques et de promouvoir le bien-être au travail, comme évoqué dans la réponse du ministre de la Fonction publique ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, lesquels et combien ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas que l'ergonomie joue un rôle important dans le cadre de la lutte contre les maux au travail ? En d'autres termes, n'estimez-vous pas que la prévention des troubles musculo-squelettiques passe non seulement par le redimensionnement des postes de travail, les gestes, les efforts, le rythme de travail, mais également sur les conditions qui augmentent l'exposition aux risques à savoir la faible autonomie décisionnelle des travailleurs, l'urgence, les fréquents changements, les pauses trop rigides, le stress ? Ne convient-il pas d'examiner et de revoir l'organisation du travail au sein du SPF placé sous votre compétence ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous de faire appel à des spécialistes en ergonomie afin de prévenir ce type de maladies au sein du SPF placé sous votre compétence ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer les renseignements suivants à l'honorable membre.

Afin de remédier aux maladies professionnelles émergentes, le SPF Sécurité Sociale a pris partiellement des mesures entre autre en ce qui concerne les troubles musculo-squelettiques.

Dans le cadre de la prévention des troubles musculo-squelettiques, des formations à l'ergonomie du bureau d'un jour ont été organisées au sein de mon département pour une centaine d'agents inscrits dans la catégorie du risque écran de visualisation de la surveillance de santé et de sécurité au travail (budget de 7 620 euros).

Dans le cadre plus général de la surveillance de la santé des travailleurs, une convention a été signée avec le service commun de prévention et de protection au travail nouvellement créé de manière à mieux surveiller la santé de ces travailleurs (budget de 32 000 euros).

Je suis tout a fait d'accord avec l'honorable membre pour dire que l'ergonomie est un des facteurs à prendre en compte dans le cadre de la lutte contre les maux au travail. Les paramètres que vous énoncez doivent bien évidemment être pris en considération mais ce ne sont pas les seuls. En effet, une information adéquate des travailleurs est aussi importante dans cette matière.

Dès lors, il sera en effet nécessaire d'examiner et de revoir l'organisation de travail au sein de mon SPF.

wijzen de auteurs van de studie vooral op het samenspel van verschillende risicofactoren. Daartoe behoren : langdurige zithouding, omgevingslawaai, gebrekkige hoofdtelefoons, slechte verlichting en menselijke en organisatorische factoren.

In zijn antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1415 over de genomen maatregelen ter bestrijding van de beroepsziekten die zich voordoen binnen het federale openbaar ambt (*Handelingen* nr. 3-153 van 9 maart 2006, blz. 78) verklaarde de minister van Ambtenarenzaken dat « met het koninklijk besluit van 11 maart 2005 een gemeenschappelijke dienst voor preventie en bescherming op het werk voor sommige federale overheidsdiensten werd opgericht. In die gemeenschappelijke dienst is een multidisciplinair team actief van preventieadviseurs die gespecialiseerd zijn in verschillende domeinen : arbeidsgeneeskunde, algemene risico's, psychosociale risico's, ...

(...)

De gemeenschappelijke dienst zal preventiemaatregelen voorstellen om spier- en beenderstelselstoornissen te voorkomen en het welzijn op het werk te bevorderen. »

Werden er preventiemaatregelen getroffen in de FOD die onder uw bevoegdheid is geplaatst om de nieuwe beroepsziekten tegen te gaan ? Worden er financiële en organisatorische middelen ter beschikking gesteld om spier- en beenderstelselstoornissen te voorkomen en het welzijn op het werk te bevorderen, zoals de minister van Ambtenarenzaken heeft aangekondigd in zijn antwoord ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, welke en hoeveel ?

Vindt de geachte minister niet dat ergonomie van groot belang is in het kader van de bestrijding van beroepsziekten ? Is hij het ermee eens dat het voorkomen van spier- en beenderstelselstoornissen niet enkel een zaak is van aangepaste werkposten, bewegingen, inspanningen en werkritme, maar ook afhankelijk is van arbeidsvoorwaarden die de negatieve invloed van risicofactoren in de hand werken zoals het gebrek aan beslissingsautonomie, tijdsdruk, frequente veranderingen, rigide pauzeregelingen en stress ? Moet de werkorganisatie niet worden onderzocht en herzien ? Zo ja, is de minister van plan een beroep te doen op gespecialiseerde ergonomen om dat soort ziekten te voorkomen in de FOD die onder zijn bevoegdheid is geplaatst ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid de volgende inlichtingen mee te delen.

Om het ontstaan van beroepsziekten tegen te gaan heeft de FOD Sociale Zekerheid gedeeltelijke maatregelen genomen, onder andere wat betreft spier- en skeletstoornissen.

In het kader van preventie op het gebied van spier- en skeletstoornissen werden eendagsopleidingen kantoorergonomie georganiseerd in mijn departement voor een honderdtal personeelsleden die deel uitmaken van de risicocategorie beeldscherm inzake gezondheidstoezicht en arbeidsveiligheid (budget van 7 620 euro).

In het ruimer kader van de bewaking van het gezondheidstoezicht op de werknemers werd een overeenkomst gesloten met de onlangs opgerichte gemeenschappelijke dienst voor preventie en arbeidsbescherming, met het oog op een beter toezicht op de gezondheid van deze werknemers (budget van 32 000 euro).

Ik ben het helemaal eens met het achtbaar lid om rekening te houden met ergonomie als een van de factoren in de strijd tegen arbeidskwalen. De parameters waarnaar u verwijst moeten vanzelfsprekend in aanmerking worden genomen, maar ook andere. Een passende informatie van de werknemers is immers even belangrijk op dit gebied.

De werkorganisatie in mijn FOD zal bijgevolg moeten worden onderzocht en herzien.

Faire appel à des spécialistes en ergonomie est un des buts de la convention signée par mon SPF, dans laquelle nous avons opté pour l'assistance de l'aide multidisciplinaire dans le cadre de l'analyse des risques. Il est à remarquer, qu'en plus, nous disposons au sein de notre entité SIPPT d'un conseiller en prévention qui a suivi une formation d'un an en ergonomie.

Question n° 3-4794 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux. — Plan de personnel. — 2006.

Sur base de l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque Service public fédéral, chaque Comité de direction doit élaborer, sur base des plans de management, un plan de personnel reprenant le nombre de membres du personnel statutaires et contractuels, exprimés en équivalents temps plein.

Outil de planification du personnel, le plan de personnel est nécessaire pour pouvoir procéder à des mouvements de personnel (recrutements statutaires, engagements de contractuels, promotions, mobilité).

En vertu de la circulaire n° 544 du 5 mars 2004 intitulée « Information pratique sur le plan de personnel », un plan de personnel doit comporter, d'une part, un tableau reprenant l'évolution souhaitée des ressources humaines en équivalents temps plein (ETP) et, d'autre part, un tableau reprenant un plan des actions prévues pour couvrir cette évolution et l'estimation de leurs coûts pour l'exercice concerné.

À cet égard, pourriez-vous me préciser :

1. si le SPF placé sous votre compétence dispose de son plan de personnel 2006 ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser la date d'approbation du plan de personnel 2006 ?

2. quelle est l'évolution souhaitée des ressources humaines en équivalents temps plein bruts et nets (ETP Bruts et ETP Nets) pour l'année 2006 et selon les différents niveaux (A, B, C et D) ?

3. quelles sont les actions prévues par votre département afin de couvrir l'évolution attendue des ressources humaines ainsi que l'estimation de leurs coûts pour l'année 2006 ?

4. les besoins exprimés en ETP, pour les niveaux A, B, C et D, dans le plan d'action, qui seront satisfaits par des recrutements statutaires et contractuels ainsi que par des promotions permettant l'attribution d'emplois correspondant à ces ETP ?

5. si, conformément à l'article 11, § 1er, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le plan de personnel a été soumis à la concertation préalable avec les organisations syndicales représentatives au sein du comité de concertation *ad hoc* ? Si oui, à quelle date ?

6. sous quelle forme le plan de personnel a été communiqué aux membres du personnel ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement dispose d'une enveloppe de plan de personnel pour l'année budgétaire 2006.

Cette enveloppe de plan de personnel a été soumise à l'inspecteur des finances le 24 mars 2006. Un avis positif a été obtenu le 29 mars 2006.

Een van de doelstellingen van de door mijn FOD ondertekende overeenkomst bestaat erin een beroep te doen op specialisten inzake ergonomie, waarbij we gekozen hebben voor multidisciplinaire bijstand in het kader van de risicoanalyse. Daarenboven moet worden opgemerkt dat een preventieadviseur die een ergonomie-opleiding van één jaar heeft gevolgd bij onze IDPBW werkzaam is.

Vraag nr. 3-4794 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeelsplan. — 2006.

Op basis van het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, moet elk directiecomité op basis van de managementplannen een personeelsplan opstellen dat het aantal statutaire en contractuele personeelsleden bepaalt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten.

Het personeelsplan is als instrument voor personeelsplanning nodig om personeelsbewegingen te kunnen doorvoeren (statutaire wervingen, contractuele indienstnemingen, bevorderingen, mobiliteit).

Krachtens circulaire nr. 544 van 5 maart 2004 met als titel « Praktische informatie aangaande het personeelsplan » moet het personeelsplan enerzijds een tabel bevatten die de gewenste evolutie van de human resources weergeeft in voltijdse equivalenten (VTE) en anderzijds een tabel met de geplande acties om deze evolutie te realiseren en hun kostenraming voor het desbetreffende begrotingsjaar.

Kan de geachte minister mij zeggen :

1. of de FOD die onder zijn bevoegdheid is geplaatst over een personeelsplan voor 2006 beschikt ? Wanneer werd het personeelsplan 2006 goedgekeurd ?

2. wat de gewenste evolutie is van de human resources in bruto en netto voltijdse equivalenten (bruto en netto VTE) voor het jaar 2006 en voor de verschillende niveaus (A, B, C en D) ?

3. welke acties door zijn departement gepland werden om de verwachte evolutie van de human resources te realiseren en wat de kostenraming is voor het jaar 2006 ?

4. wat in het actieplan de behoeften zijn, uitgedrukt in VTE voor de niveaus A, B, C en D, die zullen worden ingevuld met een statutaire werving, een contractuele indienstneming of een bevordering, zodat betrekkingen ten belope van die VTE zullen worden toegekend ?

5. of overeenkomstig artikel 11, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, het personeelsplan vooraf voor overleg met de representatieve vakorganisaties werd voorgelegd aan het *ad hoc* overlegcomité ? Zo ja, wanneer ?

6. onder welke vorm het personeelsplan aan de personeelsleden werd meegedeeld ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu beschikt over een personeelsplan enveloppe voor net budgetair jaar 2006.

Dit personeelsplan enveloppe werd voorgelegd aan de inspecteur van financiën op 24 maart 2006. Een positief advies werd verkregen op 29 maart 2006.

2. Le plan de personnel a été établi sur la base de la situation de novembre 2005. Étaient alors présents au SPF :

	Effectifs	ETP (nets)
niveau A . . .	611	541,1
niveau B . . .	134	116,9
niveau C . . .	330	287,5
niveau D . . .	496	395,8

L'évolution souhaitée du plan de personnel s'établit comme suit :

Niveau A : 622,62 ETP;

Niveau B : 148,65 ETP;

Niveau C : 322,66 ETP;

Niveau D : 265,84 ETP.

3. Les actions prévues pour concrétiser cette évolution sont les suivantes :

Charges nouvelles incluant des recrutements, promotions et statutarisations pour un coût prévisible en 2006 de 4 978 723 euros.

Niveau A : 152,5 ETP;

Niveau B : 49,8 ETP;

Niveau C : 97,2 ETP;

Niveau D : -24 ETP.

Économies du fait de mises à la pension, départs, mises à niveau pour un coût prévisible en 2006 de -701 038 euros.

Niveau A : 72 ETP;

Niveau B : 18 ETP;

Niveau C : 62 ETP;

Niveau D : 6 ETP.

Transferts pour un coût prévisible en 2006 de 49 142 euros.

Niveau 1 : 1 EPT

4. Recrutements prévus :

	Contractuels	Statutaires
Niveau A	7	44
Niveau B	5	17
Niveau C	1	8
Niveau D	0	0

Promotions prévues :

Niveau A : 3;

Niveau B : 4;

Niveau C : 24;

Niveau D : -31.

5. Le plan de personnel a été soumis au comité de concertation de base du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement le 12 janvier 2006.

6. Une communication générale a été diffusée dans la Chronique du SPF.

La teneur du plan de personnel a été communiquée aux représentants du personnel au sein du comité de concertation de base.

2. Het personeelsplan is opgemaakt met als basis november 2005. Op dit moment zijn aanwezig op de FOD :

	Headcount	FTE (netto)
Niveau A . . .	611	541,1
Niveau B . . .	134	116,9
Niveau C . . .	330	287,5
Niveau D . . .	496	395,8

Met het personeelsplan is een evolutie gewenst

Niveau A : 622,62 FTE;

Niveau B : 148,65 FTE;

Niveau C : 322,66 FTE;

Niveau D : 265,84 FTE.

3. De geplande acties om deze evolutie te realiseren zijn de volgende :

Nieuwe lasten bevattende recrutering, promoties, statutarisaties met een voorziene kost voor 2006 van 4 978 723 euro.

Niveau A : 152,5 FTE;

Niveau B : 49,8 FTE;

Niveau C : 97,2 FTE;

Niveau D : -24 FTE.

Besparingen door pensioenen, uitstroom, upgrading met een voorziene kost voor 2006 met -701 038 euro.

Niveau A : 72 FTE;

Niveau B : 18 FTE;

Niveau C : 62 FTE;

Niveau D : 6 FTE.

Transfer met een voorziene kost voor 2006 mei 49 142 euro.

Niveau 1 : 1 FTE

4. Voorziene aanwervingen :

	Contractueel	Statutair
niveau A.	7	44
niveau B.	5	17
niveau C.	1	8
niveau D.	0	0

Voorziene bevorderingen :

Niveau A : 3;

Niveau B : 4;

Niveau C : 24;

Niveau D : -31.

5. Op datum van 12 januari 2006 werd het personeelsplan voorgesteld aan het Basisoverlegcomité van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu.

6. Een algemene communicatie werd verzorgd in de FOD Tijdingen.

De inhoud van het personeelsplan werd gecommuniceerd aan de personeelsafgevaardigden in het Basisoverlegcomité.

Question n° 3-4973 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

M-government. — Applications au sein des Affaires sociales et de la Santé publique.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Ainsi, quiconque a déposé une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de cette plainte. Cette nouvelle forme de communication par sms entre les pouvoirs publics et le citoyen est désignée par l'expression *m-government*.

Une application très intéressante pour votre département est développée à l'heure actuelle à Malte. Les donneurs de sang qui se sont enregistrés reçoivent un sms s'il y a une pénurie de sang de leur type. Ils reçoivent ainsi une invitation à donner du sang aux moments cruciaux, quand c'est vraiment nécessaire.

Malte n'est toutefois pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà à l'heure actuelle des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro. À Singapour, les citoyens qui le souhaitent reçoivent les résultats de leur examen médical par sms.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département.

Je souhaiterais soumettre les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec le contribuable et d'améliorer ainsi le service ?

a) Si oui, quelles seraient, outre l'exemple cité ci-dessus concernant les donneurs de sang, les applications possibles dans votre domaine de compétence, quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication et quels sont les obstacles, techniques ou autres, qui doivent être éliminés ?

b) Si non, quelles sont les objections ?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà abordé tout cela au sein du gouvernement ? Si oui, quand et quelles ont été les conclusions ? A-t-on déjà prévu un budget ?

3. L'honorable ministre est-il disposé à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement utilise déjà un système d'avertissement électronique (RSS — *cf. www.health.fgov.be*). Toute personne abonnée à ce système reçoit directement toutes les nouvelles du SPF.

L'idée d'utiliser d'autres canaux de communication tels que les sms est une très bonne idée qui est déjà à l'essai dans certaines institutions telles que la province d'Anvers et du Brabant wallon qui ont mis en place ce système pour les communications de crise.

Vraag nr. 3-4973 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

M-government. — Toepassingen binnen Sociale Zaken en Volksgezondheid.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registeren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht. Deze nieuwe vorm van communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term *m-government*.

Een zeer interessante toepassing wat uw departement betreft wordt heden uitgewerkt in Malta. Bloeddonoren die zich hebben geregistreerd krijgen een sms als er een tekort is aan bloed van hun bloedtype. Aldus krijgen zij een uitnodiging om bloed te geven op piekmomenten, als het echt nodig is.

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hongkong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overheid met hun burgers per gsm.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilofoons in een bepaalde wijk of een metrostation. In Singapore ontvangen de burgers die dit wensen de resultaten van hun medisch onderzoek per sms.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* zoals hoger aangehaald vele toepassingen.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Ziet u brood in *m-government* als een manier om te communiceren met de belastingplichtige en aldus de dienstverlening te vergroten ?

a) Zo ja, welke zouden, naast het hoger aangehaalde voorbeeld betreffende bloeddonoren de mogelijke toepassingen zijn binnen uw bevoegdheden, tegen wanneer zouden uw diensten gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt ?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren ?

2. Heeft de geachte minister dit reeds aangekaart binnen de regering ? Zo ja, wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd ?

3. Is de geachte minister bereid *m-government* te promoten binnen de regering ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu gebruikt reeds een elektronisch waarschuwingssysteem (RSS — *cf. www.health.fgov.be*). Iedereen die geabonneerd is op dit systeem ontvangt rechtstreeks alle nieuws van de FOD.

Andere communicatiekanalen gebruiken zoals sms is een zeer goed idee dat reeds wordt uitgeprobeerd in bepaalde instellingen zoals de provincies Antwerpen en Waals-Brabant die dit systeem in het kader van de crisisberichten hebben ingevoerd.

Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement est également intéressé par un tel système pour informer des groupes cibles en cas de crise nationale. Mais plusieurs problèmes pourraient se poser :

— Au niveau financier : En plus du coût de l'installation, il faudrait prévoir un coût d'environ 8 cent par sms à multiplier par plusieurs millions de détenteurs de gsm.

— Au niveau technique : Il faudrait plusieurs heures pour diffuser un message à l'ensemble des belges. De plus le réseau serait probablement saturé en cas de grosse crise.

— Au niveau de la protection de la vie privée : Selon la législation belge, les personnes intéressées par ce service devraient donner leur accord (optin).

Vu les problèmes techniques et financiers, ce système serait donc plutôt destiné aux communications pour des groupes-cibles restreints tels que les médecins, les habitants d'une commune, les donneurs de sang, etc.

Actuellement, le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ne possède pas les moyens techniques nécessaires pour envoyer des sms de manière automatique.

De plus, il serait plus intéressant de développer ce projet de manière globale pour l'ensemble du gouvernement fédéral, ce qui réduirait les coûts.

La Chancellerie du premier ministre ou le Centre de crise du gouvernement (SPF Intérieur) ainsi que FEDICT pourraient donc peut-être prendre en charge ce projet et analyser les besoins des SPF en *m-government*.

Une estimation du budget nécessaire à l'implémentation d'un système de *m-government* ne pourra être disponible qu'une fois l'analyse des besoins et des solutions techniques terminée.

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu heeft ook belangstelling voor een dergelijk systeem om bepaalde doelgroepen in geval van een nationale crisis in te lichten. Er kunnen zich evenwel meerdere problemen voordoen :

— Op financieel vlak : Naast de installatiekosten kan men zich verwachten aan ongeveer 8 cent per sms te vermenigvuldigen met verschillende miljoenen gsm-bezitters.

— Op technisch vlak : Er zijn verschillende uren nodig om een bericht aan alle Belgen te verspreiden. Bovendien zou het netwerk in geval van een grote crisis waarschijnlijk verzadigd geraken.

— Op het vlak van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer : volgens de Belgische wetgeving zouden de personen die voor deze dienstverlening belangstelling hebben, hun akkoord moeten geven (optin).

Gezien de financiële en technische problemen zou dit systeem dus veeleer bestemd zijn voor berichten aan beperkte doelgroepen zoals artsen, inwoners van een gemeente, bloeddonors, enz.

Momenteel beschikt de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu niet over de vereiste technische middelen om automatisch sms-berichten te versturen.

Het zou bovendien interessanter zijn om dit project algemeen voor de federale regering te ontwikkelen wat zou leiden tot een daling van de kosten.

De Kanselarij van de eerste minister of het crisiscentrum van de regering (FOD Binnenlandse Zaken) en FEDICT zouden dus de organisatie van dit project op zich kunnen nemen en de behoeften van de FOD's op het vlak van *m-government* kunnen analyseren.

Het budget dat vereist is voor de implementatie van het *m-government*-systeem zal slechts kunnen worden geschat wanneer de behoeften en de technische oplossingen geanalyseerd zijn.

Affaires sociales

Question n° 3-4921 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.) :

Intérêts de retard. — Mesures de prévention.

Payer une amende pour ne pas avoir payé une facture à temps, c'est de l'argent jeté. Les chiffres révèlent pourtant qu'en 2005, les services publics flamands ont consacré quelque 3,9 millions d'euros au paiement de tels intérêts de retard, soit 10 % de plus que les 3,5 millions d'euros payés en 2004.

Une grande part des intérêts de retard qui doivent être payés par la Flandre incombent au département Leefmilieu en Infrastructuurwerken, au Vlaams Infastructuurfonds et au Fonds Mina, consacré à la préservation de la nature.

Toutefois, pour le cabinet du Budget, 3,9 millions d'euros ne sont pas un montant si important et la gestion d'autres pouvoirs publics est souvent plus mauvaise.

J'aimerais obtenir les informations suivantes :

1. Quel montant le service public relevant de votre compétence a-t-il consacré au paiement d'intérêts de retard ? Je souhaiterais obtenir une ventilation annuelle à partir de 2001.

2. Quelles mesures ont-elles été prises pour contenir l'augmentation des intérêts de retard dus ?

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-4921 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.) :

Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.

Een boete betalen omdat facturen niet op tijd werden betaald, is weggegooid geld. Toch blijkt uit cijfers dat de Vlaamse overheidsdiensten in 2005 zo'n 3,9 miljoen euro aan dergelijke verwijlinteresten hebben betaald; Dat is 10 % méér dan de 3,5 miljoen euro die in 2004 betaald werd.

Vooral het departement Leefmilieu en Infrastructuurwerken, het Vlaams Infrastructuurfonds en het Mina-fonds voor natuurbehoud staan in voor een groot deel van de verwijlinteresten die Vlaanderen dient te betalen.

Het kabinet Begroting wijst er echter op dat 3,9 miljoen euro niet zo veel is en dat andere openbare besturen vaak slechter besturen.

Graag had ik het volgende vernomen :

1. Hoeveel betaalde de overheidsdienst die van u afhangt aan verwijlinteresten ? Graag had ik een opsplitsing per jaartal gehad vanaf 2001.

2. Welke maatregelen worden genomen om het oplopen van te betalen verwijlinteresten in te dijken ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. En général, on peut affirme que mes services font tout ce qui est possible pour éviter le retard de paiement de retard qu'ils ne doivent payer des intérêts de retard que dans une mesure limitée. En tout cas, notre système de comptabilité ne permet pas de recouvrer les montants exacts, aussi parce que les intérêts de retard ne sont pas engagés séparément. Tout est mise en œuvre afin de résoudre ce problème aussi rapidement que possible.

2. En 2003, un SLA (*Service Level Agreement*) a été conclu avec toutes les parties concernées par l'exécution d'un paiement. Ainsi, il a été convenu que les factures entrantes soient payées dans les 21 jours ouvrables, ce qui est sensiblement inférieur aux délais de paiement légaux entre 50 et 60 jours.

Question n° 3-5001 de M. Ceder du 2 mai 2006 (N.) :

Institutions publiques de Sécurité sociale. — Élaboration tardive des préfigurations et des projets de budget.

Dans l'attente du projet de budget, chaque année, aux environs du 15 juin de l'année qui précède l'année budgétaire, les institutions publiques de Sécurité sociale, désormais IPSS, doivent faire une préfiguration à politique inchangée de l'année budgétaire suivante. Vers le 15 octobre, l'organe de gestion des chacun des IPSS doit établir un projet de budget.

Aucune de ces institutions n'arrive à faire sa préfiguration dans les temps. Six institutions seulement rédigent leur projet de budget généralement à temps. Ces retards ont diverses sources : des problèmes dans la transmission d'information entre les IPSS, les procédures de rédaction de documents qui prennent beaucoup de temps et la réception tardive des circulaires contenant les instructions pour la rédaction des documents budgétaires.

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle déjà prises pour en finir avec ces retards semi-permanents ? Y a-t-il déjà eu concertation avec la Commission de la normalisation de la comptabilité ? Quelles corrections ont-elles déjà été apportées en matière de réglementation, d'instructions, de procédures et de suivi ? Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle déjà prises pour assurer un envoi plus rapide des circulaires contenant les instructions ?

Réponse : En ce qui concerne mes compétences, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que le problème de timing évoqué dans sa question fera prochainement l'objet d'une discussion au sein de la Commission de Normalisation de la Comptabilité des Institutions publiques de Sécurité sociale. La priorité dans les travaux de celle-ci est actuellement donnée à la modernisation du plan comptable.

Avec mes autres collègues concernés et en relation avec les décisions prises par le Conseil des ministres du 31 mars 2006 concernant la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, je veillerai à ce qu'une solution soit apportée à ce problème récurrent. Bien entendu il devra être tenu compte de l'importance, pour les décisions budgétaires, de la précision de la préfiguration que vous évoquez. En effet il est opportun de connaître au mieux les dépenses de l'année en cours afin d'augmenter la précision, et donc l'utilité, des prévisions de l'année suivante.

Question n° 3-5003 de M. Ceder du 2 mai 2006 (N.) :

Institutions publiques de Sécurité sociale. — Budgets. — Ventilation entre le budget des missions et le budget de gestion.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5002 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, et publiée plus haut (p. 7027).

Réponse : La circulaire du 15 janvier 2002 relative au budget de gestion a été établie en concertation avec les institutions publiques de sécurité sociale. Il est vrai que certaines d'entre elles ne la

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. In het algemeen kan worden gesteld dat mijn diensten al het mogelijke doen om late betalingen van facturen te vermijden en dat zij slechts in beperkte mate verwijlintresten moeten betalen. In ieder geval laat het boekhoudsysteem niet toe de exacte bedragen te achterhalen, ook omdat de eventuele verwijlintresten niet via aparte vastleggingen worden betaald. Alles wordt in het werk gesteld om dit probleem zo snel mogelijk op te lossen.

2. In 2003 werd een SLA (*Service Level Agreement*) afgesloten met alle partijen die betrokken zijn bij de uitvoering van een betaling waarbij werd overeengekomen dat de binnenkomende facturen binnen de 21 werkdagen dienen te worden betaald, wat aanzienlijk lager ligt dan de wettelijke termijn van 50/60 dagen.

Vraag nr. 3-5001 van de heer Ceder d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. — Laattijdige opmaak van voorafbeeldingen en ontwerpen van begroting.

In afwachting van het begrotingsontwerp moeten de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid, verder OISZ, elk jaar tegen 15 juni van het jaar voorafgaand aan het begrotingsjaar een voorafbeelding maken bij ongewijzigd beleid voor het volgende begrotingsjaar. Tegen 15 oktober moet het beheersorgaan van elke OISZ een ontwerp van begroting opmaken.

Geen enkele instelling slaagt erin de voorafbeelding tijdig op te maken. Slechts zes instellingen maken hun ontwerp van begroting meestal tijdig op. Deze vertragingen hebben diverse oorzaken : problemen met het doorgeven van informatie tussen OISZ's onderling, tijdrovende procedures voor de opstelling van documenten en de laattijdige ontvangst van de omzendbrieven met instructies voor de opstelling van de begrotingsdocumenten.

Welke maatregelen heeft de geachte minister reeds genomen om deze semi-permanente vertragingen weg te werken ? Is er reeds overleg geweest met de Commissie voor de Normalisatie van de Boekhouding ? Welke bijsturingen zijn reeds uitgevoerd inzake reglementering, instructies, procedures en opvolging ? Welke maatregelen heeft de geachte minister reeds genomen om te komen tot een snellere verzending van de omzendbrieven met instructies ?

Antwoord : Wat mijn bevoegdheden betreft, kan ik het geachte lid laten weten dat het probleem met de timing dat hij in zijn vraag aanhaalt kortelings besproken zal worden in de Commissie voor de Normalisatie van de Boekhouding van de Openbare Instellingen voor Sociale Zekerheid. Momenteel wordt in de werkzaamheden van deze Commissie de voorrang gegeven aan de modernisering van het rekeningenstelsel.

Met mijn andere betrokken collega's en de beslissingen genomen door de Ministerraad van 31 maart 2006 betreffende de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid indachtig, zal ik erop toezien dat er een oplossing komt voor dit terugkerende probleem. Natuurlijk moet er voor de budgettaire beslissingen rekening worden gehouden met het belang van de nauwkeurigheid van de voorafbeelding die u aanhaalt. Des te beter de uitgaven van het lopende jaar gekend zijn, des te nauwkeuriger, en dus ook des te nuttiger, de ramingen van het volgende jaar kunnen zijn.

Vraag nr. 3-5003 van de heer Ceder d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. — Begrotingen. — Opsplitsing tussen opdrachten- en beheersbegrotingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5002 aan de vice-eersteminister en minister van Budget en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7027).

Antwoord : De omzendbrief van 15 januari 2002 betreffende de beheersbegroting werd opgemaakt in overleg met de openbare instellingen van sociale zekerheid. Het klopt dat sommige

respectent pas totalement. Fin 2005, un groupe de travail a été mis en place au sein de la Commission de normalisation de la comptabilité des IPSS dans le but de moderniser le plan comptable. Une des étapes de cette modernisation consistera à adapter les classes budgétaires du plan comptable de manière à réaliser la séparation entre le budget des missions et le budget de gestion sans ambiguïté. Ce travail devrait être réalisé pour l'exercice budgétaire 2007. La circulaire du 15 janvier 2002 sera adaptée en conséquence.

Question n° 3-5038 de M. Ceder du 8 mai 2006 (N.) :

Office national des vacances annuelles. — Office national de l'emploi. — Divergences d'interprétation de la notion de chômage économique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5039 adressée au ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 7001).

Réponse : La réponse à cette question relève de la compétence de mon collègue le ministre de l'Emploi à qui la question a également été posée.

instellingen de omzendbrief niet volledig naleven. Eind 2005 werd er binnen de Commissie voor de normalisatie van de boekhouding van de OISZ een werkgroep opgericht om het boekhoudplan te moderniseren. Één van de stappen van deze modernisering zal bestaan uit de aanpassing van de begrotingsklassen van het boekhoudplan om zo de opdrachtenbegroting en de beheersbegroting ondubbelzinnig te scheiden. Dit werk zou uitgevoerd moeten zijn tegen het begrotingsjaar 2007. De omzendbrief van 15 januari 2002 zal dienovereenkomstig aangepast worden.

Vraag nr. 3-5038 van de heer Ceder d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie. — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. — Verschillende interpretaties van economische werkloosheid.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5039 aan de minister van Werk, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7001).

Antwoord : Het antwoord op deze vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega de minister van Werk aan wie de vraag eveneens werd gesteld.

Santé publique

Question n° 3-3150 de M. Beke du 9 août 2005 (N.) :

Service de garde des médecins. — Numéro d'appel central.

Il n'existe toujours pas de numéro d'appel central des médecins.

L'honorable ministre a pourtant pris des initiatives pour instaurer un numéro téléphonique valable pour l'ensemble du pays.

À la fin du mois de mai 2005, une réunion a eu lieu en présence de tous les acteurs concernés.

Quels furent les résultats de cette rencontre ?

Quand les ambitions de l'honorable ministre pourront-elles être concrétisées ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La question du numéro central d'appel pour les médecins est à replacer dans le cadre général de l'organisation des activités des services de gardes de médecine générale.

Cette question continue à être largement débattue et ne fait pas l'objet d'un consensus entre les médecins eux-même comme en atteste les résultats de l'étude menée pour le SPF santé publique par l'*Academisch Centrum voor Huisartsgeneeskunde* de la KUL en collaboration avec le centre académique de médecine générale de l'UCL dont le second rapport vient d'être déposé.

Il est frappant de constater que cette étude qui porte sur les critères de qualité critiques pour un service de garde identifie bien l'accessibilité et l'usage approprié du service de garde ainsi que la sécurité du triage comme des facteurs importants, mais qu'aucun des acteurs de terrains qui ont servi d'interlocuteurs à l'enquête ne mentionne précisément le numéro unique comme un critère de qualité critique.

On note aussi des différences d'appréciation entre le nord et le sud sur les priorités ainsi qu'entre les zones rurales et les zones urbaines.

Ces données sont interpellantes et méritent donc que soit revue la priorité à donner à l'instauration d'un numéro unique pour la médecine générale.

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3150 van de heer Beke d.d. 9 augustus 2005 (N.) :

Wachtdienst voor dokters. — Centraal oproepnummer.

Er bestaat thans nog geen centraal oproepnummer voor artsen.

Nochtans heeft de geachte minister initiatieven ondernomen om een telefoonnummer te installeren dat voor het hele land geldt.

Einde mei 2005 vond er een vergadering plaats met alle betrokken actoren.

Welke waren de resultaten van deze bijeenkomst ?

Vanaf wanneer zullen de ambities van de geachte minister ter zake kunnen worden uitgevoerd ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De kwestie van het centrale oproepnummer voor huisartsen moet in het algemeen kader van de organisatie van de activiteiten van de wachtdiensten voor de huisartsengeneeskunde worden geplaatst.

Deze kwestie blijft voorwerp van discussie en de artsen komen onderling niet tot een consensus, zoals blijkt uit de resultaten van de studie die het Academisch Centrum voor Huisartsengeneeskunde van de KUL in samenwerking met het Centre Académique de Médecine Générale van de UCL heeft uitgevoerd in opdracht van de FOD Volksgezondheid, waarvan het tweede rapport onlangs werd voorgelegd.

Het is opmerkelijk om vast te stellen dat deze studie, die betrekking heeft op de kwaliteitscriteria die essentieel zijn voor een wachtdienst, toegankelijkheid en een adequaat gebruik van de wachtdienst alsook de zekerheid van een goede selectie als belangrijke factoren aanhaalt, terwijl geen enkele van de actoren van het terrein die aan de enquête hebben deelgenomen het enig oproepnummer als een essentieel kwaliteitscriteria aanhalen.

We merken ook op dat het noorden en het zuiden verschillende prioriteiten aangeven. Deze verschillen bestaan ook tussen « de landelijke en de stedelijke gebieden.

Deze gegevens moeten in acht genomen worden en de prioriteit van het invoeren van een enig oproepnummer voor de huisartsengeneeskunde moet aldus herzien worden.

En attendant un consensus plus clair sur ce sujet, nos efforts vont se poursuivre dans deux directions :

1. L'élaboration d'un projet d'aide aux cercles de médecine générale pour la tenue et la mise à jour des informations concernant les rôles de gardes de médecine générale. Ce projet appelé MEDEGA est appelé a faire fonctionner « *round the clock* » un site WEB hébergé par le SPF santé publique afin de permettre aux cercles qui le souhaitent de mettre les renseignements pratiques de leurs rôle de garde à disposition du public. Ceci ne préjuge en rien de la manière dont la garde est organisée, et ne privilégie pas un mode d'organisation plus qu'un autre, y compris pour les cercles qui souhaiteraient utiliser un numéro central avec renvoi vers un médecin de garde comme c'est déjà le cas dans certaines régions comme à Charleroi.

2. La poursuite d'une amélioration qualitative de l'encadrement médical des préposés aux appels 100 avec à terme la création d'un véritable pôle médical au sein des dispatching non-policier afin d'assurer une meilleure adéquation entre le besoin de secours et les moyens mobilisés, y compris les gardes organisées par les cercles. Ce projet trouvera sa concrétisation dans un arrêté qui sera présenté au Roi dès la publication de l'arrêté royal créant l'agence fédérale de gestion des appels aux secours. Le lien avec le projet MEDEGA sera alors parfaitement fonctionnel.

J'ajoute que je serais particulièrement attentif à ce que les appels vraiment urgents puisse ne pas s'égarer dans une confusion de différents numéros.

Question n° 3-4288 de M. Germeaux du 7 février 2006 (N.) :

Patients atteints d'une maladie pulmonaire. — Risque de dénutrition. — Label de qualité des hôpitaux.

Les patients atteints de maladies pulmonaires ont un besoin accru en protéines. Entre 50 et 60 % des patients hospitalisés dans les départements de pneumologie présentent un déficit en certains nutriments et souffrent donc d'une forme de dénutrition. Cette situation a évidemment un impact négatif sur la résistance de ces patients aux infections.

Un projet-pilote est actuellement en cours dans un hôpital gantois afin d'examiner le risque de dénutrition encouru par les personnes atteintes de maladies pulmonaires, en fonction de leur perte de poids au cours des derniers mois, de la diminution de leur indice de masse corporelle, etc. Les patients à risque reçoivent, dès leur hospitalisation, l'assistance d'un nutritionniste. Grâce à cette initiative, l'hôpital obtient un label de qualité. Plusieurs autres hôpitaux ont déjà manifesté leur intérêt.

1. Quelle est la position de l'honorable ministre vis-à-vis de cette initiative ?

2. Dispose-t-il de chiffres concrets concernant le risque de dénutrition de certains groupes de patients et plus particulièrement, de combien de patients s'agit-il ?

3. Peut-il expliquer brièvement les critères auxquels les hôpitaux doivent satisfaire afin d'obtenir le label de qualité précité ?

Réponse : J'ai l'honneur de proposer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1. Les patients atteints de pathologies respiratoires ne sont pas les seuls dans la population hospitalière à présenter des problèmes de malnutrition. Ceux-ci font l'objet d'une attention grandissante de la part des cliniciens, et un groupe de travail hospitalier se penche plus particulièrement sur ces questions. Une approche ciblée des problèmes nutritionnels des patients hospitalisés est donc en voie d'élaboration, et devrait permettre d'améliorer leur prise en charge.

2. Non seulement cette malnutrition ralentit et entrave la guérison des patients, mais en outre elle entraîne un surcoût

In afwachting van een meer eenduidige consensus hieromtrent, zullen we ons op twee zaken richten :

1. Het uitwerken van een project ter ondersteuning van de huisartsenkringen voor het bijhouden en beheren van informatie omtrent de wachtdiensten van de huisartsengeneeskunde. Dit project, MEDEGA genoemd, moet een « *round the clock* » WEB site onderhouden binnen de FOD Volksgezondheid zodat de kringen die dit wensen, de praktische informatie over hun wachtdienst aan het publiek kenbaar kunnen maken. Dit zegt echter niets over de manier waarop de wachtdienst georganiseerd wordt en kent de ene organisatiewijze niet meer voordelen toe dan de andere. Dit geldt ook voor de kringen die een centraal nummer met doorverwijzing naar een arts van wacht wensen te gebruiken zoals reeds het geval is in bepaalde regio's zoals in Charleroi.

2. Het voortzetten van een kwalitatieve verbetering van de medische omkadering van de aangestelden bij het 100 nummer, met op termijn de invoering van een echte medische kern binnen de niet politiële dispatching, teneinde de behoeften en de ingezette middelen beter te laten overeenstemmen, wat ook geldt voor de door de kringen georganiseerde wachtdiensten. Dit project wordt concreet gemaakt in een besluit dat aan de Koning zal worden voorgelegd zodra het koninklijk besluit tot oprichting van het federaal agentschap voor het beheer van de oproepen tot de hulpdiensten. Dit zal dan perfect aan het MEDEGA project kunnen worden gekoppeld.

Tot slot voeg ik hieraan toe dat ik er in het bijzonder op zal toezien dat de echt dringende oproepen niet verloren raken doordat er verwarring bestaat omtrent verschillende nummers.

Vraag nr. 3-4288 van de heer Germeaux d.d. 7 februari 2006 (N.) :

Longpatiënten. — Risico op ondervoeding. — Kwaliteitslabel voor ziekenhuizen.

Patiënten die lijden aan longziekten verbruiken meer eiwitten dan andere mensen. Op de afdelingen pneumologie in ziekenhuizen krijgt 50 tot 60 % van de patiënten te maken met een tekort aan bepaalde voedingsstoffen, een vorm van ondervoeding dus. Uiteraard heeft dit een negatief effect op de weerstand van dergelijke patiënten tegen infecties.

In een Gents ziekenhuis loopt momenteel een pilootproject waarbij het risico op ondervoeding van de longpatiënten wordt gescreend aan de hand van hun gewichtsverlies van de laatste maanden, de afname van hun Body Mass Index, en dergelijke. Een patiënt die risico loopt, wordt vanaf zijn opname in het ziekenhuis bijgestaan door een voedingsspecialist. Vanwege dit initiatief verkrijgt het ziekenhuis een kwaliteitslabel. Diverse andere ziekenhuizen lieten reeds hun interesse blijken.

1. Hoe staat de geachte minister tegenover een dergelijk initiatief ?

2. Beschikt hij over concrete cijfers met betrekking tot het risico op ondervoeding van bepaalde patiëntengroepen en meer bepaald, over hoeveel patiënten gaat het ?

3. Kan hij kort verduidelijken aan welke voorwaarden een ziekenhuis moet voldoen om het voormelde kwaliteitslabel te verkrijgen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De longpatiënten zijn niet de enige patiënten binnen het ziekenhuis waarbij voedingsproblemen worden vastgesteld. Deze patiënten maken het voorwerp uit van een toenemende aandacht vanwege de klinici, en een ziekenhuiswerkgroep buigt zich meer bepaald over deze vragen. Een gerichte aanpak van de voedingsproblemen van de ziekenhuispatiënten is dus in volle ontwikkeling en zou moeten toelaten hun opname te verbeteren.

2. Ondervoeding vertraagt en bemoeilijkt niet enkel het genezingsproces van de patiënt, het brengt eveneens een gevoelig

médico-social sensible. Nous ne disposons pas pour l'instant de données précises quant à l'incidence de cette malnutrition hospitalière, mais cela ne veut pas dire que le problème soit négligé par les hôpitaux belges.

3. L'état d'avancement des travaux sur ces questions n'a pas encore donné lieu à un label de qualité, même si certains hôpitaux souhaitent le voir instauré. Il n'y a par conséquent pas encore de critères établis.

Question n° 3-4536 de Mme Van de Casteele du 3 mars 2006 (N.) :

Prescriptions de médicaments. — Transfert de données. — Responsabilisation.

Selon l'article 109 de la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses, les organismes assureurs ou les services de tarification établissent, de leur propre initiative ou à la demande des services de contrôle de l'institut, au moyen des données conservées ou traitées par voie électronique, des listes sous forme de fichiers intégrés qui contiennent les informations nécessaires à l'identification complète des prestations, des dispensateurs de soins qui les ont prescrites, réalisées ou délivrées et des patients. Le numéro d'ordre de la prescription de médicaments doit également être mentionné.

Bien entendu, le flux de données émanant de Pharmanet se poursuit puisque, selon l'exposé des motifs, ce système poursuit un tout autre objectif et vise un tout autre public cible.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est l'exécution de cette disposition ?

2. Quelles données sont-elles demandées, par qui et à qui ?

3. Quelle présentation est-elle prévue pour ces listes ?

4. Qui en supportera le coût ?

5. Comment peut-on empêcher que les mêmes données soient réclamées deux fois, ce qui, selon le gouvernement, doit être évité, dans le cadre de la simplification administrative ?

6. La Commission de la protection de la vie privée a-t-elle déjà donné un avis à ce sujet ?

7. Pour quels objectifs concrets les données seront-elles utilisées par les services de contrôle de l'INAMI ?

8. L'exposé des motifs fait référence à une fraude éventuelle en matière de facturation et de prescription. Existe-t-il des indications en ce sens ? Si oui, lesquelles ?

9. Des données similaires sont-elles déjà collectées à l'heure actuelle par le service des soins de santé ? Dans l'affirmative, par qui sont-elles fournies et quel est leur usage ?

10. Les flux de données existants seront-ils intégrés dans le nouveau flux de données ?

11. Quelles règles sont-elles d'application pour la conservation, le traitement et l'élimination de ces données, vu qu'il s'agit quand même de données personnelles à caractère privé devant bénéficier d'une protection maximale ?

12. De quelle manière ces données peuvent-elles aussi être mises à la disposition des dispensateurs de soins, afin qu'ils puissent évaluer leur comportement en matière de prescription et de délivrance, évidemment dans le respect de la vie privée et du secret professionnel, de manière à ce que, en tant que maillons essentiels dans l'usage rationnel des médicaments, ils soient ainsi responsabilisés ?

Réponse : En réponse à votre question, je ne peux que vous référer à la réponse apportée à votre question n° 3-4597 (*Questions et Réponses* n° 3-66, p. 6551) dont l'objet est identique à celui de la présente question.

hogere sociaal-medische kost met zich. Over de incidentie van ondervoeding in Belgische ziekenhuizen zijn er nagenoeg geen gegevens beschikbaar. Dit gebrek aan cijfers betekent echter niet dat de Belgische ziekenhuizen de problematiek negeren.

3. De voortgang van de werkzaamheden betreffende deze vragen heeft nog niet geleid tot een kwaliteitslabel, zelfs als bepaalde ziekenhuizen het label graag zouden ingevoerd zien. Er zijn bijgevolg nog geen criteria ontwikkeld geworden.

Vraag nr. 3-4536 van mevrouw Van de Casteele d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Geneesmiddelenvoorschriften. — Overdracht van gegevens. — Responsabilisering.

Artikel 109 van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen bepaalt dat de verzekeringsinstellingen of de tarificatiediensten op eigen initiatief of, op verzoek van de controlediensten van het instituut aan de hand van elektronisch opgeslagen en verwerkte gegevens, lijsten opstellen in de vorm van geïntegreerde bestanden die de nodige gegevens bevatten voor de volledige identificatie van de verstrekkingen, de voorschrijvers, de uitreikende instanties en de patiënten. Het volgnummer van het geneesmiddelenvoorschrift moet eveneens worden vermeld.

Uiteraard blijft ook de gegevensstroom van Farmanet bestaan, vermits die volgens de memorie van toelichting een heel ander doel en doelpubliek heeft.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de stand van uitvoering van deze bepaling ?

2. Welke gegevens worden opgevraagd, door wie en aan wie ?

3. Welke *lay-out* wordt hiervoor in het vooruitzicht gesteld ?

4. Wie zal de kosten daarvan dragen ?

5. Hoe kan worden voorkomen dat tweemaal dezelfde gegevens worden opgevraagd, wat volgens de regering in het kader van de administratieve vereenvoudiging moet worden vermeden ?

6. Heeft de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke levenssfeer hiervoor al een advies gegeven ?

7. Voor welke concrete doelstellingen zullen de gegevens worden gebruikt door de controlediensten van het RIZIV ?

8. In de memorie van toelichting werd verwezen naar eventuele fraude op het vlak van facturatie of voorschrijven. Zijn hiervoor aanwijzingen dat dit gebeurt ? Zo ja, welke ?

9. Worden op dit moment al dergelijke gegevens ingezameld door de dienst geneeskundige verzorging ? Zo ja, door wie worden ze geleverd en waartoe worden ze gebruikt ?

10. Zullen bestaande gegevensstromen geïntegreerd worden in de nieuwe gegevensstroom ?

11. Welke regels gelden er voor het bewaren, verwerken en vernietigen van deze gegevens, gezien het hier toch om persoonlijke gegevens gaat waarvoor maximale bescherming van de privacy moet gelden ?

12. Op welke manier kunnen die gegevens ook beschikbaar worden gesteld van de zorgverstrekkers, teneinde hun eigen voorschrijf- en afleveringsgedrag te evalueren, uiteraard met respect voor de privacy en het beroepsgeheim, zodat zij die toch de belangrijkste schakels zijn in het rationeel gebruik van geneesmiddelen, op die manier geresponsabiliseerd worden ?

Antwoord : In antwoord op uw vraag, verwijs ik u naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4597 van (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-66, blz. 6551) waarvan het onderwerp identiek is aan onderhavige vraag.

Question n° 3-4606 de M. Vandenberghe H. du 3 mars 2006 (N.) :

Fléchettes. — Accidents.

Chaque année, aux Pays-Bas, cent vingt personnes doivent se rendre aux urgences hospitalières par ce qu'elles ont été blessées par des fléchettes. Douze d'entre elles ont été blessées à l'œil. C'est ce qu'a révélé un porte-parole d'une fondation, la Stichting Consument en Veiligheid.

La plupart des victimes ont été blessées à la main, au poignet ou au bras. Un grand nombre d'entre elles ont été touchées à cause de la précipitation de leur adversaire qui n'a pas attendu qu'elle retirent leurs fléchettes de la cible. Outre les accidents causés par les fléchettes, on peut aussi être blessé par une cible qui tombe du fait qu'elle n'est pas bien fixée.

J'aimerais savoir combien d'accidents de ce type se produisent dans notre pays chaque année. Combien de personnes dans notre pays ont-elles été blessées par des fléchettes durant les cinq dernières années, emmenées aux urgences et ont reçu un traitement médical ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les données actuellement enregistrées par notre SPF dans les services d'urgence ne permettent pas de répondre à la question posée ni de manière directe, ni de manière indirecte.

Il est bien dans mon intention d'améliorer dans l'avenir les collectes de données dans les services d'urgence, en particulier en instaurant l'enregistrement des diagnostics dans la classification internationale des maladies.

Ceci ne peut être réalisé à brève échéance compte tenu de l'importante charge de travail que cela représente pour les services et des adaptations informatiques nécessaires. Même à ce moment, il ne sera pas possible de déterminer si la cause de la plaie oculaire observée est liée aux fléchettes du jeu que vous mentionnez.

Je me propose donc d'interroger sur ce sujet la société belge d'ophtalmologie pour qu'elle me donne son avis sur l'importance du phénomène sur lequel vous m'interrogez.

Question n° 3-4895 de M. Brotcorne du 11 avril 2006 (Fr.) :

Irradiations multiples sévères. — Mesures de soins de santé.

L'accident qui a eu lieu dans la société belge Sterigenics à Fleurus nous rappelle qu'en Belgique, des accidents exposants sévèrement des personnes à une irradiation sévère sont possibles.

Pour ce qui est du cas de l'employé de cette société, ayant été exposé à un isotope de cobalt 60, il a été hospitalisé en France. Cela a en effet été annoncé par le directeur de l'Institut de radioprotection et de sûreté nucléaire (IRSN), le professeur Patrick Gourmelon.

Le patient ainsi hospitalisé en France souffre notamment d'aplasie médullaire, raréfaction de la moelle osseuse.

L'honorable ministre pourrait il me dire :

1. si l'hospitalisation en France est du à un cas fortuit ou si cela résulte du fait que les services de soins de santé belge existants en la matière ne sont pas compétents ou moins compétents que ceux de nos voisins français ?

2. en cas de catastrophe à plus grande échelle, la Belgique est-elle capable de traiter des patients atteints d'aplasie médullaire et autres maladies graves suite à des irradiations ? Si oui, combien de patients pourraient-ils être traités à la fois ? Un plan « catastrophe

Vraag nr. 3-4606 van de heer Vandenberghe H. d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Darts. — Ongevallen.

Jaarlijks moeten in Nederland 120 mensen naar de spoedafdeling van een ziekenhuis, omdat zij gewond zijn geraakt bij darts. Twaalf van hen hebben een pijltje in hun oog gekregen. Dat heeft een woordvoerder van de Stichting Consument en Veiligheid bekendgemaakt.

De helft van de slachtoffers heeft verwondingen aan hand, pols of vinger. Veel van hen raken gewond door de haast van de tegenstander, die niet wacht tot de ander zijn pijltjes heeft weggehaald. Behalve door pijltjes lopen mensen ook verwondingen op door een dartsbord dat valt omdat het niet goed is vastgemaakt.

Graag had ik vernomen hoeveel van dit soort ongevallen bij darts zich jaarlijks in ons land voordoet. Hoeveel mensen in ons land werden de afgelopen vijf jaar met verwondingen veroorzaakt door darts, naar een spoedafdeling van een ziekenhuis gebracht en daarvoor medisch behandeld ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De geregistreerde gegevens met betrekking tot de spoeddiensten zoals die vandaag door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu worden opgevraagd, laten mij niet toe om op uw vraag rechtstreeks of onrechtstreeks te antwoorden.

Het is nochtans mijn bedoeling om in de toekomst de gegevensverzameling in de spoeddiensten te verbeteren en in het bijzonder door de diagnoses te registreren volgens de Internationale Classificatie van Ziekten.

Dit kan echter niet op korte termijn gerealiseerd worden omwille van de belangrijke werklast die dit voor die diensten met zich meebrengt en omwille van de noodzakelijke aanpassingen op het gebied van de informatica. Zelfs op dat ogenblik is het niet mogelijk om een oorzakelijk verband te leggen tussen het oogletsel en de pijltjes.

Dus stel ik voor om de Belgische Vereniging voor oftalmologie te raadplegen, en hen om advies te vragen over de belangrijkheid van dit fenomeen, waarover u mij ondervraagt.

Vraag nr. 3-4895 van de heer Brotcorne d.d. 11 april 2006 (Fr.) :

Herhaaldelijke sterke bestraling. — Gezondheidszorgmaatregelen.

Het ongeval dat heeft plaatsgehad in de Belgische onderneming Sterigenics in Fleurus herinnert ons eraan dat in België ongevallen mogelijk zijn waarbij personen aan een sterke bestraling worden blootgesteld.

De werknemer van deze onderneming, die werd blootgesteld aan een isotoop van kobalt-60, werd opgenomen in een ziekenhuis in Frankrijk. Dat werd meegedeeld door de directeur van het Institut de radioprotection et de sûreté nucléaire (IRSN), professor Patrick Gourmelon.

De patiënt die in Frankrijk is gehospitaliseerd, lijdt momenteel aan beenmergaplasie, een vermindering van het beenmerg.

Kan de geachte minister me zeggen :

1. of de ziekenhuisopname in Frankrijk het gevolg is van een toeval dan wel of ertoe werd besloten omdat de Belgische gezondheidszorg op dat vlak niet of minder deskundig is dan die van onze Franse buren ?

2. of België in staat is om patiënten met beenmergaplasie en andere ernstige ziekten ten gevolge van bestraling te behandelen indien zich een ramp op grotere schaal zou voordoen ? Indien ja, hoeveel patiënten kunnen er tegelijkertijd worden behandeld ?

en matière d'irradiation » existe-t-il ? Quelles mesures ont-elles été prises ? D'autres mesures seront-elles décidées ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

L'irradiation accidentelle survenue récemment d'un travailleur expérimenté de l'entreprise Sterigenics à Fleurus fait l'objet d'une enquête dont les premiers éléments suggèrent la coexistence d'une défaillance technique et d'une erreur humaine.

Les deux sont toujours possibles; il faut cependant souligner que les mesures de sécurité dans le secteur des produits radioactifs sont extrêmement strictes, avec pour conséquence une grande rareté des accidents d'irradiation massive tels que celui constaté ici : de l'aveu même du professeur Gourmelon, directeur de l'ISRN, qui traite l'accidenté de Fleurus, la fréquence de tels cas en Europe peut être évaluée à un tous les deux à quatre ans.

Vu la rareté de tels accidents, cette victime a été hospitalisée en France pour le traitement d'une aplasie médullaire.

Cependant, des cas d'aplasie médullaire plus ou moins réversibles peuvent se rencontrer dans d'autres circonstances, lors du traitement de certains cancers par exemple, ou suite à une réaction à des substances toxiques. Dans de telles situations, la prise en charge nécessite la mise en environnement stérile. Nos dernières statistiques hospitalières font état de 183 lits dans des unités aseptiques en Belgique, répartis dans 25 hôpitaux, avec un minimum de 1 lit et un maximum de 32 lits.

Parmi les dispositions existantes pour faire face à un accident nucléaire, la Belgique dispose d'un plan d'urgence, qui est décrit dans un arrêté royal du 17 octobre 2003 (*Moniteur belge* du 20 novembre 2003). Un exemplaire de la table des matières de ce plan d'urgence figure en annexe (1).

Nous porterons bien évidemment toute l'attention voulue aux suites de cet accident.

Question n° 3-4972 de Mme Hermans du 26 avril 2006 (N.) :

Patients âgés. — Risques de santé accrus pour les personnes âgées dans les hôpitaux.

Les personnes âgées courent inutilement le risque de complications, voire de décès, dans les hôpitaux. Par manque de soins, les affections annexes ne sont pas détectées ou le sont trop tard. C'est ce que disent les spécialistes néerlandais dans le domaine des soins aux personnes âgées.

Le problème s'aggravera aussi en Belgique dans les prochaines années, car le nombre de personnes âgées augmente rapidement.

Même après une opération relativement bénigne, les patients âgés peuvent souffrir de nouvelles affections. Cela va de la sous-alimentation, la déshydratation, l'incontinence et les escarres à des problèmes cardiaques et pulmonaires ou à la confusion totale. Selon les experts, de telles complications seraient en grande partie évitables si l'on accordait plus d'attention aux patients âgés des hôpitaux.

Selon le maître de conférence en soins aux personnes âgées Marieke Schuurmans de la *Hogeschool Utrecht*, les connaissances et l'intérêt qu'on leur porte ne sont pas suffisants dans les hôpitaux. On pense fréquemment : que voulez-vous qu'on fasse encore quand une personne a 82 ans ?

La moitié seulement des hôpitaux néerlandais dispose d'une section de gériatrie clinique, qui s'adresse spécifiquement au traitement des plus âgés. Dans les hôpitaux, on ne fait pas toujours usage de cette connaissance spécifique. En outre, les spécialistes et

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sontpas insérées au bulletin des *Questions et Réponses,* mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Bestaat er een « bestralingsrampenplan » ? Welke maatregelen werden er genomen ? Zal in andere maatregelen worden voorzien ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De accidentele bestraling van een ervaren werknemer van de firma Sterigenics in Fleurus wordt momenteel onderzocht. De eerste resultaten blijken aan te geven dat er sprake kan zijn van een technisch mankern ent en van een menselijke fout.

Beide zijn steeds mogelijk, maar er moet ook de nadruk op worden gelegd dat veiligheidsmaatregelen in de sector van de radioactieve stoffen zeer streng zijn, waardoor ongevallen waarbij massaal straling vrijkomt, zoals hier het geval was, uitzonderlijk zijn : Prof. Gourmelon, directeur van het ISRN, die het slachtoffer behandelt, schat dat zulke gevallen zich slechts elke twee tot vier jaar voordoen.

Gezien de zeldzaamheid van dergelijke ongevallen werd dit slachtoffer opgenomen in een ziekenhuis in Frankrijk voor de behandeling van beenmergdepressie.

Toch kunnen zich ook in andere omstandigheden in meer of mindere mate omkeerbare gevallen van beenmergdepressie voordoen, zoals bij de behandeling van sommige soorten kanker bijvoorbeeld, of ten gevolge van een reactie op toxische stoffen. In zulke omstandigheden moet de patiënt in een steriele omgeving worden ondergebracht. Uit onze recentste ziekenhuisstatistieken blijkt dat er in België 183 bedden in aseptische units beschikbaar zijn, gespreid over 25 ziekenhuizen, met minstens 1 bed en ten hoogste 32 bedden.

Om het hoofd te bieden aan de gevolgen van een kernongeval beschikt België onder meer over een noodplan dat wordt beschreven in het koninklijk besluit van 17 oktober 2003 (Belgisch Staatsbald van 20 november 2003). In bijlage is een exemplaar van de inhoudstafel van dit noodplan gevoegd (1).

Uiteraard blijven wij de gevolgen van dit ongeval nauwgezet in de gaten houden.

Vraag nr. 3-4972 van mevrouw Hermans d.d. 26 april 2006 (N.) :

Bejaarde patiënten. — Verhoogd gezondheidsrisico voor ouderen in ziekenhuizen.

Ouderen lopen in ziekenhuizen onnodig het risico van een complicatie of zelfs overlijden. Door gebrekkige zorg worden bijkomende kwalen niet of te laat herkend. Dat zeggen Nederlandse specialisten op het gebied van ouderenzorg.

Het probleem wordt ook in België de komende jaren acuut, omdat het aantal ouderen snel toeneemt.

Bejaarde patiënten kunnen zelfs na een relatief eenvoudige operatie te maken krijgen met nieuwe kwalen. Dat varieert van ondervoeding, uitdroging, incontinentie en doorligwonden tot hart- en longproblemen of totale verwarring. Dergelijke complicaties zijn volgens de deskundigen grotendeels te voorkomen als meer aandacht zou bestaan voor oudere ziekenhuispatiënten.

« De kennis en belangstelling daarvoor is niet groot in ziekenhuizen », zegt lector ouderenzorg Marieke Schuurmans van de Hogeschool Utrecht. « Vaak is toch het idee : als iemand 82 is, wat wil je dan nog ? ».

Slechts de helft van de Nederlandse ziekenhuizen beschikt over een afdeling klinische geriatrie, die zich specifiek richt op de behandeling van ouderen. Van die specifieke kennis wordt in ziekenhuizen lang niet altijd gebruik gemaakt. Specialisten en

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

le personnel soignant ont une connaissance insuffisante des personnes âgées.

Selon Mme Schuurmans, la gériatrie devrait figurer dans la formation de base des médecins et des infirmiers. Certains traitements et médicaments peuvent agir d'une autre manière que chez les jeunes patients. Mme Schuurmans effectue une étude sur les complications évitables chez les personnes âgées dans les hôpitaux. Dans le cadre d'une étude encore en cours dans trois grands hôpitaux, des patients âgés sont suivis trois à six mois après leur admission à l'hôpital. On constate qu'après cette admission, leur santé a fortement décliné. À cause des complications qui sont survenues, ce phénomène s'est amplifié. Dans les hôpitaux, il y a encore souvent un sentiment négatif à l'égard des personnes âgées, ce qui rend le personnel moins attentif.

Par manque de temps, le personnel soignant constate trop tardivement les problèmes annexes, ce qui aggrave inutilement ceux-ci. L'Inspection néerlandaise des soins de santé a estimé l'an passé que 40 à 160 mille de ces personnes de plus de 70 ans présentaient des signes de démence à l'hôpital. La moitié seulement des hôpitaux néerlandais dispose d'une section de gériatrie clinique, destinée au traitement des personnes âgées.

Il ressort d'une étude internationale que les personnes âgées courent deux fois plus de risques de complications durant leur hospitalisation que les jeunes. Un bon tiers de complications aurait pu être évité si l'expertise avait été plus grande. À l'hôpital, les personnes âgées courent beaucoup de risques de sous-alimentation et de déshydratation. En outre, elles risquent également de perdre leur indépendance.

Je souhaite poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Sur le nombre total de patients hospitalisés, combien de personnes ont-elles plus de 70 ans, et ce sur base annuelle ?

2. Comment l'honorable ministre réagit-il au constat que dans les hôpitaux les personnes âgées sont plus susceptibles d'avoir des complications qui, selon les experts, peuvent être facilement évitées et peut-il indiquer quelles conclusions il en tire sur le plan de la politique à mener ?

3. L'honorable ministre peut-il indiquer dans quelle mesure les conclusions de l'étude néerlandaise sur le manque de connaissance des personnes âgées de la part du personnel médical sont également valables en Belgique et peut-il indiquer s'il a déjà pris ou prendra des mesures à cet égard et, si oui, de quelles mesures s'agit-il ?

4. L'honorable ministre peut-il indiquer dans quelle mesure le personnel médical (tant les médecins que le personnel soignant et infirmier) a suivi de manière systématique une formation en gériatrie et n'estime-t-il pas que l'autorité publique doit éventuellement prévoir des formations complémentaires en gériatrie afin de réduire le nombre de complications inutiles chez les personnes âgées dans les hôpitaux ? Si oui, l'honorable ministre peut-il indiquer quels efforts concrets supplémentaires il accomplira ? Si non, le ministre peut-il développer sa réponse ?

5. Quel pourcentage des hôpitaux belges dispose-t-il d'une section de gériatrie clinique, destinée au traitement des personnes âgées et le ministre estime-t-il ce pourcentage suffisant ? Peut-il commenter ces chiffres en détail ?

6. L'honorable ministre peut-il indiquer dans quelle mesure, y compris en Belgique, un tiers des complications chez les personnes âgées à l'hôpital serait évitable s'il y avait une plus grande expertise et peut-il indiquer comment il y remédiera éventuellement ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Sur base des données du résumé clinique minimum (RCM), en 2004, les patients de plus de 70 ans représentaient 27,34 % des patients hospitalisés.

2 et 4. Cette proportion sera très certainement amenée à augmenter dans les années futures.

verplegend personeel hebben bovendien te weinig kennis van ouderen.

« Geriatrie zou in de basisopleiding van artsen en verpleegkundigen moeten zitten », zegt Schuurmans. « Bepaalde behandelingen en medicijnen kunnen bij ouderen anders uitpakken dan bij jonge patiënten. ». Schuurmans doet onderzoek naar vermijdbare complicaties bij ouderen in ziekenhuizen. Bij een nog lopend onderzoek in drie grote ziekenhuizen worden oudere patiënten drie tot zes maanden na hun ziekenhuisopname gevolgd. « Dan zie je dat mensen na zo'n opname flink in gezondheid achteruit zijn gegaan. ». Door de complicaties die zijn opgetreden, is dat versterkt. In ziekenhuizen heerst nog vaak een negatieve aandacht ten opzichte van ouderen waardoor personeel minder alert is », zegt Schuurmans.

Door gebrek aan tijd merken verplegenden bijkomende problemen bij ouderen te laat op, waardoor die onnodig verergeren. De Nederlandse Inspectie voor de Gezondheidszorg schatte vorig jaar dat 40- tot 160 duizend van deze 70-plussers een delirium oplopen in het ziekenhuis. Slechts de helft van de Nederlandse ziekenhuizen beschikt over een afdeling klinische geriatrie, gericht op de behandeling van ouderen.

Ouderen lopen twee keer zoveel kans op complicaties tijdens hun ziekenhuisopname als jongeren, blijkt uit internationaal onderzoek. Ruim een derde van de complicaties was te voorkomen als meer deskundigheid voorhanden was geweest. Ouderen lopen in het ziekenhuis grote kans op ondervoeding en uitdroging. Daarnaast is het risico groot dat zij hun zelfstandigheid verliezen.

Graag had ik dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Hoeveel patiënten zijn ouder dan 70 jaar op het totaal aantal patiënten die in een ziekenhuis terecht komen en dit op jaarbasis ?

2. Hoe reageert de minister op de vaststelling dat ouderen in ziekenhuizen vatbaarder zijn voor complicaties die luidens deskundigen op eenvoudige wijze kunnen voorkomen worden en kan de minister aangeven welke conclusies hij hieruit trekt wat het te voeren beleid betreft ?

3. Kan de geachte minister aangeven in hoeverre de conclusie van het Nederlandse onderzoek omtrent het gebrek aan kennis vanwege het medisch personeel van ouderen ook in België van toepassing is en kan hij aangeven of hij hieromtrent reeds maatregelen heeft getroffen of gaat treffen en zo ja, om welke maatregelen gaat het ?

4. Kan de geachte minister aangeven in hoeverre het medisch personeel (zowel de artsen als het zorgpersoneel en het verplegend personeel) systematisch een opleiding geriatrie heeft gevolgd en meent de minister niet dat de overheid eventueel bijkomende opleidingen inzake geriatrie moet voorzien teneinde het aantal onnodige complicaties voor ouderen in ziekenhuizen terug te dringen ? Zo ja, kan de minister aangeven welke concrete bijkomende inspanningen hij zal leveren ? Zo neen, kan de minister dit uitvoerig toelichten ?

5. Hoeveel procent van de Belgische hospitalen beschikt over een afdeling klinische geriatrie, gericht op de behandeling van ouderen en meent de minister dat dit percentage volstaat ? Kan de geachte minister deze cijfers uitvoerig toelichten ?

6. Kan de geachte minister aangeven in hoeverre ook in België een derde van de complicaties bij ouderen in ziekenhuizen is te voorkomen als er meer deskundigheid voorhanden zou zijn en kan hij aangeven hoe hij hieraan eventueel gaat verhelpen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Op basis van de minimale klinische gegevens (MKG) waren 27,34 % van de opgenomen patiënten in 2004 patiënten van meer dan 70 jaar.

2 en 4. Dit percentage zal onvermijdelijk in de komende jaren toenemen.

Selon les estimations de Pacolet et Deliège tirées de leur étude intitulée « Vieillissement, aides et soins de santé en Belgique » (2004), en 2050, la proportion de patients hospitalisés d'au moins 65 ans sera de 50 %.

Fort de cette constatation et du fait, qui n'est plus à démontrer, qu'un patient âgé nécessite une approche spécialisée et multidisciplinaire, mon administration et mon Cabinet finalisent actuellement le texte de l'arrêté royal fixant les normes pour le programme de soins gériatriques.

Ce programme comprendra non seulement le service de gériatrie (index G) et la consultation gériatrique classiques, mais aussi un hôpital de jour gériatrique, une liaison interne et une liaison externe.

La liaison interne, notamment, permettra de mettre les principes gériatriques et l'expertise multidisciplinaire gériatrique à la disposition des médecins spécialistes et des équipes des unités non gériatriques de l'hôpital.

Cette liaison interne sera constituée d'une équipe gériatrique multidisciplinaire composée d'un médecin spécialiste en médecine interne ayant une compétence spéciale en gériatrie ou d'un médecin spécialiste en gériatrie, d'un infirmier porteur du titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en gériatrie ou de la qualification professionnelle particulière d'infirmier ayant une expertise particulière en gériatrie, d'un assistant social, d'un kinésithérapeute, d'un ergothérapeute, d'un logopède, d'un diététicien et d'un psychologue.

Cette liaison sera organisée de telle sorte qu'il sera possible pour les patients gériatriques séjournant dans les services autres que gériatrique (G) d'avoir recours à l'expertise de chacune des qualifications de cette équipe.

De plus, de chaque unité de soins, autre que G, susceptible d'accueillir des patients âgés, devra disposer d'un infirmier de référence pour les soins gériatriques. Au sein de son équipe, cet infirmier « relais » favorisera le développement de l'approche gériatrique et facilitera le dépistage de ce type de patients.

Il est à noter aussi que le médecin spécialiste en gériatre du programme devra se consacrer à la formation permanente du personnel multidisciplinaire de son programme de soins.

Le développement de ce programme de soins gériatriques avec sa composante liaison interne, garantira donc une approche spécialisée, multidisciplinaire de qualité aux patients gériatriques et favorisera le développement d'une culture de soins gériatriques au sein de l'hôpital. Ce nouveaux concept devrait très certainement, contribuer à prévenir les risques de complication et de perte d'autonomie du patient âgé hospitalisé.

La mise en application de ce programme est une priorité politique, il est donc urgent qu'il bénéficie d'une base légale et d'un financement adéquat. C'est pourquoi, en date du 11 avril dernier, j'ai adressé une demande d'avis au Conseil national des Etablissements Hospitaliers (CNEH) le concernant.

De même, afin de garantir un niveau de formation suffisant pour les infirmiers spécialisés en gériatrie, j'ai adressé simultanément une demande d'avis au Conseil national de l'art infirmier relative aux critères d'agrément des praticiens de l'art infirmier porteur du titre professionnel particulier d'infirmier en gériatrie.

3. L'étude intitulée « *geriatrische hulpverlening in het algemeen ziekenhuis : Een pilot-onderzoek naar percepties, ervaren belemmeringen en kennis van Vlaamse verpleegkundigen en verzorgenden* » (Simoens D., Milisen K., Braes T., Serrneus W) publiée dans Acta Hospitalia en 2004 aboutit à des conclusions similaires à celle de l'étude néerlandaise citée. 11 ressort en effet de cette étude que l'ensemble des prestataires de soins (que ce soit dans les services G ou les autres services) a une connaissance médiocre des bonnes

Volgens de schattingen van Pacolet en Deliège die ze deden aan de hand van hun studie met als titel « Vergrijzing, hulpverlening en gezondheidszorg in België » (2004) zal het percentage opgenomen patiënten van minstens 65 jaar in 2050 50 % bedragen.

Men is zich van dit feit bewust en het hoeft geen betoog dat een bejaarde patiënt een gespecialiseerde en multidisciplinaire aanpak nodig heeft; in die optiek ronden mijn administratie en mijn kabinet momenteel de tekst van het koninklijk besluit houdende vaststelling van de normen voor het geriatrische zorgprogramma af.

Dit programma omvat niet enkel en alleen de klassieke dienst geriatrie (kenletter G) en geriatrische consultatie, maar ook het geriatrisch dagziekenhuis, een interne- en externe-liaisonfunctie.

De functie interne liaison stelt de geriatrische principes en de geriatrische multidisciplinaire deskundigheid ter beschikking van de behandelende specialisten en de teams in de niet-geriatrische eenheden van het ziekenhuis.

In het kader van de interne-liaisonfunctie zal een multidisciplinair geriatrisch team worden samengesteld bestaande uit een geneesheerspecialist in de inwendige geneeskunde met een bijzondere bekwaamheid in de geriatrie of een geneesheerspecialist in de geriatrie, een verpleegkundige houder van de bijzondere beroepstitel van verpleegkundige gespecialiseerd in de geriatrie of van de bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere expertise in de geriatrie, een sociaal assistent, een kinesitherapeut, een ergotherapeut, een logopedist, een diëtist en een psycholoog.

Die interne-liaisonfunctie zal zo worden georganiseerd dat het voor de geriatrische patiënten die in andere diensten dan de geriatrische diensten (G) verblijven mogelijk is om op elk van de vermelde kwalificaties van dit team een beroep te doen.

Bovendien moet elke andere verpleegeenheid dan de G-dienst die bejaarde patiënten kan opvangen, beschikken over een referentieverpleegkundige voor geriatrische zorg. Binnen zijn team bevordert die referentieverpleegkundige de ontwikkeling van de geriatrische aanpak en vergemakkelijkt hij het opsporen van geriatrische patiënten.

Er dient ook te worden opgemerkt dat de geneesheer-specialist in de geriatrie van het programma zijn tijd zal moeten besteden aan de permanente vorming van het multidisciplinaire personeel van zijn zorgprogramma.

De ontwikkeling van dit geriatrisch zorgprogramma met de interne-liaisonfunctie is bedoeld om de geriatrische patiënten een multidisciplinaire en gespecialiseerde kwaliteitsvolle aanpak te waarborgen en moet de ontwikkeling van een geriatrische zorgcultuur in het ziekenhuis bevorderen. Dit nieuwe concept zal ongetwijfeld leiden tot het voorkomen van de risico's op complicaties en het verlies van zelfredzaamheid van de opgenomen bejaarde patiënten.

De uitvoering van dit programma is een politieke prioriteit en moet dus dringend een wetttelijke basis en een geschikte financiering krijgen. Daarom heb ik op 11 april 2006 een adviesaanvraag hieromtrent aan de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen (NRZV) gericht.

Teneinde een voldoende opleidingsniveau aan de verpleegkundigen gespecialiseerd in de geriatrie te waarborgen, heb ik tegelijkertijd een adviesaanvraag aan de Nationale Raad voor Verpleegkunde gericht betreffende de erkenningscriteria voor de verpleegkundigen houder van de bijzondere beroepstitel van verpleegkundige gespecialiseerd in de geriatrie.

3. De studie met als titel « geriatrische hulpverlening in het algemeen ziekenhuis : Een pilot-onderzoek naar percepties, ervaren belemmeringen en kennis van Vlaamse verpleegkundigen en verzorgenden » (Simoens D., Milisen K., Braes T., Sermeus W) die werd gepubliceerd in Acta Hospitalia in 2004 levert gelijkaardige conclusies op als diegene die we uit de Nederlandse studie trokken. Uit de onderzoeksresultaten van deze studie kwam immers naar voor dat met betrekking tot de kennis over goede zorgpraktijken bij

pratiques de soins pour les escarres, les troubles du sommeil, l'incontinence et l'utilisation du matériel de contention, et ce alors que, paradoxalement, tes besoins en formation et en formation continue dans le domaine des soins gériatriques sont considérés comme restreints. Ce projet d'étude confirme ainsi les résultats de diverses études (Abraham entres autres (1999), Mansson-Lonstrom, Dehlin et Isacsson (1994), Karlsson, Bucht et Sandman (1993) et Prevost, Wilson et Gerber (1991), qui ont aussi analysé la connaissance que le personnel soignant a des bonnes pratiques de soins et ont également conclu que le personnel infirmier ? Une connaissance limitée des soins gériatriques.

Ces éléments nous font penser qu'il est temps qu'un dialogue avec les Communautés, compétentes en matière d'enseignement, soit entrepris, notamment dans le cadre de la Conférence Interministérielle santé publique. Mon intention est de proposer qu'un groupe de travail soit spécifiquement créé à cet effet; la question de la formation continue en gériatrie pour l'ensemble des acteurs de soins, y sera également débattue.

5. Actuellement, 113 hôpitaux sur les 146 qui encodent le RCM disposent d'un service de gériatrie ce qui représente environ 77 % des hôpitaux. Nous sommes donc au-dessus des 50 % néerlandais. Sur les 33 hôpitaux qui ne disposent pas d'unité de gériatrie 24 sont des hôpitaux Sp isolés et 9 sont des hôpitaux généraux.

Notons que la programmation en lits de gériatrie (5 lits pour 1 000 habitants âgés de 65 ans ou plus) n'est pas atteinte. En effet, au 1er janvier 2005, 2 259 lits de gériatrie pouvaient encore être ouverts ce qui représente 25 % de la programmation. Malgré cet état de fait, j'ai demandé au CNEH de se pencher sur la question d'une révision éventuelle de cette programmation à la hausse.

De plus, il est prévu qu'à l'exception des hôpitaux disposant exclusivement de services spécialisés pour le traitement et la revalidation (indice Sp), ou des services neuro-psychiatriques pour ie traitement de patients adultes (indice T), tous les hôpitaux généraux doivent, éventuellement dans le cadre d'une association, disposer d'un programme de soins gériatriques. L'approche gériatrique multidisciplinaire spécialisée devrait donc être assurée.

Question n° 3-5341 de Mme Van de Casteele du 2 juin 2006 (N.) :

Dispositifs médicaux. — Réutilisation. — Restérilisation.

Dans sa réponse à ma demande d'explication n° 3-983 relative aux suppléments perçus dans les hôpitaux et, plus spécifiquement, aux questions relatives aux directives concernant la restérilisation, le ministre a déclaré, le 15 juillet 2005 (*Annales* n° 3-125, p. 46), que l'on examinait à l'époque, suite à une proposition soumise au Conseil technique des implants, s'il était possible de procéder à une étude clinique des possibilités de restérilisation et ce, dans le respect de la réglementation européenne.

Les fabricants de dispositifs médicaux réclament des règles précises. Ils rejettent toute responsabilité pour les dommages éventuels causés à la suite du recyclage de dispositifs médicaux à usage unique.

Par ailleurs, on destine peut-être trop facilement un dispositif médical à un usage unique, permettant ainsi aux fabricants d'augmenter leur chiffre d'affaires. Étant donné le surcoût que cette décision entraîne pour l'assurance maladie et/ou pour le patient, il me semble que le gouvernement doit lui aussi contrôler à quel usage ces dispositifs sont destinés, sur la base de critères scientifiques objectifs quant à la sécurité et aux risques pour la santé. Il devra à cette occasion toujours analyser les possibilités de réutilisation assorties de garanties maximales.

doorligwonden, slaapproblemen, incontinentie en het gebruik van fixatiemateriaal de kennis van alle zorgverleners (zowel op G- als op niet G-dienen) ondermaats is en dit in contrast met de beperkte gepercipieerde nood aan opleiding en bijscholing met betrekking tot geriatrische zorg. Deze pilot-studie bevestigt hiermee de ondezoeksbevindingen van diverse internationale onderzoeken (Abraham e.a. (1999), Mansson-Lonstrom, Dehlin en Isacsson (1994), Karlsson, Bucht en Sandman (1998) en Prevost, Wilson en Gerber (1991) die eveneens naar de kennis van verpleegkundigen over goede zorgpraktijken peilden. Ook zij kwamen tot dezelfde bevinding dat verpleegkundige kennis ten opzichte van geriatrische zorgaspecten beperkt is.

Deze elementen wekken de indruk dat het tijd wordt dat er een dialoog met de Gemeenschappen bevoegd inzake onderwijs onder meer in het kader van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid wordt opgestart. Het ligt in mijn bedoeling het oprichten van een specifieke werkgroep voor te stellen; er zal eveneens over de permanente vorming in de geriatrie voor alle zorgactoren in deze werkgroep worden gedebatteerd.

5. Momenteel beschikken 113 op 146 ziekenhuizen die de MKG coderen over een dienst geriatrie, wat neerkomt op ongeveer 77 % van de ziekenhuizen; dit betekent dus dat we boven de 50 % van Nederland liggen. Van de 33 ziekenhuizen die geen dienst geriatrie hebben, zijn er 24 geïsoleerde Sp-ziekenhuizen en 9 algemene ziekenhuizen.

Er dient te worden opgemerkt dat de programmatie « geriatrische bedden » (5 bedden voor 1 000 inwoners van 65 jaar of meer) niet bereikt is. Op 1 januari 2005 konden 2 259 geriatrische bedden worden geopend, wat neerkomt op 25 % van de programmatie. Ondanks deze feitelijke situatie, heb ik de NRZV gevraagd zich te buigen over de eventuele herziening naar boven van deze programmatie.

Bovendien is bepaald dat met uitzondering van de ziekenhuizen die uitsluitend beschikken over gespecialiseerde diensten voor behandeling en revalidatie (kenletter Sp) of neuro-psychiatrische diensten voor de behandeling van volwassen patiënten (kenletter T), ieder algemeen ziekenhuis eventueel in het kader van een associatie moet beschikken over een geriatrisch zorgprogramma. De gespecialiseerde multidisciplinaire geriatrische aanpak zou dus moeten gewaarborgd zijn.

Vraag nr. 3-5341 van mevrouw Van de Casteele d.d. 2 juni 2006 (N.) :

Medische hulpmiddelen. — Hergebruik. — Hersterilisatie.

In zijn antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-983 betreffende de supplementen in de ziekenhuizen en meer specifiek op de vragen naar richtlijnen in verband met hersterilisatie, antwoordde de geachte minister op 15 juli 2005 (*Handelingen* nr. 3-125, blz. 14) dat op dat moment nagegaan werd, naar aanleiding van een voorstel dat voorgelegd werd in de Technische Raad voor Implantaten, of een klinische studie zou kunnen opgezet worden die dit, met respect voor de Europese regelgeving ter zake, verder kan onderzoeken.

De fabrikanten van medische hulpmiddelen vragen duidelijke spelregels. Zij wijzen elke verantwoordelijkheid voor eventuele schade naar aanleiding van het hergebruik van medische hulpmiddelen bestemd voor eenmalig gebruik af.

Anderzijds wordt wellicht te gemakkelijk een hulpmiddel voor eenmalig gebruik bestemd, vermits fabrikanten op die manier hun omzet kunnen opdrijven. Aangezien dit uiteraard ook leidt tot hogere kosten voor de ziekteverzekering en/of de patiënt moet hier, mijns inziens, ook de overheid mee toezien op de bestemming, op basis van objectieve wetenschappelijke criteria in verband met de veiligheid en de gezondheidsrisico's. De mogelijkheden van reprocessing, mits maximale garanties, moet daarbij steeds onderzocht worden.

L'honorable ministre peut-il indiquer où en est l'étude annoncée l'année dernière ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Une étude sur la restérilisation et la réutilisation de dispositifs médicaux à usage unique est menée depuis la fin de l'année passée par un groupe de travail « reprocessing » organisé conjointement par le SPF Santé publique et l'UNAMEC, l'association professionnelle belge reconnue des entreprises qui produisent, importent et/ou distribuent des dispositifs médicaux. Ce groupe de réflexion s'est réuni à 3 reprises.

Deux sous-groupes se sont constitués, l'un s'attache aux aspects de santé publique tels que la mesure des risques épidémiologiques et les risques liés aux infections nocosomiales. L'autre sous-groupe se focalise plus particulièrement sur les aspects économiques. À ce stade, les sous-groupes se sont surtout attachés à redéfinir les concepts liés au processus de restérilisation ainsi qu'à examiner les aspects juridiques.

La dernière réunion a eu lieu le 24 mai 2006 et a été consacrée à la discussion du rapport des juristes et à l'examen des mesures et options qui ont été adoptées dans d'autres pays.

Le groupe pourra probablement présenter des conclusions en septembre.

Au niveau européen, la Belgique avait déjà présenté une proposition allant dans le sens d'une définition moins arbitraire de l'usage unique en prévoyant une validation par le fabricant et l'entérinement par un organisme notifié. Cette proposition n'avait pas reçu un appui suffisant de la part des autres états membres. Le débat sur ces questions et notamment la proposition belge a été relancé récemment à l'occasion de la révision de la directive mais il est difficile de prévoir une issue.

Question n° 3-5466 de M. Vankrunkelsven du 16 juin 2006 (N.) :

Prises de sang. — Détermination du taux de coagulation sanguine. — Alternatives à la méthode actuelle. — Remboursement.

En Belgique, entre 1 et 1,5 % de la population prend des anticoagulants (par exemple, du Marcoumar) dans le cadre d'un traitement médical. Il s'agit de patients souffrant d'une fibrillation auriculaire, de porteurs d'une valvule cardiaque artificielle, ou de patients chez lesquels il faut prévenir une embolie pulmonaire par thrombophlébite, etc. Ce traitement doit être strictement contrôlé par des prises de sang toutes les deux à trois semaines parce que chaque patient réagit très différemment au médicament. Une dose trop faible conduit à des thromboses et un surdosage entraîne des hémorragies; dans les deux cas, il y a un risque vital. Il est de pratique courante que le médecin (la plupart du temps, un généraliste) effectue une prise de sang classique par ponction veineuse et envoie le prélèvement à un laboratoire qui détermine le taux de coagulation. Le médecin en est informé par télécopie ou par téléphone et doit reprendre contact avec son patient pour lui faire savoir si la dose actuelle est maintenue ou si elle est modifiée. Cette procédure prend donc beaucoup de temps !

Une chercheuse de la KUL, Neree Claes, a montré que cette façon de procéder peut être modifiée afin d'être plus économique pour la société et plus simple pour le médecin et le patient. Il existe en effet des appareils qui permettent de déterminer immédiatement le taux de coagulation sanguine en prélevant du sang capillaire au bout du doigt comme cela se fait pour la mesure du glucose chez les patients diabétiques. De cette manière, le résultat et le dosage du médicament peuvent être communiqués immédiatement lors de la consultation. Le délai dû à la communication à établir entre le laboratoire et le médecin, et entre le médecin et son patient peut ainsi être évité. En outre, le malade ne doit plus subir une ponction

Kan de geachte minister meedelen hoever het staat met de vorig jaar aangekondigde studie ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De hersterilisatie en het hergebruik van medische hulpmiddelen voor eenmalig gebruik wordt sinds het einde van vorig jaar bestudeerd in de werkgroep « reprocessing » die gezamenlijk georganiseerd wordt door de FOD Volksgezondheid en UNAMEC, de Belgische beroepsorganisatie voor bedrijven die medische hulpmiddelen fabriceren, importeren en/of verdelen. Deze denkgroep heeft 3 maal vergaderd.

Twee sub-groepen werden opgericht, de ene buigt zich over de aspecten met betrekking tot de volksgezondheid, met name de epidemiologische risico's en de risico's gelieerd aan de nosocomiale infecties. De andere subgroep focust zich meer specifiek op de economische aspecten. Op dit moment buigen de twee subgroepen zich vooral over het herdefiniëren van de concepten die betrekking hebben op de processen van hersterilisatie en ze bestuderen ook de juridische aspecten.

De laatste vergadering heeft plaats gehad op 24 mei 2006. Het rapport van de juristen werd besproken. Tevens werden de maatregelen en keuzemogelijkheden die aangenomen zijn in andere landen bestudeerd.

De groep zou mogelijkerwijs besluiten kunnen voorstellen in september.

Op Europees niveau had België al een voorstel gedaan dat ging in de richting van een minder arbitraire definitie van eenmalig gebruik en die voorzag in een validatie door de fabrikant en een bekrachtiging door een aangemelde instantie. Dit voorstel heeft niet voldoende steun gekregen van de andere lidstaten. Het debat over deze vragen en met name het Belgische voorstel is recent weer op gang gebracht ter gelegenheid van de revisie van de richtlijn, maar het is moeilijk om een oplossing te voorzien.

Vraag nr. 3-5466 van de heer Vankrunkelsven d.d. 16 juni 2006 (N.) :

Bloedafnames. — Vaststelling van de bloedstollingsgraad. — Alternatieven voor de huidige werkwijze. — Terugbetaling.

In België neemt 1 à 1,5 % van de bevolking anticoagulantia (bijvoorbeeld Marcoumar) in het kader van een medische aandoening. Het gaat over patiënten met een voorkamerfibrillatie van het hart, dragers van een kunstklep, het voorkomen van longembool bij thromboflebitis, enzovoort. Deze behandeling moet strikt worden opgevolgd door middel van een bloedafname om de twee à drie weken omdat elke patiënt zeer verschillend reageert op de medicatie. Een te lage dosering leidt tot bloedstolling, een te hoge veroorzaakt bloedingen, in beide gevallen levensbedreigende situaties. De gangbare praktijk is dat de arts (meestal huisarts) een klassieke bloedafname verricht via een venepunctie en het staal doorstuurt naar een labo. Daar wordt de stollingsgraad bepaald, de arts wordt per fax of telefoon verwittigd en dan moet de arts terug contact opnemen met de patiënt om mee te delen of de dosis in te nemen medicatie identiek blijft of moet worden aangepast. Een tijdrovend gebeuren dus !

Uit de resultaten van een onderzoek van Neree Claes, onderzoekster aan de KULeuven blijkt dat deze werkwijze kan aangepast worden zodat ze én goedkoper wordt voor de samenleving én veel eenvoudiger voor de arts en patiënt. Er bestaan immers toestellen die het mogelijk maken om de bloedstollingsgraad onmiddellijk vast te stellen met capillair bloed via een vingerprik te verkrijgen — zoals ook al gebeurt voor de meting van glucose bij diabetespatiënten. Daardoor kunnen bij de consultatie onmiddellijk het resultaat én het advies inzake de dosering worden meegedeeld. De tijdrovende communicatie die telkens moet plaats vinden tussen labo en arts en daarna van de arts

veineuse qui entraîne parfois des saignements et des ecchymoses à l'endroit de la piqûre. Il suffit simplement de piquer le bout du doigt.

Le recours général à cette nouvelle méthode permettrait, selon cette étude, une économie de quelque 14 millions d'euros pour l'INAMI, en d'autres mots, une économie de 2 % du budget de la biologie clinique.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'INAMI peut-il calculer le coût de l'alternative ? Même si l'économie est moindre que prévu ou si le coût est équivalent à la méthode actuelle, soutenir cette procédure sera tout bénéfice pour le médecin et le malade. L'autorité peut ainsi clairement montrer qu'elle veut intervenir pour améliorer les conditions d'exercice de la médecine par les généralistes. Un signal important en ces temps difficiles !

2. Peut-on procéder au remboursement des petits appareils et des languettes sur lesquelles la goutte de sang est déposée ? Cela peut, par exemple, se faire en attribuant un numéro de nomenclature à ce traitement.

Réponse : La problématique a été examinée dès le 6 juillet 2004 par le Conseil technique médical.

L'étude du Dr Neree Claes a été commentée de manière approfondie lors de la réunion du groupe de travail de Biologie clinique du Conseil technique médical du 3 mai 2006.

D'une part, l'assurance maladie obligatoire ne prévoit pas de rembourser des analyses de biologie clinique effectuées par des personnes ne disposant pas des qualifications requises pour les exécuter, en établir le protocole, les interpréter et prendre les décisions thérapeutiques nécessaires.

D'autre part, sauf disposition contraire, dans la nomenclature, le matériel et les manipulations nécessaires pour effectuer les prestations sont compris dans l'honoraire de la prestation.

Cette problématique a fait également l'objet d'une étude au sein du « POCT/*Point of care testing* » du SPF Santé publique depuis mars 2004. Un rapport en date du 2 décembre 2005 a été rédigé pour la Commission de Biologie clinique de l'Institut scientifique de Santé publique par le groupe de travail « POCT ». Je peux mettre ce rapport à la disposition du secrétariat.

Le rapport et l'avis donné sont en fait critiques par rapport à la sécurité et la qualité des soins.

De plus, l'appareil ainsi que les tigettes sont onéreux. Je ne peux pas confirmer l'économie que vous indiquez.

Ce dossier ne peut donc pas être opérationnalisé actuellement mais je ne manquerai pas de suivre l'évolution de la situation.

Question n° 3-5467 de M. Brotchi du 16 juin 2006 (Fr.) :

Opérations bariatriques. — Numéros de nomenclature.

Actuellement les opérations bariatriques ne portent pas de numéro de nomenclature spécifique. Ce qui signifie qu'une réduction gastrique est déclarée à la mutuelle sous le même numéro qu'une opération pour un ulcère ou un cancer de l'estomac. L'intervention est ainsi remboursée sur base de simulation alors que le cerclage et autres matériaux comme les sutures ne sont pas remboursés (sauf certains matériaux par certaines mutuelles par le biais d'assurance privée). Il s'ensuit que certains patients doivent parfois débourser jusqu'à 2000 euros à moins d'avoir souscrit à une assurance hospitalisation. Or, il est acquis que ce sont les personnes les moins nanties qui sont le plus souvent atteintes d'obésité. Au-delà de ces considérations administratives et financières, ce système bancal met en danger la santé de nos patients puisque aucun critère d'IMC (indice de masse corporelle) n'est à ce jour prévu pour définir qui a droit à une telle opération.

naar de patiënt, wordt vermeden. Daarenboven moet de patiënt geen venepunctie ondergaan die soms aanleiding geeft tot bloedingen en pijnlijke zwellingen ter hoogte van de aanprikplaats. Hij krijgt in de plaats daarvan een eenvoudige vingerprik.

Het algemeen invoeren van dit nieuwe behandelingsmodel zou volgens deze studie trouwens tot een besparing van zo'n 14 miljoen euro kunnen leiden voor het RIZIV, met andere woorden 2 % van het budget van de klinische biologie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan het RIZIV de kostprijs van dit alternatief berekenen ? Zelfs als de besparing minder zou zijn of zelfs bij gelijke kost is een ondersteuning van deze procedure een winstpunt voor arts en patiënt. De overheid kan hiermee duidelijk aantonen dat ze iets wil doen aan de moeilijke beroepsomstandigheden van de huisartsen. In deze moeilijke tijden voorwaar een belangrijk signaal !

2. Kan er worden overgegaan tot de terugbetaling van de apparaatjes en ook van de strips waarop de bloeddruppel wordt gedeponeerd ? Dat kan bijvoorbeeld gebeuren door een nomenclatuurnummer voor deze handeling in te voeren.

Antwoord : De problematiek werd sinds 6 juli 2004 onderzocht door technische geneeskundige raad.

De studie van Dr. Claes werd besproken tijdens de vergadering van de werkgroep Klinische biologie van de Technische geneeskundige raad van 3 mei 2006.

Enerzijds voorziet de verplichte ziekteverzekering niet in de mogelijkheid om analyses inzake klinische biologie te vergoeden die verricht worden door personen die niet beschikken over de vereiste bekwaming om ze uit te voeren, de protocols ervan op te maken, ze te interpreteren en de nodige therapeutische beslissingen te nemen.

Anderzijds is in de nomenclatuur, behalve indien anders bepaald, het materiaal en de manipulaties voor het uitvoeren van de prestaties inbegrepen in het honorarium van de verstrekking.

Deze problematiek is eveneens ter studie bij de werkgroep « POCT/*Point of care testing* » van de FOD Volksgezondheid sinds maart 2004. Een verslag van 2 december 2005 werd opgesteld voor de Commissie voor Klinische biologie van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid door de werkgroep Point of care testing. Ik kan dit verslag ter beschikking stellen van het secretariaat.

Het verslag en het gegeven advies zijn in feite kritisch betreffende de veiligheid en de kwaliteit van de zorgen.

Bovendien zijn het apparaat en ook de strips duur. De besparing die u aangeeft kan ik dus geenszins bevestigen.

Het voorliggende dossier kan dus op dit moment niet geoperationaliseerd worden, maar ik zal niet nalaten de verdere evolutie ervan op te volgen

Vraag nr. 3-5467 van de heer Brotchi d.d. 16 juni 2006 (Fr.) :

Maagoperaties. — Nomenclatuurnummers.

Ik wens uw aandacht te vestigen op de nomenclatuurnummers van maagoperaties. Er bestaan op dit ogenblik nog geen specifieke nomenclatuurnummers voor maagoperaties, wat tot gevolg heeft dat een maagverkleining bij het ziekenfonds wordt aangegeven met het nomenclatuurnummer van een operatie voor een maagzweer of een maagtumor. De ingreep wordt dus terugbetaald op basis van een simulatie, maar de maagring en ander materiaal, bijvoorbeeld hechtingen, worden niet worden terugbetaald (hoewel sommige ziekenfondsen bepaald materiaal terugbetalen via een privéverzekering). Als patiënten geen hospitalisatieverzekering hebben afgesloten, moeten ze soms tot 2000 euro neertellen. Iedereen weet echter dat het vaak de minst gegoeden zijn die aan obesitas lijden. Los van die administratieve en financiële beschouwingen brengt dat manke systeem de gezondheid van onze patiënten in gevaar omdat er geen enkel BMI-criterium (Body Mass Index) bestaat om te bepalen wie recht heeft op een dergelijke operatie.

Depuis septembre 2003, l'INAMI étudie la possibilité d'intégrer le remboursement de l'anneau gastrique dans la nomenclature. En février 2004, il a été proposé de rembourser des prestations médicales spécifiques (5 codes sont prévus) et le matériel y afférent dès lors que le patient répond aux critères restrictifs définis. Comme l'honorable ministre l'a lui-même signalé lors d'une question écrite datant de décembre 2004, la création de nouveaux codes pour ces prestations chirurgicales n'aura pas d'impact budgétaire important étant donné que ces prestations sont déjà remboursées sous des libellés plus généraux. L'INAMI estime également, se basant sur l'étude « obésité » des Mutualités Libres, que de nouveaux codes de nomenclature pour la chirurgie bariatrique devraient même entraîner des économies substantielles. Ces numéros de nomenclature spécifiques permettraient, en outre, une meilleure évaluation des indications sur la qualité et les coûts des interventions actuelles et futures.

Par ailleurs, selon la presse médicale spécialisée, il serait question de limiter l'accès aux opérations bariatriques aux seuls « patients qui ont un indice supérieur à 40, âgés entre 18 et 60 ans et qui ont suivi un régime pendant au moins 1 an bien documenté sans obtenir de résultat stable ». La responsabilité de l'indication de l'intervention chirurgicale serait prise en concertation par les médecins spécialistes.

Pourtant, les personnes atteintes d'obésité dont l'IMC est inférieure à 40 mais avec co-morbidités voient également leur espérance de vie fortement réduite. Selon l'OMS, lorsque la personne est atteinte d'obésité morbide, les thérapies comportementales et médicales échouent à réduire de façon prolongée l'excès de poids et la chirurgie est le seul traitement efficace à long terme. En effet, alors que les patients suivis pendant 10 ans par les traitements conventionnels ne perdent pas de poids et grossissent en moyenne de 1,4 kg, les patients opérés perdent de 25 à 45 kg après un ou deux ans et une moyenne de 20 kg après 10 ans. De plus, les patients opérés voient leurs co-morbidités diminuées et leur qualité de vie amélioré. L'opération bariatrique leur permettrait donc de réduire les facteurs de mortalité de manière significative. De nombreux spécialistes de la chirurgie bariatrique dénoncent ces critères d'accès aux opérations Ils considèrent en effet que ces normes sont trop restrictives pour les patients ayant un IMC situé entre 35 et 40 et dont l'obésité s'accompagne de co-morbidités.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre pense-t-il que ces numéros de nomenclature spécifiques seront un jour d'application ? Si oui, quand ?

2. Envisage-t-il d'ouvrir le débat aux médecins spécialisés pour définir avec eux les critères spécifiques donnant accès à ces opérations bariatriques ?

Réponse : 1. Une étude a été commandée au centre d'expertise sur le HTA traitement de l'obésité afin d'examiner quel est le traitement optimal de l'obésité (morbide) aussi bien chez les enfants que chez les adultes, pour évaluer l'efficacité et les risques liés à chaque méthode et pour contribuer au développement de recommandations « *evidence-based* ».

Il est clair que cette étude sera un instrument précieux pour évaluer l'opportunité et le cas échéant les modalités de prévoir dans la nomenclature des prestations et du matériel spécifique pour la chirurgie bariatrique. À l'aide de cette étude les critères d'éligibilité pour bénéficier de ces interventions peuvent éventuellement être revus au sein des organes compétents de l'INAMI.

En effet, un projet pour les prestations chirurgicales a été présenté au comité de l'assurance le 11 avril 2005. Pendant cette réunion certains membres ont émis leurs réserves quant au critère du BAAI 40. Le comité de l'assurance avait décidé d'attendre les propositions concernant le matériel, pour pouvoir traiter les deux dossiers ensemble. Les propositions pour le matériel sont actuellement à l'étude au niveau du la commission de convention des implants.

U weet dat het RIZIV sinds december 2003 de mogelijkheid onderzoekt om de terugbetaling van de maagring in de nomenclatuur te integreren. In februari 2004 werd voorgesteld de specifieke medische prestaties (er zullen vijf codes zijn) en het materiaal dat daarvoor nodig is, terug te betalen op voorwaarde dat de patiënt beantwoordt aan de beperkende criteria. Zoals u in antwoord op een schriftelijke vraag van december 2004 zelf gesignaleerd hebt, zal het creëren van nieuwe codes voor die chirurgische ingrepen geen grote budgettaire gevolgen hebben omdat die prestaties nu al worden terugbetaald onder meer algemene omschrijvingen. Het RIZIV is zelfs de mening toegedaan, verwijzend naar de studie over zwaarlijvigheid van de Liberale Mutualiteiten, dat de nieuwe nomenclatuurcodes voor maagoperaties aanzienlijke besparingen tot gevolg kunnen hebben. Specifieke nomenclatuurnummers zouden bovendien een betere evaluatie van de indicaties voor de kwaliteit en kostprijs van de huidige en toekomstige ingrepen mogelijk maken.

Volgens de gespecialiseerde medische pers zou men de toegang tot maagoperaties willen beperken tot patiënten met een BMI-index boven 40 die tussen 18 en 60 jaar oud zijn en gedurende ten minste een jaar een goed opgesteld dieet hebben gevolgd, evenwel zonder stabiel resultaat. De verantwoordelijkheid voor de indicatie van de chirurgische ingreep zou in overleg met gespecialiseerde artsen worden genomen.

Zwaarlijvige mensen met een BMI-index onder 40, maar met een risico van comorbiditeit, zien hun levensverwachting echter ook sterk dalen. Volgens de WGO kunnen medische en gedragstherapieën het overgewicht bij mensen die aan morbide zwaarlijvigheid lijden, niet blijvend verminderen en is chirurgie op lange termijn de enige efficiënte behandeling. Patiënten die gedurende 10 jaar op de klassieke manier behandeld werden, verloren geen gewicht, maar verzwaarden gemiddeld met 1,4 kg, terwijl de patiënten die een chirurgische ingreep hebben ondergaan 25 tot 45 kg verloren na één of twee jaar en een gemiddelde van 20 kg na 10 jaar. Bij de geopereerde patiënten daalde de comorbiditeit en verbeterde de levenskwaliteit. Dankzij de maagoperatie daalden hun mortaliteitsfactoren op een significante manier. Talrijke specialisten in maagoperaties protesteren tegen de toegangscriteria voor de operaties. Ze vinden de normen te streng voor patiënten met een BMI-index tussen 35 en 40 met risico van comorbiditeit.

Ik had dan ook graag meer uitleg over volgende punten :

1. Zullen die specifieke nomenclatuurnummers ooit worden toegepast ? Zo ja, wanneer ?

2. Zult u het debat met de gespecialiseerde artsen openen om samen met hen de specifieke toegangscriteria voor maagoperaties vast te leggen ?

Antwoord : 1. Er werd bij het Kenniscentrum een studie besteld over HTA obesitasbehandelingen met als doel te onderzoeken welke de optimale behandeling is van (morbide) obesitas bij zowel volwassenen als kinderen. Deze studie omvat een evaluatie van de doelmatigheid en van de risico's van diverse methodes om aldus de ontwikkeling van evidence-based aanbevelingen te kunnen ondersteunen.

Het is duidelijk dat deze studie een waardevol instrument zal zijn om de opportuniteit en desgevallend de modaliteiten te evalueren om in de nomenclatuur verstrekkingen en specifiek materiaal voor de bariatrische chirurgie te voorzien. Aan de hand van deze studie kunnen ds criteria om deze tussenkomsten te genieten eventueel worden herzien binnen de bevoegde organen van het RIZIV.

Op 11 april 2005 werd een ontwerp voor de chirurgische prestaties aan het verzekeringscomité voorgelegd. Tijdens deze vergadering hebben bepaalde leden een voorbehoud gemaakt bij het criterium van een BMI van 40. Het verzekeringscomité heeft beslist de voorstellen omtrent het materiaal af te wachten om de twee dossiers samen te kunnen behandelen. De voorstellen omtrent het materiaal worden momenteel bestudeerd op niveau van de overeenkomstencommissie implantaten.

2. Ce sont les organes de l'INAMI, notamment le conseil technique médical et le conseil technique des implants qui sont compétents pour formuler des propositions de modification de la nomenclature. Les membres ont un contact étroit avec le terrain et fréquemment des experts sont invités pour collaborer à l'élaboration des propositions. Je n'ai pas l'intention d'élargir le débat au-delà des organes compétents en la matière.

Question n° 3-5468 de M. Vankrunkelsven du 16 juin 2006 (N.) :

Médicament Avastin. — Remboursement.

Le médicament Avastin, qui est utilisé pour le traitement du cancer de l'intestin et est également actif pour les patients ayant un cancer des reins, est enregistré tant par la *Food and Drug administration* (FDA) que la *European Agency for the evaluation of medicinal products* (EMEA). Il est remboursé dans différents pays, entre autres aux États-Unis et aux Pays-Bas.

Pour beaucoup de patients, c'est le seul remède possible.

Le produit est déjà utilisé dans une série d'hôpitaux, mais à l'heure actuelle seuls des Belges fortunés peuvent se le procurer.

Dans le cadre de votre politique qui vise à utiliser le budget des médicaments de manière efficiente et à prévoir des moyens pour des médicaments innovants, je vous pose les questions suivantes :

1. Quelle est la situation actuelle en ce qui concerne le remboursement de ce médicament ?

2. L'honorable ministre peut-il insister en faveur d'un traitement rapide, tant au niveau de la CRM que du règlement administratif, après la décision de remboursement ?

3. Quand l'honorable ministre pense-t-il que ce produit sera remboursé par l'INAMI ?

Réponse : Au début de cette année j'avais répondu à une question de Mme Avontroodt sur le remboursement de ce médicament.

À l'époque, je lui disais que bien que l'Avastin représente une incontestable amélioration clinique par rapport au traitement de référence actuel associant l'irinotecan au 5 fluoro-uracile/leucovorin, la Commission de Remboursement des Médicaments a estimé devoir rendre un avis négatif d'une part vu l'incidence des effets secondaires comme une élévation de la tension artérielle, de la protéinurie ou des accidents thrombo-emboliques, mais surtout, d'autre part, à cause d'un coût extrêmement élevé. En effet, le coût incrémentiel résultant de l'utilisation de l'Avastin s'élèverait à plus de 80 000 euros par année de vie sauvée. Il faut savoir que les limites communément acceptées pour décider si un médicament est « *cost-effective* » est de 35 à 40 000 euros.

Nous nous situons donc à plus du double de ce que l'on considère comme acceptable.

J'ai donc suivi l'avis de la CRM, rendu à plus de 2/3 des voix, et j'ai notifié une décision négative à la firme. Depuis lors, la firme Roche n'a pas réintroduit de nouveau dossier de demande d'accès au remboursement, disant ne pouvant rien faire au niveau du prix.

Je ne peux donc donner aucune indication quant aux délais.

Comme je l'ai déjà dit à plusieurs reprises, je suis parfois obligé, comme les membres de la CRM, de faire des choix pour permettre au plus grand nombre de bénéficier de l'accès aux soins les meilleurs.

Je viens encore de le démontrer en organisant, pour les patientes atteintes d'un cancer du sein particulier, la possibilité d'avoir accès au traitement par l'Herceptin via une convention de type article 56 et sans attendre que la demande d'accès au remboursement ne soit

2. Het zijn de organen van het RIZIV, met name de Technische Medische Raad en de Technische Raad voor Implantaten die bevoegd zijn om voorstellen te formuleren voor wijzigingen van de nomenclatuur. De leden onderhouden nauwe contacten met het terrein en er worden regelmatig deskundigen uitgenodigd om mee te werken aan het formuleren van de voorstellen. Het is niet mijn intentie om het debat uit te breiden tot buiten de organen die voor deze materie bevoegd zijn.

Vraag nr. 3-5468 van de heer Vankrunkelsven d.d. 16 juni 2006 (N.) :

Geneesmiddel « Avastin ». — Terugbetaling.

Het medicijn Avastin dat gebruikt wordt voor de behandeling van darmkanker en ook actief is voor patiënten met nierkanker, is geregistreerd door zowel de *Food and Drug administration* (FDA) als het *European Agency for the Evaluation of Medecinal Products* (EMEA). Het wordt terugbetaald in verschillende landen, ondermeer in de Verenigde Staten en in Nederland.

Voor vele patiënten is dit het enige reddingsmiddel.

Het product wordt reeds gebruikt in een aantal ziekenhuizen, maar enkel kapitaalkrachtige Belgen kunnen zich dit product momenteel veroorloven.

In het kader van zijn politiek die erop gericht is het budget voor geneesmiddelen efficiënt te gebruiken en middelen vrij te maken voor innovatieve geneesmiddelen, kreeg ik van de geachte minister graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de stand van zaken in verband met de terugbetaling van dit geneesmiddel ?

2. Kan de geachte minister aandringen op een snelle behandeling, zowel op het niveau van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen (CTG) als de administratieve afwikkeling na de beslissing tot terugbetaling ?

3. Tegen wanneer denkt hij dat dit product zou worden terugbetaald via het RIZIV ?

Antwoord : In het begin van dit jaar heb ik een vraag van mevrouw Avontroodt, over de terugbetaling van dit geneesmiddel, beantwoord.

Toen heb ik mevrouw Avontroodt gezegd dat, hoewel Avastin ontegensprekelijk een klinische verbetering inhoudt ten opzichte van de huidige referentiebehandeling die irinotecan samenvoegt met 5 fluoro-uracile/leucovorin, de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen (de CTG) zich genoodzaakt zag een negatief advies uit te brengen. Dit advies werd enerzijds gemotiveerd door bijwerkingen zoals een verhoogde bloeddruk, proteïnurie of thrombo-embolische problemen. Anderzijds werd dit negatieve advies vooral gemotiveerd door de extreem hoge kost. De incrementele kost zou immers oplopen tot meer dan 80 000 euro per « gewonnen levensjaar ». U moet weten dat algemeen aanvaard wordt dat 35 000 tot 40 000 euro de grens is om te beslissen of een geneesmiddel « *cost-effective* » is. Het gaat hier dus om meer dan het dubbel van wat als aanvaardbaar wordt beschouwd.

Ik heb het advies van de CTG, dat werd uitgebracht met een meerderheid groter dan 2/3 van de stemmen, dan ook opgevolgd en de firma een negatieve beslissing meegedeeld.

Sindsdien heeft de firma Roche geen nieuw dossier ingediend voor de aanvraag tot opname op de lijst van vergoedbare specialiteiten, daar de firma zegt de prijs niet te kunnen veranderen.

Ik kan dus niets zeggen over het tijdsbestek.

Zoals ik reeds meermaals heb herhaald, ben ik, net zoals de leden van de CTG, soms verplicht keuzes te maken zodat een groter aantal personen toegang heeft tot de beste mogelijke zorgverlening.

Zo heb ik er onlangs nog voor gezorgd dat patiënten met een bepaald type borstkanker via een overeenkomst van het type artikel 56 toegang kunnen krijgen tot een behandeling met Herceptin. Hierbij werd dus niet gewacht tot de aanvraag bij de

introduite et traitée à la CRM ! Ceci permettra aux patientes d'avoir accès à l'Herceptin plus de 9 mois avant que la procédure « classique » ne soit clôturée.

Il revient maintenant à la firme Roche de réexaminer son dossier, et de réintroduire une demande avec des modalités qui soient acceptables pour le budget de la sécurité sociale qui, je le répète, doit servir au plus grand nombre.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-5051 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

1 et 2. En ce qui concerne la Banque-Carrefour des entreprises, ces questions sont de la compétence de mon collègue, M. le ministre de l'Economie, à qui la même question a également été posée (question écrite n° 3-5049, *Questions et Réponses* n° 3-68, p. 6907, et la réponse complémentaire publiée plus haut, p. 7046).

3 à 5. Ces questions sont de la compétence de mon collègue, M. le secrétaire d'État à la Simplification administrative, à qui la même question a également été posée (question écrite n° 3-5058 publiée ci-après, p. 7084).

Question n° 3-5081 de M. Steverlynck du 12 mai 2006 (N.) :

Cotisation annuelle à charge de certains organismes. — Revenus 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5080 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 6985).

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le montant des recettes de la cotisation annuelle à charge de certains organismes instaurée par la loi du 13 juillet 2005 (*Moniteur belge* du 29 juillet 2005) s'élève en 2005 à 4 704 000 euros.

2. Le budget 2005 prévoyait une recette de 8 000 000 euros pour ce poste.

3. 916 organismes se sont inscrits en 2005 auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants dans le cadre de cette législation.

4. L'article 3, § 2, de la loi du 13 juillet 2005 prévoit par dérogation que tout organisme consultatif désigné nommément par le Roi n'est pas assujetti à ladite loi alors même qu'y est présent un mandataire public rémunéré.

L'élaboration de la liste reprenant les organes consultatifs a nécessité la collaboration des instances fédérale, régionales et communautaires concernées. Étant donné le nombre d'acteurs concernés par l'élaboration de la liste, celle-ci a pris un certain temps (ce n'est que très récemment que j'ai reçu la liste de la Communauté française). Elle est actuellement en voie d'achèvement : la liste se trouve pour étude à l'INASTI qui prépare l'arrêté royal.

Il va de soi que lorsqu'il devra prendre des sanctions pour payement tardif l'INASTI tiendra compte du retard pris pour

CTG werd ingediend en behandeld ! Hierdoor zullen de patiënten toegang krijgen tot Herceptin 9 maanden voor de « klassieke » procedure afgerond wordt.

Het is nu aan de firma Roche om het dossier opnieuw te bekijken en een aanvraag in te dienen die aanvaardbaar is voor het budget van de sociale zekerheid waarvan, en ik herhaal het nogmaals, zoveel mogelijk mensen moeten kunnen genieten.

Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-5051 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 en 2. Wat de Kruispuntbank van ondernemingen betreft, vallen deze vragen onder de bevoegdheid van mijn collega, Mijnheer de minister van Economie, aan wie dezelfde vraag eveneens werd gesteld (schriftelijke vraag nr. 3-5049, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-68, blz. 6907, en aanvullend antwoord die hiervoor werd gepubliceerd, blz. 7046).

3 tot 5. Deze vragen behoren tot de bevoegdheid van mijn collega, de staatssecretaris voor administratieve Vereenvoudiging, aan wie dezelfde vraag eveneens werd gesteld (schriftelijke vraag nr. 3-5058 die hierna is gepubliceerd, blz. 7084).

Vraag nr. 3-5081 van de heer Steverlynck d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen. — Opbrengst 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5080 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6985).

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het bedrag van de opbrengsten van de jaarlijkse bijdrage ten laste van sommige instellingen die door de wet van 13 juli 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2005) werd ingevoerd, bedraagt in 2005 4 704 000 euro.

2. De begroting van 2005 voorzag een opbrengst van 8 000 000 euro voor deze begrotingspost.

3. 916 instellingen hebben zich in 2005 in het kader van deze wetgeving bij het Rijksinstituut der sociale verzekeringen voor zelfstandigen ingeschreven.

4. Artikel 3, § 2, van de wet van 13 juli 2005 voorziet via afwijking dat ieder adviesorgaan dat met name door de Koning wordt aangewezen, niet onderworpen is aan voornoemde wet zelfs al is er een vergoede openbare mandataris aanwezig.

Het uitwerken van de lijst met de adviesorganen heeft de samenwerking van de betrokken federale, gewestelijke en gemeenschappelijke instellingen vereist. Gelet op het aantal actoren dat betrokken was bij het uitwerken van de lijst, heeft dit enige tijd in beslag genomen (het is pas heel onlangs dat ik de lijst van de Franse Gemeenschap heb ontvangen). Ze wordt momenteel voltooid : de lijst ligt ter studie bij het RSVZ die het koninklijk besluit voorbereidt.

Het spreekt voor zich dat als het sancties inzake een laattijdige betaling zal moeten nemen, het RSVZ rekening zal houden met de

l'élaboration de l'arrêté royal contenant la liste des organismes dispensés.

5. L'article 7, 4°, de la loi du 13 juillet 2005 dispose que le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les montants destinés à couvrir les frais d'administration et de fonctionnement de l'Institut national. Ce projet d'arrêté royal est finalisé et fera l'objet d'une délibération dès l'obtention des avis requis.

Question n° 3-5116 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que je me réfère, pour le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, à la réponse donnée par M. le ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique à la question n° 3-5114 publiée plus haut (p. 7045).

Question n° 3-5322 de Mme de Bethune du 24 mai 2006 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5313 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 7009).

Réponse : Je me réfère à la réponse donnée par le ministre de l'Égalité des chances à qui la question a également été posée.

Classes moyennes

Question n° 3-5078 de M. Steverlynck du 12 mai 2006 (N.) :

Aide à la maternité. — Titres-services pour les indépendantes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5077 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 6979).

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre, dans l'ordre de la numérotation des questions posées.

1. J'ai souhaité mettre un terme à la discrimination inacceptable qui existait entre les régimes de sécurité sociale en matière d'aide à la maternité. Pour rappel, en terme de durée, le congé de maternité des salariées est aujourd'hui de 15 semaines alors que les indépendantes devaient se contenter d'un congé de 6 semaines. Dans cette perspective, j'ai toutefois voulu tenir compte de la spécificité du régime des indépendants. Lors d'une naissance d'un enfant, la famille doit faire face à une période d'adaptation particulièrement sensible avec les conséquences que ceci peut avoir sur l'organisation de la vie professionnelle. Cette situation est encore plus complexe lorsque la femme indépendante ne peut compter sur son entourage familial pour l'aider à combiner cette situation nouvelle avec sa vie professionnelle et lorsque l'activité professionnelle repose sur une petite structure qui nécessite son implication permanente. C'est pourquoi une prolongation du congé de maternité n'était pas la réponse adéquate pour la plupart des indépendantes qui ne peuvent courir le risque ou n'ont tout simplement pas la possibilité de suspendre leur activité professionnelle durant une période prolongée. Leur accorder une aide sous forme de prestations de services semblait beaucoup plus

vertraging die oplopen is door het uitwerken van het koninklijk besluit dat de lijst van de vrijgestelde instellingen omvat.

5. Artikel 7, 4°, van de wet van 13 juli 2005 bepaalt dat de Koning bij een in Ministerraad beraadslaagd besluit de bedragen vastlegt die bestemd zijn voor de dekking van de administratie- en werkingskosten van het Rijksinstituut. Dit ontwerp van koninklijk besluit wordt afgerond en zal het voorwerp uitmaken van een beraadslaging zodra de gevraagde adviezen worden verkregen.

Vraag nr. 3-5116 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat ik, wat betreft de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, verwijs naar het antwoord gegeven door de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid op vraag nr. 3-5114 hiervoor gepubliceerd (blz. 7045).

Vraag nr. 3-5322 van mevrouw de Bethune d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5313 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7009).

Antwoord : Ik verwijs naar het antwoord gegeven door de minister van Gelijke Kansen aan wie de vraag eveneens werd gesteld.

Middenstand

Vraag nr. 3-5078 van de heer Steverlynck d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Moederschapshulp. — Dienstencheques voor vrouwelijke zelfstandigen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5077 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6979).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen, in volgorde van de nummering van de gestelde vragen.

1. Ik heb gewenst een einde te stelen aan de onaanvaardbare discriminatie die er bestond tussen de stelsels van sociale zekerheid inzake moederschapshulp. Ter herinnering, in termen van duurtijd, bedraagt het moederschapsverlof van de loontrekkende vandaag 15 weken, terwijl de zelfstandigen tevreden zouden moeten zijn met een verlof van 6 weken. In dit perspectief, heb ik evenwel willen rekening houden met de specificiteit van het stelsel der zelfstandigen. Bij de geboorte van een kind, moet het gezin het hoofd bieden aan een bijzonder gevoelige aanpassingsperiode met de gevolgen die dit kan hebben op de organisatie van het beroepsleven. Deze toestand is nog ingewikkelder wanneer de zelfstandige vrouw niet om haar familiekring rekenen kan om haar te helpen bij het combineren van deze nieuwe toestand met haar beroepsleven en wanneer de beroepsbedrijvigheid slechts rust op een kleine structuur die haar bestendige betrokkenheid impliceert. Daarom was de verlenging van het moederschapsverlof niet het gepaste antwoord voor het merendeel van de zelfstandige vrouwen die niet het risico kunnen lopen of gewoonweg niet de mogelijkheid hebben hun beroepsbedrijvigheid gedurende een lange periode te onderbreken. Het leek veel meer aangewezen hun een hulp te

indiqué, nonobstant l'aide financière déjà existante sous la forme d'allocations familiales et d'allocations de naissance.

2 et 3. Je me réfère à la réponse donnée à la question posée sur le sujet au ministre des Finances.

4. L'administration et les caisses d'assurances sociales ne sont pas encore en mesure de fournir les données sollicitées.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-5052 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Réponse : J'ai l'honneur de référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-5047 donnée par le ministre des Affaires étrangères, compétent en la matière.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

Question n° 3-5099 de M. Ceder du 12 mai 2006 (N.) :

Réforme Copernic. — Observations de la Cour des comptes.

La réforme des services publics fédéraux, que l'on appelle le plan Copernic, se poursuit mais la Cour des comptes relève qu'aucun conseil stratégique n'a encore été mis en place, de sorte que la cohérence optimale entre les niveaux politique et administratif ne peut pas encore être garantie. C'était pourtant l'un des objectifs du plan Copernic. En outre, fin 2005, lorsque le 162e « Cahier des bourdes » de la Cour des comptes a été publié, aucun SPF ne disposait encore d'un service d'audit interne répondant à la nouvelle réglementation.

Des conseils stratégiques et des services d'audit interne conformes à la nouvelle réglementation ont-ils entre-temps été créés au sein des SPF ? Quels SPF sont-ils déjà en règle à cet égard et lesquels ne le sont-ils pas ? À quelle date tous les SPF auront-ils un conseil stratégique et un service d'audit interne ?

Réponse : Je souhaite attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que la cohésion optimale entre le niveau politique et le niveau administratif est assurée en premier lieu par le fonctionnement des « cellules stratégiques » créées au sein des SPF, où les fonctionnaires dirigeants et le chef de la cellule stratégique se réunissent à intervalles réguliers pour assurer le suivi des objectifs stratégiques et opérationnels au sein du SPF, et pour définir les lignes stratégiques du fonctionnement du SPF.

Dans le cadre de la réforme Copernic, l'objectif de l'installation des conseils stratégiques était de créer un espace pour une expertise externe au sein d'un organe stratégique créé sur un plan formel.

La majorité de mes collègues, ainsi que moi-même, essayons de réaliser cet objectif en affectant les crédits prévus à cet effet au recrutement d'experts spécialisés dans certaines matières, et auxquels nous pouvons constamment faire appel. Cette formule

verlenen in de vorm van dienstenprestaties, ondanks de reeds bestaande financiële hulp in de vorm van kinderbijslag en geboortetoelagen.

2 en 3. Ik verwijs naar het antwoord dat op de aan de minister van Financiën gestelde vraag over dit onderwerp gegeven wordt.

4. De administratie en de sociale verzekeringsfondsen zijn nog niet in staat de opgevraagde gegevens te verschaffen.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-5052 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-5047 dat zal gegeven worden door de minister van Buitenlandse Zaken, bevoegd voor deze materie.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-5099 van de heer Ceder d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Copernicushervorming. — Opmerkingen van het Rekenhof.

De hervorming van de federale overheidsdiensten, het zogenaamde Copernicusplan wordt verder uitgevoerd, maar het Rekenhof wijst erop dat er nog steeds geen beleidsraden zijn opgericht, zodat de optimale samenhang tussen het politieke en het administratieve niveau, nog niet kan worden gewaarborgd. Nochtans was dat één van de doelstellingen van het Copernicusplan. Bovendien was eind 2005, toen het 162e « Blunderboek » van het Rekenhof werd gepubliceerd, nog bij geen enkele FOD een interne auditdienst opgericht die beantwoordde aan de nieuwe reglementering.

Zijn er bij de FOD's intussen al beleidsraden en internetautditdiensten opgericht, die conform zijn aan de nieuwe regelgeving ? Welke FOD's zijn daarmee reeds in orde, en welke niet ? Tegen welke datum zullen alle FOD's een beleidsraad en een interne auditdienst hebben ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid erop te wijzen dat de optimale samenhang tussen het politieke en het administratieve niveau in de eerste plaats wordt bewerkstelligd door de werking van de zogeheten « beleidscellen » binnen de FOD's, waar de leidende ambtenaren en het hoofd van de beleidscel op geregelde tijdstippen samenkomen om de opvolging van de strategische en operationele doelstellingen binnen de FOD bij te houden en de beleidslijnen voor de werking van de FOD uit te stippelen.

In de Copernicushervorming was het de bedoeling dat met het installeren van beleidsraden ruimte zou worden gecreëerd voor externe expertise in een formeel opgericht beleidsorgaan.

Het merendeel van mijn collega's en ook ikzelf trachten deze doelstelling te realiseren door de hiervoor voorziene kredieten aan te wenden voor het werven van experten die met bepaalde deelmaterie vertrouwd zijn en waarop bestendig beroep kan

s'avère bien plus souple, et elle répond davantage à l'objectif fixé qu'une formule où l'on convoque à intervalles réguliers un organisme officiel, pour lequel il est souvent difficile de trouver des candidats intéressants.

D'autre part, en ce qui concerne les services d'audit interne, je vous informe que mes services au sein du SPF P&O ont collaboré avec les services du SPF B&CG en vue d'adapter la réglementation relative aux services d'audit interne. Dans ce cadre, deux projets d'arrêtés royaux ont été développés : l'un est une version intégrale approfondie, qui déroge à l'arrêté royal existant du 2 octobre 2002 sur la plupart des points; l'autre projet par contre ne comporte qu'un nombre limité d'adaptations par rapport à l'arrêté existant.

Ces deux projets sont actuellement soumis à l'examen final de ma collègue du Budget, qui procède à une concertation à ce sujet avec le chef du corps interfédéral de l'Inspection des Finances, étant donné qu'il est indiqué que cette dernière institution donne son point de vue en la matière. Ce n'est que lorsque la réglementation relative à l'audit interne sera adaptée dans un sens ou dans un autre que le développement proprement dit des services d'audit pourra être lancé au sein des SPF.

Question n° 3-5118 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Réponse : En réponse à sa question, je communique ce qui suit à l'honorable membre.

1. En 2005, aucun avis n'a été demandé et aucune (autre) mission n'a été confiée au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. La raison en est qu'il n'a pas été jugé nécessaire, spécifiquement, d'obtenir un avis dans le cadre de nos travaux.

2. Dans le courant de l'année 2005, aucune forme de collaboration ou de concertation n'a eu lieu entre mes services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

3. Bien qu'il n'y ait pas eu de collaboration directe en 2005, les avis du Conseil sont lus et suivis avec une grande attention. Plus particulièrement, l'« Avis n° 94 du 11 mars 2005 du Bureau du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes concernant la dimension du genre dans la politique de l'emploi » a été une source d'inspiration dans la concrétisation du « Plan d'action 2005-2007 pour valoriser la diversité » pour ce qui concerne l'aspect de l'égalité entre les genres dans la fonction publique. Nous avons également pris connaissance avec grande attention de l'« Avis n° 84 du 1er octobre 2004 relatif aux congés qui facilitent l'articulation entre la vie familiale et professionnelle » et de l'« Avis n° 86 du 1er octobre 2004 relatif à la durée du travail dans les services publics administratifs, envisagée en termes de genre » étant donné qu'ils portent sur des matières liées au domaine de travail du SPF P&O.

Question n° 3-5131 de M. Brotcorne du 19 mai 2006 (Fr.) :

Lois sur l'emploi des langues en matière administrative. — Conséquences de l'arrêt n° 65/2006 de la Cour d'arbitrage du 3 mai 2006. — Connaissances linguistiques. — Personnel enseignant d'une école communale francophone d'une commune à facilités.

Depuis plusieurs années, les nominations des enseignants des écoles communales francophones dans les communes à facilités font systématiquement l'objet d'annulation par le ministre flamand des Affaires intérieures dès que ceux-ci n'apportent pas la preuve de la connaissance approfondie du néerlandais par la production d'une attestation délivrée par le Selor.

gedaan worden. Dit lijkt een veel soepeler formule die beter beantwoordt aan de beoogde doelstelling dan het op gezette tijdstippen bijeenroepen van een formeel organisme, waarbij het ten andere vaak moeilijk is om interessante kandidaten te vinden.

Wat anderzijds de interne auditdiensten betreft kan ik stellen dat mijn diensten binnen de FOD P&O hebben samengewerkt met de diensten van de FOD B&B om de regelgeving inzake de interne auditdiensten aan te passen. In dit kader werden twee ontwerpen van koninklijk besluit klaargemaakt : het ene is een grondige, allesomvattende versie, die op het merendeel van de punten afwijkt van het bestaande koninklijk besluit van 2 oktober 2002, het ander ontwerp daarentegen houdt maar een gering aantal aanpassingen in van het bestaande besluit.

Deze twee ontwerpen liggen thans ter eindstudie bij mijn collega van Begroting, die hieromtrent overleg pleegt met de korpschef van het interfederaal korps van de Inspectie van Financiën, vermits het aangewezen is dat deze laatste instelling haar standpunt terzake kenbaar zou maken. Het is pas wanneer de regelgeving inzake de interne audit in deze of gene zin zal zijn aangepast dat kan begonnen worden met de volwaardige uitbouw van de auditdiensten binnen de FOD's.

Vraag nr. 3-5118 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Antwoord : In antwoord op haar vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. In 2005 werd geen advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. De reden hiervoor is dat een advies niet specifiek nodig geacht werd in het licht van de werkzaamheden.

2. In de loop van het jaar 2005 is evenmin enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen mijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

3. Hoewel er geen rechtstreekse samenwerking was in 2005, worden de adviezen van de Raad met grote aandacht opgevolgd en gelezen. Meer in het bijzonder bood « Advies nr. 94 van 11 maart 2005 van Bureau van de Raad van de Gelijke kansen voor mannen en vrouwen betreffende de genderdimensie in het werkgelegenheidsbeleid'een inspiratiebron voor het concretiseren van het « Actieplan ter bevordering van de diversiteit 2005-2007 », voor het aspect van gendergelijkheid in het openbaar ambt. « Advies nr. 84 van 1 oktober 2004 betreffende de verloven ter bevordering van de combinatie van gezins-en beroepsleven. » en « Advies nr. 86 van 1 oktober 2004 betreffende de arbeidstijd in de administratieve overheidsdiensten, vanuit een genderinvalshoek. » werden tevens met aandacht doorgenomen daar zij betrekking hebben op P&O-materies.

Vraag nr. 3-5131 van de heer Brotcorne d.d. 19 mei 2006 (Fr.) :

Wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. — Gevolgen van het arrest nr. 65/2006 van het Arbitragehof van 3 mei 2006. — Talenkennis. — Onderwijzend personeel van een Franstalige gemeenteschool van een faciliteitengemeente.

De benoemingen van het onderwijzend personeel in de Franstalige gemeentescholen in de faciliteitengemeenten worden door de Vlaamse minister van Binnenlandse Zaken systematisch vernietigd als de betrokkenen hun grondige kennis van het Nederlands niet kunnen staven met een getuigschrift van Selor.

Si dans son arrêt n° 65/2006 du 3 mai 2006, la Cour d'arbitrage a malheureusement estimé qu'il n'était pas disproportionné d'imposer aux membres du personnel enseignant des écoles communales francophones une connaissance linguistique qui doit leur permettre de satisfaire à leurs obligations en matière d'emploi des langues dans leurs rapports avec les services don't ils relèvent, il n'en reste pas moins que la Cour d'arbitrage considère que l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative viole le principe constitutionnel d'égalité en ce qu'il ne permet pas de dispenser de l'examen organisé par le Selor les candidats à une fonction de membre du personnel enseignant qui ont fait la preuve, devant la Commission d'examen de la Communauté flamande, d'une « connaissance approfondie du néerlandais, seconde langue obligatoire dans l'enseignement primaire ».

La Cour d'arbitrage a également considéré que l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative viole le principe constitutionnel d'égalité en ce qu'il ne contient pas de disposition permettant d'habiliter le Roi à permettre au Selor d'adapter le niveau de connaissances linguistiques à la nature des fonctions exercées par un membre du personnel enseignant dans une école communale francophone d'enseignement fondamental d'une commune à facilité.

À cet égard, je souhaiterais si vous avez déjà pris connaissance de l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 3 mai 2006. Envisagez-vous de prendre une initiative afin de remédier aux inconstitutionnalités soulevées par la Cour d'arbitrage à l'égard de l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative ? En d'autres termes, envisagez-vous de prendre une initiative en vue de modifier l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative afin de dispenser les candidats à une fonction de membre du personnel enseignant qui ont fait la preuve, devant la Commission d'examen de la Communauté flamande, d'une « connaissance approfondie du néerlandais, seconde langue obligatoire dans l'enseignement primaire » ? Envisagez-vous également de modifier l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative afin d'habiliter le Roi à permettre au Selor d'adapter le niveau de connaissances linguistiques à la nature des fonctions exercées par un membre du personnel enseignant dans une école communale francophone d'enseignement fondamental d'une commune à facilité ? Si non, pourquoi ? Si oui, dans quel sens et dans quel délai ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas que les candidats à une fonction de membre du personnel enseignant dans une école communale francophone devraient uniquement répondre aux conditions relevant de la législation relative en matière en d'enseignement ? En d'autres termes, n'estimez-vous pas opportun de modifier les articles 23 et 27 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative afin que ceux-ci ne visent plus les membres du personnel enseignant des écoles communales francophones ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous de prendre une initiative en la matière ?

Réponse : Je fais savoir à l'honorable membre que la problématique invoquée relève de la compétence de mon collègue de l'Intérieur.

Het Arbitragehof heeft in zijn arrest nr. 65/2006 van 3 mei 2006 spijtig genoeg geoordeeld dat het niet onevenredig was de leden van het onderwijzend personeel van de Franstalige gemeentescholen een talenkennis op te leggen om te kunnen voldoen aan hun verplichtingen inzake het gebruik van de talen in hun betrekkingen met de diensten waaronder ze ressorteren, maar het is eveneens van oordeel dat artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel schendt omdat het niet voorziet in de mogelijkheid tot vrijstelling van het door Selor georganiseerde examen van de kandidaten voor een functie in het onderwijs die voor de Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap het bewijs hebben geleverd van een « grondige kennis van het Nederlands, de verplichte tweede taal in het lager onderwijs ».

Het Arbitragehof was bovendien van oordeel dat artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel schendt omdat het de Koning geen machtiging verleent om Selor de mogelijkheid te bieden het niveau van de kennis van de andere taal aan te passen aan de aard van de door het lid van het onderwijzend personeel uitgeoefende functie in een Franstalige gemeentelijke basisschool van een faciliteitengemeente.

Hebt u al kennis genomen van het arrest van het Arbitragehof van 3 mei 2006 ? Zult u een initiatief nemen om de door het Arbitragehof opgesomde ongrondwettigheden van artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken weg te nemen ? Denkt u aan een initiatief om artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken te wijzigen, met het oog op het verlenen van een vrijstelling aan de kandidaten voor een functie van lid van het onderwijzend personeel die voor de Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap al het bewijs geleverd hebben van een « grondige kennis van het Nederlands, de verplichte tweede taal in het lager onderwijs » ? Denkt u ook aan een wijziging van artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken om de Koning te machtigen Selor de mogelijkheid te bieden het niveau van de talenkennis aan te passen aan de aard van de functies die worden uitgeoefend door een lid van het onderwijzend personeel in een Franstalige gemeentelijke basisschool van een faciliteitengemeente ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, in welke zin en wanneer ?

Bent u niet van oordeel dat de kandidaten voor een functie van lid van het onderwijzend personeel in een Franstalige gemeenteschool alleen moeten voldoen aan de voorwaarden opgelegd door de wetgeving met betrekking tot het onderwijs ? Is het bijgevolg niet opportuun de artikelen 23 en 27 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken te wijzigen zodat die niet meer van toepassing zijn op de leden van het onderwijzend personeel van de Franstalige gemeentescholen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, zult u terzake een initiatief nemen ?

Antwoord : Ik deel het geachte lid mee dat de aangehaalde problematiek tot de bevoegdheid behoort van mijn collega van Binnenlandse Zaken.

Égalité des chances

Question n° 3-5164 de Mme Hermans du 22 mai 2006 (N.) :

Violence conjugale. — Rôle du médecin généraliste.

Au terme d'une brève formation complémentaire, les médecins généralistes peuvent mieux détecter les signes de maltraitance des femmes. Selon Sylvie Lo Fo Wong, médecin généraliste et chercheuse néerlandaise, les études de médecin généraliste devraient accorder d'avantage d'attention à cette question.

En moyenne, une femme sur cinq est victime un jour ou l'autre de la violence unilatérale dans sa relation. Selon la presse, une femme sur neuf y est actuellement confrontée.

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-5164 van mevrouw Hermans d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Partnergeweld. — Rol van de huisarts.

Na een bescheiden bijscholing kunnen huisartsen mishandeling van vrouwen veel beter herkennen. Tijdens de huisartsenopleiding zou daar veel meer aandacht naar moeten gaan, aldus de Nederlandse huisarts en onderzoeker Sylvie Lo Fo Wong.

Gemiddeld heeft één op de vijf vrouwen in haar relatie ooit te maken gehad met eenzijdig geweld. Één op de negen maakt nu nog geweld mee, zo valt op te maken uit de pers.

Il ressort de l'étude néerlandaise menée par le médecin Lo Fo Wong et qui constituera sa thèse de doctorat à l'automne, que le médecin peut jouer un rôle important dans la situation des femmes maltraitées. Des progrès énormes peuvent résulter d'une formation de seulement un jour et demi. Au terme de cette formation, les médecins détectent 4,5 fois plus de cas de maltraitance.

Selon la chercheuse Lo Fo Wong, les choses doivent changer, et ce immédiatement, sans plus attendre. Cette brève formation permet au médecin de reconnaître les signes auxquels il doit être attentif et à propos desquels il doit questionner à fond.

J'aimerais une réponse aux question suivantes.

1. Êtes-vous d'accord avec l'affirmation selon laquelle le médecin généraliste joue un rôle-clé dans la lutte contre la violence conjugale ? Quelles mesures politiques avez-vous prises dans le cadre de vos compétences pour soutenir le médecin généraliste à cet égard ? Ces mesures vous semblent-elles suffisantes ?

2. Que pensez-vous de la proposition de la chercheuse néerlandaise de faire suivre par les médecins généralistes une formation d'un jour et demi afin de pouvoir mieux détecter les signes de violence conjugale, vu les résultats encourageants aux Pays-Bas ?

3. Une formation complémentaire est-elle envisagée par vos services ? Pouvez-vous exposer ces mesures en détail et préciser quand elles entreront en vigueur ? Dans l'hypothèse où vous ne prendriez pas de mesures au sujet d'une formation complémentaire des médecins concernant la violence conjugale, pouvez-vous en expliquer les raisons en détail ?

Réponse : 1. Dans la lutte contre la violence entre partenaires le secteur médical et les médecins de famille sont en effet incontournables. Le médecin de famille est souvent une des personnes de confiance qui joue un rôle crucial dans la prise en charge de la violence entre partenaires.

Un Plan national d'action contre la violence entre partenaires a été approuvé lors de la Conférence interministérielle du 8 février 2006. Il s'agit d'une collaboration entre les différents ministres fédéraux et les ministres des communautés et des régions.

Ainsi, le ministre fédéral de la Santé s'est-il entre autre engagé à prendre diverses mesures de sensibilisation des médecins de famille et, en collaboration avec le ministre de la Justice, à améliorer des mesures juridiques spécifiques à l'intention du monde médical afin de prendre en charge de manière aussi efficace que possible la problématique de la violence entre partenaires.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes coordonne la mise en œuvre des actions du Plan national d'action par l'intermédiaire d'un groupe de travail interdépartemental. Une évaluation est prévue pour chaque action.

2. La sensibilisation et la formation des médecins de famille à la problématique de la violence entre partenaires est nécessaire. Tant la détection de signaux que la prise en charge ultérieure requièrent des connaissances spécifiques. Pour ce qui concerne les possibilités ou le contenu précis et la durée de la formation, des négociations doivent être menées avec le secteur même mais la proposition du chercheur des Pays-Bas est un excellent point de départ.

3. En tout état de cause, on veille à ce que les mesures prévues au Plan national d'action soient exécutées. La sensibilisation et la formation des médecins de famille en constitue un élément important qui sera suivi et discuté au sein du groupe de travail interdépartemental.

Question n° 3-5306 de M. Beke du 24 mai 2006 (N.) :

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme — Recrutements — Statut pécuniaire.

Conformément à l'article 1er*bis* de l'arrêté royal fixant le statut organique du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, tel que modifié par l'arrêté royal du 24 août 2001, il est

Uit het Nederlandse onderzoek dat de arts Lo Fo Wong voerde en waarmee ze in het najaar zal promoveren, blijkt dat de dokter een rol van betekenis kan spelen in de situatie van mishandelde vrouwen. Met een training van slechts anderhalve dag kunnen enorme verbeteringen worden bereikt. Na de training herkennen artsen 4,5 keer zo veel gevallen van mishandeling.

« Er moet wat veranderen, niet overmorgen maar nú. », aldus onderzoeker Lo Fo Wong. Na die korte training weet de arts op welke signalen hij moet letten en doorvragen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Gaat u akkoord met de stelling dat in de strijd tegen het partnergeweld de huisarts een sleutelrol vervult en kunt u aangeven welke beleidsmaatregelen u vanuit uw bevoegdheid hebt genomen om de huisarts hierin te ondersteunen ? Meent u dat deze volstaan ?

2. Wat vindt u van het voorstel van de Nederlandse onderzoeker om de huisartsen een opleiding te laten volgen van anderhalve dag teneinde de gevallen van partnergeweld beter op te sporen, gezien de bemoedigende resultaten in Nederland ?

3. Wordt er een bijkomende opleiding in partnergeweld overwogen door uw diensten en kunt u deze maatregelen uitvoerig bespreken en aangeven wanneer deze in voege treden ? Kunt u uitvoerig aangeven — mocht u geen maatregelen treffen inzake de bijkomende opleiding voor de artsen omtrent partnergeweld — waarom u deze mening is toegedaan ?

Antwoord : 1. In de strijd tegen het partnergeweld is de medische sector en de huisarts in het bijzonder inderdaad onontbeerlijk. De huisarts is vaak één van de vertrouwenspersonen die een cruciale rol kunnen spelen in de aanpak van het partnergeweld.

Op de Interministeriële Conferentie van 8 februari 2006 werd het Nationaal Actieplan inzake de strijd tegen het partnergeweld goedgekeurd. Dit is een samenwerking tussen de verschillende federale ministers en de ministers van de gemeenschappen en gewesten.

Zo heeft de federale minister van Volksgezondheid zich onder andere geëngageerd tot het nemen van een aantal maatregelen inzake het sensibiliseren van huisartsen en in samenwerking met de minister van Justitie tot het verbeteren van specifieke juridische maatregelen voor de medische wereld om het partnergeweld zo efficiënt mogelijk aan te pakken.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen coördineert dei uitwerking van de acties binnen het Nationaal Actieplan via een interdepartementale werkgroep. Voor elke actie werd ook een evaluatie voorzien.

2. Het sensibiliseren en vormen van huisartsen rond de problematiek van het partnergeweld is noodzakelijk. Zowel het herkennen van signalen als de verdere aanpak vereist specifieke kennis. Wat betreft de mogelijkheden over de precieze invulling van de duur en inhoud van de opleiding moet overleg gepleegd worden met de sector zelf, maar het voorstel van de Nederlandse onderzoeker is een uitstekend uitgangspunt.

3. Er wordt in elk geval op toegezien dat de maatregelen in het kader van het Nationaal Actieplan uitgevoerd worden. Sensibiliseren en vormen van huisartsen maakt daar een belangrijk onderdeel van uit en zal verder gevolgd en besproken worden binnen de interdepartementale werkgroep.

Vraag nr. 3-5306 van de heer Beke d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. — Aanwervingen. — Bezoldigingsregeling.

Overeenkomstig artikel 1*bis* van het koninklijk besluit tot vaststelling van het organiek statuut van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, zoals gewijzigd

institué un collège composé d'un directeur et d'un directeur adjoint de rôle linguistique différent, d'une part, et de quatre coordinateurs paritairement de rôle linguistique différent, d'autre part.

Conformément à l'article 1er*ter* de l'arrêté précité, le directeur, le directeur adjoint et les coordinateurs sont nommés par le Roi pour un mandat renouvelable de six ans, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis motivé du conseil d'administration. Cette vacance est publiée au *Moniteur belge*.

Le ministre, qui a le Centre pour l'égalité des chances dans ses attributions, doit transmettre les candidatures déposées au conseil d'administration, lequel doit émettre un avis dans un délai de 15 jours prenant cours le jour où les candidatures lui ont été transmises.

Ainsi, par arrêté royal du 3 avril 2006 publié le 14 avril 2006, M. Patrick Charlier a été nommé, à compter du 1er avril 2006, coordinateur « discriminations raciales — intégration » du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, pour un mandat de six ans. Conformément à l'arrêté royal du 8 novembre 1993 portant fixation du traitement du directeur, du directeur adjoint et des coordinateurs du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, ce coordinateur sera rémunéré dans l'échelle de traitement 15A. L'échelle de traitement du directeur et du directeur adjoint est l'échelle 16A, conformément à cet arrêté.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. À quels montants nets et bruts en euros les échelles de traitement 15A et 16A correspondent-elles ?

2. À quelles fonctions dans d'autres services publics ces échelles de traitement peuvent-elles être comparées ?

3. Conformément à l'article 1er*ter* de l'arrêté royal précité du 24 août 2001, la nomination n'est en fait soumise à aucune enquête qualitative contraignante préalable. La nomination est faite par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, « sur avis » du conseil d'administration. Le Conseil des ministres n'est donc nullement obligé de suivre cet avis. En outre, aucune condition n'est posée en matière de diplôme ou de concours. Vu ce qui précède, comment le choix d'un candidat s'opère-t-il dans la pratique ? L'avis du conseil d'administration est-il toujours suivi ? Des exigences objectives complémentaires sont-elles posées ?

4. L'honorable est-il favorable à une définition plus précise des exigences qualitatives auxquelles les candidats doivent satisfaire ou des examens qu'ils doivent réussir conformément à l'arrêté royal ?

Réponse : Je puis communiquer à l'honorable membre que la réponse à sa question peut lui être fournie par le premier ministre, qui a cette matière dans ses attributions.

bij koninklijk besluit van 24 augustus 2001, wordt een college opgericht, samengesteld uit een directeur en een adjunct-directeur van een verschillende taalrol enerzijds en vier coördinatoren paritair ingedeeld per taalrol anderzijds.

Overeenkomstig artikel 1*ter* van het voornoemde besluit worden de directeur, de adjunct-directeur en de coördinatoren voor een hernieuwbaar mandaat van zes jaar door de Koning benoemd, bij een in Ministerraad overlegd besluit, op gemotiveerd advies van de raad van bestuur. Deze vacature wordt door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De geachte minister, die bevoegd is voor het Centrum voor Gelijkheid van Kansen, moet de ingediende kandidaturen bezorgen aan de raad van bestuur die een advies moet uitbrengen binnen een termijn van vijftien dagen, ingaande op de dag waarop de kandidaturen aan de raad werden bezorgd.

Zo werd bij koninklijk besluit van 3 april 2006, gepubliceerd op 14 april 2006, de heer Patrick Charlier met ingang van 1 april 2006 benoemd tot coördinator « raciale discriminaties — integratie » van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, voor een mandaat van zes jaar. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 november 1993 tot vaststelling van de wedde van directeur, de adjunct-directeur en de coördinatoren van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, zal deze persoon als coördinator verloond worden in weddenschaal 15A. De weddenschaal van de directeur en de adjunct-directeur is overeenkomstig dit besluit 16A.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Met welke netto- en brutobedragen in euro kommen de weddenschalen 15A en 16A overeen ?

2. Met welke functies in andere overheidsdiensten zijn deze weddenschalen te vergelijken ?

3. Overeenkomstig artikel 1*ter* van het geciteerde koninklijk besluit van 24 augustus 2001 is de benoeming eigenlijk aan geen enkel dwingend voorafgaand kwalitatief onderzoek onderworpen. De benoeming gebeurt door de Koning in een in Ministerraad overlegd besluit « op advies » van de raad van bestuur. De Ministerraad is dus geenszins verplicht dit advies te volgen. Verder wordt geen enkel voorwaarde inzake diplomavereiste of vergelijkend examen gesteld. Hoe gebeurt, gelet op deze feiten, de keuze voor een kandidaat in de praktijk ? Wordt het advies van de raad van bestuur steeds gevolgd ? Worden er bijkomende objectieve eisen gesteld ?

4. Is de geachte minister voorstander van het nader bepalen van de kwalitatieve vereisten waaraan kandidaten moeten voldoen of examens waarvoor zij moeten slagen overeenkomstig het koninklijk besluit ?

Antwoord : Ik deel het geachte lid mee dat het antwoord op zijn vraag hem kan verstrekt worden door de eerste minister, die deze aangelegenheid onder zijn bevoegdheid heeft.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-5326 de Mme de Bethune du 24 mai 2006 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5313 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 7009).

Réponse : J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse du ministre de l'Égalité des chances (question n° 3-5324).

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-5326 van mevrouw de Bethune d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5313 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7009).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord van de minister van Gelijke Kansen (vraag nr. 3-5324).

Environnement

Question n° 3-5248 de M. Cornil du 24 mai 2006 (Fr.) :

Environnement. — Projets. — Suivi. — Collaboration avec les régions.

La dernière édition du salon Batibouw a accordé une place importante aux diverses préoccupations environnementales via le « Label Milieu ». Je m'en suis d'ailleurs à l'époque réjoui car il est nécessaire d'allier le bien-être personnel et l'équilibre environnemental, deux facettes d'une même réalité.

Je voudrais néanmoins revenir sur l'importance de l'élargissement de pareilles initiatives à tous les secteurs de l'activité humaine et insister sur la nécessité de mettre en avant des projets qui puissent influer sur l'ensemble du territoire du Royaume. Pour ce faire, il convient de mettre en place une collaboration permanente avec les diverses régions de notre pays.

Mes questions sont donc les suivantes :

Quels sont les projets actuellement mis en œuvre en matière d'environnement ?

Y a-t-il un suivi des divers projets mis en œuvre ?

Quelles sont les perspectives créées sur le long terme ?

Qu'en est-il de la collaboration avec les régions wallonne, flamande et bruxelloise ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Je souhaiterais avant tout apporter quelques précisions concernant le « Label Milieu » auquel se réfère l'honorable membre. Ce label désigne les stands sélectionnés dans le cadre du « Parcours Milieu » et n'est donc pas un label de conformité. Selon les normes ISO, il n'est pas non plus question ici d'un Ecolabel, ce qui d'ailleurs n'a jamais été le but.

Les exposants dudit « Parcours Milieu » ont été sélectionnés par un jury organisé par le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement à la demande des organisateurs du salon Batibouw, sur la base de critères qualitatifs et non quantitatifs. L'objectif est de conscientiser le grand public et stimuler d'autres entreprises quant à l'existence de produits plus écologiques, et non de procéder à une évaluation scientifique du cycle de vie complet de ces produits.

En relation directe avec la problématique des matériaux de construction, je peux vous donner deux exemples de projets en développement :

1. Actuellement, mon administration étudie la méthode d'évaluation à adopter en Belgique pour déterminer l'impact de ces matériaux sur l'environnement. On vise également à définir de manière univoque la notion de peintures naturelles et à examiner comment stimuler le marché de ces produits.

2. Dans le cadre de l'Accord de coopération entre l'État fédéral, les régions et les communautés et de sa mise en œuvre au travers du Plan national d'action Environnement Santé; 14 substances considérées comme prioritaires sont étudiées en profondeur. Les conclusions de ces travaux ne sont pas encore connues mais elles pourraient, par exemple, mener à l'étiquetage du contenu en substances pour certains produits.

D'une manière générale, vous trouverez ci-dessous des actions visant à promouvoir des produits durables, et ce en accord avec l'Action 16 (Stratégie pour des produits durables) du Plan fédéral développement durable 2004-2008.

Pour ce qui est de la promotion des labels, mon administration ne fait que la promotion et la gestion de l'Ecolabel européen (la « Fleur ») pour les raisons évoquées ci-dessous.

Leefmilieu

Vraag nr. 3-5248 van de heer Cornil d.d. 24 mei 2006 (Fr.) :

Milieu. — Projecten. — Follow-up. — Samenwerking met de gewesten.

Op het jongste Batibouwsalon werd heel wat aandacht besteed aan diverse milieukwesties, meer bepaald door het gebruik van een label, het « Milieulabel ». Dat verheugde mij want we moeten het individuele welzijn en het milieu-evenwicht, twee facetten van eenzelfde realiteit, met elkaar verenigen.

Ik wil toch nog terugkomen op het belang van de uitbreiding van dergelijke initiatieven tot alle sectoren van de menselijke activiteit en de noodzaak van projecten die een impact hebben op het hele grondgebied van het koninkrijk onderstrepen. Dat vereist een permanente samenwerking met de diverse gewesten van ons land.

Ik heb volgende vragen :

Welke milieuprojecten lopen op dit ogenblik ?

Welke follow-up wordt daaraan gegeven ?

Zijn er perspectieven op lange termijn ?

Hoe verloopt de samenwerking met het Waalse, Vlaamse en Brusselse gewest ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Toch eerst een verduidelijking van het aangehaalde « label milieu ». Het « label milieu » waarnaar de geachte lid verwijst, is een aanduiding van de stands die geselecteerd werden voor het zogenaamde « groene parcours », en géén conformiteitslabel. Volgens ISO-normen is het zeker geen Ecolabel, wat trouwens nooit de bedoeling is geweest.

De selectie van de standhouders voor het « groene parcours » gebeurde via een jury georganiseerd door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, op vraag van Batibouw. De criteria waren kwalitatief en niet kwantitatief. Het gaat veeleer om de bewustwording van het grote publiek en een stimulans voor andere bedrijven dat er ook producten bestaan met een kleinere impact op het leefmilieu, en niet om een wetenschappelijke evaluatie over de volledige levenscyclus van de betreffende producten.

Twee projecten die rechtstreeks verband houden met de problematiek van de bouwmaterialen en die thans in ontwikkeling zijn, kunnen hier worden aangehaald :

1. Mijn administratie onderzoekt momenteel onder andere welke evaluatiemethode we in België kunnen gebruiken om de impact op het leefmilieu te bepalen. In een ander project wordt nagegaan wat een definitie van natuurverven kan zijn en hoe we de markt voor producten kunnen stimuleren.

2. In het kader van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid, de gewesten en de gemeenschappen, en de uitvoering ervan via het Nationaal Actieplan Leefmilieu-Gezondheid worden 14 stoffen die als prioritair worden beschouwd diepgaand onderzocht. De conclusies hiervan zijn nog niet bekend, maar dit zou er bijvoorbeeld toe kunnen leiden dat men voor bepaalde producten de verschillende stoffen die hierin aanwezig zijn op het etiket zal vernielden.

Hieronder worden de acties vermeld die, in overeenstemming met Actie 16 (Een strategie voor duurzame producten) van het Federaal Plan Duurzame Ontwikkeling 2004-2008, duurzame producten willen bevorderen.

Wat de promotie voor milieukeurmerken betreft, is het zo dat mijn administratie enkel het Europese Ecolabel (de « Bloem ») promoot en beheert, en wel om de hierna volgende redenen.

Le Comité belge de l'Ecolabel européen est géré par l'Administration fédérale de l'Environnement ainsi que les demandes d'attribution. Mon administration en fait également la promotion en collaboration avec la grande distribution mais aussi lors d'événements populaires et récréatifs.

Actuellement, l'Ecolabel européen regroupe 23 catégories de produits. Elles vont des détergents pour vaisselle aux ordinateurs, portables ou non, en passant par les logements touristiques. De nouveaux produits et services sont appelés à rejoindre l'Ecolabel : les savons et les shampoings, meuble en bois, le papier imprimé et les pompes à chaleur. Un peu plus de 70 de ces produits sont disponibles sur le marché belge.

Il est important de noter que l'Ecolabel européen est un Ecolabel de type I (suivant la norme ISO 14024), c'est à dire que son attribution répond au respect de critères et cahier des charges bien précis qui sont vérifiés par des auditeurs indépendants. Ces critères visent à diminuer les impacts environnementaux des produits tout au long du cycle de vie de ces produits. Ce type de label offre une évidente garantie de sérieux, ce qui n'est pas le cas des déclarations environnementales de type II (labels auto-déclarés — ISO 14021) et de type III (auto-déclarations environnementales — ISO 14025). Ces deux derniers types soulèvent, à juste titre, des questions concernant le sérieux et la crédibilité des allégations. C'est pour ces raisons de sérieux et crédibilité qui peuvent toujours être mises en doute dans les labels de type II et III que nous ne leur avons jamais donné un statut particulier ni n'en avons fait la promotion.

Parmi les labels de type I, nous pouvons citer le *Nordic swan* (pays nordiques), le *Milieukeur* (Pays-Bas), le *Blaue Engel* (Allemagne) ou encore le NF Environnement (France).

Les labels, quel qu'ils soient, sont l'expression finale du respect de toute une série de critères. Afin de respecter ces critères, une grande quantité d'information environnementale doit être disponible et gérée tout au long de la chaîne de production. Des discussions au niveau européen sont actuellement en cours afin de promouvoir le développement et l'utilisation de ce type d'information qui serviront *in fine* à mieux connaître, et donc à pouvoir mieux contrôler, les impacts environnementaux associés aux produits et à leur utilisation. La Belgique suit de près ces développements.

Je tiens aussi à attirer sur votre attention sur le fait que les (bonnes) conditions d'utilisation des produits peuvent aussi réduire les impacts environnementaux. En d'autres termes, un bon produit écologique peut être dommageable pour l'environnement s'il est mal utilisé. La Belgique est également active dans ce domaine de la consommation durable et participe aux travaux européen et internationaux en la matière.

D'autre part, je tiens aussi à souligner le travail de fond effectué par le Service public de programmation Développement durable grâce à son *Guide des achats durables* (*http://www.guidedesachatsdurables.be*). Ce catalogue est réalisé dans le but de faciliter l'achat de produits écologiques et fabriqués dans des conditions sociales respectueuses. Les administrations fédérales intègrent progressivement ces critères dans leurs cahiers des charges.

Le bois certifié durable (par exemple le label FSC *Forest Stewardship Council* — Bois durable) a été aussi rendu obligatoire lors des achats publics des administrations fédérales.

En dehors de mon domaine de compétence, je tiens quand même à citer les produits alimentaires bio qui offrent des produits de qualité tout en évitant toute une série d'impacts environnementaux.

La coordination et le suivi de ces politiques entre les différents acteurs officiels concernés en Belgique (principalement les régions et les différentes administrations concernées du fédéral) se font au

Het Belgische Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk, dat de toekenningsaanvragen behandelt, wordt door de federale administratie Leefmilieu beheerd. Mijn administratie promoot dit keurmerk in samenwerking met de supermarkten, alsook tijdens populaire en recreatieve evenementen.

Thans omvat het Europese Ecolabel 23 categorieën van producten, gaande van afwasmiddelen over computers en laptops tot toeristische accommodatie. In de toekomst zullen nieuwe producten en diensten het ecolabel vervoegen : zeep en shampoo, houten meubels, bedrukt papier en warmtepompen. Iets meer dan 70 van die producten zijn op de Belgische markt verkrijgbaar.

Belangrijk is te noteren dat het Europese Ecolabel tot het Ecolabel van het type I behoort (overeenkomstig de ISO-norm 14024), dat wil zeggen dat om dit keurmerk te verkrijgen, er werd voldaan aan welomschreven criteria en voorwaarden die door onafhankelijke auditoren worden gecontroleerd. Die criteria streven ernaar de impact van producten op het leefmilieu te verminderen en daarbij wordt de hele levenscyclus van het product voor ogen gehouden. Dit type van keurmerk is zeer betrouwbaar, wat niet gezegd kan worden van de milieuverklaringen van het type II (zelfvastgestelde milieu-uitspraken — ISO 14021) — en van het type III (milieuverklaringen — ISO 14025). Voormelde twee types van keurmerken doen terecht een aantal vragen rijzen omtrent de betrouwbaarheid en de geloofwaardigheid van de verklaringen. Het is precies om die redenen van betrouwbaarheid en geloofwaardigheid, die bij de keurmerken van het type II en III altijd in twijfel kunnen worden getrokken, dat we hen nooit een specifiek statuut hebben gegeven, noch gepromoot hebben.

Volgende keurmerken van het type I kunnen hier worden aangehaald : *Nordic swan* (Noord-Europese landen), Milieukeur (Nederland), *Blaue Engel* (Duitsland) en *NF Environnement* (Frankrijk).

Voormelde keurmerken leveren het bewijs dat een hele reeks criteria in acht werden genomen. Hiervoor moet heel wat milieuinformatie beschikbaar zijn die gedurende het hele productieproces moet worden beheerd. Thans worden er op Europees niveau discussies gevoerd om de verdere uitbreiding, alsook het gebruik van dergelijke informatie te bevorderen, die er per slot van rekening toe dient om de impact van producten en hun gebruik op het leefmilieu beter te kennen en derhalve beter te controleren. België volgt deze ontwikkelingen op de voet.

Ik wil hierbij ook uw aandacht vestigen op het feit dat het correcte gebruik van producten de impact op het leefmilieu kan verminderen. Met andere woorden, een milieuvriendelijk product kan toch schadelijk zijn voor het leefmilieu indien het verkeerd wordt gebruikt. België is ook op dit vlak van duurzaam gebruik actief en neemt deel aan de Europese en internationale werkzaamheden ter zake.

Anderzijds wil ik ook het inhoudelijke werk van de Programmatorische Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling onderstrepen dankzij haar *Gids voor duurzame aankopen* (*http://www.gidsvoorduurzameaankopen.be*). Deze catalogus is gemaakt om de aankoop van milieuvriendelijke producten die in sociaal verantwoorde omstandigheden gemaakt zijn te vergemakkelijken. De federale administraties nemen die criteria meer en meer op in hun lastenboeken.

Duurzaam gecertificeerd hout (bijvoorbeeld het FSC-label Forest Stewardship Council — Duurzaam hout) werd ook verplicht gemaakt bij overheidsaankopen van de federale administraties.

Hoewel de biologische voedingsmiddelen niet tot mijn bevoegdheid behoren, wil ik die hier toch aanhalen; ze bieden kwaliteitsproducten aan die daarenboven veel minder belastend zijn voor het leefmilieu.

De Stuurgroep Duurzame Productie- en Consumptiepatronen van het CCIM (Coördinatie-Comité internationaal milieubeleid) en desgevallend ook andere interadministratieve coördinatiegroepen

sein du Groupe Directeur Modes de production et consommation durable du CCPIE (Comité de coordination de la politique internationale de l'environnement), et les cas échéant au sein d'autres groupes de coordination inter-administratifs.

Enfin, le Plan fédéral de développement durable trace les grandes lignes de la voie du développement durable en Belgique grâce à la planification de toute une série d'actions. Ce plan est évalué par la « Task-force Développement durable » du Bureau du Plan tandis que le secrétariat de la Commission fédérale du Développement durable en fait le suivi.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-4980 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

M-government. — Téléphonie mobile comme moyen pour les pouvoirs publics de communiquer avec le citoyen.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Enfin, ce dernier communique le message par sms à la personne concernée. Les Maltais reçoivent aujourd'hui sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics. Cette nouvelle forme de communication des pouvoirs publics vers le citoyen et vice versa est désignée par l'expression « *m-government* ».

Ainsi, quiconque a déposé une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de cette plainte.

Ainsi, selon M. Scheen de la société Mobistar, les avocats et collaborateurs des tribunaux reçoivent un message sms lorsque le traitement d'une affaire est reporté à une date ultérieure.

Les applications sont légion. Les lycéens peuvent s'inscrire à Malte pour recevoir par sms les résultats de leurs examens finaux du secondaire.

Les pouvoirs publics maltais veulent également envoyer un sms aux demandeurs d'emploi qui se sont inscrits au bureau de chômage maltais, lorsqu'ils entrent en ligne de compte pour un travail.

Les pouvoirs publics maltais réfléchissent à une autre application : informer les parents lorsque leurs enfants sèchent les cours.

Malte n'est cependant pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département.

La Flandre ne reste pas inactive dans ce domaine; elle a déjà entrepris les études nécessaires via le projet « Multigov ». On parcourt, dans ce cadre, tous les moyens de communication utilisables par les pouvoirs publics pour atteindre le citoyen lorsque ce dernier le souhaite. On aborde ainsi l'Internet, le téléphone fixe, le téléphone mobile (*m-government*) et la télévision numérique (désignée par *t-government*). Tous les aspects de la communication sont ainsi pris en compte.

Il est donc plus que temps que le m-government démarre aussi à l'échelon des pouvoirs publics fédéraux.

Je voudrais donc soumettre les questions suivantes à l'honorable ministre :

zorgen voor de coördinatie en de follow-up van die beleidsmaatregelen tussen de verschillende betrokken officiële actoren in België (in het bijzonder de gewesten en de verschillende betrokken federale administraties).

Kortom, het Federale plan voor duurzame ontwikkeling geeft de grote lijnen aan van de v/eg naar duurzame ontwikkeling die in België wordt gevolgd dankzij de planning van een hele reeks acties. Dit plan wordt door de task-force Duurzame ontwikkeling van het Planbureau geëvalueerd, terwijl het Secretariaat van de Federale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling de follow-up waarborgt.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-4980 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

M-government. — Mobiele telefonie als middel om als overheid te communiceren met de burger.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registeren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje. Deze nieuwe vorm van rechtstreekse communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term « *m-government* ».

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Zo krijgen advocaten en rechtbankmedewerkers een sms-bericht als de behandeling van een bepaalde zaak naar een andere datum verschuift, aldus de heer Scheen van de firma Mobistar.

Toepassingen zijn er bij de vleet. Scholieren kunnen zich in Malta inschrijven om hun resultaten van hun eindexamens van de middelbare school te ontvangen via sms.

De Maltese overheid wil eveneens werkwilligen die zich bij de Maltese VDAB hebben ingeschreven een sms sturen als er een job is waarvoor ze in aanmerking komen.

Een andere toepassing waaraan de Maltese overheid denkt is het informeren van de ouders van het spijbelgedrag van hun kinderen.

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong Kong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overheid met hun burgers per gsm.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* zoals hoger aangehaald vele toepassingen.

Vlaanderen zit hieromtrent niet stil en heeft aldus het nodige studiewerk opgestart via het Multigovproject. Hierbij worden alle communicatiemiddelen overlopen die de overheid kan hanteren om de burger te bereiken, zo deze dit wenst. Men gaat onder meer in op het internet, de vaste telefoon, de mobiele telefoon (*m-government*) en digitale televisie (in vaktermen *t-government* genoemd). Hierbij heeft men oog voor alle aspecten van de communicatie.

Het is dan ook meer dan tijd dat ook m-government bij de federale overheid van de grond komt.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Que pense l'honorable ministre de l'initiative des pouvoirs publics maltais en matière de *m-government* et peut-il préciser sa vision politique à ce sujet ?

2. Peut-il indiquer dans quelle mesure le *m-government* est déjà appliqué en Belgique, quelles initiatives il a déjà prises en la matière et quel budget il a affecté à cet effet ?

3. Peut-il indiquer où nous pouvons trouver des éléments à ce sujet dans sa note de politique et dans les budgets qui lui ont été attribués ?

4. Peut-il indiquer quels sont les obstacles techniques en matière de *m-government* et quelles démarches il a déjà entreprises en sa qualité de ministre de l'Informatisation pour éliminer ces obstacles ?

5. Peut-il indiquer dans quelle mesure il a déjà fait effectuer des études concernant le *m-government* et la communication multi-canaux ? Quelles ont été les principales conclusions ?

Réponse : 1. Toute initiative visant une amélioration de la communication entre les autorités et les citoyens bénéficie du soutien de mon administration Fedict. À cette fin, différents moyens de communication doivent être utilisés. Le « *m-government* », à savoir l'envoi de sms, peut faire partie d'une telle stratégie. La diversité des moyens de communication proposés aux citoyens est en effet souhaitable.

2. Forte de son expertise ICT, mon administration Fedict répond à toute demande éventuelle émanant des SPF et des SPP. En ce qui concerne le « *m-government* », Fedict n'a jusqu'à présent pas encore reçu de demande. Néanmoins nous prévoyons que certaines de nos solutions (par exemple *e-payment*) évolueront un jour vers le mode mobile. Les villes et les communes prennent également des initiatives dans ce domaine, qui bénéficient très certainement de la sympathie de Fedict.

3. Ma stratégie de développement de nouvelles solutions *e-gov* est basée sur la demande. Jusqu'à présent, aucune demande n'a été soumise en ce qui concerne le *m-government*.

4. Il existe des systèmes permettant une communication de masse par sms. Ces systèmes nous sont connus. Il n'y a donc pas d'obstacles techniques sur ce plan.

5. Nous menons régulièrement des enquêtes concernant le degré d'informatisation de notre société. L'étude la plus récente date de mai 2006 et a démontré que la plupart des contacts personnels avec les autorités (2 sur 3) se déroulent encore et de loin par la voie classique (guichet, lettre, téléphone). Dans 13 % des cas, le contact s'est fait par site web, et dans 8 %, par e-mail.

Les contacts par sms et IDTV sont encore très exceptionnels.

Question n° 3-5338 de Mme Anseeuw du 2 juin 2006 (N.) :

Internet — Fraude lors d'une vente aux enchères.

Aux Pays-Bas, les préjudices liés à la fraude lors d'une vente aux enchères sur Internet sont estimés à des dizaines de milliers d'euros par an. Aux États-Unis, ce montant dépasse le demi milliard de dollars. Plus de 600 000 américains ont perdu au total 548 millions de dollars en 2004 pour cause de fraude, notamment lors d'achats réalisés sur Internet. C'est 11 millions de plus qu'en 2003. Le préjudice moyen par plainte était de 259 dollars, mais 41 personnes ont perdu plus d'un million à la suite de cette escroquerie. C'est ce qui ressort des chiffres de 2004 de la commission fédérale américaine *Federal Trade Commission* (FTC). 16 % des fraudes, soit 101 000 cas, concernaient des ventes aux enchères sur Internet et 8 % des ventes à domicile sur catalogue et sur Internet.

On ne connaît pas les chiffres réels des préjudices subis par les consommateurs belges pour cause de fraude lors de la vente aux enchères.

1. Wat vindt de geachte minister van het initiatief van de Maltese overheid inzake *m-government* en kan hij zijn beleidsvisie hieromt rent toelichten ?

2. Kan hij aangeven in hoeverre er in België *m-government* reeds wordt toegepast en kan de minister aangeven welke initiatieven hijzelf reeds heeft getroffen inzake « m-government » alsook welke budgetten hij hiervoor heeft uitgetrokken ?

3. Kan hij aangeven waar we hieromtrent iets kunnen terug-vinden in zijn beleidsnota en in de hem toegekende budgetten ?

4. Kan hij aangeven welke de technische hindernissen zijn inzake *m-government* alsook welke stappen hij reeds heeft ondernomen in hoedanigheid van minister van Informatisering van de staat om deze hindernissen weg te werken ?

5. Kan hij aangeven in hoeverre hij reeds onderzoek heeft laten doen rond *m-government* en multikanalencommunicatie vanuit de federale overheid ? Welke waren de voornaamste besluiten ?

Antwoord : 1. Elk initiatief dat een verbetering beoogt van de communicatie tussen de overheden en de burgers geniet de steun van mijn administratie Fedict. Er moeten hiertoe verschillende communicatiemiddelen aangesproken worden. *M-government — in casu* het versturen van sms — kan een onderdeel zijn van een dergelijke strategie. Diversiteit in de front is immers wenselijk.

2. Mijn administratie Fedict ondersteunt elke eventuele vraag die uit de FOD's en POD's komt met kennis en kunde. Rond *m-government* ontving Fedict nog geen vraag tot op vandaag. Desalniettemin voorzien wij dat sommige van onze oplossingen (bijvoorbeeld *e-payment*) ooit zullen evolueren naar de mobiele mode. Steden en gemeenten nemen ook initiatieven rond dit medium. Deze initiatieven genieten zeer zeker de sympathie van Fedict.

3. Mijn beleid inzake ontwikkelingen van nieuwe *e-gov* oplosingen is gebaseerd op de vraag. Tot op vandaag kwam geen vraag in verband met *m-government*.

4. Er bestaan systemen om via sms aan massacommunicatie te doen. Deze zijn ons bekend. Er zijn dus geen technische hindernissen op dit vlak.

5. Wij voeren geregeld onderzoek uit naar de elektronische beleving binnen onze maatschappij. Het meest recente onderzoek dateert van mei 2006. Dit onderzoek toont aan dat veruit de meeste contacten met de overheid (2 op 3) nog persoonlijk verlopen via de klassieke kanalen (balie, brief, telefoon). In 13 % van de gevallen verloopt het contact via een website, e-mail was in 8 % van de gevallen het gekozen medium.

Contacten via sms en IDTV zijn nog zeer uitzonderlijk.

Vraag nr. 3-5338 van mevrouw Anseeuw d.d. 2 juni 2006 (N.) :

Internet. — Veilingfraude.

In Nederland wordt de schade van veilingfraude op het internet op tienduizenden euro's per jaar geschat, in Amerika ligt dat bedrag boven de half miljard dollar. Meer dan 600 000 Amerikanen verloren over 2004 een totaal van 548 miljoen dollar aan fraude, waaronder internethandel. Dat was 11 miljoen meer dan in 2003. De gemiddelde schade per klacht bedroeg 259 dollar, maar 41 personen verloren meer dan een miljoen door de oplichting. Dat blijkt uit cijfers van de Amerikaanse federale handelscommissie « *Federal Trade Commission* » (FTC) over 2004. 16 % van de fraudemeldingen, 101 000 gevallen, had betrekking op fraude via internetveilingen, 8 % op het thuiswinkelen via catalogi en internet.

Concrete cijfers over schade onder Belgische consumenten door veilingfraude is niet bekend.

Il s'agit le plus souvent, en ce qui concerne les transactions qui se sont mal passées, d'annonces publicitaires pour des articles coûteux, comme les ordinateurs et les télévisions, qui sont négociés à un prix nettement inférieur à celui du marché. Récemment, on a entendu parler de Vespas qui avaient été vendues à plusieurs reprises et dont l'acheteur n'a plus entendu parler du vendeur après avoir effectué le versement de l'argent par l'intermédiaire de la société « Western Union ».

Un des conseils les plus importants que l'on peut donner aux consommateurs qui achètent sur Internet est, surtout, de ne pas effectuer un paiement par l'intermédiaire de bureaux de paiement. Il ne faut faire appel à ces derniers que pour envoyer de l'argent à des personnes que l'on connaît et pas à des vendeurs. Le paiement effectué par un compte bancaire permet en effet d'identifier le vendeur.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de consommateurs belges ont-ils été victimes de cas de fraude lors d'une vente aux enchères sur Internet et ce, pour les années 2003, 2004 et 2005 ?

2. Quels sont les cas les plus courants de fraude lors d'une vente aux enchères sur Internet ?

3. L'honorable ministre a-t-elle reçu récemment de nouvelles plaintes de consommateurs à ce sujet et celles-ci ont-elles tendance à augmenter ou à diminuer ?

4. Quelles mesures prend-on pour poursuivre les fraudeurs qui, la plupart du temps, opèrent depuis des pays voisins ? Ces mesures sont-elles suffisantes ?

5. Combien de personnes ont-elles déjà été condamnées à ce jour en Belgique pour fraude lors d'une vente aux enchères sur Internet et ce, respectivement pour les années 2003, 2004 et 2005 ?

6. Quel est le montant total annuel que perd le consommateur belge à cause d'une fraude sur Internet ?

7. À combien s'élève le préjudice moyen par plainte pour fraude lors d'une vente aux enchères sur Internet ?

8. Quel pourcentage du nombre total de plaintes de consommateurs concerne une fraude lors d'une vente aux enchères sur Internet et ce, respectivement pour les années 2003, 2004 et 2005, et quel pourcentage concerne des ventes à domicile sur catalogue et sur Internet ?

Réponse : Je renvoie aux réponses des ministres de l'Économie, de la Protection de la consommation et de la Justice, qui sont respectivement compétents en la matière.

Meestal gaat het bij foutgelopen transacties om advertenties voor dure artikelen, zoals computers en televisies, die ver onder de marktprijs worden verhandeld. Onlangs nog doken er berichten op inzake Vespa's die veelvuldig werden verkocht en waarbij de koper na de storting van het geld via het bedrijf « Western Union » niets meer hoorde van de verkoper.

Eén van de belangrijkste tips voor consumenten die kopen op het internet, is om vooral niet te betalen via betaalkantoren. Deze laatste dienen enkel om geld te sturen naar mensen die je kent en niet verkopers van goederen. De betaling via een bankrekening maakt de verkoper immers identificeerbaar.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel Belgische consumenten werden het slachtoffer van gevallen van veilingfraude op het internet en dit voor de jaren 2003, 2004 en 2005 ?

2. Welke zijn de meest voorkomende gevallen van veilingfraude op het internet ?

3. Heeft de geachte minister recentelijk nog klachten ontvangen van consumenten hieromtrent en neemt deze tendens toe of af ?

4. Welke maatregelen worden er getroffen inzake de handhaving en dus het vervolgen van de fraudeurs die meestal opereren vanuit buurlanden ? Volstaan deze maatregelen ?

5. Hoeveel personen werden er tot op heden reeds veroordeeld in België voor veilingfraude op het internet en dit respectievelijk voor de jaren 2003, 2004 en 2005 ?

6. Wat is het totale bedrag dat de Belgische consument jaarlijks verliest door fraude op het internet ?

7. Hoeveel bedraagt de gemiddelde schade per klacht inzake fraude bij internetveilingen ?

8. Hoeveel procent van het totale aantal klachten vanwege de consument heeft, respec-tievelijk voor de jaren 2003, 2004 en 2005 betrekking heeft op fraude via internetveilingen en hoeveel procent op het thuiswinkelen via catalogi en internet ?

Antwoord : Ik verwijs naar de antwoorden van de ministers van Economie, van Consumentenzaken en van Justitie, die respectievelijk voor deze materie bevoegd zijn.

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Question n° 3-5328 de Mme de Bethune du 24 mai 2006 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5313 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 7009).

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui est donnée dans cette matière par le ministre de l'Égalité des chances.

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

Vraag nr. 3-5328 van mevrouw de Bethune d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5313 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7009).

Antwoord : Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat terzake werd verstrekt door de minister van Gelijke Kansen.

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre

Question n° 3-5058 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5043 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6977).

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante :

1. Le service pour Simplification administrative ne dispose pas d'information laquelle peut être prise en considération pour être mis à disposition du secteur privé.

2 et 3. Suite à la réponse à la première question, les questions 2 et 3 sont sans objet.

4. Suite à la conversion littérale de la directive 2003/98/EG, est évité que la Belgique introduise des règles propres entraînant plus de difficulté pour le secteur privé à réutiliser des informations publiques.

5. Afin d'avoir suffisamment de garanties concernant le respect de la législation en matière de la vie privée, le gouvernement a demandé et obtenu l'avis de la Commission de la protection de la vie privée. En plus a aussi été demandé l'avis du Conseil d'État. Dans l'avant-projet réformé est tenu compte des remarques formulées dans les deux avis et qui, dans les semaines qui suivent, sera présenté pour une deuxième lecture au Conseil des ministres.

Question n° 3-5123 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante :

1. Étant donné qu'aucune opportunité ne s'est présentée, pendant la période visée à votre question, de demander un avis ou de confier une mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, on n'a dès lors pas fait appel au Conseil précité.

Il est évident que je continuerai à prêter attention au sujet de l'égalité des chances entre hommes et femmes et que je n'hésiterai pas à faire appel au Conseil mentionné dans la question en cas de besoin.

2 et 3. Vu ma réponse à la question 1, ces questions sont sans objet.

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 3-5058 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5043 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6977).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden :

1. De dienst voor de administratieve Vereenvoudiging beschikt niet over informatie die in aanmerking komt om ter beschikking te worden gesteld van de privésector.

2 en 3. Ingevolge het antwoord op vraag 1, worden de vragen 2 en 3 zonder voorwerp.

4. Door de letterlijke omzetting van de richtlijn 2003/98/EG wordt vermeden dat België eigen regels invoert die het voor de privésector moeilijker maken om overheidsinformatie te hergebruiken.

5. Om voldoende garanties te hebben inzake de naleving van de privacywetgeving werd door de regering het advies voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gevraagd en verkregen. Daarnaast werd eveneens het advies van de Raad van State ingewonnen. Met de geformuleerde opmerkingen in beide adviezen is rekening gehouden in het herwerkte voorontwerp dat in de komende weken voor de tweede lezing aan de Ministerraad wordt voorgelegd.

Vraag nr. 3-5123 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden :

1. Aangezien er zich tijdens de in de vraag bedoelde periode geen opportuniteit heeft voorgedaan om een advies te vragen of een opdracht te geven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, werd er dan ook geen beroep gedaan op de hiervoor vermelde Raad.

Het spreekt vanzelf dat mijn aandacht zal blijven uitgaan naar de kwestie van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen en dat ik, indien nodig, niet zal aarzelen een beroep te doen op de in de vraag vermelde Raad.

2 en 3. Gezien mijn antwoord op vraag 1 zijn deze vragen zonder voorwerp.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-5124 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5108 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6978).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-5112 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-5330 de Mme de Bethune du 24 mai 2006 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsides et études 2004 et 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5313 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 7009).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question communiquée par le ministre de l'Égalité des chances.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-4728 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.) :

Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi.

Le secteur des soins de santé mentale met tout en œuvre pour réhabiliter des personnes par le biais d'un bon soutien psychiatrique, psychique et social. Nombre de patients chroniques peuvent, par le biais d'une admission temporaire, vivre en habitation protégée ou même de manière autonome. Une condition pour cette forme d'habitation est que ces personnes aient une activité utile. Beaucoup de patients chroniques font du volontariat, par exemple dans le cadre d'un programme développé au sein des habitations protégées. Beaucoup effectuent ce volontariat de manière très structurelle et régulière. Ils prestent quasiment comme un membre du personne fixe et deviennent indispensables sur le terrain. Hélas, on abuse souvent de cette main-d'œuvre gratuite.

Notre politique consacre, il est vrai, une grande attention aux groupes faibles de notre société. Souvent, cette attention est refoulée dans le secteur de l'économie sociale. Je suis persuadée que, grâce à un bon soutien, une réintégration dans le circuit du travail est possible pour nombre de groupes cibles faibles et surtout pour les patients psychiatriques chroniques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Prenez-vous, dans le cadre de vos compétences, des mesures pour intégrer les groupes cibles faibles dans le circuit régulier du travail ? Dans l'affirmative, de quelles mesures s'agit-il ? De quels autres leviers disposez-vous pour intégrer les groupes cibles faibles dans le circuit régulier du travail ?

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5124 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5108 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6978).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-5112 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-5330 van mevrouw de Bethune d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5313 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7009).

Antwoord : Ik wens het geacht lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag dat door de minister van Gelijke Kansen medegedeeld werd aan de Senaat.

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-4728 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.) :

Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.

De geestelijke gezondheidszorg (GGZ) doet er alles aan om mensen via een goede psychiatrische, psychische en sociale ondersteuning te rehabiliteren. Heel wat chronische patiënten kunnen via een tijdelijke opname beschut en zelfs zelfstandig gaan wonen. Een voorwaarde voor deze vorm van wonen is dat deze mensen een nuttige tijdsbesteding hebben. Heel wat chronische patiënten doen aan vrijwilligerswerk, in het kader bijvoorbeeld van een programma binnen het beschut wonen. Velen vullen dit vrijwilligerswerk erg structureel en regelmatig in. Ze presteren haast als een vaste kracht en kunnen op de werkvloer niet meer worden gemist. Helaas maakt men regelmatig misbruik van deze gratis arbeidskrachten.

Ons beleid heeft weliswaar heel wat aandacht voor zwakke groepen in onze maatschappij. Vaak wordt die aandacht in het hokje van de sociale economie terug geduwd. Ik ben ervan overtuigd dat bij een goede ondersteuning een reïntegratie op de werkvloer mogelijk is voor heel wat zwakke doelgroepen en vooral voor chronische psychiatrische patiënten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Treft u, wat uw bevoegdheden betreft, maatregelen om zwakke doelgroepen te betrekken in het reguliere arbeidscircuit ? Zo ja, om welke maatregelen gaat het ? Over welke andere hefbomen beschikt u om zwakke doelgroepen te integreren in het reguliere arbeidscircuit ?

2. Quel soutien votre politique offre-t-elle au volontariat dans le cadre de l'emploi des groupes cibles faibles dans le circuit régulier du travail ?

3. Quels projets existent-ils dans le cadre de vos compétences pour guider les patients psychiatriques chroniques d'un emploi dans l'économie sociale ou du volontariat vers un emploi régulier ? Comment évaluez-vous ces projets ?

4. Comptez-vous élaborer une politique spécifique de l'emploi pour ce groupe toujours croissant de patients psychiatriques chroniques (par exemple en facilitant leur accès à l'emploi) ? Dans l'affirmative, quels seront les éléments concrets de cette politique ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Les compétences en matière d'emploi et d'économie sociale sont réparties entre les régions et le fédéral. Certaines mesures qui sont prises concernent effectivement les publics plus fragilisés et en ce sens, je suis concernée. Cependant, ces mesures ne dépendent pas directement de mes propres compétences. La seule mesure que je maîtrise directement est l'octroi d'une subvention majorée pour la mise à la disposition d'article 60, § 7, à des initiatives d'économie sociale. Il s'agit dans ce cas de bénéficiaires du revenu d'intégration ou de l'aide sociale financière. Par le biais de l'accord de coopération économie plurielle dont j'assume la coordination, je dispose de quelques leviers en vue de coordonner les politiques mises en œuvre dans le domaine de l'économie sociale.

2. Dans le cadre de mes compétences en matière d'économie sociale, je ne me suis pas encore penchée sur la question du travail bénévole. Je n'ai donc pas encore développé de mesure spécifique ou de soutien spécifique au travail de bénévole.

3. Je n'ai pas développé de projets spécifiquement centrés sur l'accompagnement de patients psychiatriques chroniques vers le marché du travail régulier. Cela s'inscrit dans les compétences régionales et communautaires, en témoigne les initiatives d'ateliers sociaux (*sociale werkplaatsen*) ou de « soins par le travail » (*arbeidszorg*) en Flandre.

4. Cette thématique n'a pas encore été abordée dans le cadre des compétences en matière d'économie sociale, ainsi, je ne peux vous affirmer que je développerai des actions dans ce domaine ni quelle en sera la teneur. Ces actions devront notamment tenir compte de la répartition des compétences entre les régions, les communautés et le fédéral.

Question n° 3-4931 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.) :

Intérêts de retard. — Mesures de prévention.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4921 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 7058).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

SPP Développement durable

Le SPP Développement durable paie ses factures toujours à temps. Depuis sa création en 2002, il n'a donc jamais dû payer d'intérêts de retard.

Néanmoins et suite à un litige, le SPP Développement durable a été redevable d'intérêts de retard en 2003 pour un montant de 74,86 euros sur une facture de 5 999,20 euros.

Cellule Economie sociale

Il n'y a pas eu de paiement d'intérêt de retard pour le SPP Intégration sociale ces dernières années.

2. Welke ondersteuning biedt uw beleid voor het vrijwilligerswerk in het kader van tewerkstelling van zwakke doelgroepen binnen de reguliere arbeid ?

3. Welke projecten bestaan er binnen uw bevoegdheden om de chronische psychiatrische patiënten te begeleiden van een baan in de sociale economie of vrijwilligerswerk naar een reguliere baan ? Hoe evalueert u deze projecten ?

4. Zal u voor deze steeds groeiende groep van chronische psychiatrische patiënten een specifiek beleid inzake tewerkstelling (via bijvoorbeeld een laagdrempelige instap) uitwerken ? Zo ja, wat zal dit dan concreet inhouden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. De bevoegdheden inzake werkgelegenheid en sociale economie worden verdeeld tussen de gewesten en de federale overheid. Sommige genomen maatregelen betreffen effectief de meest kwetsbare personen en in die zin ben ik betrokken. Deze maatregelen vallen echter niet rechtstreeks onder mijn eigen bevoegdheden. De enige maatregel waar ik direct verantwoordelijk voor ben is de toekenning van een verhoogde subsidie voor het ter beschikking stellen van artikel 60, § 7 aan sociale economie initiatieven. Het gaat in dit geval over begunstigden van een leefloon (bestaansminimum) of sociale bijstand. Via het samenwerkingsakkoord betreffende de meerwaardeneconomie waarvan ik de coördinatie op mij heb genomen, beschik ik over enkele hefbomen om de uitgevoerde beleidsmaatregelen op het vlak van sociale economie te coördineren.

2. In het kader van mijn bevoegdheden inzake sociale economie heb ik de zaak in verband met vrijwilligerswerk nog niet onderzocht. Ik heb dus nog geen specifieke maatregel of steun ontwikkeld voor het vrijwilligerswerk.

3. Ik heb geen projecten ontwikkeld die specifiek gericht zijn op de begeleiding van chronisch psychiatrische patiënten wat betreft de reguliere arbeidsmarkt. Dit valt onder de regionale en communautaire bevoegdheden waarvan de initiatieven voor sociale werkplaatsen of arbeidszorg in Vlaanderen blijk geven.

4. In het kader van de bevoegdheden van de sociale economie werd op deze thematiek nog niet nader ingegaan, dus kan ik u niet verzekeren dat ik terzake acties zal ondernemen, noch wat die zullen inhouden. Deze acties zullen met name rekening moeten houden met de verdeling van de bevoegdheden tussen de gewesten, de gemeenschappen en de federale overheid.

Vraag nr. 3-4931 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.) :

Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4921 aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7058).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

POD Duurzame Ontwikkeling

De POD Duurzame Ontwikkeling betaalt zijn facturen steeds tijdig. Sinds zijn oprichting in 2002 diende deze dienst daarom nooit verwij linteresten te betalen.

Ingevolge een betwisting is de POD Duurzame Ontwikkeling in 2003 desalniettemin verwijlinteresten verschuldigd geweest voor een bedrag van 74,86 euro op een factuur van 5 999,20 euro.

Cel Sociale Economie

Er werden de voorbije jaren geen verwij lintresten aangerekend voor de POD Maatschappelijke Integratie.

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-4983 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

M-government. — Applications au sein de votre département.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Ainsi, quiconque a déposé une plainte, parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de cette plainte.

Cette nouvelle forme de communication par sms des pouvoirs publics vers le citoyen et vice versa est désignée par l'expression « m-government ».

Malte n'est toutefois pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà aujourd'hui des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro. À Singapour, les citoyens qui le souhaitent reçoivent les résultats de leur examen médical par sms.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département. Je pense notamment au suivi des demandes de reconnaissance de handicap. À Malte, les citoyens peuvent demander dès à présent d'être informés systématiquement au sujet des démarches entreprises dans certains dossiers auprès des autorités.

J'aimerais soumettre les questions suivantes à la secrétaire d'État.

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec le contribuable et d'améliorer ainsi le service ?

a) Si oui, quelles applications seraient-elles possibles dans votre domaine de compétence ? Quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication ? Quels sont les obstacles, techniques et autres, qui doivent être éliminés ?

b) Si non, quelles sont les objections ?

2. La secrétaire d'État a-t-elle déjà abordé la question au sein du gouvernement ? Si oui, quand ? Quelles ont été les conclusions ? Un budget est-il déjà prévu ?

3. La secrétaire d'État est-elle disposée à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes à ses questions :

1. En effet, *m-government* est un moyen supplémentaire utile afin de communiquer avec le citoyen.

l. *a)* Les applications possibles dans le domaine des allocations aux personnes handicapées peuvent être :

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-4983 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

M-government. — Toepassingen binnen uw departement.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registeren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Deze nieuwe vorm van communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term « m-government ».

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hongkong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overhead met hun burgers per gsm.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilofoons in een bepaalde wijk of een metrostation. In Singapore ontvangen de burgers die dit wensen de resultaten van hun medisch onderzoek per sms.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* vele toepassingen. Ik denk hier bijvoorbeeld aan opvolgen van aanvragen tot erkenning van een handicap. In Malta kunnen burgers nu reeds vragen om systematisch te worden geïnformeerd over de stappen die worden genomen in bepaalde dossiers bij de overheid.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de staatssecretaris :

1. Ziet u brood in *m-government* als een manier om te communiceren met de belastingplichtige en aldus de dienstverlening te vergroten ?

a) Zo ja, welke zouden de mogelijke toepassingen zijn binnen uw bevoegdheden, tegen wanneer zouden uw diensten gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt ?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren ?

2. Heeft de staatssecretaris dit reeds aangekaart binnen de regering ? Zo ja, wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd ?

3. Is de staatsecretaris bereid *m-government* te promoten binnen de regering ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende antwoorden te verstrekken op haar vragen.

1. *M-government* is inderdaad handig ais extra middel om te communiceren met de burger.

1. *a)* De mogelijke toepassingen in het domein van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap kunnen zijn :

— communication de l'état d'avancement de l'examen (un message à chaque étape dans l'avancement du traitement du dossier);

— rappel relatif aux renseignements manquants que nous attendons encore du demandeur (en complément à la lettre de rappel);

— date de l'examen médical;

— communication de la décision;

— date de paiement + montant.

Actuellement, le gouvernement n'a pas prévu d'appliquer ce système à la direction générale Personnes handicapées et par conséquent, à ce stade, je ne puis faire aucune prévision sur le moment où cette nouvelle manière de communication sera éventuellement adoptée.

b) Si nous voulons développer cette nouvelle technique, nous devons prendre les garanties nécessaires concernant le domaine de la vie privée de la personne handicapée et en outre, la personne handicapée doit être protégée si nous communiquons des données personnelles.

2. Je n'ai pas encore soumis ceci au gouvernement et donc, un budget n'a pas encore été ébauché.

3. *M-government* est une piste intéressante mais je veux souligner que la direction générale Personnes handicapées examine prioritairement la possibilité de réduire les délais d'instruction. À côté de cela, la direction générale consent un effort considérable à la diffusion de l'information et de la communication via

— le contact center;

— le développement du site Internet;

— la lettre d'informations « Handi Flash ».

— mededeling van de tussentijdse stand van het onderzoek (een boodschap bij elke fase van verdere afhandeling van het dossier);

— herinnering aan ontbrekende inlichtingen die we van de aanvrager verwachten (als aanvulling op de papieren herinnering);

— datum van het medisch onderzoek;

— mededeling van de beslissing;

— betaaldatum + bedrag.

Er wordt binnen de regering momenteel niet gepraat om dit in de directie-generaal Personen met een handicap toe te passen en daarom kan ik in dit stadium nog geen uitspraak doen over het tijdstip waarop deze nieuwe manier van communicatie eventueel ingevoerd zou kunnen worden.

b) Als we deze nieuwe techniek willen ontwikkelen moeten we garanties inbouwen op het vlak van het privé-leven van de persoon met een handicap en daarnaast moet de persoon met een handicap, als we persoonlijke gegevens gaan meedelen beschermd worden.

2. Ik heb dit nog niet aangekaart binnen de regering en er werd evenmin een budget voor opgesteld.

3. *M-government* is een interessants piste maar ik wens te benadrukken dat de directie-generaal Personen met een handicap momenteel het terugdringen van de afhandelingstermijnen als prioritair beschouwt. Daarnaast gebeurt er ook een belangrijke inspanning op het vlak van het verstrekken van informatie en de communicatie via

— het contact-center;

— de uitbouw van de internetsite;

— de nieuwsbrief « Handi Flash ».